

ZMLUVA

o poskytnutí dotácie č. LP/2013/112

uzatvorená podľa § 6b ods. 3 zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov a § 51 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb., Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“) na aktivity zamerané na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd
(ďalej len „zmluva“)

medzi

poskytovateľom: Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky
Sídlo: Hlboká cesta 2
833 36 Bratislava
v mene ktorého koná: Miroslav Lajčák, minister zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky
IČO: 00699021
Bankové spojenie:
Číslo účtu:
(ďalej len poskytovateľ)

a

prijímateľom: INICIATÍVA o. z.
Sídlo: Dražkovce 223, 038 02 Dražkovce
v mene ktorého koná: RNDr. Milan Nemček
IČO: 00625809
Bankové spojenie:
Číslo účtu:
(ďalej len prijímateľ)

Článok I.

Základné ustanovenia

1. Účelom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie na účel podľa § 2 písm. c) a d) zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“), určenej na financovanie projektu s názvom **Otvorené okná** (ďalej len „projekt“), schváleného v rámci výzvy na predkladanie žiadostí o dotácie na rok 2013 *Podpora a ochrana ľudských práv a slobôd LP/2013*.
2. Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa poskytnúť prijímateľovi dotáciu z prostriedkov štátneho rozpočtu Slovenskej republiky na realizáciu aktivít v zmysle schváleného popisu projektu uvedeného v prílohe 1 tejto zmluvy a štruktúrovaného rozpočtu a komentára k nemu, uvedeného v prílohe 2 tejto zmluvy v sume **24 000 eur** (slovom:

dvadsaťštyritisíc eur) a záväzok prijímateľa poskytnutú dotáciu použiť v súlade s podmienkami stanovenými v tejto zmluve a v jej prílohách, výlučne na úhradu bežných výdavkov na aktivity podľa schváleného projektu. Prijímateľ zodpovedá za účelné a hospodárne použitie dotácie a realizuje aktivity na svoju vlastnú zodpovednosť.

3. Predmetom zmluvy je aj záväzok prijímateľa spolufinancovať projekt z vlastných zdrojov prijímateľa alebo z iných zdrojov vo výške **1 630 eur** (slovom: jedentisíc šesťstotridsať eur).

Článok II.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Poskytovateľ poukáže finančné prostriedky uvedené v čl. I. ods. 2 tejto zmluvy bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa, uvedený v záhlaví tejto zmluvy do 20 kalendárnych dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
2. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a prijímateľ je povinný použiť ju v zmysle zákona a v súlade s § 19 ods. 1 a 3 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“) výlučne na účel, ktorý je uvedený v čl. I. ods. 1 a ods. 2 tejto zmluvy.
3. Prijímateľ sa zaväzuje, že aktivity projektu v zmysle čl. I. tejto zmluvy, ktoré sú financované z dotácie poskytnutej na základe tejto zmluvy, nebudú duplicitne hradené aj z iných zdrojov.
4. Prijímateľ vyhlasuje, že si je vedomý vyvodenia právnych dôsledkov porušenia záväzku podľa predchádzajúceho odseku.
5. Prijímateľ sa zaväzuje, že všetky oznámenia uskutočnené prijímateľom akoukoľvek formou a použitím akéhokoľvek média, vrátane internetu, budú obsahovať logo Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo“) a nasledovné vyhlásenie: *„Realizované s finančnou podporou Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí SR v rámci dotačného programu Podpora a ochrana ľudských práv a slobôd. Za obsah tohto dokumentu je výlučne zodpovedný INICIATÍVA o. z.“*. To sa nevzťahuje na prijímateľa, ktorý realizuje aktivity v rámci projektu pred dňom podpísania tejto zmluvy.
6. Prijímateľ je povinný písomne informovať poskytovateľa o pripravovaných verejných aktivitách a aktivitách zameraných na prácu s cieľovými skupinami v rámci projektu najmenej 5 pracovných dní vopred na emailovej adrese: ludskeprava@mzv.sk.
7. Poskytnutú dotáciu v zmysle čl. I. ods. 2 tejto zmluvy a prostriedky spolufinancovania v zmysle čl. I. ods. 3 tejto zmluvy je prijímateľ povinný použiť **najneskôr do 31. 12. 2013** a vyúčtovať najneskôr do **31. 1. 2014**.

Článok III. Zmeny podmienok zmluvy

1. Zmena účelu, na ktorý bola dotácia poskytnutá, je neprípustná.
2. Zmeny podmienok tejto zmluvy, ktoré neovplyvnia účel poskytnutej dotácie, možno vykonať písomným dodatkom k zmluve. Dodatok musí byť schválený a zverejnený rovnakým spôsobom ako zmluva. O zmenu dodatku k zmluve môže prijímateľ písomne požiadať odbor ľudských práv ministerstva (ďalej len „odbor ľudských práv“) najneskôr 30 kalendárnych dní pred termínom na použitie dotácie podľa čl. II. ods. 7 tejto zmluvy. Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
3. V rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je prijímateľ oprávnený vykonať zmenu štruktúry výdavkov do výšky 15 %, pričom celková výška výdavkov štruktúrovaného rozpočtu musí byť zachovaná. V tomto prípade sa nevyžaduje dodatok k tejto zmluve.
4. Zmena štruktúry výdavkov vyššia ako 15 % v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je možná len na základe písomného dodatku k tejto zmluve. O schválenie zmeny štruktúry výdavkov vyššej ako 15 % v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu je prijímateľ povinný písomne požiadať odbor ľudských práv najneskôr 30 kalendárnych dní pred uplynutím lehoty na použitie dotácie podľa čl. II. ods. 7 tejto zmluvy.

Článok IV. Oprávnené výdavky

Na účely tejto zmluvy sa za oprávnené výdavky považujú iba výdavky, ktoré:

- (a) sú v súlade so zákonom, príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, a sú uvedené v prílohe 2 tejto zmluvy,
- (b) vznikli za účelom realizácie schváleného projektu v období od 1. 1. 2013 a boli vynaložené alebo priamo súvisia s obdobím do posledného dňa realizácie projektu, najneskôr však do 31. 12. 2013.

Článok V. Vyúčtovanie dotácie

1. Pri vyúčtovaní dotácie poskytnutej podľa tejto zmluvy je prijímateľ povinný postupovať v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“).
2. Vyúčtovanie poskytnutej dotácie musí obsahovať:
 - (a) písomné vecné vyhodnotenie projektu vo forme záverečnej správy, z ktorého bude zrejmé dodržanie účelu poskytnutej dotácie,
 - (b) finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie a prostriedkov spolufinancovania, vypracované v súlade so zákonom o účtovníctve, s predložením písomného prehľadu a čitateľných fotokópií dokladov preukazujúcich použitie dotácie; súčasťou vyúčtovania je tiež:
 - a) celková rekapitulácia výdavkov,

- b) vyčíslenie výšky celkovej čerpanej sumy z poskytnutej dotácie,
 - c) vyčíslenie výšky celkovej čerpanej sumy spolufinancovania,
 - d) písomné potvrdenie (resp. vyhlásenie) štatutárneho zástupcu alebo príslušnej zodpovednej osoby prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania,
 - e) uvedenie miesta, na ktorom sa nachádzajú originály dokladov súvisiace s poskytnutou dotáciou u prijímateľa.
3. Za správnosť údajov uvedených vo vyúčtovaní zodpovedá štatutárny zástupca prijímateľa, ktorý správnosť vyúčtovania potvrdí svojim podpisom. Súčasťou potvrdenia je aj čestné vyhlásenie prijímateľa, že dokumentáciu vyúčtovaných prostriedkov nepoužil a ani nepoužije pri vyúčtovaní prostriedkov poskytnutých z iných zdrojov.
4. Vyúčtovanie poskytnutej dotácie zasiela prijímateľ na adresu: Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky, odbor ľudských práv, Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava . Vecné vyhodnotenie a finančné vyúčtovanie dotácie a ostatné prílohy zasiela prijímateľ v jednom vyhotovení.
5. Ak poskytovateľ zistí v predloženom vecnom vyhodnotení a finančnom vyúčtovaní projektu nedostatky, vyzve prijímateľa na odstránenie zistených nedostatkov a súčasne mu stanoví lehotu na ich odstránenie. Ak prijímateľ v stanovenej lehote nedostatky neodstráni, je povinný poskytnutú dotáciu, alebo jej časť vrátiť na účet poskytovateľa podľa čl. VI ods. 3 tejto zmluvy.

Článok VI. Vrátenie finančných prostriedkov

1. Prijímateľ je povinný poskytovateľovi vrátiť:
- (a) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na účel dohodnutý v čl. I. tejto zmluvy. Povinnosť prijímateľa vrátiť dotáciu alebo jej časť sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí túto skutočnosť z predložených dokladov (vyúčtovania) v zmysle čl. V. ods. 2. tejto zmluvy. Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie dotácie alebo jej časti vo výške, ktorú vyčíslil poskytovateľ. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 20 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie neoprávneného použitia prostriedkov poskytnutej dotácie,
 - (b) dotáciu alebo jej časť, ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky do 20 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie neoprávneného použitia prostriedkov poskytnutej dotácie,
 - (c) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na dohodnutý účel uvedený v čl. I. tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku prijímateľa je vedené konkurzné konanie, prijímateľ je v konkurze, v reštrukturalizácii, bol voči prijímateľovi zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, prijímateľ je v likvidácii alebo je voči nemu vedený výkon rozhodnutia. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie finančných prostriedkov,
 - (d) dotáciu, ak sa preukáže, že v žiadosti alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami, uviedol nepravdivé alebo neúplné údaje. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie finančných prostriedkov,

- (e) dotáciu alebo jej časť v prípade porušenia záväzku podľa čl. II ods. 3 tejto zmluvy a to v rozsahu výdavkov na aktivitu/aktivity, pri ktorej/ktorých došlo k jeho porušeniu. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie finančných prostriedkov.
2. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi všetky výnosy (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy pridelenej dotácie po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z finančných prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, v termíne najneskôr do 20 kalendárnych dní odo dňa stanoveného v čl. II. ods. 7 tejto zmluvy.
 3. Finančné prostriedky z dotácie, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa ods. 1, vráti na depozitný účet ministerstva č. s uvedením V – symbolu „kód žiadosti“ a to aj vo všetkých prípadoch porušenia povinností uvedených v čl. II tejto zmluvy. Prijímateľ zároveň zašle finančnému odboru ministerstva (ďalej len „finančný odbor“) avízo o platbe.
 4. Finančné prostriedky, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa ods. 2, vráti na depozitný účet ministerstva č. s uvedením V - symbolu „kód žiadosti“. Prijímateľ zároveň zašle finančnému odboru avízo o platbe.

Článok VII. Kontrola poskytnutých finančných prostriedkov

1. Prijímateľ je povinný umožniť zamestnancom poskytovateľa a kontrolných orgánov Slovenskej republiky kontrolu dodržania rozsahu, účelu a podmienok dohodnutých v zmluve o poskytnutí dotácie, dodržania všeobecne záväzných právnych predpisov, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie v zmysle príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov, najmä zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
2. Prijímateľ je povinný osobám podľa prvého odseku predložiť originály všetkých dokladov súvisiacich s poskytnutou dotáciou a ďalšie dokumenty, ktoré sú potrebné na výkon kontroly a poskytnúť všetku potrebnú súčinnosť pri výkone ich kontrolných oprávnení.

Článok VIII. Záverečné ustanovenia

1. Prijímateľ podpísaním tejto zmluvy vyhlasuje, že poskytovateľovi udeľuje súhlas so spracovaním jeho osobných údajov potrebných na realizáciu tejto zmluvy a že súhlasí so zverejnením týchto údajov na účely § 7 ods. 6 písm. c) zákona.
2. Nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok sa považuje za porušenie finančnej disciplíny s právnymi následkami podľa § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.
3. Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou neupravené sa spravujú príslušnými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzavrieť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť na súvisiace právne úkony nie sú žiadnym spôsobom obmedzené alebo vylúčené.

5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú.
6. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis dostane prijímateľ a tri rovnopisy dostane poskytovateľ.
7. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je schválený popis projektu (príloha č.1) a schválený štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu (príloha č. 2).
8. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami. Účinnosť táto zmluva nadobúda dňom nasledujúcim po jej zverejnení v zmysle § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v platnom znení a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Za poskytovateľa:

Meno: Miroslav Lajčák
Funkcia: minister zahraničných vecí
a európskych záležitostí
Slovenskej republiky

Podpis:

Dátum:

Odtlačok pečiatky:

Za prijímateľa:

Meno: RNDr. Milan Nemček
Funkcia: predseda

Podpis:

Dátum:

Odtlačok pečiatky:

PRÍLOHA Č. 1 K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd
číslo LP/2013/112

Popis projektu

1. Názov projektu

Otvorené okná

2. Stručný popis projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!) (uvedte stručný popis súčasného stavu a problém, na ktorý sa projekt zameriava – max 800 znakov)

Informácie medzi komunitami zohrávajú podľa našich poznatkov jednu z kľúčových úloh pri rozvoji postavenia, vzťahov a porozumenia medzi nimi. Informácie o živote a perspektívach, o problémoch a ich riešeníach, o snahách a výsledkoch, o dobrej vôli a spolupráci, prispievajú k lepšiemu spolunažívaniu komunit.

Na šírenie týchto informácií budeme využívať vlastné, ako aj spolupracujúce médiá - televízie, rádia, web. Informácie na tému diskriminácie, rasizmu, xenofóbie a intolerancie chceme spracovať do formátu použiteľného do týchto médií - do televíznych a rozhlasových relácií.

Televízne relácie budú mať formu reportáží z reálneho prostredia v ktorom žijú ľudia z cieľových skupín. Účinkujúci budú príslušníci menšín, príslušníci iných národov a rás, žijúci na Slovensku. Robiť ich budú, pod odborným vedením, študenti VŠMU. Dĺžka jednej relácie bude 15 minút. Periodicita vysielania relácií v premiére bude týždenná. Vysielanie začne v mesiaci november a bude trvať do decembra. Spolu sedem relácií. Vysielané regionálne televízie z rôznych regiónov Slovenska. Zároveň budú v internetových televíziách.

Témy, z ktorých budeme vyberať obsah jednotlivých relácií – filmov:

1/

Film zaoberajúci sa židovskou menšinovou komunitou a ich kultúrou vo vzťahu mesta a krajiny v ktorej žijú - Košice . Film sa zameria na užšieho spektrum , na jednotlivých predstaviteľov komunity židov v lóži B'nai B'rith.

2/

Predstavíme azylové centrum v Košiciach, kde zhromažďujú čakaťov na azyl. Sú to po väčšine utečenci z Afriky a blízkeho východu.

3/

Janelys je kubánska speváčka, ktorá 8 rokov žije na Slovensku. Našla si tu kapelu, s ktorou každý piatok hrajú kubánske rytmy U zeleného stromu.

4/

Tomáš Slovák je mulat. Zaujímavé je , že sa necíti byť odlišný od ostatných. Možno to bude práve tým, že od malička vyrastal v bielej komunite, svojho otca nikdy nevidel.

5/

Protagonista je pracujúci cigán, ktorý rozpráva lámavou slovenčinou miešanou s maďarčinou. Volá sa Robo a pracuje ako stavbyvedúci.

6/

V malom mestečku menom Šurany žije obvodný lekár menom Jusif – jeho mama je Slovenka a otec černocho, tiež sa živí povoláním - lekár.

7/

V tomto meste pracuje ako zubár aj druhý cudzinec a jeho meno je Sergio Malagaris.

8/

Portrét Sahri Karimi, ktorá odišla z Afganistanu preto, aby mohla študovať. Vybrala si

Slovensko. Do Afganistanu sa teraz vracia ako odhodlaná žena, založila tam produkčnú spoločnosť a pomáha vzdelávať ostatné ženy. Okrem iného je prvou afganskou režisérkou. Na Slovensko sa však pravidelne vracia a film by mal byť poskladaný z úryvkov jej autobiografického filmu Láhký vánok, ktorý okrem iných získal cenu Slnko v sieti, a jej pohľad na život na Slovensku dnes.

Rozhlasové relácie budú robené zo zvukových záznamov získaných pri natáčaní televíznych relácií. Rozdelia sa ale na týždennú periodicitu, čím vznikne štrnásť relácií. Každá bude mať dva vstupy predelené pesničkou. Vysielané budú v regionálnych rádiách, ako aj v internetových.

Televízne aj rozhlasové relácie umiestníme aj na internet. Využijeme webové portály, ale na zvýšenie informovanosti použijeme aj sociálne siete.

3. **Účel výzvy, na ktorú sa projekt zameriava a typy aktivít (označte jeden alebo viac účelov, na ktoré sa projekt zameriava a dominantné/hlavné typy aktivít projektu)**

x **Presadzovanie, podpora a ochrana ľudských práv a slobôd:**

Posilnenie efektívnosti vymáhateľnosti ľudských práv a slobôd a podpora aktívnej občianskej spoločnosti;

x **Výchova a vzdelávanie detí a mládeže v oblasti ľudských práv a slobôd;**

Vzdelávanie a školenia v oblasti ľudských práv a slobôd;

x **Zvyšovanie informovanosti verejnosti v oblasti poznania svojich práv a povinností;**

Poradenská činnosť, monitorovacia činnosť a bezplatná právna pomoc v oblasti ľudských práv a slobôd;

Analytická, expertná a edičná činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd;

Podpora spolupráce a partnerstva organizácií a inštitúcií vykonávajúcich činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd;

Zaobstaranie publikácií, učebných materiálov a pomôcok;

Výdavky neziskových organizácií a inštitúcií vykonávajúcich činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd.

x **Predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, homofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie:**

Podpora uplatňovania zásady rovnakého zaobchádzania;

x **Zvyšovanie informovanosti verejnosti a vzdelávanie profesijných skupín v oblasti predchádzania všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, homofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie;**

Kultúrne aktivity a spoločensko-vedné aktivity;

Aktivity na základe priorit vlády Slovenskej republiky vo vzťahu k predchádzaniu všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie;

Zlepšenie kvality života znevýhodnených skupín obyvateľstva.

4. Cieľ projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)
(definujte hlavný cieľ a čiastkové ciele projektu – max 800 znakov):

Hlavným cieľom projektu je zvyšovať informovanosť verejnosti prostredníctvom médií v oblasti predchádzania všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie a prejavom intolerancie

Špecifické ciele projektu sú:

- komunikácia medzi väčšinou a menšinovými komunitami na Slovensku
- výroba multimediálnych relácií s informáciami v uvedených oblastiach
- zabezpečenie šírenia informácií prostredníctvom týchto relácií v televíziách, rádiách a internetových médiách
- zameranie časti relácií špeciálne na mladých ľudí
- získavanie spätnej väzby od komunit a jej využitie pri ďalšom informovaní

5. Cieľová skupina (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(uvedte konkrétnu cieľovú skupinu/skupiny, na ktorú je projekt zameraný a prečo, ako aj spôsob jej zapojenia ako aktéra aktivít, oslovenie širokej verejnosti)

x Zraniteľné skupiny definované podľa jednotlivých dôvodov diskriminácie:

- 1/ pohlavie,
- 2/ rod,
- 3/ vek,
- 4/ zdravotné postihnutie,
- 5/ sexuálna orientácia,
- x 6/ farba pleti,
- x 7/ rasa,
- x 8/ príslušnosť k národnosti alebo etnickej skupine,
- 9/ jazyk,
- x 10/ národný alebo sociálny pôvod,
- 11/ náboženské vyznanie alebo viera,
- 12/ politické alebo iné zmýšľanie,
- 13/ manželský alebo rodinný stav,
- 14/ majetok,
- 15/ iné postavenie- uvedte aké

x Verejnosť

Štátne a verejné inštitúcie
Samospráva a miestne inštitúcie
Podnikateľské subjekty
Odborové organizácie
Stavovské organizácie

x Novinári, médiá

x Študenti, žiaci

Pedagogické profesie
Právne profesie
Mimovládne organizácie
Deti a mládež
Iné, špecifikujte:

Zdôvodnite výber cieľovej skupiny, veľkosť cieľovej skupiny, prípadne uvedte jej ďalšiu bližšiu špecifikáciu (max 400 znakov):

Cieľových skupín je niekoľko, nakoľko sa jedná o mediálny, celoslovenský projekt.

Špecifikácia cieľových skupín:

1/ Rómska komunita – informácie o živote komunity v kontexte cieľa projektu. Účinkujúci a informovaní zároveň. Rómska komunita je oficiálna národnosť na Slovensku. Je relatívne veľmi početná, keď ich počet sa odhaduje na približne 430 000 ľudí. Vzhľadom na tento počet je spoložitie s majoritnou komunitou celoslovenským fenoménom, aj keď existujú regionálne rozdiely. Ich spôsob vnímania sveta a z toho plynúci spôsob života je často príčinou rasizmu a diskriminácie z dôvodu etnickej príslušnosti.

2/ Príslušníci menšín, príslušníci iných národov a rás, žijúci na Slovensku. Najmä ľudia, ktorí sa odlišujú farbou pleti. Účinkujúci a informovaní zároveň. Tu sú významné dve skupiny. Prvou sú ľudia pochádzajúci z ázijských krajín. Táto skupina je na Slovensku tiež relatívne početná. Odhaduje sa na 5 800 ľudí. Ďalej ľudia tmavej pleti. Tieto skupiny by mali informovať o svojom spoložití s majoritnou komunitou a svojimi skúsenosťami s rasizmom a xenofóbiou.

3/ Majoritná komunita – informácie o pohľadoch na tématiku, vzájomné porozumenie, dobré príklady spoložitia. Účinkujúci a informovaní zároveň. Slováci majú so spoložitím s Rómami dlhoročné, ale so spoložitím s inými rasami, historicky malé skúsenosti. V ich spoložití sa tak z rôznych dôvodov objavujú prejavy rasizmu, xenofóbie a intolerancie, ktoré niekedy vedú k diskriminácii.

6. Miesto realizácie a čas realizácie (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(uved'te miesto alebo oblasť realizácie projektu a obdobie, počas ktorého sa bude projekt realizovať)

Miesto (región) realizácie: **Slovensko**

Projekt bude realizovaný v období od: **16.9.2013** do **27.12.2013**.

Zdôvodnite výber miesta realizácie, prípadne uved'te jeho bližšiu špecifikáciu:

Projekt je v zásade celoslovenský. Dôvodom celoslovenského charakteru projektu je najmä rozptýlenie rómskej komunity na celom území. Aj o téme rasizmu, xenofóbie a intolerancie je potrebné informovať čo najviac Slovákov.

Vďaka internetu je pokryté celé Slovensko, ale presah je aj na Slovákov v zahraničí, ktorí majú s tematikou iste vlastné a zaujímavé skúsenosti. Zároveň bude mať projekt iste aj regionálny akcent. To je dané tým, že projekt bude vysielaný desať televízií na Slovensku a tam kde to ľudia budú vidieť aj v televízii bude zásah väčší. Rovnako regionálne bude pôsobiť rozhlasové vysielanie a príjem relácií cez rádiá. Tu máme vytipované jedno celoplošné súkromné rádio, rádiá pokrývajúce Východné Slovensko, Sever Slovenska, Západné Slovensko a Juh.

Vzniknú tak miesta, s veľkou hustotou obyvateľstva, kde bude informovanosť z projektu cez televízie, rádiá aj internet.

7. Dosah projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

celoštátny

8. Udržateľnosť projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(stručne popíšte aktivity, ktoré budú pokračovať po skončení financovania projektu z dotácie Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí SR, prípadne aké ďalšie aktivity budú nadväzovať na projekt alebo ako budú využité výstupy z projektu v ďalších rokoch atď.)

Udržateľnosť projektu je daná zameraním nášho združenia, ktoré práve realizuje rómsky mediálny dom s televíziou, rádiom, webom, podujatiami. Trvalou náplňou práce ľudí v týchto médiách bude informovať verejnosť o živote daných cieľových skupín, za účelom predchádzania všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie a intolericie. Súčasne bude mediálne vzdelávať verejnosť v týchto oblastiach. Táto dotácia má byť akýmsi pilotným projektom k trvalému fungovaniu menšinových médií.

9. Aktivity a výstupy (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(stručne popíšte aktivity projektu, ich výstupy a predpokladaný harmonogram ich realizácie)

povinné uviesť vo formáte: **AKTIVITA / MIESTO KONANIA / TERMÍN / VÝSTUP**

Aktivita č. 1 - Príprava relácií

Projektový tím, zorganizuje v septembri dva workshopy, na ktorých sa zúčastní odborník v tejto oblasti, ako lektor, ktorý bude hovoriť so scenáristom, režisérom, redaktormi a grafikom. Na základe toho, scenárista pripraví scenár televíznych a rozhlasových relácií. Podľa obsahu urobí grafik grafický návrh zvučky a predelov relácie.

Aktivite č. 2 - Televízne relácie

Podľa scenára vytvorí tím v zložení režisér a redaktor postupne sedem televíznych relácií (filmov). Točiť budú v exteriéroch, v miestach bydliska, ale aj v štúdiu, podľa potreby. Bude to dokument, podľa potreby doplnený besedou a rozhovormi. V prípade potreby zapojíme prekladateľa, ktorý preloží výpovede v cudzom jazyku do slovenčiny. Natočený materiál režisér a strihač postrihajú do relácie s dĺžkou do 16 minút. Výsledné relácie umiestnime na FTP server a projektový tím zabezpečí ich distribúciu aj odvysielanie v premiére a repríze v desiatich vybraných regionálnych televíziách. Tento proces bude pre jednu reláciu trvať jeden týždeň a relácií bude sedem. Vysielané budú v mesiacoch november a december 2013.

Aktivita č. 3 - Rozhlasové relácie

Redaktor v teréne bude počítat s tým, že zvukový materiál s natáčania bude použitý aj v rozhlasových reláciách. Rozhlasový natočený materiál, spolu so zvukárom spracuje a postrihá na rozhlasové relácie. Z jedného dielu televíznej relácie - jednej témy, spracuje rozhlasový tím dve relácie, takže ich bude spolu 14. Každá z nich bude mať dva vstupy, s dĺžkou do dvoch minút, tak aby sa medzi vstupy mohla dať pesnička. Takto zostavená rozhlasová relácia sa bude dvakrát za týždeň, v novembri a decembri, vysielat' v rádiách v premiére a repríze. Distribúcia do rádií bude cez internet a zabezpečovať ju bude projektový tím.

Aktivita č. 4 - Umiestnenie relácií na internet

Televízne relácie z aktivity č. 2 a rozhlasové relácie z aktivity č. 3 budú umiestnené na internete. To zabezpečí administrátor webu. Televízne relácie budú dostupné na webstránkach televízií, na webstránkach internetových televízií, na webstránkach venovaných rómom, rasizmu a diskriminácii.

Rozhlasové relácie budú podobne dostupné na webstránkach rádií, na webstránkach internetových rádií a na webstránkach venovaných rómom, rasizmu a diskriminácii.

Propagácia týchto relácií a ich umiestnenia na webstránkach bude prebiehať cez sociálne siete.

10. Predošlé skúsenosti s realizáciou aktivít a projektov v danej oblasti (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(uved'te podrobnú informáciu o skúsenostiach žiadateľa, resp. garanta projektu s realizáciou podobných aktivít v minulosti a jeho odbornosti v danej oblasti)

Predseda združenia má dlhoročné skúsenosti s prácou v médiách, nakoľko bol niekoľko rokov

riaditeľom regionálneho rádia Rebeca, satelitnej televízie Luna a aj v súčasnosti pracuje ako riaditeľ agentúry, ktorá vydáva schránkové noviny Telegraf..

Do začiatku realizácie tohto projektu bude združenie, v ktorom sú členmi aj rómovia, mať funkčný rómsky mediálny dom. O médiach, ktoré bude tento dom zastrešovať sme písali vyššie.

11. Publicita projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)
(uved'te predpokladané mediálne pokrytie projektu a mediálne výstupy o jeho aktivitách)

Projekt je mediálny a celoslovenský sám o sebe. Médiá, ktoré sú do projektu aktívne zapojené mu prirodzene budú robiť aj publicitu. Ale to nestačí. Na to aby ho aktívne mohli sledovať ľudia, musia dostať informácie o ňom aj z médií, v ktorých sa nebude priamo realizovať.

Preto sa s informáciami o aktivitách projektu obrátíme na rádiá - najmä RTVS formou PR relácií, alebo správ. Pripravíme tlačové správy pre agentúry a využijeme komunikáciu, cez sociálne siete na vytvorenie udalosti v súvislosti s projektom.

Dražkovce, dňa 24.09.2013

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

PRÍLOHA Č. 2 K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd
číslo LP/2013/112

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: Otvorené okná					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od ÚV SR	X	x	x	x
1.	osobné výdavky				
	lektor	práca/1 hodina	20	15	300
	iné (špecifikovať) scenárista TV	práca/1 dielo	150	7	1 050
	iné (špecifikovať) režisér TV	práca/1 dielo	227	7	1 589
	iné (špecifikovať) grafik	práca/1 dielo	76	1	76
	iné (špecifikovať) redaktor TV	práca/1 dielo	80	7	560
	iné (špecifikovať) kameraman	práca/1 dielo	100	7	700
	iné (špecifikovať) strihač	práca/1 dielo	122	7	854
	iné (špecifikovať) scenárista rozhlas	práca/1 dielo	25	14	350
	iné (špecifikovať) redaktor rozhlas	práca/1 dielo	33	14	462
	iné (špecifikovať) zvukár	práca/1 dielo	28	14	392
	iné (špecifikovať) administrátor pre web	práca/1 dielo	33	14	462
	iné (špecifikovať) prekladateľ	práca/1 hodina	15	8	120
	iné (špecifikovať) projektový manažér	práca/1 hodina	10	390	3 900
	asistent projektového manažéra/koordinátora	práca/1 hodina	7	370	2 590
3.	výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu (špecifikovať)				
	prenájom TV štúdia	hodina	75	5	375
	Odvysielanie relácií v TV	dielo	97	70	6 790
	Odvysielanie relácií v rádiách	dielo	49	70	3 430
	Spolu - bežné výdavky	X	x	x	24 000
B.	Vlastné zdroje	X	x	x	x
	mediálizácia projektu PR	X	x	x	1 350
	Prenájom techniky	X	x	x	140
	autorské práva	X	x	x	140
	SPOLU	X	x	x	1 630
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	X	x	x	x
		X	x	x	0
	SPOLU	X	x	x	0
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	X	x	x	1 630
	VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	X	x	x	25 630

Dražkovce, dňa 24.09.2013

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

Lektor - služba - faktúra. Urobí dve diskusie na workshopoch. Jeden workshop bude pracovať 8 hodín a druhý 7, teda spolu 15 hodín. Sadzba je 20€/hod. Výsledná suma je $15 \times 20 = 300\text{€}$

Scenárista TV - zmluva o dielo, podľa autorského zákona. Vytvorí scenáre na 7 televíznych relácií. Honorár na jednu je 150€, teda spolu suma $7 \times 150 = 1\,050\text{€}$.

Režisér TV - zmluva o dielo, podľa autorského zákona. Zrežíruje 7 televíznych relácií. Honorár na jednu je 227€, teda spolu suma $7 \times 227 = 1\,589\text{€}$.

Grafik - zmluva o dielo, podľa autorského zákona. Vytvorí jednorazovo vizuál na televízne relácie a na web. Honorár je 76€.

Redaktor TV - zmluva o dielo, podľa občianskeho zákonníka. Bude pripravovať 7 televíznych relácií. Honorár za jednu reláciu je 80€, teda spolu suma $7 \times 80 = 560\text{€}$

Kameraman - zmluva o dielo, podľa občianskeho zákonníka. Bude snímať 7 televíznych relácií. Honorár za jednu reláciu je 100€, teda spolu suma $7 \times 100 = 700\text{€}$.

Strihač - zmluva o dielo, podľa občianskeho zákonníka. Bude strihať 7 televíznych relácií. Honorár za jednu je 122€, teda spolu suma $7 \times 122 = 854\text{€}$.

Scenárista rozhlas - zmluva o dielo, podľa autorského zákona. Vytvorí scenáre na 14 rozhlasových relácií. Honorár na jednu je 25€, teda spolu suma $14 \times 25 = 350\text{€}$.

Redaktor rozhlas - zmluva o dielo, podľa občianskeho zákonníka. Jeho úloha je upraviť obsah relácie tak aby z jednej televíznej vznikli dve kratšie rozhlasové. Spolu teda 14 relácií. Honorár za jednu je 33€, teda spolu suma $14 \times 33 = 462\text{€}$

Zvukár v rozhlase - zmluva o dielo, podľa občianskeho zákonníka. Jeho úloha je postrihať zvukový záznam z televíznej tak, aby vznikli dve kratšie rozhlasové. Spolu teda 14 relácií. Honorár za jednu je 28€, teda spolu suma $14 \times 28 = 392\text{€}$

Administrátor web - zmluva o dielo, podľa občianskeho zákonníka. Jeho úloha je umiestniť TV aj rozhlasové relácie na webstránky. Bude to robiť 14 krát. Honorár za jednu je 33€, teda spolu suma $14 \times 33 = 462\text{€}$

Prekladateľ - zmluva o dielo, podľa občianskeho zákonníka. Bude prekladať rozprávanie účinkujúcich, ktorí budú hovoriť v cudzej reči. Počítame že to bude 8 hodín práce. Honorár za jednu hodinu je 15€, teda spolu suma $8 \times 15 = 120\text{€}$.

Projektový manažér - mandátna zmluva. Koordinuje všetky aktivity a ľudí, ktorí na nich pracujú. Pracuje po celú dobu trvania projektu. To predstavuje za projekt 390 hodín. Hodinová sadzba je 10€/hod. Spolu teda $10 \times 390 = 3\,900\text{€}$

Asistent - mandátna zmluva. Zabezpečuje projekt po administratívnej stránke - zmluvy, výkazy, zúčtovanie. Pracuje po celú dobu trvania projektu. To predstavuje za projekt 370 hodín. Hodinová sadzba je 7€/hod. Spolu teda $7 \times 370 = 2\,590\text{€}$

Vysielanie v TV - 7 relácií súčasne v 10 televíziách. Každé odvysielanie (premiéra a repríza) bude stáť 97€. Teda $7 \times 10 \times 97 = 6\,790\text{€}$.

Vysielanie v rádiách - 14 relácií súčasne v 5 rádiách. Každé odvysielanie (premiéra a repríza) bude stáť 49€. Teda $14 \times 5 \times 49 = 3\,430\text{€}$.

Prenájom štúdia - ide o televízne štúdio, ktoré bude potrebné pri realizácii diskusných častí relácií. Cena prenájmu je 75€/hod a budeme ho potrebovať 5 hodín. $75 \times 5 = 375\text{€}$

Dražkovce, dňa 24.09.2013

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

ZMLUVA

o poskytnutí dotácie č. LP/2013/113

uzatvorená podľa § 6b ods. 3 zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov a § 51 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb., Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“) na aktivity zamerané na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd
(ďalej len „zmluva“)

medzi

poskytovateľom: **Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky**
Sídlo: Hlboká cesta 2
833 36 Bratislava
v mene ktorého koná: Miroslav Lajčák, minister zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky
IČO: 00699021
Bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava
Číslo účtu: 7000073594/8180
(ďalej len poskytovateľ)

a

prijímateľom: **OZ Spišské divadlo**
Sídlo: Radničné námestie 4, 052 01 Spišská Nová Ves
v mene ktorého koná: Doc. PhDr. Ján Sládeček, PhD.
IČO: 42103304
Bankové spojenie: 0200 VÚB, a.s.
Číslo účtu: 2556520254
(ďalej len prijímateľ)

Článok I.

Základné ustanovenia

- Účelom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie na účel podľa § 2 písm. c) a d) zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“), určenej na financovanie projektu s názvom **Čierne oči v tme** (ďalej len „projekt“), schváleného v rámci výzvy na predkladanie žiadostí o dotácie na rok 2013 *Podpora a ochrana ľudských práv a slobôd LP/2013*.
- Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa poskytnúť prijímateľovi dotáciu z prostriedkov štátneho rozpočtu Slovenskej republiky na realizáciu aktivít v zmysle schváleného popisu projektu uvedeného v prílohe 1 tejto zmluvy a štruktúrovaného rozpočtu a komentára k nemu, uvedeného v prílohe 2 tejto zmluvy v sume **10 000 eur** (slovom:

desaťtisíc eur) a záväzok prijímateľa poskytnutú dotáciu použiť v súlade s podmienkami stanovenými v tejto zmluve a v jej prílohách, výlučne na úhradu bežných výdavkov na aktivity podľa schváleného projektu. Prijímateľ zodpovedá za účelné a hospodárne použitie dotácie a realizuje aktivity na svoju vlastnú zodpovednosť.

6. Predmetom zmluvy je aj záväzok prijímateľa spolufinancovať projekt z vlastných zdrojov prijímateľa alebo z iných zdrojov vo výške **500 eur** (slovom: päťsto eur).

Článok II.

Práva a povinnosti zmluvných strán

8. Poskytovateľ poukáže finančné prostriedky uvedené v čl. I. ods. 2 tejto zmluvy bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa, uvedený v záhlaví tejto zmluvy do 20 kalendárnych dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
9. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a prijímateľ je povinný použiť ju v zmysle zákona a v súlade s § 19 ods. 1 a 3 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“) výlučne na účel, ktorý je uvedený v čl. I. ods. 1 a ods. 2 tejto zmluvy.
10. Prijímateľ sa zaväzuje, že aktivity projektu v zmysle čl. I. tejto zmluvy, ktoré sú financované z dotácie poskytnutej na základe tejto zmluvy, nebudú duplicitne hradené aj z iných zdrojov.
11. Prijímateľ vyhlasuje, že si je vedomý vyvodenia právnych dôsledkov porušenia záväzku podľa predchádzajúceho odseku.
12. Prijímateľ sa zaväzuje, že všetky oznámenia uskutočnené prijímateľom akoukoľvek formou a použitím akéhokoľvek média, vrátane internetu, budú obsahovať logo Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo“) a nasledovné vyhlásenie: *„Realizované s finančnou podporou Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí SR v rámci dotačného programu Podpora a ochrana ľudských práv a slobôd. Za obsah tohto dokumentu je výlučne zodpovedný OZ Spišské divadlo“*. To sa nevzťahuje na prijímateľa, ktorý realizuje aktivity v rámci projektu pred dňom podpísania tejto zmluvy.
13. Prijímateľ je povinný písomne informovať poskytovateľa o pripravovaných verejných aktivitách a aktivitách zameraných na prácu s cieľovými skupinami v rámci projektu najmenej 5 pracovných dní vopred na emailovej adrese: ludskeprava@mzv.sk.
14. Poskytnutú dotáciu v zmysle čl. I. ods. 2 tejto zmluvy a prostriedky spolufinancovania v zmysle čl. I. ods. 3 tejto zmluvy je prijímateľ povinný použiť **najneskôr do 31. 12. 2013** a vyúčtovať najneskôr do **31. 1. 2014**.

Článok III. Zmeny podmienok zmluvy

5. Zmena účelu, na ktorý bola dotácia poskytnutá, je neprípustná.
6. Zmeny podmienok tejto zmluvy, ktoré neovplyvnia účel poskytnutej dotácie, možno vykonať písomným dodatkom k zmluve. Dodatok musí byť schválený a zverejnený rovnakým spôsobom ako zmluva. O zmenu dodatku k zmluve môže prijímateľ písomne požiadať odbor ľudských práv ministerstva (ďalej len „odbor ľudských práv“) najneskôr 30 kalendárnych dní pred termínom na použitie dotácie podľa čl. II. ods. 7 tejto zmluvy. Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
7. V rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je prijímateľ oprávnený vykonať zmenu štruktúry výdavkov do výšky 15 %, pričom celková výška výdavkov štruktúrovaného rozpočtu musí byť zachovaná. V tomto prípade sa nevyžaduje dodatok k tejto zmluve.
8. Zmena štruktúry výdavkov vyššia ako 15 % v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je možná len na základe písomného dodatku k tejto zmluve. O schválenie zmeny štruktúry výdavkov vyššej ako 15 % v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu je prijímateľ povinný písomne požiadať odbor ľudských práv najneskôr 30 kalendárnych dní pred uplynutím lehoty na použitie dotácie podľa čl. II. ods. 7 tejto zmluvy.

Článok IV. Oprávnené výdavky

Na účely tejto zmluvy sa za oprávnené výdavky považujú iba výdavky, ktoré:

- (c) sú v súlade so zákonom, príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, a sú uvedené v prílohe 2 tejto zmluvy,
- (d) vznikli za účelom realizácie schváleného projektu v období od 1. 1. 2013 a boli vynaložené alebo priamo súvisia s obdobím do posledného dňa realizácie projektu, najneskôr však do 31. 12. 2013.

Článok V. Vyúčtovanie dotácie

3. Pri vyúčtovaní dotácie poskytnutej podľa tejto zmluvy je prijímateľ povinný postupovať v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“).
4. Vyúčtovanie poskytnutej dotácie musí obsahovať:
 - (c) písomné vecné vyhodnotenie projektu vo forme záverečnej správy, z ktorého bude zrejmé dodržanie účelu poskytnutej dotácie,
 - (d) finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie a prostriedkov spolufinancovania, vypracované v súlade so zákonom o účtovníctve, s predložením písomného prehľadu a čitateľných fotokópií dokladov preukazujúcich použitie dotácie; súčasťou vyúčtovania je tiež:
 - f) celková rekapitulácia výdavkov,

- g) vyčíslenie výšky celkovej čerpanej sumy z poskytnutej dotácie,
 - h) vyčíslenie výšky celkovej čerpanej sumy spolufinancovania,
 - i) písomné potvrdenie (resp. vyhlásenie) štatutárneho zástupcu alebo príslušnej zodpovednej osoby prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania,
 - j) uvedenie miesta, na ktorom sa nachádzajú originály dokladov súvisiace s poskytnutou dotáciou u prijímateľa.
6. Za správnosť údajov uvedených vo vyúčtovaní zodpovedá štatutárny zástupca prijímateľa, ktorý správnosť vyúčtovania potvrdí svojim podpisom. Súčasťou potvrdenia je aj čestné vyhlásenie prijímateľa, že dokumentáciu vyúčtovaných prostriedkov nepoužil a ani nepoužije pri vyúčtovaní prostriedkov poskytnutých z iných zdrojov.
7. Vyúčtovanie poskytnutej dotácie zasiela prijímateľ na adresu: Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky, odbor ľudských práv, Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava . Vecné vyhodnotenie a finančné vyúčtovanie dotácie a ostatné prílohy zasiela prijímateľ v jednom vyhotovení.
8. Ak poskytovateľ zistí v predloženom vecnom vyhodnotení a finančnom vyúčtovaní projektu nedostatky, vyzve prijímateľa na odstránenie zistených nedostatkov a súčasne mu stanoví lehotu na ich odstránenie. Ak prijímateľ v stanovenej lehote nedostatky neodstráni, je povinný poskytnutú dotáciu, alebo jej časť vrátiť na účet poskytovateľa podľa čl. VI ods. 3 tejto zmluvy.

Článok VI. Vrátenie finančných prostriedkov

5. Prijímateľ je povinný poskytovateľovi vrátiť:
- (f) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na účel dohodnutý v čl. I. tejto zmluvy. Povinnosť prijímateľa vrátiť dotáciu alebo jej časť sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí túto skutočnosť z predložených dokladov (vyúčtovania) v zmysle čl. V. ods. 2. tejto zmluvy. Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie dotácie alebo jej časti vo výške, ktorú vyčíslil poskytovateľ. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 20 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie neoprávneného použitia prostriedkov poskytnutej dotácie,
 - (g) dotáciu alebo jej časť, ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky do 20 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie neoprávneného použitia prostriedkov poskytnutej dotácie,
 - (h) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na dohodnutý účel uvedený v čl. I. tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku prijímateľa je vedené konkurzné konanie, prijímateľ je v konkurze, v reštrukturalizácii, bol voči prijímateľovi zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, prijímateľ je v likvidácii alebo je voči nemu vedený výkon rozhodnutia. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie finančných prostriedkov,
 - (i) dotáciu, ak sa preukáže, že v žiadosti alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami, uviedol nepravdivé alebo neúplné údaje. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie finančných prostriedkov,

- (j) dotáciu alebo jej časť v prípade porušenia záväzku podľa čl. II ods. 3 tejto zmluvy a to v rozsahu výdavkov na aktivitu/aktivity, pri ktorej/ktorých došlo k jeho porušeniu. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie finančných prostriedkov.
6. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi všetky výnosy (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy pridelenej dotácie po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z finančných prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, v termíne najneskôr do 20 kalendárnych dní odo dňa stanoveného v čl. II. ods. 7 tejto zmluvy.
7. Finančné prostriedky z dotácie, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa ods. 1, vráti na depozitný účet ministerstva č. s uvedením V – symbolu „kód žiadosti“ a to aj vo všetkých prípadoch porušenia povinností uvedených v čl. II tejto zmluvy. Prijímateľ zároveň zašle finančnému odboru ministerstva (ďalej len „finančný odbor“) avízo o platbe.
8. Finančné prostriedky, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa ods. 2, vráti na depozitný účet ministerstva č. s uvedením V - symbolu „kód žiadosti“. Prijímateľ zároveň zašle finančnému odboru avízo o platbe.

Článok VII.

Kontrola poskytnutých finančných prostriedkov

3. Prijímateľ je povinný umožniť zamestnancom poskytovateľa a kontrolných orgánov Slovenskej republiky kontrolu dodržania rozsahu, účelu a podmienok dohodnutých v zmluve o poskytnutí dotácie, dodržania všeobecne záväzných právnych predpisov, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie v zmysle príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov, najmä zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
4. Prijímateľ je povinný osobám podľa prvého odseku predložiť originály všetkých dokladov súvisiacich s poskytnutou dotáciou a ďalšie dokumenty, ktoré sú potrebné na výkon kontroly a poskytnúť všetku potrebnú súčinnosť pri výkone ich kontrolných oprávnení.

Článok VIII.

Záverečné ustanovenia

9. Prijímateľ podpísaním tejto zmluvy vyhlasuje, že poskytovateľovi udeľuje súhlas so spracovaním jeho osobných údajov potrebných na realizáciu tejto zmluvy a že súhlasí so zverejnením týchto údajov na účely § 7 ods. 6 písm. c) zákona.
10. Nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok sa považuje za porušenie finančnej disciplíny s právnymi následkami podľa § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.
11. Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou neupravené sa spravujú príslušnými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
12. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzavrieť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť na súvisiace právne úkony nie sú žiadnym spôsobom obmedzené alebo vylúčené.

13. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú.
14. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis dostane prijímateľ a tri rovnopisy dostane poskytovateľ.
15. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je schválený popis projektu (príloha č.1) a schválený štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu (príloha č. 2).
16. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami. Účinnosť táto zmluva nadobúda dňom nasledujúcim po jej zverejnení v zmysle § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v platnom znení a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Za poskytovateľa:

Meno: Miroslav Lajčák
Funkcia: minister zahraničných vecí
a európskych záležitostí
Slovenskej republiky

Podpis:

Dátum:

Odtlačok pečiatky:

Za prijímateľa:

Meno: Doc. PhDr. Ján Sládeček, PhD.
Funkcia: predseda

Podpis:

Dátum:

Odtlačok pečiatky:

PRÍLOHA Č. 1 K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd
číslo LP/2013/113

Popis projektu

2. Názov projektu

Čierne oči v tme

13. Stručný popis projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!) (uvedte stručný popis súčasného stavu a problém, na ktorý sa projekt zameriava – max 800 znakov)

Projekt „Čierne oči v tme“ je určený pre deti z rómskych osád a deti z majoritnej spoločnosti, ktorého cieľom je zoznámiť ich s fenoménom divadla cez spoločnú prípravu divadelnej inscenácie. Budú sa podieľať na vytvorení predstavenia od jeho začiatku až po premiéru. Budú spolupracovať s profesionálnymi tvorcami - dramaturgom, výtvarníkom scény, kostýmov, hudobníkom, hercami a režisérom ako aj s technickými zložkami, zvukový majster, osvetľovací majster, stavači scény. Budú zapojení priamo do tvorby. Inscenácia bude vznikáť na základe ich návrhov, či už výtvarných, hudobných, réžijných. Deti si sami vyberú rozprávku (dramaturgický výber). Budú sa zúčastňovať na jej dramaturgii - vytvorenie divadelnej hry. Potom pripraví návrhy kostýmov a scény. Budú sa zúčastňovať na komponovaní hudba a odhaľovať tajomstvá kompozície. Vybeú si predstaviteľov pre jednotlivé postavy. Budú sa aktívne zúčastňovať skúšok pod režisérovým vedením a cez technické skúšky a generálky sa dopracujú až k premiére daného diela. Vytvoria sa skupiny zložené z detí rómskych a z majoritnej spoločnosti, ktoré budú medzi sebou vzájomne spolupracovať.

14. Účel výzvy, na ktorú sa projekt zameriava a typy aktivít (označte jeden alebo viac účelov, na ktoré sa projekt zameriava a dominantné/hlavné typy aktivít projektu)

x Presadzovanie, podpora a ochrana ľudských práv a slobôd:

Posilnenie efektívnosti vymáhateľnosti ľudských práv a slobôd a podpora aktívnej občianskej spoločnosti;

x **Výchova a vzdelávanie detí a mládeže v oblasti ľudských práv a slobôd;**

Vzdelávanie a školenia v oblasti ľudských práv a slobôd;

Zvyšovanie informovanosti verejnosti v oblasti poznania svojich práv a povinností;

Poradenská činnosť, monitorovacia činnosť a bezplatná právna pomoc v oblasti ľudských práv a slobôd;

Analytická, expertná a edičná činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd;

Podpora spolupráce a partnerstva organizácií a inštitúcií vykonávajúcich činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd;

Zaobstaranie publikácií, učebných materiálov a pomôcok;

Výdavky neziskových organizácií a inštitúcií vykonávajúcich činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd.

x **Predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, homofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie:**

Podpora uplatňovania zásady rovnakého zaobchádzania;

Zvyšovanie informovanosti verejnosti a vzdelávanie profesijných skupín v oblasti predchádzania všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, homofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie;

x Kultúrne aktivity a spoločensko-vedné aktivity;

Aktivity na základe priorít vlády Slovenskej republiky vo vzťahu k predchádzaniu všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie;

Zlepšenie kvality života znevýhodnených skupín obyvateľstva.

15. Cieľ projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)
(definujte hlavný cieľ a čiastkové ciele projektu – max 800 znakov):

Cieľom projektu je využiť tvorivý potenciál detí, naučiť ich rozumieť jednému z druhov umenia - divadelnému. Vedieť sa vyjadrovať cez špecifické výrazové prostriedky divadla a rozvíjať ich fantáziu, súťaživosť a spoluprácu a vytvárať tvorivé kolektívy, tímy baz ohľadu na príslušnosť k nejakému etniku z dôrazom na akcentáciu tvorivosti, fantázie a pod.

16. Cieľová skupina (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(uved'te konkrétnu cieľovú skupinu/skupiny, na ktorú je projekt zameraný a prečo, ako aj spôsob jej zapojenia ako aktéra aktivít, oslovenie širokej verejnosti)

x Zraniteľné skupiny definované podľa jednotlivých dôvodov diskriminácie:

1/ pohlavie,

2/ rod,

3/ vek,

4/ zdravotné postihnutie,

5/ sexuálna orientácia,

6/ farba pleti,

7/ rasa,

8/ príslušnosť k národnosti alebo etnickej skupine,

9/ jazyk,

x 10/ národný alebo sociálny pôvod,

11/ náboženské vyznanie alebo viera,

12/ politické alebo iné zmýšľanie,

13/ manželský alebo rodinný stav,

14/ majetok,

15/ iné postavenie- uved'te aké

x Verejnosť

Štátne a verejné inštitúcie

Samospráva a miestne inštitúcie

Podnikateľské subjekty

Odborové organizácie

Stavovské organizácie

Novinári, médiá

Študenti, žiaci

Pedagogické profesie

Právne profesie

Mimovládne organizácie

Deti a mládež

Iné, špecifikujte:

Zdôvodnite výber cieľovej skupiny, veľkosť cieľovej skupiny, prípadne uveďte jej ďalšiu bližšiu špecifikáciu (max 400 znakov):

Cieľovou skupinou sú deti zo sociálne vylúčených skupín obyvateľstva, v tomto prípade Rómskej a deti z majoritnej spoločnosti, aby na základe spolupráce na spoločnom projekte si vzájomne uvedomovali svoju jedinečnosť a ľudský rozmer jedinca, ktorého schopnosti nie sú determinované príslušnosťou k nejakému etniku.

17. Miesto realizácie a čas realizácie (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(uveďte miesto alebo oblasť realizácie projektu a obdobie, počas ktorého sa bude projekt realizovať)

Miesto (región) realizácie: **Spišská Nová Ves**

Projekt bude realizovaný v období od: **1.9.2013** do **31.10.2013**.

Zdôvodnite výber miesta realizácie, prípadne uveďte jeho bližšiu špecifikáciu:

V región Spiša žije veľký počet obyvateľov rómskeho etnika a spolupráca medzi majoritou a menšinou je zaťažene mnohými predsudkami medzi dospelou populáciou a práve deti je možné vychovávať aj formou tohto projektu vzájomnému pochopeniu a úcte.

18. Dosah projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

regionálny

19. Udržateľnosť projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(stručne popíšte aktivity, ktoré budú pokračovať po skončení financovania projektu z dotácie Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí SR, prípadne aké ďalšie aktivity budú nadväzovať na projekt alebo ako budú využité výstupy z projektu v ďalších rokoch atď.)

Projekt je jednorázovou záležitosťou a mal by byť v budúcnosti súčasťou učebného procesu Základných škôl v oblasti výuky ľudských a menšinových práv ako aj regionálnych reálií.

20. Aktivity a výstupy (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(stručne popíšte aktivity projektu, ich výstupy a predpokladaný harmonogram ich realizácie

povinné uviesť vo formáte: **AKTIVITA / MIESTO KONANIA / TERMÍN / VÝSTUP**

Projekt sa skladá z niekoľkých častí:

1. Dramaturgický výber: Deti si vyberú rozprávkovú knižku, príp. niekoľko, ktorú si prečítajú a vyberú si z nej rozprávku, ktorá sa im najviac páči. Z niekoľkých rozprávok sa verejným prečítaním vyberie po vzájomnej dohode medzi deťmi tá, ktorá sa bude inscenovať.
2. Dramatizácia textu - Deťom dramaturg vysvetlí základné princípy ako preniesť prozaický text do dramatického tvaru a deti budú poverené napísaním jednotlivých dialógov po určení základnej schémy rozprávky (scénosledu), na ktorom budú takisto spolupracovať.
3. Návrhy scény - Na základe napísaného dramatického textu budú deti vedené profesionálnym scénografom postupne vytvárať návrhy jednotlivých scén pre jednotlivé obrazy a najlepšie z nich vytvoria scénografické riešenie rozprávky, ktoré bude potom

realizované. Deti sa naučia pomocou výtvarných výrazových prostriedkov zhmotňovať hlavné myšlienky, tému a vzťahy.

4. Návrhy kostýmov - v prípade návrhov kostýmov sa deti pod vedením skúseného kostýmového výtvarníka dozvedia o význame a funkcii farieb ako pomocou nich vyjadriť cez kostým a jeho tvar charakter postvy. Vytvoria vlastné návrhy kostýmov a najlepšie sa budú realizovať.
5. Komponovanie hudby - Budú účastné a zoznámené zo zákonitostami pri komponovaní scénickej hudby, výberu nástrojov, tém, motývov a iných prvkov a podľa miery talantu zainteresované pod vedením hudebného skladateľa na komponovaní scénickej hudby.
6. Obsadenie jednotlivých postáv - na základe vzhliadnutia incenácii rozprávok v Spišskom divadle a spoznania hereckého súboru si deti sami „urobia“ obsadenie jednotlivých postáv rozprávky.
7. Súšobné obdobie - Budú účastné na niekoľkých skúškach prvého obdobia prípravy inscenácie tzv. čítacích skúškach a takisto sa zúčastnia druhej fázy skúšobného obdobia tzv. priestorových skúšok. Deti sa aktívne zúčastnia procesu vzniku inscenácie, kedy dochádza k zhmotneniu napísaného textu v inscenačný tvar. Budú vidieť ako sa hľadajú výrazové prostriedky na vyjadrenie vzťahov, podtextov, tém, konfliktov a vytváranie scénických obrazov a pod. To vyvrcholí cez technické skúšky (napojenie svetla a zvuku) až k premiére.
8. Po premiére sa deti na besede pod vedením dramaturga naučia jednotlivé poznatky sformulovať tak, aby vedeli sa aj kriticky vyjadriť k divadelnému predstaveniu.

Miestom konania bude divadelná sála Reduty v Spišskej Novej Vsi a skúšobňa k tomuto priestoru prisluchajúca.

Táto celá aktivita bude prebiehať v rámci štandardného skúšobného času od 1.9. - 31.10.2013.

Výstupom bude divadelná inscenácia rozprávky, ktorú deti pripravili sami a bola len mierne korigovaná odborníkmi v danej oblasti. Deti sa tak zoznámia s fenoménom divadla, ale čo je najdôležitešie, naučia sa medzi sebou spolupracovať a oceňovať svoje schopnosti a neposudzovať sa na základe príslušnosti k nejakému etniku.

21. Predošlé skúsenosti s realizáciou aktivít a projektov v danej oblasti (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(uveďte podrobnú informáciu o skúsenostiach žiadateľa, resp. garanta projektu s realizáciou podobných aktivít v minulosti a jeho odbornosti v danej oblasti)

OZ Spišské divadlo nemá v oblasti spolupráce medzi etnikami, príp. príslušníkmi majoritného obyvateľstva a minority žiadne priame skúsenosti, ale už niekoľko rokov pracuje na projektoch tvorby inscenácii a festivalov v rámci SR.(Divadelný Spiš - päť ročníkov, Spolupráca na tvorbe rozprávkových inscenácii a pod.)

22. Publicita projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(uveďte predpokladané mediálne pokrytie projektu a mediálne výstupy o jeho aktivitách)

Regionálna televízia TV Reduta, Regionálny denník Spišský Korzár, RTVS Košice, Rádio Lumen

Spišská Nová Ves, dňa 24.09.2013

--	--

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa
-------------------------------	--

PRÍLOHA Č. 2 K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd
číslo LP/2013/113

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: Čierne oči v tme					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od ÚV SR	X	x	x	x
1.	osobné výdavky				
	iné (špecifikovať) Autor scenára	práca/1 dielo	700	1	700
	iné (špecifikovať) Dramaturg, dramaturgia	práca/1 dielo	300	1	300
	iné (špecifikovať) Réžia	práca/1 dielo	1 000	1	1 000
	iné (špecifikovať) Návrh kostýmov	práca/1 dielo	700	1	700
	iné (špecifikovať) Pedagogická práca pri navrhovaní kostýmov	práca/1 dielo	250	1	250
	iné (špecifikovať) Návrh scény	práca/1 dielo	1 000	1	1 000
	iné (špecifikovať) Pedagogická práca pri navrhovaní scény	práca/1 dielo	300	1	300
	iné (špecifikovať) Komponovaná hudba	práca/1 dielo	400	1	400
	iné (špecifikovať) Pedagogická práca pri komponovaní hudby	práca/1 dielo	250	1	250
	iné (špecifikovať) Osvetľovač	práca/1 dielo	250	1	250
	iné (špecifikovať) Zvukár	práca/1 dielo	250	1	250
	iné (špecifikovať) Herecké honoráre	práca/1 dielo	1 500	1	1 500
2.	cestovné výdavky				
	iné (špecifikovať) Dovozy rómskych detí na miesto konania projektu	práca/1 objednávka (faktúra)	500	1	500
3.	výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu (špecifikovať)				
	Výroba scény	práca/1 dielo	1 500	1	1 500
	Výroba kostýmov	práca/1 dielo	1 000	1	1 000
5.	iné oprávnené výdavky				
	Materiál pre deti (farbičky, výkresy, ...)	práca/1 dielo	100	1	100
	Spolu - bežné výdavky	X	x	x	10 000
B.	Vlastné zdroje	X	x	x	x
	Propagácia	X	x	x	300
	Rekvizity	X	x	x	200
	SPOLU	X	x	x	500
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	X	x	x	x
		X	x	x	0
	SPOLU	X	x	x	0
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	X	x	x	500
	VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	X	x	x	10 500

Spišská Nová Ves, dňa 24.09.2013

--	--

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

Jednotlivé položky rozpočtu sú tvorené na základe dohody podľa autorského zákona medzi objednávateľom a tvorcom. Nedajú sa na ne aplikovať žiadne tabuľky, predpisy, normohodiny, ceny za jednotku práce a pod.

1. Autor scenára dohodou 700,00€
2. Dramaturgia dohodou 300,00€
3. Réžia dohodou 1 000,00€
4. Návrh kostýmov dohodou 700,00€
5. Pedagogická práca pri navrhovaní kostýmov dohodou 250,00€
6. Návrhy scény dohodou 1 000,00€
7. Pedagogická práca pri navrhovaní scény dohodou 300,00€
8. Komponovaná hudba dohodou 400,00€
9. Pedagogická práca pri komponovaní hudby dohodou 250,00€
10. Výroba kostýmov - po konzultácii návrhov a spriemerovania ceny za predošlé inscenácie 1 000,00€
11. Výroba scény - po konzultácii návrhov a spriemerovania ceny za predošlé inscenácie 1 500,00€
12. Materiál pre deti odhadom 100,00€
13. Osvetľovač dohodou 250,00€
14. Zvukár dohodou 250,00€
15. Herecké honoráre dohodou 1 500,00€
16. Doprava odhad, nie je možné spracovať reálne číslo 500,00€

Spišská Nová Ves, dňa 24.09.2013

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

ZMLUVA

o poskytnutí dotácie č. LP/2013/115

uzatvorená podľa § 6b ods. 3 zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov a § 51 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb., Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“) na aktivity zamerané na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd
(ďalej len „zmluva“)

medzi

poskytovateľom: Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky
Sídlo: Hlboká cesta 2
833 36 Bratislava
v mene ktorého koná: Miroslav Lajčák, minister zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky
IČO: 00699021
Bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava
Číslo účtu: 7000073594/8180
(ďalej len poskytovateľ)

a

prijímateľom: Bábkové divadlo na Rázcestí v Banskej Bystrici
Sídlo: Skuteckého 14, 974 01 Banská Bystrica
v mene ktorého koná: Mgr. art. Iveta Škripková
IČO: 35985381
Bankové spojenie: 8180 Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000395745
(ďalej len prijímateľ)

Článok I.

Základné ustanovenia

- Účelom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie na účel podľa § 2 písm. c) a d) zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“), určenej na financovanie projektu s názvom **Ženské úteky (fyzická emigrácia - vnútorná migrácia)** (ďalej len „projekt“), schváleného v rámci výzvy na predkladanie žiadostí o dotácie na rok 2013 *Podpora a ochrana ľudských práv a slobôd LP/2013*.
- Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa poskytnúť prijímateľovi dotáciu z prostriedkov štátneho rozpočtu Slovenskej republiky na realizáciu aktivít v zmysle schváleného popisu projektu uvedeného v prílohe 1 tejto zmluvy a štruktúrovaného rozpočtu

a komentára k nemu, uvedeného v prílohe 2 tejto zmluvy v sume **19 938 eur** (slovom: devätnásťtisíc deväťstotridsaťosem eur) a záväzok prijímateľa poskytnutú dotáciu použiť v súlade s podmienkami stanovenými v tejto zmluve a v jej prílohách, výlučne na úhradu bežných výdavkov na aktivity podľa schváleného projektu. Prijímateľ zodpovedá za účelné a hospodárne použitie dotácie a realizuje aktivity na svoju vlastnú zodpovednosť.

9. Predmetom zmluvy je aj záväzok prijímateľa spolufinancovať projekt z vlastných zdrojov prijímateľa alebo z iných zdrojov vo výške **1 100 eur** (slovom: jedentisíc sto eur).

Článok II.

Práva a povinnosti zmluvných strán

15. Poskytovateľ poukáže finančné prostriedky uvedené v čl. I. ods. 2 tejto zmluvy bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa, uvedený v záhlaví tejto zmluvy do 20 kalendárnych dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
16. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a prijímateľ je povinný použiť ju v zmysle zákona a v súlade s § 19 ods. 1 a 3 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“) výlučne na účel, ktorý je uvedený v čl. I. ods. 1 a ods. 2 tejto zmluvy.
17. Prijímateľ sa zaväzuje, že aktivity projektu v zmysle čl. I. tejto zmluvy, ktoré sú financované z dotácie poskytnutej na základe tejto zmluvy, nebudú duplicitne hradené aj z iných zdrojov.
18. Prijímateľ vyhlasuje, že si je vedomý vyvodenia právnych dôsledkov porušenia záväzku podľa predchádzajúceho odseku.
19. Prijímateľ sa zaväzuje, že všetky oznámenia uskutočnené prijímateľom akoukoľvek formou a použitím akéhokoľvek média, vrátane internetu, budú obsahovať logo Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo“) a nasledovné vyhlásenie: *„Realizované s finančnou podporou Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí SR v rámci dotačného programu Podpora a ochrana ľudských práv a slobôd. Za obsah tohto dokumentu je výlučne zodpovedný Bábkové divadlo na Rázcestí v Banskej Bystrici“*. To sa nevzťahuje na prijímateľa, ktorý realizuje aktivity v rámci projektu pred dňom podpísania tejto zmluvy.
20. Prijímateľ je povinný písomne informovať poskytovateľa o pripravovaných verejných aktivitách a aktivitách zameraných na prácu s cieľovými skupinami v rámci projektu najmenej 5 pracovných dní vopred na emailovej adrese: ludskeprava@mzv.sk.
21. Poskytnutú dotáciu v zmysle čl. I. ods. 2 tejto zmluvy a prostriedky spolufinancovania v zmysle čl. I. ods. 3 tejto zmluvy je prijímateľ povinný použiť **najneskôr do 31. 12. 2013** a vyúčtovať najneskôr do **31. 1. 2014**.

Článok III. Zmeny podmienok zmluvy

9. Zmena účelu, na ktorý bola dotácia poskytnutá, je neprípustná.
10. Zmeny podmienok tejto zmluvy, ktoré neovplyvnia účel poskytnutej dotácie, možno vykonať písomným dodatkom k zmluve. Dodatok musí byť schválený a zverejnený rovnakým spôsobom ako zmluva. O zmenu dodatku k zmluve môže prijímateľ písomne požiadať odbor ľudských práv ministerstva (ďalej len „odbor ľudských práv“) najneskôr 30 kalendárnych dní pred termínom na použitie dotácie podľa čl. II. ods. 7 tejto zmluvy. Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
11. V rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je prijímateľ oprávnený vykonať zmenu štruktúry výdavkov do výšky 15 %, pričom celková výška výdavkov štruktúrovaného rozpočtu musí byť zachovaná. V tomto prípade sa nevyžaduje dodatok k tejto zmluve.
12. Zmena štruktúry výdavkov vyššia ako 15 % v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je možná len na základe písomného dodatku k tejto zmluve. O schválenie zmeny štruktúry výdavkov vyššej ako 15 % v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu je prijímateľ povinný písomne požiadať odbor ľudských práv najneskôr 30 kalendárnych dní pred uplynutím lehoty na použitie dotácie podľa čl. II. ods. 7 tejto zmluvy.

Článok IV. Oprávnené výdavky

Na účely tejto zmluvy sa za oprávnené výdavky považujú iba výdavky, ktoré:

- (e) sú v súlade so zákonom, príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, a sú uvedené v prílohe 2 tejto zmluvy,
- (f) vznikli za účelom realizácie schváleného projektu v období od 1. 1. 2013 a boli vynaložené alebo priamo súvisia s obdobím do posledného dňa realizácie projektu, najneskôr však do 31. 12. 2013.

Článok V. Vyúčtovanie dotácie

5. Pri vyúčtovaní dotácie poskytnutej podľa tejto zmluvy je prijímateľ povinný postupovať v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“).
6. Vyúčtovanie poskytnutej dotácie musí obsahovať:
 - (e) písomné vecné vyhodnotenie projektu vo forme záverečnej správy, z ktorého bude zrejmé dodržanie účelu poskytnutej dotácie,
 - (f) finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie a prostriedkov spolufinancovania, vypracované v súlade so zákonom o účtovníctve, s predložením písomného prehľadu a čitateľných fotokópií dokladov preukazujúcich použitie dotácie; súčasťou vyúčtovania je tiež:
 - k) celková rekapitulácia výdavkov,

- l) vyčíslenie výšky celkovej čerpanej sumy z poskytnutej dotácie,
 - m) vyčíslenie výšky celkovej čerpanej sumy spolufinancovania,
 - n) písomné potvrdenie (resp. vyhlásenie) štatutárneho zástupcu alebo príslušnej zodpovednej osoby prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania,
 - o) uvedenie miesta, na ktorom sa nachádzajú originály dokladov súvisiace s poskytnutou dotáciou u prijímateľa.
9. Za správnosť údajov uvedených vo vyúčtovaní zodpovedá štatutárny zástupca prijímateľa, ktorý správnosť vyúčtovania potvrdí svojim podpisom. Súčasťou potvrdenia je aj čestné vyhlásenie prijímateľa, že dokumentáciu vyúčtovaných prostriedkov nepoužil a ani nepoužije pri vyúčtovaní prostriedkov poskytnutých z iných zdrojov.
10. Vyúčtovanie poskytnutej dotácie zasiela prijímateľ na adresu: Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky, odbor ľudských práv, Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava . Vecné vyhodnotenie a finančné vyúčtovanie dotácie a ostatné prílohy zasiela prijímateľ v jednom vyhotovení.
11. Ak poskytovateľ zistí v predloženom vecnom vyhodnotení a finančnom vyúčtovaní projektu nedostatky, vyzve prijímateľa na odstránenie zistených nedostatkov a súčasne mu stanoví lehotu na ich odstránenie. Ak prijímateľ v stanovenej lehote nedostatky neodstráni, je povinný poskytnutú dotáciu, alebo jej časť vrátiť na účet poskytovateľa podľa čl. VI ods. 3 tejto zmluvy.

Článok VI. Vrátenie finančných prostriedkov

9. Prijímateľ je povinný poskytovateľovi vrátiť:
- (k) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na účel dohodnutý v čl. I. tejto zmluvy. Povinnosť prijímateľa vrátiť dotáciu alebo jej časť sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí túto skutočnosť z predložených dokladov (vyúčtovania) v zmysle čl. V. ods. 2. tejto zmluvy. Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie dotácie alebo jej časti vo výške, ktorú vyčíslil poskytovateľ. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 20 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie neoprávneného použitia prostriedkov poskytnutej dotácie,
 - (l) dotáciu alebo jej časť, ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky do 20 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie neoprávneného použitia prostriedkov poskytnutej dotácie,
 - (m) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na dohodnutý účel uvedený v čl. I. tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku prijímateľa je vedené konkurzné konanie, prijímateľ je v konkurze, v reštrukturalizácii, bol voči prijímateľovi zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, prijímateľ je v likvidácii alebo je voči nemu vedený výkon rozhodnutia. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie finančných prostriedkov,
 - (n) dotáciu, ak sa preukáže, že v žiadosti alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami, uviedol nepravdivé alebo neúplné údaje. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie finančných prostriedkov,

- (o) dotáciu alebo jej časť v prípade porušenia záväzku podľa čl. II ods. 3 tejto zmluvy a to v rozsahu výdavkov na aktivitu/aktivity, pri ktorej/ktorých došlo k jeho porušeniu. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie finančných prostriedkov.
10. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi všetky výnosy (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy pridelenej dotácie po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z finančných prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, v termíne najneskôr do 20 kalendárnych dní odo dňa stanoveného v čl. II. ods. 7 tejto zmluvy.
11. Finančné prostriedky z dotácie, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa ods. 1, vráti na depozitný účet ministerstva č. **7000073623/8180** s uvedením V – symbolu „kód žiadosti“ a to aj vo všetkých prípadoch porušenia povinností uvedených v čl. II tejto zmluvy. Prijímateľ zároveň zašle finančnému odboru ministerstva (ďalej len „finančný odbor“) avízo o platbe.
12. Finančné prostriedky, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa ods. 2, vráti na depozitný účet ministerstva č. **7000073623/8180** s uvedením V - symbolu „kód žiadosti“. Prijímateľ zároveň zašle finančnému odboru avízo o platbe.

Článok VII. Kontrola poskytnutých finančných prostriedkov

5. Prijímateľ je povinný umožniť zamestnancom poskytovateľa a kontrolných orgánov Slovenskej republiky kontrolu dodržania rozsahu, účelu a podmienok dohodnutých v zmluve o poskytnutí dotácie, dodržania všeobecne záväzných právnych predpisov, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie v zmysle príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov, najmä zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
6. Prijímateľ je povinný osobám podľa prvého odseku predložiť originály všetkých dokladov súvisiacich s poskytnutou dotáciou a ďalšie dokumenty, ktoré sú potrebné na výkon kontroly a poskytnúť všetku potrebnú súčinnosť pri výkone ich kontrolných oprávnení.

Článok VIII. Záverečné ustanovenia

17. Prijímateľ podpísaním tejto zmluvy vyhlasuje, že poskytovateľovi udeľuje súhlas so spracovaním jeho osobných údajov potrebných na realizáciu tejto zmluvy a že súhlasí so zverejnením týchto údajov na účely § 7 ods. 6 písm. c) zákona.
18. Nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok sa považuje za porušenie finančnej disciplíny s právnymi následkami podľa § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.
19. Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou neupravené sa spravujú príslušnými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
20. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzavrieť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť na súvisiace právne úkony nie sú žiadnym spôsobom obmedzené alebo vylúčené.

21. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú.
22. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis dostane prijímateľ a tri rovnopisy dostane poskytovateľ.
23. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je schválený popis projektu (príloha č.1) a schválený štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu (príloha č. 2).
24. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami. Účinnosť táto zmluva nadobúda dňom nasledujúcim po jej zverejnení v zmysle § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v platnom znení a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Za poskytovateľa:

Meno: Miroslav Lajčák
Funkcia: minister zahraničných vecí
a európskych záležitostí
Slovenskej republiky

Podpis:

Dátum:

Odtlačok pečiatky:

Za prijímateľa:

Meno: Mgr. art. Iveta Škripková
Funkcia: riaditeľ

Podpis:

Dátum: 24.09.2013

Odtlačok pečiatky:

PRÍLOHA Č. 1 K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd
číslo LP/2013/115

Popis projektu

3. Názov projektu

Ženské úteky (fyzická emigrácia - vnútorná migrácia)

24. Stručný popis projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!) (uvedte stručný popis súčasného stavu a problém, na ktorý sa projekt zameriava – max 800 znakov)

Spoločný projekt dvoch rozdielnych divadiel s názvom Ženské úteky (fyzická emigrácia – vnútorná migrácia) na základe dohody o spolupráci. Témou je novodobá migrácia našich ľudí za prácou do západných krajín a z východných častí Európy na Slovensko. Stret kultúr, spoločenských hodnôt a názorov. Dva pohľady, dve navzájom súvisiace inscenácie, ktoré sú výsledkom autetického výskumu v teréne. Jeden spracúva skúsenosť Slovenky v cudzine a druhý cudzincov na Slovensku. V novom rodovom divadelnom inscenovaní odhaliť predsudky voči cudzincom medzi národnosťami a rasami. Xenofóbia odkazuje na systémové mechanizmy spoločnosti, ktoré udržiavajú status podozrievavosti a nedôvery ľudí voči sebe. Téma exulantov doma, v cudzine. Téma nového života v inej krajine a problémy tradície a socializácie.

25. Účel výzvy, na ktorú sa projekt zameriava a typy aktivít (označte jeden alebo viac účelov, na ktoré sa projekt zameriava a dominantné/hlavné typy aktivít projektu)

x Presadzovanie, podpora a ochrana ľudských práv a slobôd:

Posilnenie efektívnosti vymáhateľnosti ľudských práv a slobôd a podpora aktívnej občianskej spoločnosti;

x **Výchova a vzdelávanie detí a mládeže v oblasti ľudských práv a slobôd;**

Vzdelávanie a školenia v oblasti ľudských práv a slobôd;

Zvyšovanie informovanosti verejnosti v oblasti poznania svojich práv a povinností;

Poradenská činnosť, monitorovacia činnosť a bezplatná právna pomoc v oblasti ľudských práv a slobôd;

Analytická, expertná a edičná činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd;

Podpora spolupráce a partnerstva organizácií a inštitúcií vykonávajúcich činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd;

Zaobstaranie publikácií, učebných materiálov a pomôcok;

Výdavky neziskových organizácií a inštitúcií vykonávajúcich činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd.

x Predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, homofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie:

x **Podpora uplatňovania zásady rovnakého zaobchádzania;**

x **Zvyšovanie informovanosti verejnosti a vzdelávanie profesijných skupín v oblasti predchádzania všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, homofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie;**

- x Kultúrne aktivity a spoločensko-vedné aktivity;
- x Aktivity na základe priorít vlády Slovenskej republiky vo vzťahu k predchádzaniu všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie;
- x Zlepšenie kvality života znevýhodnených skupín obyvateľstva.

26. Cieľ projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)
(definujte hlavný cieľ a čiastkové ciele projektu – max 800 znakov):

Na základe autentického výskumu tvorivého tímu a zberu materiálu v teréne vznikne pôvodné divadelné spracovanie dvoch inscenácií. Zber dvoch pohľadov na tú istú vec. Slovenka v cudzine. Cudzinky na Slovensku. Inscenácie sa odohrajú spoločne a ostanú v repertoári divadiel. Sú novou formou spolupráce rodovo citlivých divadiel. Upozornia na: zaužívané predsudky, stereotypy pri vnímaní cudzincov, tematiku strachu z cudzincov, práva cudzineckej polície, mýty, predsudky pri posudzovaní človeka kvôli národnostnej diskriminácii, odhaľovanie súvislostí medzi malomeštiactvom a xenofóbiou, na historicko – spoločenské mechanizmy neznášanlivosti, oslovenie publika nekomerčnými, ľudsko právnymi témami súčasnosti. Cieľom je vznik nových nekomerčných tém v slovenskom autorskom divadle, ich šírenie v praxi.

27. Cieľová skupina (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)
(uved'te konkrétnu cieľovú skupinu/skupiny, na ktorú je projekt zameraný a prečo, ako aj spôsob jej zapojenia ako aktéra aktivít, oslovenie širokej verejnosti)

- x Zraniteľné skupiny definované podľa jednotlivých dôvodov diskriminácie:
 - x 1/ pohlavie,
 - x 2/ rod,
 - x 3/ vek,
 - 4/ zdravotné postihnutie,
 - 5/ sexuálna orientácia,
 - 6/ farba pleti,
 - x 7/ rasa,
 - x 8/ príslušnosť k národnosti alebo etnickej skupine,
 - x 9/ jazyk,
 - x 10/ národný alebo sociálny pôvod,
 - 11/ náboženské vyznanie alebo viera,
 - 12/ politické alebo iné zmýšľanie,
 - x 13/ manželský alebo rodinný stav,
 - 14/ majetok,
 - 15/ iné postavenie- uved'te aké
- x Verejnosť
 - Štátne a verejné inštitúcie
 - Samospráva a miestne inštitúcie
 - Podnikateľské subjekty
 - Odborové organizácie
 - Stavovské organizácie
 - Novinári, médiá
 - x Študenti, žiaci
 - x Pedagogické profesie

- Právne profesie
- Mimovládne organizácie
- x Deti a mládež
- Iné, špecifikujte:

Zdôvodnite výber cieľovej skupiny, veľkosť cieľovej skupiny, prípadne uveďte jej ďalšiu bližšiu špecifikáciu (max 400 znakov):

Cieľové skupiny sú v dvoch formách. Aktívni hráči a hráčky výskumu, teda účastníci a účastníčky so skúsenosťou jednak života v cudzine a jednak cudzincov u nás. Fokus je zameraný na ženy, migrácia žien je špecifická, má typické črty, pokiaľ ide o rodinný stav, vek, rasu, znalosti jazyka a povolanie, či vzdelanie. Druhou cieľovou skupinou je verejnosť a jej aktivizovanie prostredníctvom divadla.

28. Miesto realizácie a čas realizácie (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(uveďte miesto alebo oblasť realizácie projektu a obdobie, počas ktorého sa bude projekt realizovať)

Miesto (región) realizácie: **Banská Bystrica a Bratislava**
Projekt bude realizovaný v období od: **2.9.2013** do **31.12.2013**.

Zdôvodnite výber miesta realizácie, prípadne uveďte jeho bližšiu špecifikáciu:

Z Banskej Bystrice pochádza respondentka, na základe jej osobných skúseností v cudzine vznikne jedna hra a Bratislava, kde vynikne druhá hra, je centrom emigrácie, v okolí je viac azylových domov a šanca osloviť cudzincov.

29. Dosah projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

celoštátny

30. Udržateľnosť projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(stručne popíšte aktivity, ktoré budú pokračovať po skončení financovania projektu z dotácie Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí SR, prípadne aké ďalšie aktivity budú nadväzovať na projekt alebo ako budú využité výstupy z projektu v ďalších rokoch atď.)

Inscenácie ostávajú v repertoári divadiel, bez obmedzenia času, čím sa násobí počet respondentov/tiek a možnosti diskusie o téme. Kapacita sál: 200 a 50 na jedno predstavenie a plus počet predstavení, min. 10 predstavení, t. j. 500 až 2.500 divákov v priebehu roka. Uvedené subjekty budú pokračovať v tematickom zameraní svojej tvorby na témy ľudsko – právne, diskriminácie, rodovej rovnosti, nakoľko sa im venujú kontinuálne, trvale a úspešne. Možnosti medzinárodnej prezentácie a hrania v krajinách V4. Možnosti edičné, vydanie hier.

31. Aktivity a výstupy (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(stručne popíšte aktivity projektu, ich výstupy a predpokladaný harmonogram ich realizácie

povinné uviesť vo formáte: **AKTIVITA / MIESTO KONANIA / TERMÍN / VÝSTUP**

AKTIVITA 1

Prvá časť projektu, Moja cesta za... (pracovný názov).

Monodráma o živote a skúsenostiach pobytu mladej ženy, absolventky herectva a umeleckej školy v Írsku. Čoraz viac mladých ľudí odchádza zo Slovenska za prácou a lepším uplatnením. Prečo? Čo od toho očakávajú? Monodráma bude vychádzať z autentických skúseností a zážitkov herečky počas jej šesťročného pobytu v Írsku, kedy sa musela vyrovnávať so statusom herečky emigrantky, s posudzovaním jazykových zručností a nakoniec vyskúšať rôzne zamestnania, napr. servírka, predavačka v čajovni a pod. Inscenácia vznikne v úzkej spolupráci, bude vychádzať zo znalostí iných príbehov mladých ľudí v cudzine, a pracovať s ich autentickou skúsenosťou, s poznaním podobných príbehov súčasných mladých nomádov a hľadačov šťastia. Scenár i inscenácia pracujú s autentickou ženskou skúsenosťou a patria do radu rodovo citlivého divadla.

Aktivita 1 obsahuje viacero špecifických dielčích aktivít, ako zber materiálu, rozhovory na základe metodiky orálnej histórie, štúdium materiálu, výstupy v podobe scenára, príprava tvorivého tímu, príprava a realizácia inscenácie. Oslovenie odborného spolupracovníka na tému vnútorná migrácia.

Uzatvorenie Zmluvy o spolupráci divadiel a dohoda o vzájomnom hostovaní, spoločnej prezentácii projektu v Banskej Bystrici.

MIESTO KONANIA: BANSKÁ BYSTRICA

TERMÍN: september – december 2013

VÝSTUP: titul v repertoári divadla, počet repríz ročne min. 10, max. 20/ročne., min. 500 – 1.000 divákov/čiek. Ponuka besied o téme pre stredné školy s účasťou odborníka/čky na tému vnútorná migrácia.

AKTIVITA 2

Druhá časť projektu, Naša cesta do... (pracovný názov).

Spracuje skúsenosti súčasných emigrantov na Slovensku, autentické skúsenosti exulantov z azylových domov na Slovensku (ruských, ukrajinských, alebo iných), oslovených na základe metodiky orálnej histórie. Ich zážitky z komunikácie, zo stretnutí s ľuďmi na Slovensku, po opustení vlasti, život v novej vlasti budú spracované v rámci inscenácie. Na výskume sa podieľa tím divadla, zvolení hostia a hostky, ako aj odborníci a odborníčky z oblasti sociológie. Scenár vznikol na podklade prieskumu a autentických skúseností emigrantov z východného bloku.

Aktivita 2 obsahuje viacero špecifických dielčích aktivít, ktoré sú náročné časovo i organizačne, získanie spolupracovníkov/čiek a ich vytipovanie na základe spolupráce s azylovým domom v Sečovciach, osobné rozhovory, zber materiálu, štúdium materiálu, výstupy v podobe scenára, príprava tvorivého tímu, príprava a realizácia inscenácie.

Uzatvorenie Zmluvy o spolupráci divadiel a dohoda o vzájomnom hostovaní, spoločnej prezentácii projektu v Bratislave.

MIESTO KONANIA: BRATISLAVA, SEČOVCE

TERMÍN: september – december 2013

VÝSTUP: titul v repertoári divadla, počet repríz ročne min. 10, max. 20/ročne., min. 200 – max. 1.000 divákov/čiek. Ponuka besied o téme pre stredné školy s účasťou odborníka/čky na tému fyzická emigrácia. Oslovenie odborného spolupracovníka na tému fyzická migrácia.

32. Predošlé skúsenosti s realizáciou aktivít a projektov v danej oblasti (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(uved'te podrobnú informáciu o skúsenostiach žiadateľa, resp. garanta projektu s realizáciou podobných aktivít v minulosti a jeho odbornosti v danej oblasti)

Štúdio vo svojich hrách cielene rieši tému mužsko-ženských rolí a ich hrania v spoločnosti (obrazy sveta žien/mužov v divadle). Nesúhlasí s tradičným verbálnym i neverbálnym stvárnením žien/mužov v súčasnom svete/divadle. Dáva priestor obrátenej perspektíve, v opozícii voči väčšinovému pohľadu na úlohy ženy/muža v spoločnosti.

Skúma tzv. sociálne konštrukcie, predstavy a očakávania, čo je (ne)vhodné pre ženu/muža.

Počas tzv. emocionálnych cvičení(čo je veľmi osobný až intímny dialóg herečiek a režisérky), členky štúdia skúmajú príčiny a formy spoločenskej socializácie žien, rôzne rečové i spoločenské modely, ktoré ovplyvňujú individuálne konanie a myslenie žien.

Pri formovaní rolí herečiek využívame prvky postdramatického divadla, ale aj cross-dressing, cross-voicing, cross-acting a gender studies.

Štúdio zrealizovalo viacero inscenácií, napr. Citová výchova hadej ženy (vzťah matiek a dcér), Mocad(r)ámy (téma inštitucionalizovaného násillia),(Za)páračky (rodový výklad romantických balád a ženského tárania), Šmíračky (dramédia o reprodukčných právach žien), Klub EQ 2010, Stretnutia s...(Stretnutie s Ritou Dove, Stretnutie s Milou Haugovou, Stretnutie s Janou Juráňovou), Reality snov (tragikomický pohľad do kuchyne rodinných a partnerských vzťahov, (de)formovaných silou mediálneho vplyvu a každodenných rituálov), Vec: Cesta č.5 (Projekt sa venoval mýtom a faktom týkajúcim sa domáceho násillia páchaného na ženách, ktoré je rodovo podmienené. Na projekte štúdio spolupracovalo s neziskovými ženskými organizáciami na Slovensku (Fenestra, MyMamy, Žena v tiesni, EsFem...).

V r. 2013 štúdio realizuje projekt Lexikón sexizmu realizovaný s finančnou podporou Úradu vlády SR v rámci dotačného programu Podpora a ochrana ľudských práv a slobôd, ktorý vyvrcholí 28.3.2013 premiérou predstavenia Diagnóza: Slovo. Za svoju činnosť dostalo štúdio v marci 2013 ocenenie Piata žena v kategórii umenie.

33. Publicita projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(uved'te predpokladané mediálne pokrytie projektu a mediálne výstupy o jeho aktivitách)

Webová stránka žiadateľa aj partnera projektu, programový plagát žiadateľa aj partnera, Facebook žiadateľa aj partnera. Oslovíme partnerské a okolité printové, rozhlasové, audiovizuálne médiá a web stránky prostredníctvom tlačových správ a recenzií projektu. Bude vytvorený DVD záznam projektu a fotodokumentácia. Ďalej bude publicita realizovaná prostredníctvom bulletinov – ktoré budú obsahovať anotáciu hry, informácie o tvorivom tíme, ako aj základné informácie o diskriminácii na základe rasy a národnosti, Distribúcia plagátov a letákov – budú vylepené na verejne dostupných miestach, budú rozširované na rôznych kultúrnych akciách a festivaloch a taktiež v kaviarňach a kluboch.

Banská Bystrica, dňa 24.09.2013

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

PRÍLOHA Č. 2 K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd
číslo LP/2013/115

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: Ženské úteky (fyzická emigrácia - vnútorná migrácia)					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od ÚV SR	X	x	x	x
1.	osobné výdavky				
	iné (špecifikovať) umelecký tím (naštudovanie), výprava, hudba, dramaturgia, réžia, scenár, atď.	práca/1 hodina	25	350	8 750
	iné (špecifikovať) umelecký tím (odohranie predstavenia)	práca/1 vystúpenie	80	8	640
	vedúci výskumnej skupiny	práca/1 hodina	10	40	400
	lektor	práca/1 hodina	20	10	200
2.	cestovné výdavky				
	iné (špecifikovať) služobné motorové vozidlo	liter PHM	1.60	100	160
	súkromné osobné motorové vozidlo	liter PHM	1.60	80	128
	nákladné motorové vozidlo	liter PHM	1.60	100	160
	autobus	cestovný lístok	10	6	60
3.	výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu (špecifikovať)				
	Propagačné materiály (grafické návrhy)	hodina	10	60	600
	Propagačné materiály (tlač)	kus	1.40	600	840
	Externé technické služby	hodina	10	40	400
	Výroba a spracovanie fotografickej a video dokumentácie	hodina	10	30	300
	Materiálové náklady na realizáciu inscenácie	inscenácia	3 000	2	6 000
4.	administratívne výdavky (špecifikovať)				
	kancelársky papier	balík	4	20	80
	náplň do tlačiarne (toner)	kus	50	4	200
5.	iné oprávnené výdavky				
	Občerstvenie	premiéra	100	2	200
	Prenájom priestorov	deň	20	41	820
	Spolu - bežné výdavky	X	x	x	19 938
B.	Vlastné zdroje	X	x	x	x
	Priestory divadla	X	x	x	1 100
	SPOLU	X	x	x	1 100
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	X	x	x	x
		X	x	x	0
	SPOLU	X	x	x	0
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	X	x	x	1 100
	VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	X	x	x	21 038

Banská Bystrica, dňa 24.09.2013

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

Osobné výdavky:

Umelecký tím (naštudovanie) 1hod/25 € x 350 hod. = 8750 €

V celkovej sume a hodinovej dotácii je zahrnuté: naštudovanie inscenácií, tvorba hudby a korepetícií, scenár, réžia, príprava všetkých náležitostí súvisiacich s výpravou oboch inscenácií - Aktivita 1 (Moja cesta za...) a Aktivita 2 (Naša cesta do...).

Umelecký tím (odohranie predstavenia) 1 vystúpenie/20 € x 4 herci/herečky x 8 vystúpení = 640 €

Suma zahŕňa honorár pre hosťujúce herečky BDNR a hercov/herečky divadla NoMantins. Počet vystúpení je plánovaný na 4 predstavenia v rámci Aktivita 1 (Moja cesta za...) a 4 predstavenia v rámci Aktivita 2 (Naša cesta do...).

Projektový manažér (vedúci výskumnej skupiny) 1hod/10 € x 50 hod. = 500 €

Projektový manažér vedie výskum, osobné rozhovory, zber materiálov, štúdium materiálov z autentických výpovedí emigrantov.

Lektor 1hod/10 € x 20 hod. = 200 €

Na výskume sa podieľajú odborníci/odborníčky - lektori z oblasti sociológie, ktorí budú spolupracovať s azylovým domom v Sečovciach.

Cestovné výdavky:

služobné motorové vozidlo liter PHL/1.60 € x 100 l = 160 €

Služobné motorové vozidlo bude potrebné na nákupy materiálového vybavenia na realizáciu inscenácie a na cesty z Banskej Bystrice do Bratislavy a naopak.

súkromné motorové vozidlo liter PHL/1.60 € x 80 l = 128 €

je potrebné na realizáciu stretnutí s emigrantmi v azylovom dome v Sečovciach predstaviteľmi NoMantins alebo odborníkmi, ktorí sa budú na projekte podieľať.

nákladné motorové vozidlo liter PHL/1.60 € x 100 l = 160 €

je potrebné na prevoz scén vyhotovených mimo sídla divadiel.

autobus - cestovný lístok 10€/lístok x 6 ciest = 60 €

autobusové lístky sú potrebné na preplatenie cesty účastníkom z Bratislavy do Banskej Bystrice a späť, v prípade, keď sa nepoužije súkromné motorové vozidlo.

Výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu:

propagačné materiály (grafické práce) 10€/hodinu x 60 hod. = 600 €

grafické návrhy plagátov a bulletinov potrebných k publicite projektu

propagačné materiály (tlač) 1.40 €/kus x 600 kusov = 840 €

tlač bulletinov a plagátov

externé technické služby 10 €/hodina x 40 hod. = 400 €

ozvučenie a osvetlenie inscenácie

Výroba a spracovanie fotografickej a video dokumentácie:

10€/hodina x 30 hod. = 300 €

zdokumentovanie projektu formou výroby foto a video dokumentácie

Materiálové náklady na realizáciu inscenácie:

3000 €/inscenáciu x 2 inscenácie (Aktivita 1 v Štúdiu Twiga pri BDNR Banskej Bystrici a Aktivita 2 v divadle NoMantins v Bratislave) = 6000 €

Administratívne výdavky:

kancelársky papier 4€/balík x 20 balíkov = 80 €

náplň do tlačiarne 50€/toner x 4 ks = 200 €

Iné oprávnené výdavky:

občerstvenie na premiéru 100€/premiéra x 2 premiéry (Aktivita 1 v Štúdiu Twiga pri BDNR Banskej Bystrici a Aktivita 2 v divadle NoMantins v Bratislave) = 200€

Prenájom priestorov 20 €/deň x 41 dní = 820 €

prenájom priestorov divadlom NoMantins v celkovej počte 41 dní.

Banská Bystrica, dňa 24.09.2013

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

ZMLUVA

o poskytnutí dotácie č. LP/2013/129

uzatvorená podľa § 6b ods. 3 zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov a § 51 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb., Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“) na aktivity zamerané na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd
(ďalej len „zmluva“)

medzi

poskytovateľom: Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky
Sídlo: Hlboká cesta 2
833 36 Bratislava
v mene ktorého koná: Miroslav Lajčák, minister zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky
IČO: 00699021
Bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava
Číslo účtu: 7000073594/8180
(ďalej len poskytovateľ)

a

prijímateľom: Stredoeurópsky inštitút pre zdravotnú politiku - Health Policy Institute
Sídlo: Prokopova 15, 851 01 Bratislava - Petržalka
v mene ktorého koná: Ing. Peter Pažitný, MSc.
IČO: 30857953
Bankové spojenie: 1100 Tatra banka, a.s.
Číslo účtu: 2665520501
(ďalej len prijímateľ)

Článok I.

Základné ustanovenia

10. Účelom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie na účel podľa § 2 písm. c) a d) zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“), určenej na financovanie projektu s názvom **Sprievodca pôrodnicami - Projekt hodnotenia kvality pôrodníc** (ďalej len „projekt“), schváleného v rámci výzvy na predkladanie žiadostí o dotácie na rok 2013 *Podpora a ochrana ľudských práv a slobôd LP/2013*.
11. Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa poskytnúť prijímateľovi dotáciu z prostriedkov štátneho rozpočtu Slovenskej republiky na realizáciu aktivít v zmysle

schváleného popisu projektu uvedeného v prílohe 1 tejto zmluvy a štruktúrovaného rozpočtu a komentára k nemu, uvedeného v prílohe 2 tejto zmluvy v sume **4 993 eur** (slovom: štyritisíc deväťstodevädessiattri eur) a záväzok prijímateľa poskytnutú dotáciu použiť v súlade s podmienkami stanovenými v tejto zmluve a v jej prílohách, výlučne na úhradu bežných výdavkov na aktivity podľa schváleného projektu. Prijímateľ zodpovedá za účelné a hospodárne použitie dotácie a realizuje aktivity na svoju vlastnú zodpovednosť.

12. Predmetom zmluvy je aj záväzok prijímateľa spolufinancovať projekt z vlastných zdrojov prijímateľa alebo z iných zdrojov vo výške **250 eur** (slovom: dvestopäťdesiat eur).

Článok II.

Práva a povinnosti zmluvných strán

22. Poskytovateľ poukáže finančné prostriedky uvedené v čl. I. ods. 2 tejto zmluvy bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa, uvedený v záhlaví tejto zmluvy do 20 kalendárnych dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
23. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a prijímateľ je povinný použiť ju v zmysle zákona a v súlade s § 19 ods. 1 a 3 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“) výlučne na účel, ktorý je uvedený v čl. I. ods. 1 a ods. 2 tejto zmluvy.
24. Prijímateľ sa zaväzuje, že aktivity projektu v zmysle čl. I. tejto zmluvy, ktoré sú financované z dotácie poskytnutej na základe tejto zmluvy, nebudú duplicitne hradené aj z iných zdrojov.
25. Prijímateľ vyhlasuje, že si je vedomý vyvodenia právnych dôsledkov porušenia záväzku podľa predchádzajúceho odseku.
26. Prijímateľ sa zaväzuje, že všetky oznámenia uskutočnené prijímateľom akoukoľvek formou a použitím akéhokoľvek média, vrátane internetu, budú obsahovať logo Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo“) a nasledovné vyhlásenie: *„Realizované s finančnou podporou Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí SR v rámci dotačného programu Podpora a ochrana ľudských práv a slobôd. Za obsah tohto dokumentu je výlučne zodpovedný Stredoeurópsky inštitút pre zdravotnú politiku - Health Policy Institute“*. To sa nevzťahuje na prijímateľa, ktorý realizuje aktivity v rámci projektu pred dňom podpísania tejto zmluvy.
27. Prijímateľ je povinný písomne informovať poskytovateľa o pripravovaných verejných aktivitách a aktivitách zameraných na prácu s cieľovými skupinami v rámci projektu najmenej 5 pracovných dní vopred na emailovej adrese: ludskeprava@mzv.sk.
28. Poskytnutú dotáciu v zmysle čl. I. ods. 2 tejto zmluvy a prostriedky spolufinancovania v zmysle čl. I. ods. 3 tejto zmluvy je prijímateľ povinný použiť **najneskôr do 31. 12. 2013** a vyúčtovať najneskôr do **31. 1. 2014**.

Článok III. Zmeny podmienok zmluvy

13. Zmena účelu, na ktorý bola dotácia poskytnutá, je neprípustná.
14. Zmeny podmienok tejto zmluvy, ktoré neovplyvnia účel poskytnutej dotácie, možno vykonať písomným dodatkom k zmluve. Dodatok musí byť schválený a zverejnený rovnakým spôsobom ako zmluva. O zmenu dodatku k zmluve môže prijímateľ písomne požiadať odbor ľudských práv ministerstva (ďalej len „odbor ľudských práv“) najneskôr 30 kalendárnych dní pred termínom na použitie dotácie podľa čl. II. ods. 7 tejto zmluvy. Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
15. V rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je prijímateľ oprávnený vykonať zmenu štruktúry výdavkov do výšky 15 %, pričom celková výška výdavkov štruktúrovaného rozpočtu musí byť zachovaná. V tomto prípade sa nevyžaduje dodatok k tejto zmluve.
16. Zmena štruktúry výdavkov vyššia ako 15 % v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je možná len na základe písomného dodatku k tejto zmluve. O schválenie zmeny štruktúry výdavkov vyššej ako 15 % v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu je prijímateľ povinný písomne požiadať odbor ľudských práv najneskôr 30 kalendárnych dní pred uplynutím lehoty na použitie dotácie podľa čl. II. ods. 7 tejto zmluvy.

Článok IV. Oprávnené výdavky

Na účely tejto zmluvy sa za oprávnené výdavky považujú iba výdavky, ktoré:

- (g) sú v súlade so zákonom, príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, a sú uvedené v prílohe 2 tejto zmluvy,
- (h) vznikli za účelom realizácie schváleného projektu v období od 1. 1. 2013 a boli vynaložené alebo priamo súvisia s obdobím do posledného dňa realizácie projektu, najneskôr však do 31. 12. 2013.

Článok V. Vyúčtovanie dotácie

7. Pri vyúčtovaní dotácie poskytnutej podľa tejto zmluvy je prijímateľ povinný postupovať v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“).
8. Vyúčtovanie poskytnutej dotácie musí obsahovať:
 - (g) písomné vecné vyhodnotenie projektu vo forme záverečnej správy, z ktorého bude zrejmé dodržanie účelu poskytnutej dotácie,
 - (h) finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie a prostriedkov spolufinancovania, vypracované v súlade so zákonom o účtovníctve, s predložením písomného prehľadu a čitateľných fotokópií dokladov preukazujúcich použitie dotácie; súčasťou vyúčtovania je tiež:
 - p) celková rekapitulácia výdavkov,

- q) vyčíslenie výšky celkovej čerpanej sumy z poskytnutej dotácie,
- r) vyčíslenie výšky celkovej čerpanej sumy spolufinancovania,
- s) písomné potvrdenie (resp. vyhlásenie) štatutárneho zástupcu alebo príslušnej zodpovednej osoby prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania,
- t) uvedenie miesta, na ktorom sa nachádzajú originály dokladov súvisiace s poskytnutou dotáciou u prijímateľa.

12. Za správnosť údajov uvedených vo vyúčtovaní zodpovedá štatutárny zástupca prijímateľa, ktorý správnosť vyúčtovania potvrdí svojim podpisom. Súčasťou potvrdenia je aj čestné vyhlásenie prijímateľa, že dokumentáciu vyúčtovaných prostriedkov nepoužil a ani nepoužije pri vyúčtovaní prostriedkov poskytnutých z iných zdrojov.
13. Vyúčtovanie poskytnutej dotácie zasiela prijímateľ na adresu: Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky, odbor ľudských práv, Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava . Vecné vyhodnotenie a finančné vyúčtovanie dotácie a ostatné prílohy zasiela prijímateľ v jednom vyhotovení.
14. Ak poskytovateľ zistí v predloženom vecnom vyhodnotení a finančnom vyúčtovaní projektu nedostatky, vyzve prijímateľa na odstránenie zistených nedostatkov a súčasne mu stanoví lehotu na ich odstránenie. Ak prijímateľ v stanovenej lehote nedostatky neodstráni, je povinný poskytnutú dotáciu, alebo jej časť vrátiť na účet poskytovateľa podľa čl. VI ods. 3 tejto zmluvy.

Článok VI. Vrátenie finančných prostriedkov

13. Prijímateľ je povinný poskytovateľovi vrátiť:
- (p) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na účel dohodnutý v čl. I. tejto zmluvy. Povinnosť prijímateľa vrátiť dotáciu alebo jej časť sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí túto skutočnosť z predložených dokladov (vyúčtovania) v zmysle čl. V. ods. 2. tejto zmluvy. Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie dotácie alebo jej časti vo výške, ktorú vyčíslil poskytovateľ. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 20 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie neoprávneného použitia prostriedkov poskytnutej dotácie,
 - (q) dotáciu alebo jej časť, ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky do 20 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie neoprávneného použitia prostriedkov poskytnutej dotácie,
 - (r) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na dohodnutý účel uvedený v čl. I. tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku prijímateľa je vedené konkurzné konanie, prijímateľ je v konkurze, v reštrukturalizácii, bol voči prijímateľovi zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, prijímateľ je v likvidácii alebo je voči nemu vedený výkon rozhodnutia. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie finančných prostriedkov,
 - (s) dotáciu, ak sa preukáže, že v žiadosti alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami, uviedol nepravdivé alebo neúplné údaje. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie finančných prostriedkov,

- (t) dotáciu alebo jej časť v prípade porušenia záväzku podľa čl. II ods. 3 tejto zmluvy a to v rozsahu výdavkov na aktivitu/aktivity, pri ktorej/ktorých došlo k jeho porušeniu. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie finančných prostriedkov.
14. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi všetky výnosy (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy pridelenej dotácie po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z finančných prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, v termíne najneskôr do 20 kalendárnych dní odo dňa stanoveného v čl. II. ods. 7 tejto zmluvy.
15. Finančné prostriedky z dotácie, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa ods. 1, vráti na depozitný účet ministerstva č. **7000073623/8180** s uvedením V – symbolu „kód žiadosti“ a to aj vo všetkých prípadoch porušenia povinností uvedených v čl. II tejto zmluvy. Prijímateľ zároveň zašle finančnému odboru ministerstva (ďalej len „finančný odbor“) avízo o platbe.
16. Finančné prostriedky, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa ods. 2, vráti na depozitný účet ministerstva č. **7000073623/8180** s uvedením V - symbolu „kód žiadosti“. Prijímateľ zároveň zašle finančnému odboru avízo o platbe.

Článok VII. Kontrola poskytnutých finančných prostriedkov

7. Prijímateľ je povinný umožniť zamestnancom poskytovateľa a kontrolných orgánov Slovenskej republiky kontrolu dodržania rozsahu, účelu a podmienok dohodnutých v zmluve o poskytnutí dotácie, dodržania všeobecne záväzných právnych predpisov, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie v zmysle príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov, najmä zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
8. Prijímateľ je povinný osobám podľa prvého odseku predložiť originály všetkých dokladov súvisiacich s poskytnutou dotáciou a ďalšie dokumenty, ktoré sú potrebné na výkon kontroly a poskytnúť všetku potrebnú súčinnosť pri výkone ich kontrolných oprávnení.

Článok VIII. Záverečné ustanovenia

25. Prijímateľ podpísaním tejto zmluvy vyhlasuje, že poskytovateľovi udeľuje súhlas so spracovaním jeho osobných údajov potrebných na realizáciu tejto zmluvy a že súhlasí so zverejnením týchto údajov na účely § 7 ods. 6 písm. c) zákona.
26. Nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok sa považuje za porušenie finančnej disciplíny s právnymi následkami podľa § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.
27. Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou neupravené sa spravujú príslušnými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
28. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzavrieť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť na súvisiace právne úkony nie sú žiadnym spôsobom obmedzené alebo vylúčené.

29. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú.
30. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis dostane prijímateľ a tri rovnopisy dostane poskytovateľ.
31. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je schválený popis projektu (príloha č.1) a schválený štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu (príloha č. 2).
32. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami. Účinnosť táto zmluva nadobúda dňom nasledujúcim po jej zverejnení v zmysle § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v platnom znení a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Za poskytovateľa:

Meno: Miroslav Lajčák
Funkcia: minister zahraničných vecí
a európskych záležitostí
Slovenskej republiky

Podpis:

Dátum:

Odtlačok pečiatky:

Za prijímateľa:

Meno: Ing. Peter Pažitný, MSc.
Funkcia: riaditeľ

Podpis:

Dátum: 24.09.2013

Odtlačok pečiatky:

PRÍLOHA Č. 1 K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd
číslo LP/2013/129

Popis projektu

4. Názov projektu

Sprievodca pôrodnicami - Projekt hodnotenia kvality pôrodníc

35. Stručný popis projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!) (uvedte stručný popis súčasného stavu a problém, na ktorý sa projekt zameriava – max 800 znakov)

V slovenskom systéme pôrodnej starostlivosti pretrvávajú praktiky, ktoré narúšajú slobodnú voľbu ženy. Tieto praktiky negatívne vstupujú i do vytvárania primárnej väzby medzi matkou, dieťaťom a otcom. Často dochádza k ich separácii aj bez medicínskych indikácií, čo je v rozpore so slovenskými i medzinárodnými chartami. Paternalistický prístup k rodičkám je stále prevládajúci. Je spôsobený aj rodovo podmienenou diskrimináciou a informačnou asymetriou.

Projekt podporuje informované rozhodovanie matiek v období tehotenstva, pôrodu a popôrodnom období. Podporuje povedomie o ľudských právach matiek a podporuje ich konanie v súlade s týmito právami.

36. Účel výzvy, na ktorú sa projekt zameriava a typy aktivít (označte jeden alebo viac účelov, na ktoré sa projekt zameriava a dominantné/hlavné typy aktivít projektu)

x Presadzovanie, podpora a ochrana ľudských práv a slobôd:

- x Posilnenie efektívnosti vymáhateľnosti ľudských práv a slobôd a podpora aktívnej občianskej spoločnosti;
Výchova a vzdelávanie detí a mládeže v oblasti ľudských práv a slobôd;
Vzdelávanie a školenia v oblasti ľudských práv a slobôd;
- x Zvyšovanie informovanosti verejnosti v oblasti poznania svojich práv a povinností;
- x Poradenská činnosť, monitorovacia činnosť a bezplatná právna pomoc v oblasti ľudských práv a slobôd;
- x Analytická, expertná a edičná činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd;
- x Podpora spolupráce a partnerstva organizácií a inštitúcií vykonávajúcich činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd;
- x Zaobstaranie publikácií, učebných materiálov a pomôcok;
Výdavky neziskových organizácií a inštitúcií vykonávajúcich činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd.

x Predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, homofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie:

- x Podpora uplatňovania zásady rovnakého zaobchádzania;
- x Zvyšovanie informovanosti verejnosti a vzdelávanie profesijných skupín v oblasti predchádzania všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, homofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie;
- x Kultúrne aktivity a spoločensko-vedné aktivity;

Aktivity na základe priorit vlády Slovenskej republiky vo vzťahu k predchádzaniu všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie;

- x Zlepšenie kvality života znevýhodnených skupín obyvateľstva.

37. Cieľ projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)
(definujte hlavný cieľ a čiastkové ciele projektu – max 800 znakov):

Cieľom projektu je prehĺbovať vedomosti matiek o ľudských právach a právach dieťaťa vychádzajúcich z Charty práv pacientov a z Dohovoru o právach dieťaťa.

Zhromažďovaním informácií, prístupom k týmto informáciám a edukáciou napomáhame zmenšovať znevýhodnenie matiek, spôsobené existujúcou informačnou asymetriou vo vzťahu lekár- pacient. Tá v súčasnosti vedie k viditeľnému porušovaniu ľudských práv matky a dieťaťa. Príkladom je neodôvodnené oddelenie matky od dieťaťa aj bez súhlasu matky a zdravotnej indikácie, alebo bezdôvodné nútenie matiek k procedúram, ktoré neodporúča WHO ani iné svetové odborné fóra.

Projekt zvyšuje povedomie o ľudských právach v kontexte reprodukčného obdobia a posilňuje uvedomenie u znevýhodnenej skupiny a zamedzuje rodovo podmienenej diskriminácii v čase pôrodu. Naším cieľom je zvyšovať povedomie rodičov o ľudských právach v období narodenia dieťaťa.

38. Cieľová skupina (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(uved'te konkrétnu cieľovú skupinu/skupiny, na ktorú je projekt zameraný a prečo, ako aj spôsob jej zapojenia ako aktéra aktivít, oslovenie širokej verejnosti)

- x Zraniteľné skupiny definované podľa jednotlivých dôvodov diskriminácie:

- x 1/ pohlavie,
- x 2/ rod,
- 3/ vek,
- 4/ zdravotné postihnutie,
- 5/ sexuálna orientácia,
- 6/ farba pleti,
- 7/ rasa,
- 8/ príslušnosť k národnosti alebo etnickej skupine,
- 9/ jazyk,
- 10/ národný alebo sociálny pôvod,
- 11/ náboženské vyznanie alebo viera,
- 12/ politické alebo iné zmýšľanie,
- 13/ manželský alebo rodinný stav,
- 14/ majetok,
- x 15/ iné postavenie- uved'te aké lekár - pacient

- x Verejnosť
- Štátne a verejné inštitúcie
- Samospráva a miestne inštitúcie
- Podnikateľské subjekty
- Odborové organizácie
- Stavovské organizácie
- Novinári, médiá
- Študenti, žiaci
- Pedagogické profesie

- Právne profesie
- Mimovládne organizácie
- x Deti a mládež
- x Iné, špecifikujte: matky

Zdôvodnite výber cieľovej skupiny, veľkosť cieľovej skupiny, prípadne uveďte jej ďalšiu bližšiu špecifikáciu (max 400 znakov):

Našu cieľovú skupinu tvorí cca 56 000 tehotných žien a 60 000 detí, ktoré sa narodia na Slovensku počas jedného roka. Cieľovou skupinou je i široká verejnosť, a to najmä ženy, ktoré edukujeme v oblasti ľudských práv v pôrodnictve.

Vybrali sme si celú populáciu tehotných žien na Slovensku a nie len jej čiastkový výber, pretože chceme aby bol zásah projektu čo najväčší.

39. Miesto realizácie a čas realizácie (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(uveďte miesto alebo oblasť realizácie projektu a obdobie, počas ktorého sa bude projekt realizovať)

Miesto (región) realizácie: **Celoslovenský projekt**

Projekt bude realizovaný v období od: **1.3.2013** do **28.2.2014**.

Zdôvodnite výber miesta realizácie, prípadne uveďte jeho bližšiu špecifikáciu:

Na Slovensku je 54 pôrodníc, ktoré sa nachádzajú vo všetkých 8 regiónoch.

Radi by sme sa venovali populácii žien na celom Slovensku.

40. Dosah projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

celoštátny

41. Udržateľnosť projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(stručne popíšte aktivity, ktoré budú pokračovať po skončení financovania projektu z dotácie Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí SR, prípadne aké ďalšie aktivity budú nadväzovať na projekt alebo ako budú využité výstupy z projektu v ďalších rokoch atď.)

Náš projekt je dlhodobý, informácie a analýzy, ktoré budú výstupom, budú k dispozícii tehotným ženám teraz, ale aj do budúcnosti, po ukončení projektu.

Systém merania kvality (prístupu k rodičkám) a meranie plnenia ľudských práv a slobôd je na Slovensku unikátny. Metodika, podľa ktorej projekt realizujeme môže i do budúcnosti predstavovať základ i pre ďalšie projekty podobného charakteru.

42. Aktivity a výstupy (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(stručne popíšte aktivity projektu, ich výstupy a predpokladaný harmonogram ich realizácie)

povinné uviesť vo formáte: **AKTIVITA / MIESTO KONANIA / TERMÍN / VÝSTUP**

1. **INFORMAČNÝ PORTÁL** - zdroj kompletných informácií o slovenských pôrodniciach

- zhromažďovanie a aktualizácia informácií v roku 2013

- rozšírenie informácií - doplnenie pôrodníc z pohraničných oblastí

MIESTO: internet
TERMÍN: ročník 2013
VÝSTUP: internetový portál

2. EDUKÁCIA ŽIEN A VEREJNOSTI

- články do časopisov
- podpora internetovej stránky
- facebooková komunikácia
- zber informácií a ich prezentácia

MIESTO: slovenské médiá (internet, tlač, TV, rádiá, sociálne siete)
TERMÍN: ročník 2013
VÝSTUP: články, príspevky do diskusií, plagáty, letáky, vizitky

3. HODNOTENIE KVALITY PÔRODNÍC

- Celkový rebríček kvality slovenských pôrodníc za rok 2013

MIESTO: celoslovenské hodnotenie
TERMÍN: ročník 2013

VÝSTUP: sprístupnenie informácií hodnotenia kvality pôrodníc na webovej stránke a v médiách

43. Predošlé skúsenosti s realizáciou aktivít a projektov v danej oblasti (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(uveďte podrobnú informáciu o skúsenostiach žiadateľa, resp. garanta projektu s realizáciou podobných aktivít v minulosti a jeho odbornosti v danej oblasti)

Projekt bol spustený vo februári 2010. Náš projekt postupne zvyšuje svoj vplyv na slovenské pôrodnictvo. Problematike ľudských práv v pôrodnictve sa venujeme dlhodobo. Do projektu sme zapojili odbornú verejnosť (najvýznamnejších odborníkov v perinatológii, pôrodné asistentky a zdravotné sestry), mamičky, laickú verejnosť a médiá.

44. Publicita projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(uveďte predpokladané mediálne pokrytie projektu a mediálne výstupy o jeho aktivitách)

Mediálne výstupy 2013 (vyvolané tlačovou konferenciou vo februári 2013)

Výsledky hodnotenia pôrodníc v roku 2012 boli prezentované na 5. februára 2013 na tlačovej konferencii v Bratislave.

Televízia, rozhlas, tlač, on-line

- Viac ako 45 článkov v tlači a on-line médií
- 4 reportáže v hlavných správach (RTVS, TV JOJ, Markíza, TA3), 2 televízne vysielanie
- 2 rádiové relácie
- Desiatky on-line komentárov týkajúce sa témy

Mediálne výstupy v roku 2012

Od mája 2012 bolo projektu venovaných množstvo mediálnych výstupov.

- Viac ako 70 reklamných rádiových spotov
- 51 článkov o projekte v tlačených a online médiách po celom Slovensku

- 5 televíznych relácií
 - 2 rozhlasové relácie
 - Reklamné bannery počas celého roka na stránkach www.hpi.sk, www.rodinka.sk
 - Inzercie v časopise Mama a ja počas celého roka
- 1) Facebooková kampaň - vytvorenie FB stránky, zbieranie priaznivcov, propagácia myšlienky a informácií relevantných k téme.
 - 2) Vytvorenie samostatnej sekcie informácií na tehotenstvo.sk o Sprievodcovi pôrodcami v rubrikách:
 - Humanizácia pôrodnictva (41 článkov: 8 článkov v tomto roku)
 - Pôrodnice pod lupou (21 článkov, z toho 3 v tomto roku)
 - Všetko o sprievodcovi pôrodcami (8 článkov)
 - 3) Tlačová správa 9. 5. 2012: Priestor pre zlepšenie slovenských pôrodníc je i v prvých minútach po pôrode
- Televízie:
21. 5. TV Bratislava
 12. 6. Dámsky klub
 22. 6. TV Ružinov
 17. 5. 2012 Hlavne správy Markíza

Bratislava - Petržalka, dňa 24.09.2013

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

PRÍLOHA Č. 2 K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd
číslo LP/2013/129

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: Sprievodca pôrodnicami - Projekt hodnotenia kvality pôrodníc					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od ÚV SR	X	x	x	x
1.	osobné výdavky				
	autor/autorka	práca/1 hodina	12	164	1 968
	asistent projektového manažéra/koordinátora	práca/1 hodina	8	160	1 280
	asistent/asistentka	práca/1 hodina	4	95	380
2.	cestovné výdavky				
	súkromné osobné motorové vozidlo	liter PHM	1.50	420	630
			0	0	0
3.	výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu (špecifikovať)				
	technická podpora na portáli	zadanie o rozšírení	10	30	300
	náklady na poštovné	postovne	59	1	59
	papiere, obálky, písacie potreby	naklady	1	376	376
			0	0	0
			0	0	0
			0	0	0
			0	0	0
			0	0	0
	Spolu - bežné výdavky	X	x	x	4 993
B.	Vlastné zdroje	X	x	x	x
	Práca autora projektu	X	x	x	250
	SPOLU	X	x	x	250
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	X	x	x	x
		X	x	x	0
	SPOLU	X	x	x	0
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	X	x	x	250
	VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	X	x	x	5 243

Bratislava - Petržalka, dňa 24.09.2013

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

Nas projekt Sprievodca porodnicami vyzaduje hlavne osobnu pracu jednotlivych clenov timu. Hlavna praca pozostava z vytvarania systemu hodnotenia porodnic, vytvarania systemu zberu dat a zhromazdovania vysledkov pri komunikacii s jednotlivymi porodnicami. Tvorby a vytvarania clankov, internetovych komunikacii, sledovania komunikacnych medii a komunikacii s zainteresovanymi subjektami. Preto aj polozky na ich pracu su najvyssie. Cestovne naklady su potrebne pre zhromazdenie udajov z porodnic.

Bratislava - Petržalka, dňa 24.09.2013

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

ZMLUVA

o poskytnutí dotácie č. LP/2013/13

uzatvorená podľa § 6b ods. 3 zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov a § 51 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb., Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“) na aktivity zamerané na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd
(ďalej len „zmluva“)

medzi

poskytovateľom: Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky
Sídlo: Hlboká cesta 2
833 36 Bratislava
v mene ktorého koná: Miroslav Lajčák, minister zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky
IČO: 00699021
Bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava
Číslo účtu: 7000073594/8180
(ďalej len poskytovateľ)

a

prijímateľom: Galantské osvetové stredisko
Sídlo: Bratislavská 1458/71, 924 01 Galanta
v mene ktorého koná: Margita Knappová, Mgr.
IČO: 36088251
Bankové spojenie: 0200 VÚB, a.s.
Číslo účtu: 2989082755
(ďalej len prijímateľ)

Článok I.

Základné ustanovenia

13. Účelom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie na účel podľa § 2 písm. c) a d) zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“), určenej na financovanie projektu s názvom **O holokauste - pravdivo a otvorene**
14. **vzdelávacie podujatia pre mladú generáciu** (ďalej len „projekt“), schváleného v rámci výzvy na predkladanie žiadostí o dotácie na rok 2013 *Podpora a ochrana ľudských práv a slobôd LP/2013*.
15. Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa poskytnúť prijímateľovi dotáciu z prostriedkov štátneho rozpočtu Slovenskej republiky na realizáciu aktivít v zmysle

schváleného popisu projektu uvedeného v prílohe 1 tejto zmluvy a štruktúrovaného rozpočtu a komentára k nemu, uvedeného v prílohe 2 tejto zmluvy v sume **7 820 eur** (slovom: sedemtisíc osemstodvadsať eur) a záväzok prijímateľa poskytnutú dotáciu použiť v súlade s podmienkami stanovenými v tejto zmluve a v jej prílohách, výlučne na úhradu bežných výdavkov na aktivity podľa schváleného projektu. Prijímateľ zodpovedá za účelné a hospodárne použitie dotácie a realizuje aktivity na svoju vlastnú zodpovednosť.

16. Predmetom zmluvy je aj záväzok prijímateľa spolufinancovať projekt z vlastných zdrojov prijímateľa alebo z iných zdrojov vo výške **460 eur** (slovom: štyristošesťdesiat eur).

Článok II.

Práva a povinnosti zmluvných strán

29. Poskytovateľ poukáže finančné prostriedky uvedené v čl. I. ods. 2 tejto zmluvy bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa, uvedený v záhlaví tejto zmluvy do 20 kalendárnych dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
30. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a prijímateľ je povinný použiť ju v zmysle zákona a v súlade s § 19 ods. 1 a 3 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“) výlučne na účel, ktorý je uvedený v čl. I. ods. 1 a ods. 2 tejto zmluvy.
31. Prijímateľ sa zaväzuje, že aktivity projektu v zmysle čl. I. tejto zmluvy, ktoré sú financované z dotácie poskytnutej na základe tejto zmluvy, nebudú duplicitne hrazené aj z iných zdrojov.
32. Prijímateľ vyhlasuje, že si je vedomý vyvodenia právnych dôsledkov porušenia záväzku podľa predchádzajúceho odseku.
33. Prijímateľ sa zaväzuje, že všetky oznámenia uskutočnené prijímateľom akoukoľvek formou a použitím akéhokoľvek média, vrátane internetu, budú obsahovať logo Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo“) a nasledovné vyhlásenie: *„Realizované s finančnou podporou Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí SR v rámci dotačného programu Podpora a ochrana ľudských práv a slobôd. Za obsah tohto dokumentu je výlučne zodpovedný Galantské osvetové stredisko“*. To sa nevzťahuje na prijímateľa, ktorý realizuje aktivity v rámci projektu pred dňom podpísania tejto zmluvy.
34. Prijímateľ je povinný písomne informovať poskytovateľa o pripravovaných verejných aktivitách a aktivitách zameraných na prácu s cieľovými skupinami v rámci projektu najmenej 5 pracovných dní vopred na emailovej adrese: ludskeprava@mzv.sk.
35. Poskytnutú dotáciu v zmysle čl. I. ods. 2 tejto zmluvy a prostriedky spolufinancovania v zmysle čl. I. ods. 3 tejto zmluvy je prijímateľ povinný použiť **najneskôr do 31. 12. 2013** a vyúčtovať najneskôr do **31. 1. 2014**.

Článok III. Zmeny podmienok zmluvy

17. Zmena účelu, na ktorý bola dotácia poskytnutá, je neprípustná.
18. Zmeny podmienok tejto zmluvy, ktoré neovplyvnia účel poskytnutej dotácie, možno vykonať písomným dodatkom k zmluve. Dodatok musí byť schválený a zverejnený rovnakým spôsobom ako zmluva. O zmenu dodatku k zmluve môže prijímateľ písomne požiadať odbor ľudských práv ministerstva (ďalej len „odbor ľudských práv“) najneskôr 30 kalendárnych dní pred termínom na použitie dotácie podľa čl. II. ods. 7 tejto zmluvy. Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
19. V rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je prijímateľ oprávnený vykonať zmenu štruktúry výdavkov do výšky 15 %, pričom celková výška výdavkov štruktúrovaného rozpočtu musí byť zachovaná. V tomto prípade sa nevyžaduje dodatok k tejto zmluve.
20. Zmena štruktúry výdavkov vyššia ako 15 % v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je možná len na základe písomného dodatku k tejto zmluve. O schválenie zmeny štruktúry výdavkov vyššej ako 15 % v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu je prijímateľ povinný písomne požiadať odbor ľudských práv najneskôr 30 kalendárnych dní pred uplynutím lehoty na použitie dotácie podľa čl. II. ods. 7 tejto zmluvy.

Článok IV. Oprávnené výdavky

Na účely tejto zmluvy sa za oprávnené výdavky považujú iba výdavky, ktoré:

- (i) sú v súlade so zákonom, príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, a sú uvedené v prílohe 2 tejto zmluvy,
- (j) vznikli za účelom realizácie schváleného projektu v období od 1. 1. 2013 a boli vynaložené alebo priamo súvisia s obdobím do posledného dňa realizácie projektu, najneskôr však do 31. 12. 2013.

Článok V. Vyúčtovanie dotácie

9. Pri vyúčtovaní dotácie poskytnutej podľa tejto zmluvy je prijímateľ povinný postupovať v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“).
10. Vyúčtovanie poskytnutej dotácie musí obsahovať:
 - (i) písomné vecné vyhodnotenie projektu vo forme záverečnej správy, z ktorého bude zrejmé dodržanie účelu poskytnutej dotácie,
 - (j) finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie a prostriedkov spolufinancovania, vypracované v súlade so zákonom o účtovníctve, s predložením písomného prehľadu a čitateľných fotokópií dokladov preukazujúcich použitie dotácie; súčasťou vyúčtovania je tiež:
 - u) celková rekapitulácia výdavkov,

- v) vyčíslenie výšky celkovej čerpanej sumy z poskytnutej dotácie,
- w) vyčíslenie výšky celkovej čerpanej sumy spolufinancovania,
- x) písomné potvrdenie (resp. vyhlásenie) štatutárneho zástupcu alebo príslušnej zodpovednej osoby prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania,
- y) uvedenie miesta, na ktorom sa nachádzajú originály dokladov súvisiace s poskytnutou dotáciou u prijímateľa.

15. Za správnosť údajov uvedených vo vyúčtovaní zodpovedá štatutárny zástupca prijímateľa, ktorý správnosť vyúčtovania potvrdí svojim podpisom. Súčasťou potvrdenia je aj čestné vyhlásenie prijímateľa, že dokumentáciu vyúčtovaných prostriedkov nepoužil a ani nepoužije pri vyúčtovaní prostriedkov poskytnutých z iných zdrojov.
16. Vyúčtovanie poskytnutej dotácie zasiela prijímateľ na adresu: Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky, odbor ľudských práv, Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava . Vecné vyhodnotenie a finančné vyúčtovanie dotácie a ostatné prílohy zasiela prijímateľ v jednom vyhotovení.
17. Ak poskytovateľ zistí v predloženom vecnom vyhodnotení a finančnom vyúčtovaní projektu nedostatky, vyzve prijímateľa na odstránenie zistených nedostatkov a súčasne mu stanoví lehotu na ich odstránenie. Ak prijímateľ v stanovenej lehote nedostatky neodstráni, je povinný poskytnutú dotáciu, alebo jej časť vrátiť na účet poskytovateľa podľa čl. VI ods. 3 tejto zmluvy.

Článok VI. Vrátenie finančných prostriedkov

17. Prijímateľ je povinný poskytovateľovi vrátiť:
- (u) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na účel dohodnutý v čl. I. tejto zmluvy. Povinnosť prijímateľa vrátiť dotáciu alebo jej časť sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí túto skutočnosť z predložených dokladov (vyúčtovania) v zmysle čl. V. ods. 2. tejto zmluvy. Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie dotácie alebo jej časti vo výške, ktorú vyčíslil poskytovateľ. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 20 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie neoprávneného použitia prostriedkov poskytnutej dotácie,
 - (v) dotáciu alebo jej časť, ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky do 20 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie neoprávneného použitia prostriedkov poskytnutej dotácie,
 - (w) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na dohodnutý účel uvedený v čl. I. tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku prijímateľa je vedené konkurzné konanie, prijímateľ je v konkurze, v reštrukturalizácii, bol voči prijímateľovi zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, prijímateľ je v likvidácii alebo je voči nemu vedený výkon rozhodnutia. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie finančných prostriedkov,
 - (x) dotáciu, ak sa preukáže, že v žiadosti alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami, uviedol nepravdivé alebo neúplné údaje. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie finančných prostriedkov,

- (y) dotáciu alebo jej časť v prípade porušenia záväzku podľa čl. II ods. 3 tejto zmluvy a to v rozsahu výdavkov na aktivitu/aktivity, pri ktorej/ktorých došlo k jeho porušeniu. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie finančných prostriedkov.
18. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi všetky výnosy (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy pridelenej dotácie po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z finančných prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, v termíne najneskôr do 20 kalendárnych dní odo dňa stanoveného v čl. II. ods. 7 tejto zmluvy.
19. Finančné prostriedky z dotácie, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa ods. 1, vráti na depozitný účet ministerstva č. **7000073623/8180** s uvedením V – symbolu „kód žiadosti“ a to aj vo všetkých prípadoch porušenia povinností uvedených v čl. II tejto zmluvy. Prijímateľ zároveň zašle finančnému odboru ministerstva (ďalej len „finančný odbor“) avízo o platbe.
20. Finančné prostriedky, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa ods. 2, vráti na depozitný účet ministerstva č. **7000073623/8180** s uvedením V - symbolu „kód žiadosti“. Prijímateľ zároveň zašle finančnému odboru avízo o platbe.

Článok VII. Kontrola poskytnutých finančných prostriedkov

9. Prijímateľ je povinný umožniť zamestnancom poskytovateľa a kontrolných orgánov Slovenskej republiky kontrolu dodržania rozsahu, účelu a podmienok dohodnutých v zmluve o poskytnutí dotácie, dodržania všeobecne záväzných právnych predpisov, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie v zmysle príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov, najmä zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
10. Prijímateľ je povinný osobám podľa prvého odseku predložiť originály všetkých dokladov súvisiacich s poskytnutou dotáciou a ďalšie dokumenty, ktoré sú potrebné na výkon kontroly a poskytnúť všetku potrebnú súčinnosť pri výkone ich kontrolných oprávnení.

Článok VIII. Záverečné ustanovenia

33. Prijímateľ podpísaním tejto zmluvy vyhlasuje, že poskytovateľovi udeľuje súhlas so spracovaním jeho osobných údajov potrebných na realizáciu tejto zmluvy a že súhlasí so zverejnením týchto údajov na účely § 7 ods. 6 písm. c) zákona.
34. Nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok sa považuje za porušenie finančnej disciplíny s právnymi následkami podľa § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.
35. Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou neupravené sa spravujú príslušnými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
36. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzavrieť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť na súvisiace právne úkony nie sú žiadnym spôsobom obmedzené alebo vylúčené.

37. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú.
38. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis dostane prijímateľ a tri rovnopisy dostane poskytovateľ.
39. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je schválený popis projektu (príloha č.1) a schválený štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu (príloha č. 2).
40. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami. Účinnosť táto zmluva nadobúda dňom nasledujúcim po jej zverejnení v zmysle § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v platnom znení a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Za poskytovateľa:

Meno: Miroslav Lajčák
Funkcia: minister zahraničných vecí
a európskych záležitostí
Slovenskej republiky

Podpis:

Dátum:

Odtlačok pečiatky:

Za prijímateľa:

Meno: Margita Knappová, Mgr.
Funkcia: riaditeľ

Podpis:

Dátum: 24.09.2013

Odtlačok pečiatky:

PRÍLOHA Č. 1 K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd
číslo LP/2013/13

Popis projektu

5. Názov projektu

O holokauste - pravdivo a otvorene
vzdelávacie podujatia pre mladú generáciu

46. Stručný popis projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!) (uved'te stručný popis súčasného stavu a problém, na ktorý sa projekt zameriava – max 800 znakov)

Aj napriek demokratickým snahám našej spoločnosti sa stretávame s prejavmi antisemitizmu, xenofóbie a rasovej neznášanlivosti. Vzostup prejavov intolerancie, neznášanlivosti a extrémis-tických nálad je výrazne zaznamenaný medzi mládežou. K predchádzaniu týchto negatívnych javov v spoločnosti nestačia len existujúce právne predpisy, ale dôležité sú aj účinné prevenčné programy a vzdelávanie. Predkladaný projekt je cielene zameraný na zvyšovanie informovanosti a edukáciu mladej generácie v oblasti holokaustu a zároveň v širšom kontexte v oblasti podpory a ochrany ľudských práv a slobôd. Mnoho mladých ľudí má veľmi chabé alebo žiadne informácie týkajúce sa obdobia holokaustu. Pravdivo a otvorene hovoriť o holokauste a obetiach, ktoré toto obdobie prinieslo je nutnosťou práve vo vzťahu k mladej generácii. Holokaust-obdobie, ktoré hrozným spôsobom zasiahlo obrovský počet ľudí nesmie ostať zabudnuté. Predkladateľ projektu v minulom roku aj prostredníctvom Úradu vlády SR realizoval výstavu o holokauste, ktorá dosiahla veľmi priaznivý ohlas a zároveň zaznamenal aj silný dopyt a požiadavky po vzdelávaní v uvedenej oblasti adresne smerujúcom k mladej generácii. Na základe týchto skutočností sa žiadateľ rozhodol realizovať projekt vzdelávania mladej generácie v slovenskom a maďarskom jazyku, keďže sídli na jazykovo zmiešanom území Trnavského kraja, a tiež pripraviť preklad a vyhotoviť výstavu o holokauste aj v maďarskom jazyku (výstava bude vytvorená na 8 prenosných paneloch). Vzdelávanie sa uskutoční v 4 mestách – Sereď, Dunajská Streda, Trnava a Senica. Lektorom vzdelávania bude PhDr. Martin Korčok, PhD. skúsený odborník na oblasť holokaustu z Múzea židovskej kultúry SNM v Bratislave. Taktiež edičnou činnosťou chceme zabezpečiť rozširovanie informácií o období a obetiach holokaustu a presadzovať myšlienky tolerance a nediskriminácie - konkrétne vydaním informačného materiálu v slovenskom a maďarskom jazyku k výstavám o holokauste – 500 ks (text a fotografie), čím sa rozšíria materiály a doplnia informácie, ktoré pripomenú mladej generácii hrôzy tohto obdobia - kam až môže dostať ľudskú rasu prítomnosť antisemitizmu, rasovej neznášanlivosti a nedodržiavanie a šliapanie po ľudských právach. Predkladateľ projektu plánuje k realizácii vzdelávacích podujatí a tiež v rámci udržateľnosti projektových zámerov zaobstarat' netbook, ľahké prenosné IT zariadenie. Po skončení realizácie projektu v rámci udržateľnosti projektových zámerov budú prenosné výstavy v slovenskom a maďarskom jazyku inštalované i v ďalších lokalitách Trnavského kraja. Aby bolo varovné posolstvo holokaustu prístupné čo najväčšiemu počtu ľudí, aby hrôzy, ktoré zasiahli 6 miliónov nevinných židovských obetí neostali zabudnuté, je dôležité vzdelávať mladú nastupujúcu generáciu a prispieť tak v spoločnosti k podpore a ochrane ľudských práv a slobôd a k odbúraniu akýchkoľvek prejavov intolerancie a neznášanlivosti.

47. Účel výzvy, na ktorú sa projekt zameriava a typy aktivít (označte jeden alebo viac účelov, na ktoré sa projekt zameriava a dominantné/hlavné typy aktivít projektu)

x **Presadzovanie, podpora a ochrana ľudských práv a slobôd:**

Posilnenie efektívnosti vymáhateľnosti ľudských práv a slobôd a podpora aktívnej občianskej spoločnosti;

x **Výchova a vzdelávanie detí a mládeže v oblasti ľudských práv a slobôd;**

Vzdelávanie a školenia v oblasti ľudských práv a slobôd;

Zvyšovanie informovanosti verejnosti v oblasti poznania svojich práv a povinností;

Poradenská činnosť, monitorovacia činnosť a bezplatná právna pomoc v oblasti ľudských práv a slobôd;

Analytická, expertná a edičná činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd;

Podpora spolupráce a partnerstva organizácií a inštitúcií vykonávajúcich činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd;

Zaobstaranie publikácií, učebných materiálov a pomôcok;

Výdavky neziskových organizácií a inštitúcií vykonávajúcich činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd.

x **Predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, homofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie:**

Podpora uplatňovania zásady rovnakého zaobchádzania;

Zvyšovanie informovanosti verejnosti a vzdelávanie profesijných skupín v oblasti predchádzania všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, homofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie;

Kultúrne aktivity a spoločensko-vedné aktivity;

x **Aktivity na základe priorít vlády Slovenskej republiky vo vzťahu k predchádzaniu všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie;**

Zlepšenie kvality života znevýhodnených skupín obyvateľstva.

48. Cieľ projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)
(definujte hlavný cieľ a čiastkové ciele projektu – max 800 znakov):

Základným cieľom projektu je zvyšovanie informovanosti a edukácia mladej generácie v slovenskom a maďarskom jazyku v rámci Trnavského kraja v oblasti holokaustu, vyhotovenie výstavy o holokauste v maďarskom jazyku a prostredníctvom vydaného materiálu v slovenskom a maďarskom jazyku k výstavám o holokauste poskytnúť informácie mladej nastupujúcej generácii o holokauste a obetiach tohto strašného obdobia v dejinách ľudstva.

Čiastkové ciele projektu:

- zvyšovanie informovanosti a vzdelávanie mladej generácie v oblasti holokaustu, ľudských práv a slobôd
- podpora aktivít zameraných na pripomínanie si obdobia holokaustu - výstavy
- podpora a ochrana ľudských práv a slobôd a presadzovanie myšlienok tolerancie a nediskriminácie
- podpora aktivít na predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie
- realizácia štyroch vzdelávacích podujatí a výstav v rámci Trnavského kraja

- vyhotovenie výstavy o holokauste v maďarskom jazyku na ľahkých prenosných paneloch
- zaobstaranie netbooku, ľahkého prenosného IT zariadenia k realizácii vzdelávacích podujatí
- rozširovanie materiálov a poskytovanie informácií o holokauste - vydanie materiálu v slovenskom a maďarskom jazyku k výstavám o holokauste

49. Cieľová skupina (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(uved'te konkrétnu cieľovú skupinu/skupiny, na ktorú je projekt zameraný a prečo, ako aj spôsob jej zapojenia ako aktéra aktivít, oslovenie širokej verejnosti)

x Zraniteľné skupiny definované podľa jednotlivých dôvodov diskriminácie:

- 1/ pohlavie,
- 2/ rod,
- 3/ vek,
- 4/ zdravotné postihnutie,
- 5/ sexuálna orientácia,
- 6/ farba pleti,
- 7/ rasa,
- x 8/ príslušnosť k národnosti alebo etnickej skupine,
- 9/ jazyk,
- 10/ národný alebo sociálny pôvod,
- 11/ náboženské vyznanie alebo viera,
- 12/ politické alebo iné zmýšľanie,
- 13/ manželský alebo rodinný stav,
- 14/ majetok,
- 15/ iné postavenie- uved'te aké

x Verejnosť

- Štátne a verejné inštitúcie
- Samospráva a miestne inštitúcie
- Podnikateľské subjekty
- Odborové organizácie
- Stavovské organizácie
- Novinári, médiá

x Študenti, žiaci

- Pedagogické profesie
- Právne profesie
- Mimovládne organizácie
- Deti a mládež
- Iné, špecifikujte:

Zdôvodnite výber cieľovej skupiny, veľkosť cieľovej skupiny, prípadne uved'te jej ďalšiu bližšiu špecifikáciu (max 400 znakov):

Adresátmi projektu, ktorí sa priamo zúčastnia vzdelávacích podujatí v rámci Trnavského kraja v mestách Sereď, Dunajská Streda, Trnava a Senica bude mladá nastupujúca generácia, stredoškolská mládež v počte cca 200 osôb. Výstavy, ktoré budú v týchto mestách tiež inštalované bude môcť vzhliadnuť cca 1500 osôb.

Obdobie holokaustu je dôležité si pripomínať a oboznamovať faktami najmä uvedenú adretnú skupinu, aby naša spoločnosť predchádzala všetkým formám násillia a antisemitizmu a vychovala mladú generáciu, ktorá si ctí ľudské práva a slobody. Ich vzdelávanie prispieva k rozširova-niu informácií, ktoré znižujú prejavy diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a intolerancie. Adresáti projektu -účastníci budú informovaní o projekte a oslovení k účasti na vzdelávacích podujatiach a výstavách prostredníctvom plagátov a

pozvánok.

50. Miesto realizácie a čas realizácie (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(uved'te miesto alebo oblasť realizácie projektu a obdobie, počas ktorého sa bude projekt realizovať)

Miesto (región) realizácie: **mestá v Trnavskom kraji**

Projekt bude realizovaný v období od: **5.9.2013** do **29.11.2013**.

Zdôvodnite výber miesta realizácie, prípadne uveďte jeho bližšiu špecifikáciu:

Predkladateľ projektu pôsobí v rámci Trnavského kraja, kde sa v meste Sered' nachádzal Pracovný a koncentračný tábor a v súčasnosti sa tu buduje Múzeum holokaustu. Vzdelávanie mládeže z tohto kraja – v mestách Dunajská Streda, Trnava, Senica a Sered' je veľmi adresné, veď práve z tejto oblasti, konkrétne mesta Sered' bolo vyvezených niekoľko tisíc ľudí do koncentračných táborov.

51. Dosah projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

regionálny

52. Udržateľnosť projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(stručne popíšte aktivity, ktoré budú pokračovať po skončení financovania projektu z dotácie Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí SR, prípadne aké ďalšie aktivity budú nadväzovať na projekt alebo ako budú využité výstupy z projektu v ďalších rokoch atď.)

Po skončení realizácie projektu v rámci udržateľnosti projektových zámerov budú prenosné výstavy v slovenskom a maďarskom jazyku inštalované i v ďalších lokalitách Trnavského kraja, čím sa s obdobím holokaustu môže oboznámiť ďalšia početná skupina mládeže a široká verejnosť. K dispozícii bude tiež vydaný materiál v slovenskom a maďarskom jazyku o holokauste, čím sa rozšíria materiály a doplnia informácie, ktoré pripomenú mladej generácii a ďalšej verejnosti hrôzy tohto obdobia.

Nadväznosť na projekt bude mať aj realizácia pietneho spomienkového podujatia pri Pamätníku obetiam holokaustu v Mestskom parku v Seredi s účasťou mládeže a verejnosti ktoré má žiadateľ v pláne činnosti a uskutočňovanie ďalších sprievodných aktivít podporujúcich ľudské práva a slobody a poukazujúcich na nebezpečenstvá vyplývajúce z diskriminácie a rasového násillia. Na zabezpečenie realizácie projektu na požadovanej úrovni je potrebné zaobstarat' netbook, ľahké prenosné IT zariadenie, ktoré budú nápomocnými prostriedkami pri zdelávacích podujatiach.

53. Aktivity a výstupy (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(stručne popíšte aktivity projektu, ich výstupy a predpokladaný harmonogram ich realizácie

povinné uviesť vo formáte: **AKTIVITA / MIESTO KONANIA / TERMÍN / VÝSTUP**

1/ Organizačné zabezpečenie projektu - prípravná fáza

(oslovenie adresátov projektu prostredníctvom škôl, zabezpečenie lektora vzdelávania, zabezpečenie priestorov na vzdelávanie, materiálno-technické zabezpečenie podujatia)

Miesto konania / termín : Trnavský kraj/ August – september 2013

Výstup : realizácia štyroch vzdelávacích podujatí v rámci Trnavského kraja

2/ Vzdelávací informačný materiál k výstavám (textová príprava v slov. jazyku, preklad do maďarského jazyka, grafická úprava, tlač informačných materiálov)

Miesto konania / termín : Galanta/ Júl - August 2013

Výstup: vyhotovený vzdelávací informačný materiál v slovenskom a maďarskom jazyku k výstavám o holokauste (500 kusov, farebný)

3/ Výstava o holokauste (preklad obsahu výstavy do maďarského jazyka z už vytvorenej výstavy v slovenskom jazyku, grafická úprava)

Miesto konania / termín : Galanta/ Júl-august 2013

Výstup: vyhotovená výstava o holokauste v maďarskom jazyku (výstava bude vytvorená na 8 veľkých ľahkých prenosných paneloch)

4/ Netbook, ľahké prenosné IT zariadenie

Miesto konania / termín : Galanta/ August 2013

Výstup: zaobstaranie netbooku, ľahkého prenosného IT zariadenia ktoré budú slúžiť k realizácii vzdelávacích podujatí

5/ Grafický návrh a úprava propagačných materiálov k projektu.

Miesto konania / termín : Galanta/ August 2013

Výstup: vytlačené plnofarebné plagáty a pozvánky

6/ Propagácia a publicita vzdelávacích podujatí a výstav. Distribúcia pozvánok a plagátov.

Miesto konania/termín: celý Trnavský kraj/ September - november 2013

Výstup: účasť adresátov projektu na vzdelávacích podujatiach a výstavách

7/ Realizácia štyroch vzdelávacích podujatí a výstav

Miesto konania / termín : Trnavský kraj/September - november 2013

Výstup: TV šoty, články v médiách, fotodokumentácia

8/Vyhodnotenie projektu .

Miesto konania / termín : Galanta/ november, december 2013

Výstup: vecné a finančné vyúčtovanie

54. Predošlé skúsenosti s realizáciou aktivít a projektov v danej oblasti (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(uveďte podrobnú informáciu o skúsenostiach žiadateľa, resp. garanta projektu s realizáciou podobných aktivít v minulosti a jeho odbornosti v danej oblasti)

Žiadateľ projektu dlhoročne dobre spolupracuje s Múzeom židovskej kultúry –SNM v Bratislave a má skúsenosti s realizáciou aktivít zameraných na pripomínanie si pamiatky holokaustu a aktivít na predchádzanie diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie. Svoju činnosť a aktivity orientuje na vzdelávanie a zvyšovanie povedomia širokej verejnosti a mládeže o ľudských právach, napomáha prevencii protispoločenských javov. Aktivity realizuje formou verejných pietnych spomienkových podujatí, vzdelávacích podujatí pre dospelých a mládež, výstavami a taktiež edičnou činnosťou.

Lektorom vzdelávacích podujatí bude PhDr. Martin Korčok, PhD., ktorý má bohaté odborné skúsenosti v oblasti vzdelávania a výskumu holokaustu. V uvedenej oblasti je profesionálne činný. Je stálym expertom pre pamätnú tvorbu holokaustu v SR a expertom pracovnej

skupiny pre medzinárodnú spoluprácu v oblasti vzdelávania a výskumu holokaustu v Nemecku. Podieľa sa na realizácii Múzea holokaustu v Seredi, je podpredsedom Kultúrneho spolku židovských občanov na Slovensku.

55. Publicita projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)
(uved'te predpokladané mediálne pokrytie projektu a mediálne výstupy o jeho aktivitách)

TV a rozhlas: Rádio a televízia Slovenská , regionálna televízia Krea , Mestská TV Trnava,
regionálne tlačoviny: Galantské noviny, Obzor, My, Rodný môj kraj – spravodajca TTSK
Tlačová agentúra Slovenskej republiky, internet, plagáty, pozvánky

Galanta, dňa 24.09.2013

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

PRÍLOHA Č. 2 K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd
číslo LP/2013/13

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: O holokauste - pravdivo a otvorene vzdelávacie podujatia pre mladú generáciu					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od ÚV SR	X	x	x	x
1.	osobné výdavky				
	lektor	práca/1 hodina	30	24	720
	iné (špecifikovať) Preklad obsahu výstavných panelov do maď. jazyka	práca/1 dielo	500	1	500
	iné (špecifikovať) Grafická úprava výstavných panelov	práca/1 dielo	300	1	300
	iné (špecifikovať) Autor obsahu inform. materiálu k výstave – slov. jazyk	práca/1 dielo	350	1	350
	iné (špecifikovať) Preklad obsahu inform. materiálu k výstave – maď. jazyk	práca/1 dielo	200	1	200
	iné (špecifikovať) Grafická úprava materiál k výstave	práca/1 dielo	250	1	250
	iné (špecifikovať) Koordinátor projektu	práca/1 hodina	12	30	360
	asistent projektového manažéra/koordinátora	práca/1 hodina	8	30	240
	iné (špecifikovať) Fotograf	práca/1 dielo	100	1	100
	iné (špecifikovať) Grafik propagačných materiálov	práca/1 dielo	300	1	300
3.	výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu (špecifikovať)				
	Obstaranie prenosných panelov výstavy s tlačným obsahom v maď. j.	kus	8	200	1 600
	Tlač informačných materiálov	kus	1.20	500	600
	Tlač pozvánok	kus	0.50	100	50
	Tlač plagátov	kus	1.50	100	150
	Ozvučenie 4 podujatí	Objed./faktúra	50	4	200
	Obstaranie netbooku	Objed./faktúra	300	1	300
5.	iné oprávnené výdavky				
	Prenájom prezentačnej techniky na 4 vzdel. podujatia	Objed. /faktúra	50	4	200
	Prenájom techniky ozvučovacej na 4 vzdel. podujatia	Objed. /faktúra	80	4	320
	Povinné odvody z odmien	dohody	1 080	1	1 080
	Spolu - bežné výdavky	X	x	x	7 820
B.	Vlastné zdroje	X	x	x	x
	Občerstvenie počas 4 vzdelávacích podujatí	X	x	x	400
	Poštovné	X	x	x	60
	SPOLU	X	x	x	460
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	X	x	x	x
		X	x	x	0

	SPOLU	X	x	x	0
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	X	x	x	460
	VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	X	x	x	8 280

Galanta, dňa 24.09.2013

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

Rozpočet projektu je postavený na čerpanie výdavkov z kapitoly bežných výdavkov, ktoré sú rozpočtované spolu vo výške 8.280,00 €. Vlastné zdroje činia výšku 460,00 € a požadovaná finančná dotácia na realizáciu projektu predstavuje výšku 7.820,00 €. Na projekt neplánujeme čerpať finančné prostriedky aj z iných zdrojov.

Štruktúra nákladov

A: Požadované dotácia na realizáciu projektu

1. Osobné výdavky - činia spolu 3.320,00 € za odmeny v nasledovnom členení:

- Lektor počas 4 vzdelávacích podujatí (4 podujatia x 5 hod. lektorovania + 1 hod. prípravy x 30,00 €)	720,00 €
- Preklad obsahu výstavných panelov do maďarského jazyka	500,00 €
- Autor textu informačného materiálu k výstave – v slov. jazyku	350,00 €
- Preklad textu informačného materiálu k výstave do maď. jazyka	200,00 €
- Grafické spracovanie propagačných materiálov	300,00 €
- Grafické spracovanie informačných materiálov	250,00 €
- Grafická úprava výstavných panelov	300,00 €
- Koordinátor projektu (30 hodín x 12,00 €)	360,00 €
- Asistent koordinátora projektu (30 hodín x 8,00 €)	240,00 €
- Fotograf	100,00 €

2. Výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu v sume 2.900,-€ v členení:

- Obstaranie prenosných panelov výstavy s tlačeným obsahom v maď.j.(8ks á200,-€)	1.600,00 €
- Tlač plnofarebných plagátov k 4 putovným výstavám (4x25ks =100ks á 1,50 €)	150,00 €
- Tlač plnofarebných pozvánok (4x25 ks =100 ks á 0,50 €)	50,00 €
- Tlač informačného materiálu (500 ks á 1,20 €)	600,00 €
- Ozvučenie 4 vzdel. podujatí (4 x 50,00 €)	200,00 €
- Obstaranie netbooku, ktorý je potrebný k realizácii vzdelávacích podujatí	300,00 €

3. Iné oprávnené výdavky v celkovej sume 1.600,00 € v členení:

- Prenájom ozvučovacej techniky počas 4 vzdelávacích podujatí (4 x 80,00 €)	320,00 €
- Prenájom prezentačnej techniky počas 4 vzdelávacích podujatí (4 x 50,00 €)	200,00 €
- Povinné odvody z odmien	1.080,00 €

B: Vlastné zdroje v celkovej výške 460,00 € v členení:

- Strava a občerstvenie	400,00 €
- Poštovné	60,00 €

Galanta, dňa 24.09.2013

--	--

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa
-------------------------------	--

ZMLUVA

o poskytnutí dotácie č. LP/2013/137

uzatvorená podľa § 6b ods. 3 zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov a § 51 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb., Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“) na aktivity zamerané na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd (ďalej len „zmluva“)

medzi

poskytovateľom: Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky
Sídlo: Hlboká cesta 2
833 36 Bratislava
v mene ktorého koná: Miroslav Lajčák, minister zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky
IČO: 00699021
Bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava
Číslo účtu: 7000073594/8180
(ďalej len poskytovateľ)

a

prijímateľom: Vysoká škola v Sládkovičove, s.r.o.
Sídlo: Fučíkova 269, 925 21 Sládkovičovo
v mene ktorého koná: doc. Ing. Džalal Gasymov, PhD.
IČO: 36264113
Bankové spojenie: 0900 Slovenská sporiteľňa, a.s.
Číslo účtu: 0201927056
(ďalej len prijímateľ)

Článok I.

Základné ustanovenia

17. Účelom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie na účel podľa § 2 písm. c) a d) zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“), určenej na financovanie projektu s názvom **Analýza plnenia záväzkov v oblasti ochrany práv dieťaťa Slovenskou republikou** (ďalej len „projekt“), schváleného v rámci výzvy na predkladanie žiadostí o dotácie na rok 2013 *Podpora a ochrana ľudských práv a slobôd LP/2013*.
18. Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa poskytnúť prijímateľovi dotáciu z prostriedkov štátneho rozpočtu Slovenskej republiky na realizáciu aktivít v zmysle schváleného popisu projektu uvedeného v prílohe 1 tejto zmluvy a štruktúrovaného rozpočtu

a komentára k nemu, uvedeného v prílohe 2 tejto zmluvy v sume **14 734 eur** (slovom: štrnásťtisíc sedemstotridsaťštyri eur) a záväzok prijímateľa poskytnutú dotáciu použiť v súlade s podmienkami stanovenými v tejto zmluve a v jej prílohách, výlučne na úhradu bežných výdavkov na aktivity podľa schváleného projektu. Prijímateľ zodpovedá za účelné a hospodárne použitie dotácie a realizuje aktivity na svoju vlastnú zodpovednosť.

19. Predmetom zmluvy je aj záväzok prijímateľa spolufinancovať projekt z vlastných zdrojov prijímateľa alebo z iných zdrojov vo výške **740 eur** (slovom: sedemstoštyridsať eur).

Článok II.

Práva a povinnosti zmluvných strán

36. Poskytovateľ poukáže finančné prostriedky uvedené v čl. I. ods. 2 tejto zmluvy bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa, uvedený v záhlaví tejto zmluvy do 20 kalendárnych dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.

37. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a prijímateľ je povinný použiť ju v zmysle zákona a v súlade s § 19 ods. 1 a 3 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“) výlučne na účel, ktorý je uvedený v čl. I. ods. 1 a ods. 2 tejto zmluvy.

38. Prijímateľ sa zaväzuje, že aktivity projektu v zmysle čl. I. tejto zmluvy, ktoré sú financované z dotácie poskytnutej na základe tejto zmluvy, nebudú duplicitne hradené aj z iných zdrojov.

39. Prijímateľ vyhlasuje, že si je vedomý vyvodenia právnych dôsledkov porušenia záväzku podľa predchádzajúceho odseku.

40. Prijímateľ sa zaväzuje, že všetky oznámenia uskutočnené prijímateľom akoukoľvek formou a použitím akéhokoľvek média, vrátane internetu, budú obsahovať logo Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo“) a nasledovné vyhlásenie: *„Realizované s finančnou podporou Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí SR v rámci dotačného programu Podpora a ochrana ľudských práv a slobôd. Za obsah tohto dokumentu je výlučne zodpovedný Vysoká škola v Sládkovičove, s.r.o.“*. To sa nevzťahuje na prijímateľa, ktorý realizuje aktivity v rámci projektu pred dňom podpísania tejto zmluvy.

41. Prijímateľ je povinný písomne informovať poskytovateľa o pripravovaných verejných aktivitách a aktivitách zameraných na prácu s cieľovými skupinami v rámci projektu najmenej 5 pracovných dní vopred na emailovej adrese: ludskeprava@mzv.sk.

42. Poskytnutú dotáciu v zmysle čl. I. ods. 2 tejto zmluvy a prostriedky spolufinancovania v zmysle čl. I. ods. 3 tejto zmluvy je prijímateľ povinný použiť **najneskôr do 31. 12. 2013** a vyúčtovať najneskôr do **31. 1. 2014**.

Článok III. Zmeny podmienok zmluvy

21. Zmena účelu, na ktorý bola dotácia poskytnutá, je neprípustná.
22. Zmeny podmienok tejto zmluvy, ktoré neovplyvnia účel poskytnutej dotácie, možno vykonať písomným dodatkom k zmluve. Dodatok musí byť schválený a zverejnený rovnakým spôsobom ako zmluva. O zmenu dodatku k zmluve môže prijímateľ písomne požiadať odbor ľudských práv ministerstva (ďalej len „odbor ľudských práv“) najneskôr 30 kalendárnych dní pred termínom na použitie dotácie podľa čl. II. ods. 7 tejto zmluvy. Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
23. V rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je prijímateľ oprávnený vykonať zmenu štruktúry výdavkov do výšky 15 %, pričom celková výška výdavkov štruktúrovaného rozpočtu musí byť zachovaná. V tomto prípade sa nevyžaduje dodatok k tejto zmluve.
24. Zmena štruktúry výdavkov vyššia ako 15 % v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je možná len na základe písomného dodatku k tejto zmluve. O schválenie zmeny štruktúry výdavkov vyššej ako 15 % v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu je prijímateľ povinný písomne požiadať odbor ľudských práv najneskôr 30 kalendárnych dní pred uplynutím lehoty na použitie dotácie podľa čl. II. ods. 7 tejto zmluvy.

Článok IV. Oprávnené výdavky

Na účely tejto zmluvy sa za oprávnené výdavky považujú iba výdavky, ktoré:

- (k) sú v súlade so zákonom, príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, a sú uvedené v prílohe 2 tejto zmluvy,
- (l) vznikli za účelom realizácie schváleného projektu v období od 1. 1. 2013 a boli vynaložené alebo priamo súvisia s obdobím do posledného dňa realizácie projektu, najneskôr však do 31. 12. 2013.

Článok V. Vyúčtovanie dotácie

11. Pri vyúčtovaní dotácie poskytnutej podľa tejto zmluvy je prijímateľ povinný postupovať v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“).
12. Vyúčtovanie poskytnutej dotácie musí obsahovať:
 - (k) písomné vecné vyhodnotenie projektu vo forme záverečnej správy, z ktorého bude zrejmé dodržanie účelu poskytnutej dotácie,
 - (l) finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie a prostriedkov spolufinancovania, vypracované v súlade so zákonom o účtovníctve, s predložením písomného prehľadu a čitateľných fotokópií dokladov preukazujúcich použitie dotácie; súčasťou vyúčtovania je tiež:
 - z) celková rekapitulácia výdavkov,

- aa) vyčíslenie výšky celkovej čerpanej sumy z poskytnutej dotácie,
- bb) vyčíslenie výšky celkovej čerpanej sumy spolufinancovania,
- cc) písomné potvrdenie (resp. vyhlásenie) štatutárneho zástupcu alebo príslušnej zodpovednej osoby prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania,
- dd) uvedenie miesta, na ktorom sa nachádzajú originály dokladov súvisiace s poskytnutou dotáciou u prijímateľa.

18. Za správnosť údajov uvedených vo vyúčtovaní zodpovedá štatutárny zástupca prijímateľa, ktorý správnosť vyúčtovania potvrdí svojim podpisom. Súčasťou potvrdenia je aj čestné vyhlásenie prijímateľa, že dokumentáciu vyúčtovaných prostriedkov nepoužil a ani nepoužije pri vyúčtovaní prostriedkov poskytnutých z iných zdrojov.
19. Vyúčtovanie poskytnutej dotácie zasiela prijímateľ na adresu: Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky, odbor ľudských práv, Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava . Vecné vyhodnotenie a finančné vyúčtovanie dotácie a ostatné prílohy zasiela prijímateľ v jednom vyhotovení.
20. Ak poskytovateľ zistí v predloženom vecnom vyhodnotení a finančnom vyúčtovaní projektu nedostatky, vyzve prijímateľa na odstránenie zistených nedostatkov a súčasne mu stanoví lehotu na ich odstránenie. Ak prijímateľ v stanovenej lehote nedostatky neodstráni, je povinný poskytnutú dotáciu, alebo jej časť vrátiť na účet poskytovateľa podľa čl. VI ods. 3 tejto zmluvy.

Článok VI. Vrátenie finančných prostriedkov

21. Prijímateľ je povinný poskytovateľovi vrátiť:
- (z) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na účel dohodnutý v čl. I. tejto zmluvy. Povinnosť prijímateľa vrátiť dotáciu alebo jej časť sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí túto skutočnosť z predložených dokladov (vyúčtovania) v zmysle čl. V. ods. 2. tejto zmluvy. Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie dotácie alebo jej časti vo výške, ktorú vyčíslil poskytovateľ. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 20 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie neoprávneného použitia prostriedkov poskytnutej dotácie,
 - (aa) dotáciu alebo jej časť, ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky do 20 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie neoprávneného použitia prostriedkov poskytnutej dotácie,
 - (bb) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na dohodnutý účel uvedený v čl. I. tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku prijímateľa je vedené konkurzné konanie, prijímateľ je v konkurze, v reštrukturalizácii, bol voči prijímateľovi zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, prijímateľ je v likvidácii alebo je voči nemu vedený výkon rozhodnutia. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie finančných prostriedkov,
 - (cc) dotáciu, ak sa preukáže, že v žiadosti alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami, uviedol nepravdivé alebo neúplné údaje. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie finančných prostriedkov,

(dd) dotáciu alebo jej časť v prípade porušenia záväzku podľa čl. II ods. 3 tejto zmluvy a to v rozsahu výdavkov na aktivitu/aktivity, pri ktorej/ktorých došlo k jeho porušeniu. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie finančných prostriedkov.

22. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi všetky výnosy (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy pridelenej dotácie po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z finančných prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, v termíne najneskôr do 20 kalendárnych dní odo dňa stanoveného v čl. II. ods. 7 tejto zmluvy.
23. Finančné prostriedky z dotácie, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa ods. 1, vráti na depozitný účet ministerstva č. **7000073623/8180** s uvedením V – symbolu „kód žiadosti“ a to aj vo všetkých prípadoch porušenia povinností uvedených v čl. II tejto zmluvy. Prijímateľ zároveň zašle finančnému odboru ministerstva (ďalej len „finančný odbor“) avízo o platbe.
24. Finančné prostriedky, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa ods. 2, vráti na depozitný účet ministerstva č. **7000073623/8180** s uvedením V - symbolu „kód žiadosti“. Prijímateľ zároveň zašle finančnému odboru avízo o platbe.

Článok VII.

Kontrola poskytnutých finančných prostriedkov

11. Prijímateľ je povinný umožniť zamestnancom poskytovateľa a kontrolných orgánov Slovenskej republiky kontrolu dodržania rozsahu, účelu a podmienok dohodnutých v zmluve o poskytnutí dotácie, dodržania všeobecne záväzných právnych predpisov, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie v zmysle príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov, najmä zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
12. Prijímateľ je povinný osobám podľa prvého odseku predložiť originály všetkých dokladov súvisiacich s poskytnutou dotáciou a ďalšie dokumenty, ktoré sú potrebné na výkon kontroly a poskytnúť všetku potrebnú súčinnosť pri výkone ich kontrolných oprávnení.

Článok VIII.

Záverečné ustanovenia

41. Prijímateľ podpísaním tejto zmluvy vyhlasuje, že poskytovateľovi udeľuje súhlas so spracovaním jeho osobných údajov potrebných na realizáciu tejto zmluvy a že súhlasí so zverejnením týchto údajov na účely § 7 ods. 6 písm. c) zákona.
42. Nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok sa považuje za porušenie finančnej disciplíny s právnymi následkami podľa § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.
43. Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou neupravené sa spravujú príslušnými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
44. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzavrieť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť na súvisiace právne úkony nie sú žiadnym spôsobom obmedzené alebo vylúčené.

45. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú.
46. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis dostane prijímateľ a tri rovnopisy dostane poskytovateľ.
47. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je schválený popis projektu (príloha č.1) a schválený štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu (príloha č. 2).
48. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami. Účinnosť táto zmluva nadobúda dňom nasledujúcim po jej zverejnení v zmysle § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v platnom znení a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Za poskytovateľa:

Meno: Miroslav Lajčák
Funkcia: minister zahraničných vecí
a európskych záležitostí
Slovenskej republiky

Podpis:

Dátum:

Odtlačok pečiatky:

Za prijímateľa:

Meno: doc. Ing. Džalal Gasymov, PhD.
Funkcia: konateľ

Podpis:

Dátum: 24.09.2013

Odtlačok pečiatky:

PRÍLOHA Č. 1 K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd
číslo LP/2013/137

Popis projektu

6. Názov projektu

Analýza plnenia záväzkov v oblasti ochrany práv dieťaťa Slovenskou republikou

57. Stručný popis projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!) (uvedte stručný popis súčasného stavu a problém, na ktorý sa projekt zameriava – max 800 znakov)

Predkladaný projekt je zameraný na rešerš súčasného stavu medzinárodných zmlúv o právach dieťaťa v Slovenskej republike a nadväzujúce vzdelávanie pracovníkov v oblasti justície, štátnej správy a občianskej spoločnosti, ktorí participujú na ochrane práv dieťaťa v SR v nadväznosti na naše medzinárodno-právne záväzky. Výstupmi projektu budú prakticky orientované publikácie a vzdelávacie semináre.

Samotný projekt tak má napomôcť riešeniu problémov tzv. medzinárodných rozvodov, starostlivosti o dieťa, medzinárodných adopcií a prispieť k preventívnej ochrane práv dieťaťa, ku ktorej sa SR zaviazalo vo viacerých medzinárodných zmluvách. Samostatnú výskumnú časť bude tvoriť analýza súčasného stavu naplňania pozitívneho záväzku so závermi de lege ferenda.

58. Účel výzvy, na ktorú sa projekt zameriava a typy aktivít (označte jeden alebo viac účelov, na ktoré sa projekt zameriava a dominantné/hlavné typy aktivít projektu)

x Presadzovanie, podpora a ochrana ľudských práv a slobôd:

- x Posilnenie efektívnosti vymáhateľnosti ľudských práv a slobôd a podpora aktívnej občianskej spoločnosti;
Výchova a vzdelávanie detí a mládeže v oblasti ľudských práv a slobôd;
- x Vzdelávanie a školenia v oblasti ľudských práv a slobôd;
Zvyšovanie informovanosti verejnosti v oblasti poznania svojich práv a povinností;
Poradenská činnosť, monitorovacia činnosť a bezplatná právna pomoc v oblasti ľudských práv a slobôd;
- x Analytická, expertná a edičná činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd;
- x Podpora spolupráce a partnerstva organizácií a inštitúcií vykonávajúcich činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd;
Zaobstaranie publikácií, učebných materiálov a pomôcok;
Výdavky neziskových organizácií a inštitúcií vykonávajúcich činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd.

Predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, homofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie:

- Podpora uplatňovania zásady rovnakého zaobchádzania;
- Zvyšovanie informovanosti verejnosti a vzdelávanie profesijných skupín v oblasti predchádzania všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, homofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie;

Kultúrne aktivity a spoločensko-vedné aktivity;

Aktivity na základe priorít vlády Slovenskej republiky vo vzťahu k predchádzaniu všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie;

Zlepšenie kvality života znevýhodnených skupín obyvateľstva.

59. Cieľ projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)
(definujte hlavný cieľ a čiastkové ciele projektu – max 800 znakov):

Základným cieľom prekladaného projektu je zvýšenie povedomia slovenskej verejnosti (odbornej i laickej) o súčasnej právnej úprave práv dieťaťa v Slovenskej republike. Vzhľadom na dynamický vývoj a citlivosť danej problematiky druhým cieľom projektu je zabezpečenie vzdelávania viacerých cieľových skupín (pracovníci v oblasti justície, ako aj odborníci zo štátnej správy a reprezentanti občianskej spoločnosti), ktoré má viesť k zvýšeniu povedomia slovenskej verejnosti o právach dieťaťa a k efektívnej ochrane práv dieťaťa zo strany zainteresovaných subjektov.

60. Cieľová skupina (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(uved'te konkrétnu cieľovú skupinu/skupiny, na ktorú je projekt zameraný a prečo, ako aj spôsob jej zapojenia ako aktéra aktivít, oslovenie širokej verejnosti)

Zraniteľné skupiny definované podľa jednotlivých dôvodov diskriminácie:

- 1/ pohlavie,
- 2/ rod,
- 3/ vek,
- 4/ zdravotné postihnutie,
- 5/ sexuálna orientácia,
- 6/ farba pleti,
- 7/ rasa,
- 8/ príslušnosť k národnosti alebo etnickej skupine,
- 9/ jazyk,
- 10/ národný alebo sociálny pôvod,
- 11/ náboženské vyznanie alebo viera,
- 12/ politické alebo iné zmýšľanie,
- 13/ manželský alebo rodinný stav,
- 14/ majetok,
- 15/ iné postavenie- uved'te aké

Verejnosť

- x Štátne a verejné inštitúcie
- Samospráva a miestne inštitúcie
- Podnikateľské subjekty
- Odborové organizácie
- x Stavovské organizácie
- Novinári, médiá
- Študenti, žiaci
- Pedagogické profesie
- x Právne profesie
- x Mimovládne organizácie
- Deti a mládež

Iné, špecifikujte:

Zdôvodnite výber cieľovej skupiny, veľkosť cieľovej skupiny, prípadne uveďte jej ďalšiu bližšiu špecifikáciu (max 400 znakov):

Cieľovou skupinou sú pracovníci v oblasti justície, ako aj odborníci zo štátnej správy a reprezentanti občianskej spoločnosti. Títo by mali byť prvým kontaktným bodom, ktorý poskytne informácie o možnostiach súdnej i mimosúdnej ochrany práv dieťaťa v podmienkach SR, prípadne na medzinárodných orgánoch, ako aj zabezpečí správnu a efektívnu implementáciu ochrany práv dieťaťa podľa medzinárodných zmlúv; a to s ohľadom na záujmy dieťaťa.

61. Miesto realizácie a čas realizácie (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(uveďte miesto alebo oblasť realizácie projektu a obdobie, počas ktorého sa bude projekt realizovať)

Miesto (región) realizácie: **Slovenská republika**

Projekt bude realizovaný v období od: **1.6.2013** do **31.12.2013**.

Zdôvodnite výber miesta realizácie, prípadne uveďte jeho bližšiu špecifikáciu:

Jednotlivé vzdelávacie aktivity projektu sa budú realizovať v Banskej Bystrici, Košiciach a Pezinku/Omšení. Analýza a tlačové výstupy budú realizované v mieste sídla žiadateľa, Sládkovičove.

62. Dosah projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

celoštátny

63. Udržateľnosť projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(stručne popíšte aktivity, ktoré budú pokračovať po skončení financovania projektu z dotácie Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí SR, prípadne aké ďalšie aktivity budú nadväzovať na projekt alebo ako budú využité výstupy z projektu v ďalších rokoch atď.)

Žiadateľ realizuje vzdelávaciu a výskumnú činnosť ako primárnu aktivitu. V rámci svojej vzdelávacej činnosti spolupracuje s významnými vzdelávacími inštitúciami z praxe v oblasti výkonu právnického povolania (napr. Justičná akadémia SR, Generálna prokuratúra SR, European Public Law Organisation a pod.) a preto predkladané aktivity budú mať kontinuitu v existujúcich systémoch vzdelávania.

Okrem toho žiadateľ v rámci svojej činnosti zameranej na praktickú implementáciu, spolupracuje so súdnymi orgánmi (realizácia simulovaných súdnych konaní) a podieľa sa na tzv. klinickom vzdelávaní v rôznych oblastiach práva.

64. Aktivity a výstupy (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(stručne popíšte aktivity projektu, ich výstupy a predpokladaný harmonogram ich realizácie

povinné uviesť vo formáte: **AKTIVITA / MIESTO KONANIA / TERMÍN / VÝSTUP**

Aktivita 1/ Výskum a právna analýza súčasného stavu ochrany práv dieťaťa v SR (vrátane analýzy Opčného protokolu k Dohovoru o ochrane práv dieťaťa a súvisiacej právnej

úpravy de lege ferenda).

Miesto konania: Sládkovičovo

Termín: Jún - September 2013

Výstup: Tlačaná publikácia

Aktivita 2/ Odborný seminár (3x)

Miesto konania: Košice, Banská Bystrica, Pezinok/Omšenie

Termín: September – November 2013

Výstup: 3 x seminár, 3 x 20 vzdelaných osôb

Aktivita 3/ Manuál - publikácia – návrhy, vzory podaní, adresár kompetentných inštitúcií a pod.

Miesto konania: Sládkovičovo

Termín: September – December 2013

Výstup: Manuál – tlačaná publikácia

65. Predošlé skúsenosti s realizáciou aktivít a projektov v danej oblasti (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(uved'te podrobnú informáciu o skúsenostiach žiadateľa, resp. garanta projektu s realizáciou podobných aktivít v minulosti a jeho odbornosti v danej oblasti)

Žiadateľ má skúsenosti s realizáciou vzdelávacej činnosti na vysokej odbornej úrovni a predchádzajúce skúsenosti so vzdelávaním špecifickej skupiny právnického povolania. Okrem toho, prostredníctvom osôb, lektorov a odborníkov v danej oblasti, ktorí budú zapojení do výskumnej časti i vzdelávacej časti projektu, je zabezpečená vysoká odborná úroveň. Žiadateľ má zároveň skúsenosti so spoluprácou s regionálnymi a mimovládnyimi organizáciami, a to v nadväznosti na realizované projekty v rámci cezhraničnej spolupráce.

66. Publicita projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(uved'te predpokladané mediálne pokrytie projektu a mediálne výstupy o jeho aktivitách)

Publicita projektu bude zabezpečená prostredníctvom webovej stránky žiadateľa, prostredníctvom informácií cez tlačové agentúry a spravodajské servery v SR, ako aj v zahraničí, vzhľadom na členstvo v European Public Law Organisation so sídlom v Aténach. Okrem toho, publicita projektu bude zabezpečená priamo cez Justičnú akadémiu SR, ktorá sa bude podieľať na organizácii vzdelávacích seminárov a ktorá intranetovou komunikáciou osloví celú oblasť justície.

Interný spôsob predstavuje podrobná informácia o projekte a jeho aktivitách na internetovej stránke žiadateľa a prostredníctvom tlačeného univerzitného časopisu.

Podstatnú časť publicity bude predstavovať informácia o podpore projektových aktivít na tlačených výstupoch (analýza - publikácia, manuál), prezenčných listinách a študijných materiáloch.

Sládkovičovo, dňa 24.09.2013

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

PRÍLOHA Č. 2 K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd
číslo LP/2013/137

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: Analýza plnenia záväzkov v oblasti ochrany práv dieťaťa Slovenskou republikou					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od ÚV SR	X	x	x	x
1.	osobné výdavky				
	vedúci výskumnej skupiny	práca/1 mesiac	200	5	1 000
	asistent/asistentka	práca/1 hodina	8	18	144
	lektor	práca/1 hodina	30	18	540
	autor/autorka	práca/1 dielo	2 500	3	7 500
	autor/autorka	práca/1 dielo	1 200	3	3 600
3.	výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu (špecifikovať)				
	občerstvenie na seminároch	seminár	50	3	150
	jazykové korektúry a grafické spracovanie publikácií	publikácia	400	2	800
	tlač publikácie	publikácia	1 000	1	1 000
	Spolu - bežné výdavky	X	x	x	14 734
B.	Vlastné zdroje	X	x	x	x
	projektový manažér - vlastné zdroje	X	x	x	740
	SPOLU	X	x	x	740
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	X	x	x	x
		X	x	x	0
	SPOLU	X	x	x	0
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	X	x	x	740
	VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	X	x	x	15 474

Sládkovičovo, dňa 24.09.2013

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

1) manažér projektu, 5 mesiacov á 200 EUR = 1.000 EUR (vrátane odvodov). Z toho žiadosť o dotáciu reflektuje pomerný príspevok zo strany žiadateľa v celkovej sume 740 EUR za celú dobu riešenia projektu; teda celkové náklady na manažovanie projektu sú 1.740 EUR.

2) asistent/ka

Organizačné zabezpečenie 3 vzdelávacích seminárov (kontakt s účastníkmi, príprava študijných materiálov, zabezpečenie miestnosti a pod.) x 6 hodín x 8 EUR (vrátane odvodov)

3) lektor/lektorky vzdelávacích seminárov

3 semináre á 6 hodín x 30 EUR / hodina = 480,00 EUR (vrátane odvodov)

4) autorské odmeny za publikácie:

a/ odborné spracovanie analýzy súčasného právneho stavu v oblasti plnenia medzinárodných záväzkov pri ochrane práv dieťaťa, vrátane formulácie návrhov de lege ferenda na zmenu právnej úpravy v SR; 3 x autori á 2.500 EUR (rozsah cca 300 strán, t.j. 100 strán / autor), suma vrátane odvodov

b/ odborné spracovanie manuálu, vzorov podaní v oblasti ochrany práv dieťaťa, príručka pre štátne orgány a mimovládne organizácie podieľajúce sa na ochrane práv dieťaťa v SR; 3 autori x 1.200 EUR (rozsah cca 150 strán, t.j. 50 strán / autor) suma vrátane odvodov

5) Občerstvenie na seminároch

3 semináre x 50 EUR = 150 EUR

6) Grafické spracovanie publikácií, jazykové korektúry a zalomenie:

2 publikácie x 400 EUR/ publikácia = 800 EUR

7) Tlač publikácie:

a) Analýza súčasného právneho stavu a návrhy de lege ferenda: 200 ks x 300 strán = 1.000 EUR

b) manuál – elektronická publikácia (kvôli dostupnosti, distribúcii a efektívnosti vynaložených prostriedkov)

Sládkovičovo, dňa 24.09.2013

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

ZMLUVA

o poskytnutí dotácie č. LP/2013/150

uzatvorená podľa § 6b ods. 3 zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov a § 51 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb., Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“) na aktivity zamerané na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd
(ďalej len „zmluva“)

medzi

poskytovateľom: Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky
Sídlo: Hlboká cesta 2
833 36 Bratislava
v mene ktorého koná: Miroslav Lajčák, minister zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky
IČO: 00699021
Bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava
Číslo účtu: 7000073594/8180
(ďalej len poskytovateľ)

a

prijímateľom: Centrum pre výskum etnicity a kultúry
Sídlo: Klariská 14, 811 03 Bratislava - Staré Mesto
v mene ktorého koná: Elena Gallová Kriglerová
IČO: 30797641
Bankové spojenie: 3100 VOLKSBANK Slovensko, a.s.
Číslo účtu: 4020099202
(ďalej len prijímateľ)

Článok I.

Základné ustanovenia

20. Účelom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie na účel podľa § 2 písm. c) a d) zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“), určenej na financovanie projektu s názvom **Menšinové práva na Slovensku: monitorovanie, návrhy verejných politík, zvyšovanie povedomia a advokácia** (ďalej len „projekt“), schváleného v rámci výzvy na predkladanie žiadostí o dotácie na rok 2013 *Podpora a ochrana ľudských práv a slobôd LP/2013*.
21. Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa poskytnúť prijímateľovi dotáciu z prostriedkov štátneho rozpočtu Slovenskej republiky na realizáciu aktivít v zmysle schváleného popisu projektu uvedeného v prílohe 1 tejto zmluvy a štruktúrovaného rozpočtu

a komentára k nemu, uvedeného v prílohe 2 tejto zmluvy v sume **5 000 eur** (slovom: päťtisíc eur) a záväzok prijímateľa poskytnutú dotáciu použiť v súlade s podmienkami stanovenými v tejto zmluve a v jej prílohách, výlučne na úhradu bežných výdavkov na aktivity podľa schváleného projektu. Prijímateľ zodpovedá za účelné a hospodárne použitie dotácie a realizuje aktivity na svoju vlastnú zodpovednosť.

22. Predmetom zmluvy je aj záväzok prijímateľa spolufinancovať projekt z vlastných zdrojov prijímateľa alebo z iných zdrojov vo výške **264 eur** (slovom: dvestošesťdesiatštyri eur).

Článok II.

Práva a povinnosti zmluvných strán

43. Poskytovateľ poukáže finančné prostriedky uvedené v čl. I. ods. 2 tejto zmluvy bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa, uvedený v záhlaví tejto zmluvy do 20 kalendárnych dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.

44. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a prijímateľ je povinný použiť ju v zmysle zákona a v súlade s § 19 ods. 1 a 3 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“) výlučne na účel, ktorý je uvedený v čl. I. ods. 1 a ods. 2 tejto zmluvy.

45. Prijímateľ sa zaväzuje, že aktivity projektu v zmysle čl. I. tejto zmluvy, ktoré sú financované z dotácie poskytnutej na základe tejto zmluvy, nebudú duplicitne hrazené aj z iných zdrojov.

46. Prijímateľ vyhlasuje, že si je vedomý vyvodenia právnych dôsledkov porušenia záväzku podľa predchádzajúceho odseku.

47. Prijímateľ sa zaväzuje, že všetky oznámenia uskutočnené prijímateľom akoukoľvek formou a použitím akéhokoľvek média, vrátane internetu, budú obsahovať logo Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo“) a nasledovné vyhlásenie: *„Realizované s finančnou podporou Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí SR v rámci dotačného programu Podpora a ochrana ľudských práv a slobôd. Za obsah tohto dokumentu je výlučne zodpovedný Centrum pre výskum etnicity a kultúry“*. To sa nevzťahuje na prijímateľa, ktorý realizuje aktivity v rámci projektu pred dňom podpísania tejto zmluvy.

48. Prijímateľ je povinný písomne informovať poskytovateľa o pripravovaných verejných aktivitách a aktivitách zameraných na prácu s cieľovými skupinami v rámci projektu najmenej 5 pracovných dní vopred na emailovej adrese: ludskeprava@mzv.sk.

49. Poskytnutú dotáciu v zmysle čl. I. ods. 2 tejto zmluvy a prostriedky spolufinancovania v zmysle čl. I. ods. 3 tejto zmluvy je prijímateľ povinný použiť **najneskôr do 31. 12. 2013** a vyúčtovať najneskôr do **31. 1. 2014**.

Článok III. Zmeny podmienok zmluvy

25. Zmena účelu, na ktorý bola dotácia poskytnutá, je neprípustná.
26. Zmeny podmienok tejto zmluvy, ktoré neovplyvnia účel poskytnutej dotácie, možno vykonať písomným dodatkom k zmluve. Dodatok musí byť schválený a zverejnený rovnakým spôsobom ako zmluva. O zmenu dodatku k zmluve môže prijímateľ písomne požiadať odbor ľudských práv ministerstva (ďalej len „odbor ľudských práv“) najneskôr 30 kalendárnych dní pred termínom na použitie dotácie podľa čl. II. ods. 7 tejto zmluvy. Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
27. V rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je prijímateľ oprávnený vykonať zmenu štruktúry výdavkov do výšky 15 %, pričom celková výška výdavkov štruktúrovaného rozpočtu musí byť zachovaná. V tomto prípade sa nevyžaduje dodatok k tejto zmluve.
28. Zmena štruktúry výdavkov vyššia ako 15 % v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je možná len na základe písomného dodatku k tejto zmluve. O schválenie zmeny štruktúry výdavkov vyššej ako 15 % v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu je prijímateľ povinný písomne požiadať odbor ľudských práv najneskôr 30 kalendárnych dní pred uplynutím lehoty na použitie dotácie podľa čl. II. ods. 7 tejto zmluvy.

Článok IV. Oprávnené výdavky

Na účely tejto zmluvy sa za oprávnené výdavky považujú iba výdavky, ktoré:

- (m) sú v súlade so zákonom, príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, a sú uvedené v prílohe 2 tejto zmluvy,
- (n) vznikli za účelom realizácie schváleného projektu v období od 1. 1. 2013 a boli vynaložené alebo priamo súvisia s obdobím do posledného dňa realizácie projektu, najneskôr však do 31. 12. 2013.

Článok V. Vyúčtovanie dotácie

13. Pri vyúčtovaní dotácie poskytnutej podľa tejto zmluvy je prijímateľ povinný postupovať v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“).
14. Vyúčtovanie poskytnutej dotácie musí obsahovať:
- (m) písomné vecné vyhodnotenie projektu vo forme záverečnej správy, z ktorého bude zrejmé dodržanie účelu poskytnutej dotácie,
 - (n) finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie a prostriedkov spolufinancovania, vypracované v súlade so zákonom o účtovníctve, s predložením písomného prehľadu a čitateľných fotokópií dokladov preukazujúcich použitie dotácie; súčasťou vyúčtovania je tiež:
 - ee) celková rekapitulácia výdavkov,

- ff) vyčíslenie výšky celkovej čerpanej sumy z poskytnutej dotácie,
- gg) vyčíslenie výšky celkovej čerpanej sumy spolufinancovania,
- hh) písomné potvrdenie (resp. vyhlásenie) štatutárneho zástupcu alebo príslušnej zodpovednej osoby prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania,
- ii) uvedenie miesta, na ktorom sa nachádzajú originály dokladov súvisiace s poskytnutou dotáciou u prijímateľa.

21. Za správnosť údajov uvedených vo vyúčtovaní zodpovedá štatutárny zástupca prijímateľa, ktorý správnosť vyúčtovania potvrdí svojim podpisom. Súčasťou potvrdenia je aj čestné vyhlásenie prijímateľa, že dokumentáciu vyúčtovaných prostriedkov nepoužil a ani nepoužije pri vyúčtovaní prostriedkov poskytnutých z iných zdrojov.
22. Vyúčtovanie poskytnutej dotácie zasiela prijímateľ na adresu: Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky, odbor ľudských práv, Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava . Vecné vyhodnotenie a finančné vyúčtovanie dotácie a ostatné prílohy zasiela prijímateľ v jednom vyhotovení.
23. Ak poskytovateľ zistí v predloženom vecnom vyhodnotení a finančnom vyúčtovaní projektu nedostatky, vyzve prijímateľa na odstránenie zistených nedostatkov a súčasne mu stanoví lehotu na ich odstránenie. Ak prijímateľ v stanovenej lehote nedostatky neodstráni, je povinný poskytnutú dotáciu, alebo jej časť vrátiť na účet poskytovateľa podľa čl. VI ods. 3 tejto zmluvy.

Článok VI. Vrátenie finančných prostriedkov

25. Prijímateľ je povinný poskytovateľovi vrátiť:
 - (ee) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na účel dohodnutý v čl. I. tejto zmluvy. Povinnosť prijímateľa vrátiť dotáciu alebo jej časť sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí túto skutočnosť z predložených dokladov (vyúčtovania) v zmysle čl. V. ods. 2. tejto zmluvy. Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie dotácie alebo jej časti vo výške, ktorú vyčíslil poskytovateľ. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 20 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie neoprávneného použitia prostriedkov poskytnutej dotácie,
 - (ff) dotáciu alebo jej časť, ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky do 20 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie neoprávneného použitia prostriedkov poskytnutej dotácie,
 - (gg) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na dohodnutý účel uvedený v čl. I. tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku prijímateľa je vedené konkurzné konanie, prijímateľ je v konkurze, v reštrukturalizácii, bol voči prijímateľovi zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, prijímateľ je v likvidácii alebo je voči nemu vedený výkon rozhodnutia. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie finančných prostriedkov,
 - (hh) dotáciu, ak sa preukáže, že v žiadosti alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami, uviedol nepravdivé alebo neúplné údaje. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie finančných prostriedkov,

- (ii) dotáciu alebo jej časť v prípade porušenia záväzku podľa čl. II ods. 3 tejto zmluvy a to v rozsahu výdavkov na aktivitu/aktivity, pri ktorej/ktorých došlo k jeho porušeniu. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie finančných prostriedkov.
26. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi všetky výnosy (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy pridelenej dotácie po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z finančných prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, v termíne najneskôr do 20 kalendárnych dní odo dňa stanoveného v čl. II. ods. 7 tejto zmluvy.
27. Finančné prostriedky z dotácie, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa ods. 1, vráti na depozitný účet ministerstva č. **7000073623/8180** s uvedením V – symbolu „kód žiadosti“ a to aj vo všetkých prípadoch porušenia povinností uvedených v čl. II tejto zmluvy. Prijímateľ zároveň zašle finančnému odboru ministerstva (ďalej len „finančný odbor“) avízo o platbe.
28. Finančné prostriedky, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa ods. 2, vráti na depozitný účet ministerstva č. **7000073623/8180** s uvedením V - symbolu „kód žiadosti“. Prijímateľ zároveň zašle finančnému odboru avízo o platbe.

Článok VII.

Kontrola poskytnutých finančných prostriedkov

13. Prijímateľ je povinný umožniť zamestnancom poskytovateľa a kontrolných orgánov Slovenskej republiky kontrolu dodržania rozsahu, účelu a podmienok dohodnutých v zmluve o poskytnutí dotácie, dodržania všeobecne záväzných právnych predpisov, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie v zmysle príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov, najmä zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
14. Prijímateľ je povinný osobám podľa prvého odseku predložiť originály všetkých dokladov súvisiacich s poskytnutou dotáciou a ďalšie dokumenty, ktoré sú potrebné na výkon kontroly a poskytnúť všetku potrebnú súčinnosť pri výkone ich kontrolných oprávnení.

Článok VIII.

Záverečné ustanovenia

49. Prijímateľ podpísaním tejto zmluvy vyhlasuje, že poskytovateľovi udeľuje súhlas so spracovaním jeho osobných údajov potrebných na realizáciu tejto zmluvy a že súhlasí so zverejnením týchto údajov na účely § 7 ods. 6 písm. c) zákona.
50. Nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok sa považuje za porušenie finančnej disciplíny s právnymi následkami podľa § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.
51. Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou neupravené sa spravujú príslušnými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
52. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzavrieť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť na súvisiace právne úkony nie sú žiadnym spôsobom obmedzené alebo vylúčené.

53. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú.
54. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis dostane prijímateľ a tri rovnopisy dostane poskytovateľ.
55. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je schválený popis projektu (príloha č.1) a schválený štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu (príloha č. 2).
56. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami. Účinnosť táto zmluva nadobúda dňom nasledujúcim po jej zverejnení v zmysle § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v platnom znení a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Za poskytovateľa:

Meno: Miroslav Lajčák
Funkcia: minister zahraničných vecí
a európskych záležitostí
Slovenskej republiky

Podpis:

Dátum:

Odtlačok pečiatky:

Za prijímateľa:

Meno: Elena Gallová Kriglerová
Funkcia: predseda

Podpis:

Dátum: 24.09.2013

Odtlačok pečiatky:

PRÍLOHA Č. 1 K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd
číslo LP/2013/150

Popis projektu

7. Názov projektu

Menšinové práva na Slovensku: monitorovanie, návrhy verejných politík, zvyšovanie povedomia a advokácia

68. Stručný popis projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!) (uved'te stručný popis súčasného stavu a problém, na ktorý sa projekt zameriava – max 800 znakov)

Cieľom projektu je podpora zvyšovania ochrany práv národnostných, etnických a náboženských menšín na Slovensku prostredníctvom monitorovacích, analytických a advokačných aktivít. Prijímané politiky, ktoré majú dopad na menšiny, budeme analyzovať a hodnotiť podľa toho, či vychádzajú z ľudskoprávných princípov rešpektu dôstojnosti každého človeka. Projekt sa zameria na zosúladenie politík voči menšinám s medzinárodnými ľudskoprávnymi štandardami. K pozitívnemu posunu smerom k multikultúrnej a tolerantnej spoločnosti projekt prispeje zvyšovaním kapacít aktérov formovania spoločenského diskurzu a verejných politík-tvorcov politík i odbornej verejnosti. Aktivity zacielime i na možných budúcich aktérov zmien– študentov/ky spoločenských vied.

69. Účel výzvy, na ktorú sa projekt zameriava a typy aktivít (označte jeden alebo viac účelov, na ktoré sa projekt zameriava a dominantné/hlavné typy aktivít projektu)

x Presadzovanie, podpora a ochrana ľudských práv a slobôd:

- x Posilnenie efektívnosti vymáhateľnosti ľudských práv a slobôd a podpora aktívnej občianskej spoločnosti;
- x Výchova a vzdelávanie detí a mládeže v oblasti ľudských práv a slobôd;
- x Vzdelávanie a školenia v oblasti ľudských práv a slobôd;
Zvyšovanie informovanosti verejnosti v oblasti poznania svojich práv a povinností;
Poradenská činnosť, monitorovacia činnosť a bezplatná právna pomoc v oblasti ľudských práv a slobôd;
- x Analytická, expertná a edičná činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd;
- x Podpora spolupráce a partnerstva organizácií a inštitúcií vykonávajúcich činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd;
Zaobstaranie publikácií, učebných materiálov a pomôcok;
Výdavky neziskových organizácií a inštitúcií vykonávajúcich činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd.

Predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, homofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie:

- Podpora uplatňovania zásady rovnakého zaobchádzania;
- Zvyšovanie informovanosti verejnosti a vzdelávanie profesijných skupín v oblasti predchádzania všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, homofóbie,

antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie;

Kultúrne aktivity a spoločensko-vedné aktivity;

Aktivity na základe priorít vlády Slovenskej republiky vo vzťahu k predchádzaniu všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie;

Zlepšenie kvality života znevýhodnených skupín obyvateľstva.

70. Cieľ projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!) (definujte hlavný cieľ a čiastkové ciele projektu – max 800 znakov):

Dlhodobým cieľom projektu je nastoliť zmenu verejného diskurzu o menšinách, ktorá by vychádzala z perspektívy rešpektu ľudskej dôstojnosti každého človeka a prispieť tak k zlepšovaniu ochrany práv menšín na Slovensku v súlade s medzinárodnými ľudskoprávnymi dohovormi.

Čiastkové ciele:

1. Vyhodnotiť vývoj politík voči menšinám prostredníctvom nezávislého monitorovania. Základným rámcom hodnotenia bude medzinárodné právo a princípy základných ľudských práv.
2. Poskytovať tvorcom politík krátkodobé i dlhodobé odporúčania v záujme tvorby spravodlivej politiky voči menšinám.

71. Cieľová skupina (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(uved'te konkrétnu cieľovú skupinu/skupiny, na ktorú je projekt zameraný a prečo, ako aj spôsob jej zapojenia ako aktéra aktivít, oslovenie širokej verejnosti)

x Zraniteľné skupiny definované podľa jednotlivých dôvodov diskriminácie:

1/ pohlavie,

2/ rod,

3/ vek,

4/ zdravotné postihnutie,

5/ sexuálna orientácia,

x 6/ farba pleti,

x 7/ rasa,

x 8/ príslušnosť k národnosti alebo etnickej skupine,

x 9/ jazyk,

x 10/ národný alebo sociálny pôvod,

x 11/ náboženské vyznanie alebo viera,

12/ politické alebo iné zmýšľanie,

13/ manželský alebo rodinný stav,

14/ majetok,

15/ iné postavenie- uved'te aké

x Verejnosť

x Štátne a verejné inštitúcie

x Samospráva a miestne inštitúcie

Podnikateľské subjekty

Odborové organizácie

Stavovské organizácie

Novinári, médiá

x Študenti, žiaci

- x Pedagogické profesie
 - x Právne profesie
 - x Mimovládne organizácie
- Deti a mládež
Iné, špecifikujte:

Zdôvodnite výber cieľovej skupiny, veľkosť cieľovej skupiny, prípadne uveďte jej ďalšiu bližšiu špecifikáciu (max 400 znakov):

Považujeme za mimoriadne dôležité cielene pôsobiť na skupiny, ktoré majú možnosť priamo ovplyvňovať tvorbu politík a formovať verejný diskurz o menšinách - štátni úradníci, tvorcovia politík, mimovládne organizácie, akademický sektor a menšinové organizácie. Zameriame sa aj študentov právnych a spoločenských vied, o ktorých predpokladáme, že časť z nich predstavuje budúcich tvorcov politík.

72. Miesto realizácie a čas realizácie (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(uveďte miesto alebo oblasť realizácie projektu a obdobie, počas ktorého sa bude projekt realizovať)

Miesto (región) realizácie: **Slovensko**

Projekt bude realizovaný v období od: **3.6.2013** do **31.12.2013**.

Zdôvodnite výber miesta realizácie, prípadne uveďte jeho bližšiu špecifikáciu:

Ľudskoprávna problematika sa bytostne dotýka spoločnosti ako celku. Jednotlivé cieľové skupiny projektu sú lokalizované vo všetkých regiónoch krajiny, preto sme za miesto realizácie zvolili Slovensko.

73. Dosah projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

celoštátny

74. Udržateľnosť projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(stručne popíšte aktivity, ktoré budú pokračovať po skončení financovania projektu z dotácie Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí SR, prípadne aké ďalšie aktivity budú nadväzovať na projekt alebo ako budú využité výstupy z projektu v ďalších rokoch atď.)

Navrhovaný projekt nadväzuje na výskumnú, monitorovaciu a analytickú prácu našej organizácie v oblasti menšinových práv a to najmä na už úspešne zrealizovaný projekt monitorovania menšinovej politiky na Slovensku. Navrhovaný projekt zabezpečí kontinuitu projektu do budúcnosti. Výstupy z výskumov a analýzy, ako aj návrhy verejných politík využijeme v ďalších advokačných aktivitách smerujúcich k tvorcom verejných politík.

75. Aktivity a výstupy (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(stručne popíšte aktivity projektu, ich výstupy a predpokladaný harmonogram ich realizácie

povinné uviesť vo formáte: **AKTIVITA / MIESTO KONANIA / TERMÍN / VÝSTUP**

Aktivita 1 Monitoring a analýzy

Aktivita 1.1. Monitorovanie dodržiavania práv menšín a verejných politík s dopadom na menšiny (Bratislava/priebežne/mesačné monitorovacie správy)

Monitorovanie bude prebiehať kontinuálne počas celého projektu a zameria sa i späť na obdobie roku 2013 pred začatím realizácie projektu. Monitorovanie bude prebiehať na základe metodológie, ktorú sme vytvorili v rámci projektu monitorovania menšinovej politiky na Slovensku. V rámci toho budeme sledovať a analyzovať aktivity a výstupy štátnych inštitúcií, mimovládnych organizácií a médií. V rámci nich budeme sledovať vývoj v oblasti diskriminácie, participácie, podnecovania rasovej, etnickej či národnostnej neznášanlivosti, kultúrne a sociálne práva menšín, a pod.. Pri monitoringu sa nezameriavame len na politiky a opatrenia, ktoré sú explicitne orientované na menšiny, ale aj na politiky, ktoré môžu mať na menšiny nepriamy dopad. Zároveň pozornosť sústredíme aj na zdôvodnenia prijímaných politík (napr. dôvodové správy k predkladaným návrhom a pod.), aby sme mohli analyzovať princípy, z ktorých tvorba politík vychádza. Výstupom z monitoringu bude mesačný prehľad udalostí za každú z troch vyššie uvedených oblastí. Tieto monitorovacie správy budú slúžiť ako podklady pre ďalšiu analytickú a advokačnú prácu v rámci projektu.

Aktivita 1.2. – Publikácia kritického štvrťročníka o právach menšín (Bratislava/október, december 2013/2 vydania kritického štvrťročníka v rozsahu 12 strán, počet kópií 50) Zmyslom štvrťročníka je včas informovať a kriticky zhodnotiť aktuálne dianie v oblasti menšinovej politiky na Slovensku za uplynulý štvrťrok. Štvrťročník zahŕňa analýzy vybraných udalostí (napr. prijímanie nových zákonov či opatrení, aktivity miestnych samospráv vo vzťahu k menšinám a podobne), pričom vývoj v menšinovej politike hodnotíme z hľadiska toho, či sa približuje princípom spravodlivosti a ľudskej dôstojnosti. Cieľovou skupinou štvrťročníka sú relevantné štátne inštitúcie a ich zástupcovia (vrátane samospráv), tvorcovia politík, a inštitúcie akademického i mimovládneho sektora. Štvrťročník sa bude vydávať a distribuovať elektronicky i v tlačenej podobe.

Aktivita 1.3. – Publikácia výročnej správy o právach menšín za rok 2013 (Bratislava/december 2013/výročná správa o právach menšín rozsah cca. 120 strán, náklad 150ks)

Výročná správa predstavuje hlavný výstup projektu a nadväzuje na dve predchádzajúce vydania výročnej správy o menšinovej politike na Slovensku (za roky 2011 a 2012 – v tlači). Výročná správa sa bude skladať z dvoch častí:

1. Analýza dodržiavania práv menšín za rok 2013- táto časť výročnej správy bude venovaná celkovému zhodnoteniu vývoja v oblasti ochrany menšinových práv pri prijímaní verejných politík s dopadmi na menšiny. Menšinovú politiku budeme hodnotiť tiež z perspektívy medzinárodných a ústavných štandardov menšinových práv, a zároveň z hľadiska teórie spravodlivosti a ľudskej dôstojnosti. Hlavným cieľom výročnej správy je priniesť kritickú analýzu trendov v oblasti menšinovej politiky a tiež analýzy jednotlivých udalostí za rok 2013.
2. Odporúčania pre tvorcov politík- významnou súčasťou projektu je aktívne presadzovanie zmien, ktoré považujeme za nevyhnutné pre dosiahnutie inklúzie menšín. Ako veľmi dôležitú vnímame zmenu nazerania na menšiny na strane tvorcov politík. Výročná správa tak poskytne konkrétne odporúčania pre tvorcov politík s cieľom podporiť ich v navrhovaní a prijímaní spravodlivých verejných politík, ktoré by napomáhali inklúzii menšín. Výročná správa bude vydaná v slovenčine i v angličtine a distribuovaná relevantným aktérom menšinovej politiky na Slovensku, predovšetkým tvorcom politík. V záujme šírenia záverov výročnej správy aj smerom k širšej verejnosti zosumarizujeme zistenia v článku určenom pre printové (resp. internetové) médiá.

76. Predošlé skúsenosti s realizáciou aktivít a projektov v danej oblasti (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(uved'te podrobnú informáciu o skúsenostiach žiadateľa, resp. garanta projektu s realizáciou podobných aktivít v minulosti a jeho odbornosti v danej oblasti)

Naša organizácia v súčasnosti úspešne ukončuje program zameraný na monitorovanie menšinovej politiky na Slovensku, ktorého rozšírením bude predkladaný projekt. Na Slovensku tento program úspešne vyplnil medzeru v oblasti domáceho nezávislého monitoringu, pravidelného kritického hodnotenia menšinovej politiky a výskumu menšinovej politiky a práv, ktorý spĺňa akademické štandardy. Kritický štvrťročník, na ktorého vydávanie nadviažeme predkladaným projektom, sa v prvom roku svojej existencie stal relevantným zdrojom informácií o dodržiavaní menšinových práv nielen pre domáce štátne i mimovládne organizácie. Čerpali z neho i zahraničné ambasády pri príprave správ o Slovensku. Argumenty presadzované v kritickom štvrťročníku citovali viacerí poslanci v rámci parlamentných rozpráv, napr. pri obhajobe zákona o používaní jazykov menšín (napr. <http://mmserv2.nrsr.sk/NRSRInternet/indexpopup.aspx?module=Internet&page=SpeakerSection&SpeakerSectionID=64953&ViewType=content&>). Okamžitý dosah mali aj naše pripomienky k zákonom, ktoré boli akceptované napr. v prípade návrhu zákona o pobyte cudzincov, a taktiež sme svojimi advokačnými aktivitami prispeli k prehodnoteniu a zastaveniu navrhovanej zmeny zákonov o hmotnej núdzi a o rodičovských príspevkoch. Kritické reflexie vývoja v oblasti menšinových práv, ktoré ponúkame v rámci štvrťročníka predstavujú systematický spôsob poskytovania spätnej väzby tvorcom politik a zároveň tak vyvolávajú diskusiu aj na ich strane (napr. reakcia M.Vavrinčika z MPSVR na analýzy návrhu o SVS, ktorú sme uverejnili v štvrťročníku 3/2011).

Naša organizácia je zároveň už od roku 2005 národným kontaktným bodom pre EU Fundamental Rights Agency (FRA), v rámci ktorého pravidelne monitoruje dostupné informácie o právnom stave v oblasti dodržiavania ľudských práv a praktikách ich porušovania rôznymi inštitúciami. V rámci týchto aktivít sme realizovali množstvo výskumných projektov, legislatívnych analýz a monitoringov politik v oblasti rasizmu a diskriminácie v rôznych oblastiach. Od roku 2011 sa venujeme aj oblasti práv detí, špeciálne detí z rôznych kultúrne a sociálne znevýhodnených prostredí.

77. Publicita projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(uved'te predpokladané mediálne pokrytie projektu a mediálne výstupy o jeho aktivitách)

Informácie o projekte a jeho priebežných zisteniach a prograse budú zverejnené a aktualizované na organizačnej webovej stránke našej organizácie a na sociálnych sieťach. V súčasnosti zároveň pripravujeme spustenie novej stránky zameranej špecificky na menšinovú politiku (www.mensinovapolitika.sk), ktorá bude obsahovať všetky výstupy projektu. Zároveň ju koncipujeme viac interaktívne, keďže bude obsahovať aj blog, prostredníctvom ktorého chceme zistenia projektu popularizovať aj smerom k širšej verejnosti. Blog bude zároveň slúžiť aj ako platforma pre diskusiu so širšou i odbornou verejnosťou. Využívanie sociálnych sietí na informovanie o našich aktivitách sa nám tiež osvedčilo ako úspešná stratégia, a preto v tejto aktivite budeme pokračovať a budeme sa snažiť ju profesionlizovať tak, aby sme oslovili čo najširšie publikum. V roku 2011, a tiež v roku 2012 sa nám podarilo uverejniť niekoľko novinových článkov s tematikou menšinových práv v denníkoch SME, Pravda a v internetových novinách Aktuálne.sk. Na expertky z našej organizácie sa zároveň často obracajú žurnalisti so žiadosťou o komentáre k témam týkajúcim sa menšín, čo považujeme za ďalší možný spôsob informovania o zisteniach projektu a presadzovania témy menšinových práv. Zistenia

projektu budú sprístupnené i prostredníctvom kritického štvrťročníka, ktorý je v elektronickej podobe distribuovaný približne 300 recipientom zo štátnej sféry, akademického a mimovládneho sektora každý štvrťrok. V tlačenej podobe (náklad 50-70 ks) je distribuovaný na podujatiach, ktoré organizuje naša organizácia alebo na ktorých sa zástupcovia a zástupkyne našej organizácie zúčastňujú. Štvrťročník zároveň distribuujeme aj v zahraničí.

Bratislava - Staré Mesto, dňa 24.09.2013

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

PRÍLOHA Č. 2 K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd
číslo LP/2013/150

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: Menšinové práva na Slovensku: monitorovanie, návrhy verejných politík, zvyšovanie povedomia a advokácia					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od ÚV SR	X	x	x	x
1.	osobné výdavky		0	0	0
2.	cestovné výdavky		0	0	0
3.	výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu (špecifikovať)				
	Vypracovanie výročnej správy	práca/1 objednávka (faktúra)	2 000	1	2 000
	Grafická úprava a tlač výročnej správy	práca/1 objednávka (faktúra)	1 700	1	1 700
	Grafická úprava a tlač kritického štvrťročníka	práca/1 objednávka (faktúra)	300	2	600
	Editovanie kritického štvrťročníka	práca/1 objednávka (faktúra)	350	2	700
			0	0	0
			0	0	0
			0	0	0
			0	0	0
			0	0	0
			0	0	0
4.	administratívne výdavky (špecifikovať)				
			0	0	0
			0	0	0
	Spolu - bežné výdavky	X	x	x	5 000
B.	Vlastné zdroje	X	x	x	x
		X	x	x	0
	SPOLU	X	x	x	0
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	X	x	x	x
	Finančný manažment	X	x	x	264
	SPOLU	X	x	x	264
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	X	x	x	264
	VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	X	x	x	5 264

Bratislava - Staré Mesto, dňa 24.09.2013

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

Vypracovanie výročnej správy (Aktivita 1.3) 2 000,00 € V závere projektu bude vypracovaná a publikovaná výročná správa o dodržiavaná menšinových práv v roku 2013. Predpokladáme, že celkový rozsah práce bude 100 hodín, čo pri hodinovej sadzbe 20EUR bude predstavovať celkové náklady 100 hod krát 20EUR/hod = 2000 EUR.

Grafická úprava a tlač výročnej správy (Aktivita 1.3) 1700,00 € Predpokladáme, že grafická úprava a tlač výročnej správy v jednej jazykovej verzii bude predstavovať 1000 EUR (rozmer A5, náklad 250 ks, počet strán cca. 120). V dvoch jazykových verziách (SJ a AJ) teda predpokladáme celkové náklady 2000 EUR.

Editovanie kritického štvrťročníka (Aktivita 1.2) 450,00€ Texty do každého vydania budú potrebovať editovanie (jazyková a štylistická úprava). Editor bude mať na starosti výber tém, zaradenie článkov a koordináciu práce jednotlivých autorov. Predpokladáme, že náklady na editovanie jedného vydania budú predstavovať 350EUR. Celkové náklady na aktivitu teda budú predstavovať 2 krát 350 EUR = 700 €.

Grafická úprava a tlač kritického štvrťročníka (Aktivita 1.2) 600,00 €
Predpokladáme, že grafická úprava a tlač jedného vydania štvrťročníka bude predstavovať 300 EUR. Celkové náklady na grafickú úpravu a tlač 2 vydaní štvrťročníka tak budú predstavovať 2 krát 300EUR = 600 EUR.

Spolufinancovanie - z iných zdrojov pokryjeme náklady na finančný manažment projektu vo výške 264 EUR.

Bratislava - Staré Mesto, dňa 24.09.2013

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

ZMLUVA

o poskytnutí dotácie č. LP/2013/157

uzatvorená podľa § 6b ods. 3 zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov a § 51 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb., Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“) na aktivity zamerané na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd
(ďalej len „zmluva“)

medzi

poskytovateľom: **Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky**
Sídlo: Hlboká cesta 2
833 36 Bratislava
v mene ktorého koná: Miroslav Lajčák, minister zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky
IČO: 00699021
Bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava
Číslo účtu: 7000073594/8180
(ďalej len poskytovateľ)

a

prijímateľom: **Ľudia proti rasizmu**
Sídlo: Mlynské Nivy 41, 820 09 Bratislava - Staré Mesto
v mene ktorého koná: Mgr. Irena Bihariová
IČO: 31818676
Bankové spojenie: 0200 VÚB, a.s.
Číslo účtu: 1726183453
(ďalej len prijímateľ)

Článok I.

Základné ustanovenia

23. Účelom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie na účel podľa § 2 písm. c) a d) zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“), určenej na financovanie projektu s názvom **Podpora kritického myslenia a aktivizmu mládeže pri konfrontácii s agendou extrémnej pravice** (ďalej len „projekt“), schváleného v rámci výzvy na predkladanie žiadostí o dotácie na rok 2013 *Podpora a ochrana ľudských práv a slobôd LP/2013*.
24. Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa poskytnúť prijímateľovi dotáciu z prostriedkov štátneho rozpočtu Slovenskej republiky na realizáciu aktivít v zmysle schváleného popisu projektu uvedeného v prílohe 1 tejto zmluvy a štruktúrovaného rozpočtu

a komentára k nemu, uvedeného v prílohe 2 tejto zmluvy v sume **19 980 eur** (slovom: devätnásťtisíc deväťstoosemdesiat eur) a záväzok prijímateľa poskytnutú dotáciu použiť v súlade s podmienkami stanovenými v tejto zmluve a v jej prílohách, výlučne na úhradu bežných výdavkov na aktivity podľa schváleného projektu. Prijímateľ zodpovedá za účelné a hospodárne použitie dotácie a realizuje aktivity na svoju vlastnú zodpovednosť.

25. Predmetom zmluvy je aj záväzok prijímateľa spolufinancovať projekt z vlastných zdrojov prijímateľa alebo z iných zdrojov vo výške **1 100 eur** (slovom: jedentisíc sto eur).

Článok II.

Práva a povinnosti zmluvných strán

50. Poskytovateľ poukáže finančné prostriedky uvedené v čl. I. ods. 2 tejto zmluvy bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa, uvedený v záhlaví tejto zmluvy do 20 kalendárnych dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
51. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a prijímateľ je povinný použiť ju v zmysle zákona a v súlade s § 19 ods. 1 a 3 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“) výlučne na účel, ktorý je uvedený v čl. I. ods. 1 a ods. 2 tejto zmluvy.
52. Prijímateľ sa zaväzuje, že aktivity projektu v zmysle čl. I. tejto zmluvy, ktoré sú financované z dotácie poskytnutej na základe tejto zmluvy, nebudú duplicitne hrazené aj z iných zdrojov.
53. Prijímateľ vyhlasuje, že si je vedomý vyvodenia právnych dôsledkov porušenia záväzku podľa predchádzajúceho odseku.
54. Prijímateľ sa zaväzuje, že všetky oznámenia uskutočnené prijímateľom akoukoľvek formou a použitím akéhokoľvek média, vrátane internetu, budú obsahovať logo Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo“) a nasledovné vyhlásenie: *„Realizované s finančnou podporou Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí SR v rámci dotačného programu Podpora a ochrana ľudských práv a slobôd. Za obsah tohto dokumentu je výlučne zodpovedný Ľudia proti rasizmu“*. To sa nevzťahuje na prijímateľa, ktorý realizuje aktivity v rámci projektu pred dňom podpísania tejto zmluvy.
55. Prijímateľ je povinný písomne informovať poskytovateľa o pripravovaných verejných aktivitách a aktivitách zameraných na prácu s cieľovými skupinami v rámci projektu najmenej 5 pracovných dní vopred na emailovej adrese: ludskeprava@mzv.sk.
56. Poskytnutú dotáciu v zmysle čl. I. ods. 2 tejto zmluvy a prostriedky spolufinancovania v zmysle čl. I. ods. 3 tejto zmluvy je prijímateľ povinný použiť **najneskôr do 31. 12. 2013** a vyúčtovať najneskôr do **31. 1. 2014**.

Článok III. Zmeny podmienok zmluvy

29. Zmena účelu, na ktorý bola dotácia poskytnutá, je neprípustná.
30. Zmeny podmienok tejto zmluvy, ktoré neovplyvnia účel poskytnutej dotácie, možno vykonať písomným dodatkom k zmluve. Dodatok musí byť schválený a zverejnený rovnakým spôsobom ako zmluva. O zmenu dodatku k zmluve môže prijímateľ písomne požiadať odbor ľudských práv ministerstva (ďalej len „odbor ľudských práv“) najneskôr 30 kalendárnych dní pred termínom na použitie dotácie podľa čl. II. ods. 7 tejto zmluvy. Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
31. V rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je prijímateľ oprávnený vykonať zmenu štruktúry výdavkov do výšky 15 %, pričom celková výška výdavkov štruktúrovaného rozpočtu musí byť zachovaná. V tomto prípade sa nevyžaduje dodatok k tejto zmluve.
32. Zmena štruktúry výdavkov vyššia ako 15 % v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je možná len na základe písomného dodatku k tejto zmluve. O schválenie zmeny štruktúry výdavkov vyššej ako 15 % v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu je prijímateľ povinný písomne požiadať odbor ľudských práv najneskôr 30 kalendárnych dní pred uplynutím lehoty na použitie dotácie podľa čl. II. ods. 7 tejto zmluvy.

Článok IV. Oprávnené výdavky

Na účely tejto zmluvy sa za oprávnené výdavky považujú iba výdavky, ktoré:

- (o) sú v súlade so zákonom, príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, a sú uvedené v prílohe 2 tejto zmluvy,
- (p) vznikli za účelom realizácie schváleného projektu v období od 1. 1. 2013 a boli vynaložené alebo priamo súvisia s obdobím do posledného dňa realizácie projektu, najneskôr však do 31. 12. 2013.

Článok V. Vyúčtovanie dotácie

15. Pri vyúčtovaní dotácie poskytnutej podľa tejto zmluvy je prijímateľ povinný postupovať v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“).
16. Vyúčtovanie poskytnutej dotácie musí obsahovať:
- (o) písomné vecné vyhodnotenie projektu vo forme záverečnej správy, z ktorého bude zrejmé dodržanie účelu poskytnutej dotácie,
 - (p) finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie a prostriedkov spolufinancovania, vypracované v súlade so zákonom o účtovníctve, s predložením písomného prehľadu a čitateľných fotokópií dokladov preukazujúcich použitie dotácie; súčasťou vyúčtovania je tiež:
 - jj) celková rekapitulácia výdavkov,

- kk) vyčíslenie výšky celkovej čerpanej sumy z poskytnutej dotácie,
- ll) vyčíslenie výšky celkovej čerpanej sumy spolufinancovania,
- mm) písomné potvrdenie (resp. vyhlásenie) štatutárneho zástupcu alebo príslušnej zodpovednej osoby prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania,
- nn) uvedenie miesta, na ktorom sa nachádzajú originály dokladov súvisiace s poskytnutou dotáciou u prijímateľa.

24. Za správnosť údajov uvedených vo vyúčtovaní zodpovedá štatutárny zástupca prijímateľa, ktorý správnosť vyúčtovania potvrdí svojim podpisom. Súčasťou potvrdenia je aj čestné vyhlásenie prijímateľa, že dokumentáciu vyúčtovaných prostriedkov nepoužil a ani nepoužije pri vyúčtovaní prostriedkov poskytnutých z iných zdrojov.
25. Vyúčtovanie poskytnutej dotácie zasiela prijímateľ na adresu: Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky, odbor ľudských práv, Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava . Vecné vyhodnotenie a finančné vyúčtovanie dotácie a ostatné prílohy zasiela prijímateľ v jednom vyhotovení.
26. Ak poskytovateľ zistí v predloženom vecnom vyhodnotení a finančnom vyúčtovaní projektu nedostatky, vyzve prijímateľa na odstránenie zistených nedostatkov a súčasne mu stanoví lehotu na ich odstránenie. Ak prijímateľ v stanovenej lehote nedostatky neodstráni, je povinný poskytnutú dotáciu, alebo jej časť vrátiť na účet poskytovateľa podľa čl. VI ods. 3 tejto zmluvy.

Článok VI. Vrátenie finančných prostriedkov

29. Prijímateľ je povinný poskytovateľovi vrátiť:
- (jj) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na účel dohodnutý v čl. I. tejto zmluvy. Povinnosť prijímateľa vrátiť dotáciu alebo jej časť sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí túto skutočnosť z predložených dokladov (vyúčtovania) v zmysle čl. V. ods. 2. tejto zmluvy. Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie dotácie alebo jej časti vo výške, ktorú vyčíslil poskytovateľ. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 20 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie neoprávneného použitia prostriedkov poskytnutej dotácie,
 - (kk) dotáciu alebo jej časť, ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky do 20 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie neoprávneného použitia prostriedkov poskytnutej dotácie,
 - (ll) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na dohodnutý účel uvedený v čl. I. tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku prijímateľa je vedené konkurzné konanie, prijímateľ je v konkurze, v reštrukturalizácii, bol voči prijímateľovi zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, prijímateľ je v likvidácii alebo je voči nemu vedený výkon rozhodnutia. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie finančných prostriedkov,
 - (mm) dotáciu, ak sa preukáže, že v žiadosti alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami, uviedol nepravdivé alebo neúplné údaje. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie finančných prostriedkov,

(nn) dotáciu alebo jej časť v prípade porušenia záväzku podľa čl. II ods. 3 tejto zmluvy a to v rozsahu výdavkov na aktivitu/aktivity, pri ktorej/ktorých došlo k jeho porušeniu. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie finančných prostriedkov.

30. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi všetky výnosy (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy pridelenej dotácie po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z finančných prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, v termíne najneskôr do 20 kalendárnych dní odo dňa stanoveného v čl. II. ods. 7 tejto zmluvy.
31. Finančné prostriedky z dotácie, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa ods. 1, vráti na depozitný účet ministerstva č. **7000073623/8180** s uvedením V – symbolu „kód žiadosti“ a to aj vo všetkých prípadoch porušenia povinností uvedených v čl. II tejto zmluvy. Prijímateľ zároveň zašle finančnému odboru ministerstva (ďalej len „finančný odbor“) avízo o platbe.
32. Finančné prostriedky, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa ods. 2, vráti na depozitný účet ministerstva č. **7000073623/8180** s uvedením V - symbolu „kód žiadosti“. Prijímateľ zároveň zašle finančnému odboru avízo o platbe.

Článok VII.

Kontrola poskytnutých finančných prostriedkov

15. Prijímateľ je povinný umožniť zamestnancom poskytovateľa a kontrolných orgánov Slovenskej republiky kontrolu dodržania rozsahu, účelu a podmienok dohodnutých v zmluve o poskytnutí dotácie, dodržania všeobecne záväzných právnych predpisov, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie v zmysle príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov, najmä zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
16. Prijímateľ je povinný osobám podľa prvého odseku predložiť originály všetkých dokladov súvisiacich s poskytnutou dotáciou a ďalšie dokumenty, ktoré sú potrebné na výkon kontroly a poskytnúť všetku potrebnú súčinnosť pri výkone ich kontrolných oprávnení.

Článok VIII.

Záverečné ustanovenia

57. Prijímateľ podpísaním tejto zmluvy vyhlasuje, že poskytovateľovi udeľuje súhlas so spracovaním jeho osobných údajov potrebných na realizáciu tejto zmluvy a že súhlasí so zverejnením týchto údajov na účely § 7 ods. 6 písm. c) zákona.
58. Nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok sa považuje za porušenie finančnej disciplíny s právnymi následkami podľa § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.
59. Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou neupravené sa spravujú príslušnými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
60. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzavrieť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť na súvisiace právne úkony nie sú žiadnym spôsobom obmedzené alebo vylúčené.

61. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú.
62. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis dostane prijímateľ a tri rovnopisy dostane poskytovateľ.
63. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je schválený popis projektu (príloha č.1) a schválený štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu (príloha č. 2).
64. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami. Účinnosť táto zmluva nadobúda dňom nasledujúcim po jej zverejnení v zmysle § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v platnom znení a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Za poskytovateľa:

Meno: Miroslav Lajčák
Funkcia: minister zahraničných vecí
a európskych záležitostí
Slovenskej republiky

Podpis:

Dátum:

Odtlačok pečiatky:

Za prijímateľa:

Meno: Mgr. Irena Bihariová
Funkcia: predseda

Podpis:

Dátum: 24.09.2013

Odtlačok pečiatky:

PRÍLOHA Č. 1 K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd
číslo LP/2013/157

Popis projektu

8. Názov projektu

Podpora kritického myslenia a aktivizmu mládeže pri konfrontácii s agendou extrémnej pravice

79. Stručný popis projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!) (uvedte stručný popis súčasného stavu a problém, na ktorý sa projekt zameriava – max 800 znakov)

Projekt sa zameriava na aktivizáciu mládeže vo virtuálnom prostredí, s ambíciou poskytnúť jej znalosti a informácie potrebné na konfrontáciu s protimenšinovou agendou extrémnej pravice. Tá dnes disponuje širokou aktivistickou základňou, do ktorej priťahuje mládež najmä svojimi manipulatívnymi správami o menšinách šírených internetom. Úspešne ovláda online priestor, a to využívaním širokého spektra blogovacích portálov, ktorými šíria „pravdy o Rómoch“ a „odhaľujú zradu elit, médií a aktivistov“. Majú vlastné online časopisy, "spravodajské webportály", či dokonca online vysielanie. V tomto smere za nimi antirasistická scéna výrazne zaostáva. Voči ich konšpiračnej a protimenšinovej agende dnes vystupuje len veľmi obmedzený okruh politickej masy. Preto je zámerom projektu jednak ovplyvňovať mládež v jej vnímaní menšín a jednak budovať v jej radoch aktivistickú komunitu, schopnú vystupovať ako názorová opozícia.

80. Účel výzvy, na ktorú sa projekt zameriava a typy aktivít (označte jeden alebo viac účelov, na ktoré sa projekt zameriava a dominantné/hlavné typy aktivít projektu)

x Presadzovanie, podpora a ochrana ľudských práv a slobôd:

Posilnenie efektívnosti vymáhateľnosti ľudských práv a slobôd a podpora aktívnej občianskej spoločnosti;

x **Výchova a vzdelávanie detí a mládeže v oblasti ľudských práv a slobôd;**

Vzdelávanie a školenia v oblasti ľudských práv a slobôd;

Zvyšovanie informovanosti verejnosti v oblasti poznania svojich práv a povinností;

Poradenská činnosť, monitorovacia činnosť a bezplatná právna pomoc v oblasti ľudských práv a slobôd;

x **Analytická, expertná a edičná činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd;**

Podpora spolupráce a partnerstva organizácií a inštitúcií vykonávajúcich činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd;

Zaobstaranie publikácií, učebných materiálov a pomôcok;

Výdavky neziskových organizácií a inštitúcií vykonávajúcich činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd.

x **Predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, homofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie:**

Podpora uplatňovania zásady rovnakého zaobchádzania;

x **Zvyšovanie informovanosti verejnosti a vzdelávanie profesijných skupín v oblasti**

predchádzania všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, homofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie;

Kultúrne aktivity a spoločensko-vedné aktivity;

- x Aktivity na základe priorit vlády Slovenskej republiky vo vzťahu k predchádzaniu všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie;

Zlepšenie kvality života znevýhodnených skupín obyvateľstva.

81. Cieľ projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)
(definujte hlavný cieľ a čiastkové ciele projektu – max 800 znakov):

Extrémna pravica oslovuje mládež tendenčnými správami o Rómoch, konšpiračnými teóriami o „sionizme“ a tiež snahou pôsobiť ako alternatíva voči „zmanipulovaným médiám a aktivistom“; využíva pritom bohatú sieť online aktivistov a virtuálne prostredie. Výstupy projektu majú preto za cieľ:

1. demaskovať túto rétoriku konfrontovaním s faktami o menšinách

- čiastkový cieľ: vytvoriť informačné portfólio dostupné a šíriteľné v online prostredí

2. ovplyvniť vnímanie menšín v radoch mládeže

- čiastkový cieľ : sprístupniť tieto informácie a argumenty v podobe, akej sú najviac akceptovateľné pre mládež a mládežnicke online komunity

3. budovať „reagujúcu komunitu“ v radoch mládeže, schopnú fungovať ako názorová opozícia

- čiastkové cieľ: sprístupniť jej také nástroje, ktoré dokáže diseminovať vo svojom prostredí a využívať ich v rámci vlastného aktivizmu v menšinových témach

82. Cieľová skupina (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(uved'te konkrétnu cieľovú skupinu/skupiny, na ktorú je projekt zameraný a prečo, ako aj spôsob jej zapojenia ako aktéra aktivít, oslovenie širokej verejnosti)

- x Zraniteľné skupiny definované podľa jednotlivých dôvodov diskriminácie:

1/ pohlavie,

2/ rod,

3/ vek,

4/ zdravotné postihnutie,

- x 5/ sexuálna orientácia,

- x 6/ farba pleti,

- x 7/ rasa,

- x 8/ príslušnosť k národnosti alebo etnickej skupine,

9/ jazyk,

- x 10/ národný alebo sociálny pôvod,

- x 11/ náboženské vyznanie alebo viera,

12/ politické alebo iné zmýšľanie,

13/ manželský alebo rodinný stav,

14/ majetok,

15/ iné postavenie- uved'te aké Projekt sa zameriava na ochranu týchto skupín, keďže sú virtuálnym nenávisným diskurzom najčastejšie napádané.

- x Verejnosť

Štátne a verejné inštitúcie

- Samospráva a miestne inštitúcie
Podnikateľské subjekty
Odborové organizácie
Stavovské organizácie
Novinári, médiá
- x Študenti, žiaci
Pedagogické profesie
Právne profesie
Mimovládne organizácie
- x Deti a mládež
- Iné, špecifikujte: K týmto skupinám priamo smerujú aktivity projektu, s ambíciou ovplyvniť ich postoje k menšinám a zároveň budovať v ich radoch kritickú "reagujúcu komunitu", schopnú argumentačne čeliť nenávisťnej rétorike.

Zdôvodnite výber cieľovej skupiny, veľkosť cieľovej skupiny, prípadne uveďte jej ďalšiu bližšiu špecifikáciu (max 400 znakov):

mládež vo 17-25 r., študujúca na SŠ a VŠ, aktívna v online prostredí, počtom min. 40.000. Dosah na túto skupinu je zabezpečený prostredníctvom členov facebook skupiny žiadateľa a jeho spolupráce so strednými školami. Projekt smeruje k tejto cieľovej skupine z dôvodu, že je najmenej známa reálií o menšinách, no pritom veľmi radikálna vo svojich prejavoch nenávisťi (najmä voči Rómom)

83. Miesto realizácie a čas realizácie (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(uveďte miesto alebo oblasť realizácie projektu a obdobie, počas ktorého sa bude projekt realizovať)

Miesto (región) realizácie: **Bratislava (tvorba výstupov), celé SR (dosah aktivít)**

Projekt bude realizovaný v období od: **1.7.2013 do 31.12.2013.**

Zdôvodnite výber miesta realizácie, prípadne uveďte jeho bližšiu špecifikáciu:

Žiadateľ pripraví výstupy vo svojom sídle v BA. Keďže smerujú do online prostredia, ich dosah je územne neobmedzený. Vzhľadom na to, že budú v slovenskom jazyku, predpokladá sa ich účinok najmä na slovenské online prostredie.

84. Dosah projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

celoštátny

85. Udržateľnosť projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(stručne popíšte aktivity, ktoré budú pokračovať po skončení financovania projektu z dotácie Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí SR, prípadne aké ďalšie aktivity budú nadväzovať na projekt alebo ako budú využité výstupy z projektu v ďalších rokoch atď.)

Počas trvania projektu sa tvoria výstupy, ktorých použitie nie je nijak časovo obmedzené.

Väčšina z nich (webportál, infografiky, mémy...) majú povahu trvalých výstupov, pri ktorých – vzhľadom na ich povahu - nie je možné „spotrebovanie“, ukončenie či zánik. Naopak, povaha výstupov ich predurčuje na kontinuálne šírenie a distribuovanie ďalšími a ďalšími užívateľmi sociálnych sietí bez ohľadu na trvanie projektu.

Žiadateľ chce zároveň podporiť tvorbu podobných nástrojov a výstupov tým, že budovanej "reagujúcej komunite" študentov(s grafickými a tvorivými schopnosťami)ponúkne možnosť vytvárať „súťažné návrhy“ – pre motiváciu využije drobné "odmeny" ako sú tričká, náramky či iné propagačné predmety, ktorými žiadateľ disponuje.

Predkladaný projekt zároveň nadväzuje na predošlé aktivity žiadateľa v tejto oblasti - najmä na ním spustenú kampaň proti anticiganizmu na internete, ktorú ideovo a vizuálne prepojil s aktuálnou kampaňou Rady Európy "No Hatespeech Movement". Predkladaný projekt tak ponúka ďalšie nástroje a spôsoby na elimináciu cyberhate, v úmysle zabezpečiť synergiu s prebiehajúcimi aktivitami v tejto oblasti. V nasledujúcom období bude žiadateľ realizovať ďalšie aktivity v rámci svojho dvojročného strategického plánu, zamerané na online a offline vzdelávanie mládeže a demytizáciu menšín vo virtuálnom diskurze.

86. Aktivity a výstupy (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(stručne popíšte aktivity projektu, ich výstupy a predpokladaný harmonogram ich realizácie)

povinné uviesť vo formáte: AKTIVITA / MIESTO KONANIA / TERMÍN / VÝSTUP

1. AKTIVITA : VYTVORENIE KOMUNITNÉHO WEBPORTÁLU

Na to, aby mohla cieľová skupina kriticky spochybňovať agendu extrémnej pravice, a dokázala jej argumentačne čeliť, je potrebné sprístupniť jej potrebné znalosti o témach, ktorými extrémna pravica operuje. V súčasnosti však nejestvuje žiadna online infobanka, ktorá by slúžila ako komplexný zdroj informácií o menšinách, extrémnej pravici, fenoméne cyberhate, o zdrojoch a povahe anticiganizmu apod. Mládež je tak v menšinových a socio-politických témach odkázaná na pofidérne webstránky extrémnej pravice, vydávajúce sa za alternatívny zdroj informácií (www.beo.sk, www.protiprudu.org, www.neprisposobivi.sk)

Komunitný webportál by mal byť preto prvým styčným dôstojníkom medzi mládežou a témami zameranými na menšiny, krajnepravicovú ideológiu, diskutované sociálne a ľudskoprávne témy. Mal by slúžiť napríklad aj ako virtuálne informačné stredisko pre potreby ich seminárnych, bakalárskych či diplomových prác.

Z hľadiska obsahu by ním mali byť sprostredkované také informácie, ktoré dokážu byť účinnou reakciou na manipulatívne správy o Rómoch, Židoch či iných zraniteľných skupinách, šírené extrémnou pravcou v online prostredí (napr. známe hoaxy porovnávajúce dávky rómsky rodiny a plat zdravotnej sestričky, mýty o Slovenskom štáte apod.)

MIESTO : samotná príprava sa bude realizovať v Bratislave, avšak aktivita a výstup má celoslovenský dosah (online prostredie)

TERMÍN :

1. Vytvorenie a zhromaždenie podkladov na webportál : prvý a druhý mesiac trvania projektu
2. Programovanie webportálu : tretí mesiac trvania projektu
3. Spustenie a promovanie webportálu : začiatok štvrtého mesiaca trvania projektu + kontinuálne počas celej doby jeho existencie
4. Udržiavanie a updating : kontinuálne počas celej doby jeho existencie

VÝSTUP : webportál

Webportál bude zhromažďovať :

- a) informácie a texty pripravené odborným personálom žiadateľa, pričom pri ich koncipovaní bude vychádzať z dostupných verifikovateľných dát (napr. výskum UNDP o stave

rómskych domácností), štatistik orgánov štátnej správy, z analýz a správ akademickej obce a tretieho sektora, a tiež z poznatkov, ktoré žiadateľ nadobudol desaťročným pôsobením v problematike pravicového extrémizmu.

Sprístupnené materiály by mali poskytovať :

- hodnoverné, no ľahko čitateľné a zrozumiteľné fakty o menšinách, ktoré sú v rétorike krajnej pravice tendenčne prekrúcané a manipulované (dávkový systém a "parazitizmus Rómov", sociálne vylúčenie a jeho vplyv, genéza vzniku osád, "populačná hrozba moslimov", "homosexualita ako dekadentné správanie ohrozujúce slušné rodiny", "antisemitizmus vs. sionizmus" atď..)
- reakcie na aktivity extrémnej pravice – zrozumiteľné analýzy ich výstupov, blogov, s poukazom na právne aspekty a ideologické východiská (demaskovanie scény a jej aktérov v kontexte ich minulosti, analýzy programov a šírených materiálov atd)
- Sústredenie infografik, vizuálov, letákov a iných nástrojov, ktoré reagujú na problematiku cyberhate, extrémnej pravice, démonizácie menšín, a ktoré sú ľahko šíriteľné v online prostredí
- Manuály pre online aktivistov apod.

b) relevantné materiály domácich a zahraničných subjektov činných v daných témach

c) Súčasťou komunitného webportálu by mal byť tiež interaktívny priestor, ktorý dáva možnosť mládeži („reagujúcej komunite“) na publikáciu jej blogov, prác a návrhov v súlade s obsahovým konceptom webportálu.

Tým sa smeruje k cieľu nielen formovať kritické myslenie v radoch mládeže, ale tiež podporovať a rozširovať „reagujúcu komunitu“ vytváraním priestoru pre prezentáciu jej postojov.

2. AKTIVITA : VYTVORENIE E-MAGAZÍNU, KTORÝ SVOJIM OBSAHOM OVPLYVŇUJE VNÍMANIE MENŠÍN V CIELOVEJ SKUPINE

Okrem sprístupnenia informácií formou webportálu je potrebné komunikovať s mládežou aj takými spôsobmi, ktoré dokážu ich postoje ovplyvňovať skôr podprahovo a implicitne – t.j. spôsobom, kedy informácia neprichádza v podobe „odborného argumentu“, ale napríklad ako príbeh z ich prostredia, ako názor mládežou uznávanej autority apod. Je totiž potrebné vziať na zreteľ, že pre určitú časť cieľovej skupiny (najmä s ohľadom na jej aktivity a záujmy v online prostredí) nie je bežné iniciatívne vyhľadávať a študovať zložité akademické texty, vyslovene edukačné brožúry či nástroje očividne pôsobiace ako „vzdelávacie materiály“. Ich alternatívou má byť preto elektronický periodický magazín, koncipovaný tak, aby síce na jednej ponúkol relevantné informácie o menšinách kontrujúce rétorike extrémnej pravice, no zároveň nemal charakter „múdрых článkov od mimovládnej organizácie“.

MIESTO : samotná príprava sa bude realizovať v Bratislave v sídle žiadateľa. Aktivita a výstup má však celoslovenský dosah (online prostredie)

Distribúcia :

- prostredníctvom vlastných online kanálov žiadateľa (web stránka, Facebook fanpage) a mailovej databázy sympatizantov. (Približne 40.000 osôb, ktorí v sociálnej sieti Facebook odoberajú výstupy žiadateľa)
- prostredníctvom vlastných sietí spolupracujúcich mládežníckych organizácií (študentský parlament, informačné centrum mládeže, Elza...)

- žiadateľ vďaka svojej kontinuálnej edukačnej má vytvorenú databázu cca 150 stredných škôl, ktoré môže osloviť vo veci spolupráce pri diseminácii výstupu

TERMÍN:

E-magazín bude vydávaný v periodicite každé dva mesiace od doby schválenia projektu.

VÝSTUP : periodický e-magazín

Ide o periodický elektronický časopis šírený online, ktorý počas šiestich mesiacov trvania projektu vyjde minimálne v troch vydaniach.

Obsah bude koncipovaný tak, aby síce na jednej strane dokázal pozitívne ovplyvňovať vnímanie menšín mládežou a podnietil ju ku kritickému mysleniu, no zároveň tak, aby nepôsobil ako akýsi „zborník náučných textov“. Na modelovanie postojov k menšinám v ňom budú využité iné formy komunikácie posolstva : napríklad rozhovor s obľúbeným mienkotvorným DJ-om či spevákom, ktorý sa vyjadruje na tému extrémnej pravice, článok príslušníka zraniteľnej skupiny, ktorý autentickou výpoveďou sprostredkúva pohľad do svojej komunity, blog študenta o jeho pozitívnej skúsenosti s rómskou menšinou, vtipné reakcie na aktivity extrémnej pravice (grafiky, karikatúry), prezentácia aktuálnych diel a aktivít pozitívne zobrazujúcich menšiny a podporujúcich diverzitu (hudobné diela, festivaly, aktivity ostatných subjektov mimovládneho sektora), kritické, no ľahko čitateľné reakcie na aktuálne dianie súvisiace s postavením menšín na Slovensku apod. Zároveň ponúkne priestor na tvorbu (článkov, grafiky, fotiek, glos, komentárov apod) samotnej cieľovej skupine (pričom motivačne možno využiť systém odmeňovania predmetmi ako sú propagačné tričká či náramky, ktorými žiadateľ disponuje) – v úmysle podnietiť tak cieľovú skupinu k interaktivite, vytvoriť priestor kritickej mase na zviditeľnenie a prezentáciu jej postojov, a tým zabezpečiť nielen zvyšovanie povedomia o komunikovanej téme, ale tiež budovanie a posilňovanie „reagujúcej komunity“.

Z hľadiska rozsahu a formátu pôjde o stručný, graficky atraktívny formát, nepresahujúci 10 - 12 strán A4.

Za vecnú a odbornú stránku bude zodpovedať odborný personál žiadateľ, redakčný team povedie odborník z radov žurnalistickej obce.

3. AKTIVITA : VYTVORENIE NÁSTROJOV URČENÝCH NA DISEMINÁCIU INFORMÁCIÍ SAMOTNOU CIEĽOVOU SKUPINOU

Žiadateľ berie na zreteľ fakt, že informácie schopné oponovať rétorike extrémnej pravice by nemali byť šírené nástrojmi, ktoré mládež vníma ako prekonané a ktoré jej neposkytujú možnosť ďalšej distribúcie vo svojom prostredí (obsiahle náučné publikácie, zborníky, DVD vzdelávacie moduly apod.)

Preto žiadateľ pripraví aj také výstupy, ktoré síce komunikujú zamýšľané posolstvo, no zároveň rešpektujú online prostredie a správanie mládežníckych komunít v tomto priestore.

Ide o také nástroje, ktoré rešpektujú požiadavky:

- Stručnosti, zrozumiteľnosti a ľahko zapamätateľného obsahu
- Okamžitej dostupnosti tlmočeného odkazu k cieľovej skupine
- Vtipne a chytľavo zachytenej pointy, ktorá nahrádza zložitý akademický jazyk a obsiahly text
- Pružnosť zdieľania / šírenia nástroja v online prostredí tak, aby sa čo najefektívnejšie diseminoval v cieľovej komunite

MIESTO : samotná príprava sa bude realizovať v Bratislave, avšak aktivita a výstup má

celoslovenský dosah (online prostredie)

TERMÍN :

- obsahová príprava : žiadateľ prvé nástroje pripraví po obsahovej stránke počas prvého mesiaca trvania projektu, tak, aby s ohľadom na potrebu ich grafického a vizuálneho spracovania boli šírené najneskôr počas druhého mesiaca trvania projektu. Počas doby trvania projektu bude priebežne pripravovať ďalšie, v súlade s plánom zverejňovať tieto výstupy aspoň raz týždenne do cieľového prostredia.

VÝSTUPY: infografiky, mémy a internetové „short stories“

Infografika = je formát, ktorý kombinuje stručný text s obrázkami - najčastejšie je obrázkom graf, alebo iné grafické prehľadné spracovanie informácie, príp. chytlavá kontextová fotka, kresba, karikatúra. Ide o atraktívnu vizualizáciu informácie, ktorá sa tak stáva ľahko zapamätateľná. Výhodou je tiež okamžitá prístupnosť k cieľovej skupine, a najmä možnosť jej replikovania a šírenia v online prostredí. (Zdieľa sa ako obrázok sociálnymi sieťami.)

Obsah infografiky môže byť postavený na vizualizácii odbornej informácie alebo na vizualizácii emócie, zážitku, príbehu.

Žiadateľ týmto spôsobom zamýšľa využiť publikované výsledky výskumu UNDP o stave rómskych domácností, údaje o holokauste a období Slovenského štátu, výsledky výskumov o migrácii na Slovensku (IOM, CVEK), o personálnom prepojení extrémistickej scény, informácie potvrdzujúce jej ideologické inšpirácie v nemeckom nacizme apod.

Mém = je najčastejšie postavený na jednoduchej, no chytlavej vete či slogane, doplnenej obrázkom, fotkou či zámerne amatérsky kreslenou grafikou. Jeho podstata spočíva v trefnom zhutnení informácie do údernej, jadrovej, krátkej a zapamätateľnej vety. Častokrát ide o napríklad o vtipné parafrázovanie notoricky známych výrokov, slovné hračky so známymi citátmi z filmov apod.

Žiadateľ ich bude koncipovať ako originálne a parodizujúce vety na margo aktivít extrémnej pravice a vtipne negujúce najčastejšie mýty o menšinách.

"Short stories" = Stručná autentická príhoda, ktorá sa šíri v online prostredí, a ktorá má za cieľ ovplyvniť adresáta predovšetkým na emotívnej úrovni (vzbudiť súcit, vyvolať humor, šokovať). Extrémna pravica tento formát využíva na šírenie nepravdivých príbehov, tzv. hoaxov (známy je napr. klamlivý príbeh, v ktorom sa opisuje skúsenosť z lekárne – „Rómovia nemusia platiť za lieky“).

Žiadateľ sa pri tomto výstupe naopak sústreďuje na skutočné príbehy, pričom využije príbehy z ním prevádzkovanvej právnej linky pomoci, taktiež na tlmočenie pozitívnych skúseností a zážitkov s príslušníkmi tej ktorej menšiny, a tiež na stručné príbehy z lokalít, kde sa podarilo úspešne zapojiť Rómov do integračného procesu (zviditeľňovanie "good practicies"). Príbehy majú byť pozitívne a majú kontrovať nepravdivým a štvavým príhodám šírenými extrémnou pravcou.

Všetky tieto výstupy umožňujú okamžité šírenie v prostredí sociálnych sietí, kde popri statusoch fungujú ako najčastejší spôsob komunikácie obsahu. Ich povaha ich predurčuje k masovému zdieľaniu a časokrát podnecuje k následným diskusiám. Tým žiadateľ smeruje k tomu, aby sa práve samotní študenti a mládež aktivizovali pri ich distribúcii a zdieľali obsah vo vnútri svojej komunity.

PARAMETRE ÚSPECHU PROJEKTU (vo vzťahu k cieľom projektu)

Naplnenie cieľov projektu (t. úspešné šírenie informácií za účelom demaskovania agendy krajnej pravice, demýtizácie menšín a budovania tzv. reagujúcej komunity) možno

sledovať najmä vďaka týmto parametrom :

a) kvantitatívne

- distribúcia e-magazínu bola zabezpečená aspoň na 150 stredných škôl
- sprístupnenie mém a infografík aspoň 200.000 užívateľom siete Facebook (merateľné počtom zhladnutí daného výstupu)
- žiadateľ zabezpečil sprístupnenie webportálu aspoň 10.000 osobám (merateľné počtom individuálnych IP adries, z ktorých sa na web stránku nahliada)

b) Kvalitatívne

- Osoby z cieľovej skupiny sa zapojili do tvorby e-magazínu (doložiteľné mailovou komunikáciou a odovzdaním ich prác)
- V diskusiách, ktoré žiadateľ umožňuje na svojom fanpage v sieti facebook (so skupinou cca 40.000 užívateľov) vystupujú osoby z radov cieľovej skupiny, ktoré argumentačne čelia nenávisťným, alebo fakticky nesprávnym príspevkom v témach súvisiacich s menšinami. Vo svojej argumentácii uplatňujú informácie zdieľané vo výstupoch projektu (doložiteľné printscreenami)
- Komunitný webportál predstavuje živý priestor, v ktorom sú pravidelne aktualizované reálie o menšinách. (možno overiť napr. pravidelnosťou aktualizácií, rozsahom informácií a ich relevantnosťou k problematike apod). Žiadateľ sa bude usilovať, aby sa webportál stal jedným zo zdrojov informácií, ktoré môže využívať aj mediálna obec (napr. zakomponovanie do projektu www.romovia.sme.sk) a tým sa zvýšilo povedomie o jeho existencii.

87. Predošlé skúsenosti s realizáciou aktivít a projektov v danej oblasti (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(uveďte podrobnú informáciu o skúsenostiach žiadateľa, resp. garanta projektu s realizáciou podobných aktivít v minulosti a jeho odbornosti v danej oblasti)

Žiadateľ sa viac ako desaťročie venuje problematike rasizmu a extrémizmu, pričom ťažisko jeho agendy je orientované na ovplyvňovanie verejnej mienky vo vzťahu k menšinám, ako aj na formovanie postojov verejnosti k problematike extrémizmu. Žiadateľ počas svojej existencie vydal niekoľko edukačných materiálov zameraných práve na demytizáciu menšín, v minulosti dlhodobo vydával magazín pre študentov, poskytuje školenia pre stovky študentov stredných škôl, ako aj rôznym profesijným skupinám.

Žiadateľ pokrýval tieto témy právnymi aktivitami (právne zastupovanie obetí, posudky pre potreby orgánov činných v trestnom konaní), mediálnymi a osvetovými aktivitami (mediálne online a offline kampane), verejnými aktivitami (protifašistické happyningy, verejné protesty, koncerty) atď.

Žiadateľ tiež kontinuálne reaguje na aktuálny fenomén šírenia protirómskych hoaxov vo virtuálnom prostredí, a to právno-analytickým vyvracaním takýchto správ a mainstreamizovaním korektných informácií o menšinách.

Predkladaný projekt nadväzuje na aktivity žiadateľa spustené v nedávnom období, ktoré sa týkajú nenávisťi na internete – v predošlom období žiadateľ vykonal kvalitatívny a kvantitatívny monitoring sociálnych sietí a online diskusií, v ktorých okrem iného identifikoval argumentačné vzorce, tvoriace obsah nenávisťného online diskurzu (mýty o menšinách, replikujúce sa grafiky demonizujúce menšiny apod). Kým v predošlom období reagoval na tento fenomén spustením online kampane a sériou aktivít zameraných na mainstreamizovanie problematiky, v rámci tohto projektu má ambíciu pokračovať v koncipovaní ďalších nových nástrojov, schopných pôsobiť na elimináciu cyberhate a vplyvu extrémnej pravice vo virtuálnom prostredí.

88. Publicita projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)
(uved'te predpokladané mediálne pokrytie projektu a mediálne výstupy o jeho aktivitách)

Projekt je cieleňy do virtuálneho prostredia. Tomu zodpovedá aj povaha výstupov, ktoré sú sami o sebe viditeľným mediálno-komunikačným nástrojom. Žiadateľ je v tomto prostredí prepojený s cca 40.000 užívateľmi sociálnej siete Facebook prostredníctvom vlastného fanpage – obsah šírený prostredníctvom tohto kanálu sa dostáva priamo k týmto užívateľom zobrazením sa v ich vlastnom užívateľskom prostredí.

Okrem online distribúcie výstupov je žiadateľ spôsobilý odkomunikovať obsah projektu a aktivít aj štandardným médiám : v tomto smere má vytvorený okruh zástupcov novinárskej obce, ktorí sa daným témam venujú a s ktorými spolupracuje.

Bez ohľadu na tento okruh má žiadateľ dobrý mediálny dosah a je často citovaným subjektom v médiách pri témach tohto druhu. Výstupy projektu preto dokáže sprístupniť aj štandardným médiám formou tlačových správ či besedy.

Bratislava - Staré Mesto, dňa 24.09.2013

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

PRÍLOHA Č. 2 K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd
číslo LP/2013/157

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: Podpora kritického myslenia a aktivizmu mládeže pri konfrontácii s agendou extrémnej pravice					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od ÚV SR	X	x	x	x
1.	osobné výdavky				
	vedúci výskumnej skupiny	práca/1 mesiac	1 000	6	6 000
	asistent projektového manažéra/koordinátora	práca/1 mesiac	350	6	2 100
	účtovník/účtovníčka	práca/1 mesiac	80	6	480
3.	výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu (špecifikovať)				
	1.1 webportál - príprava vlastného obsahu	1 tematická sekcia	380	7	2 660
	1.2 webportál - programovanie, parametrizácia, layout	1 webstránka	3 000	1	3 000
	1.3 webportál - registrácia domény	1 doména	50	1	50
	1.4. webportál - webhosting	nájom dátového priestoru/1rok	50	1	50
	1.5 webportál - adminovanie, updating	1 mesiac	140	5	700
	2.1 e-magazín - redakčné vedenie	1 vydanie	350	3	1 050
	2.2 e-magazín - autorská odmena	1 dielo	40	30	1 200
	2.3 e-magazín - jazyková korektúra	1 vydanie	100	3	300
	2.4 e-magazín - vizuál, grafické práce, zalomenie textu	1 vydanie	350	3	1 050
	3.1 infografiky, mémy, short stories - obsahové podklady	1 ks výstupu	15	30	450
	3.2 infografiky - vizualizácia, grafické práce	1ks výstupu	20	30	600
	3.3 PR promovanie výstupov v sieti Facebook	1 balík / 60.000 účtov/24hodín	17	10	170
			0	0	0
4.	administratívne výdavky (špecifikovať)				
	internet spojený s telefónom	1 mesiac	20	6	120
			0	0	0
			0	0	0
	Spolu - bežné výdavky	X	x	x	19 980
B.	Vlastné zdroje	X	x	x	x
		X	x	x	0
	SPOLU	X	x	x	0
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	X	x	x	x
	náklady na distribúciu odmien pre cieľovú skupinu (náramky, trička)	X	x	x	150
	kancelárske potreby a technika	X	x	x	100
	koordinátor aktivistickej online skupiny	X	x	x	450
	správa a moderovanie online	X	x	x	400

	kanálov žiadateľa a zabezpečenie diseminácie výstupov				
	SPOLU	X	x	x	1 100
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	X	x	x	1 100
	VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	X	x	x	21 080

Bratislava - Staré Mesto, dňa 24.09.2013

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

PROJEKTOVÝ KOORDINÁTOR (vedúci výskumnej skupiny)

Je odmeňovaný mesačne sumou 1000,- eur bruto. Jeho úlohou je zabezpečiť koordináciu všetkých aktivít tak, aby sa naplnili ciele projektu, zabezpečiť personálne kapacity potrebné na realizáciu jednotlivých aktivít, zabezpečiť dodávateľov služieb, zodpovedá za hospodárenie s prostriedkami, dokumentáciu, publicitu, časový harmonogram, určuje obsahové náležitosti aktivít a výstupov. Koordinuje ostatných pracovníkov, kontroluje plnenie ich úloh, vytvára plán ich činnosti. Je zároveň odborným garantom vo vzťahu k výstupom projektu.

ASISTENT PROJEKTOVÉHO KOORDINÁTORA

- Vykonáva činnosť v rozsahu 20 hodín týždenne
- mesačná odmena : 350,- eur bruto (v prepočte na 1hodinu : 4,40,- eur bruto)
- Okruhy činnosti : operatívne realizuje úlohy zadané projektovým koordinátorom, vykonáva cenový prieskum, dohaduje pracovné stretnutia podľa inštrukcií proj.koordinátora, oslovuje odborníkov a dodávateľov služieb spojených s realizáciou aktivít podľa inštrukcií projektového koordinátora, plní administratívne úlohy pri realizácii projektu – pošta, zakladanie potrebnej dokumentácie, mesačné odovzdávanie účtovných dokladov účtovníkovi na spracovanie, realizuje platby.

ÚČTOVNÍČKA

Odmena mesačne 80,- eur bruto.

Je zodpovedná za vedenie účtovníctva spojeného s projektom, za dodržanie všetkým zákonných povinností žiadateľa voči daňovému úradu a sociálnej poisťovni, ktoré súvisia a vznikajú pri realizáciu projektu.

WEBPORTAL

a) príprava vlastného obsahu

Cena je stanovená na 1 tematickú sekciu 380,- eur, pričom sa predpokladá aspoň 7 základných sekcií (zameraných na anticiganizmus, antisemitizmus, islamofóbiu, homofóbiu, extrémnu pravicu a samostatnú sekciu pre problematiku cyberhate a online aktivizmu). Vypracovaním obsahu 1 tematickej sekcie sa myslí príprava odborných, cieľovej skupine zrozumiteľných materiálov - spracovanie prístupných analýz, články inkorporujúce výskumné zistenia o menšinách, texty mapujúce situáciu menšín žijúcich na Slovensku v kontexte terénnych prieskumov, štátnej politiky, prístupov majority, texty s argumentáciou na jednotlivé mýty o menšinách apod.

b) programovanie, parametrizácia a layout

Ide o položku určenú na samotnú výrobu webstránky, jej naprogramovanie, vytvorenie štruktúry, vizuálu.

c) aktualizácia, adminovanie

Služba pozostava zo správy, adminovania, moderovania a aktualizácie komunitného webportálu.

Osoba zodpovedná za túto úlohu má na starosti : dopĺňanie obsahu, iniciatívne vyhľadáva a zhromažďuje relevantný obsah z dielne iných subjektov, komunikuje s cieľovou skupinou v rámci interaktívnej časti webportálu apod.

Cena je stanovená jednotkovo za 1 mesiac v sume 140,- eur.

c) registrácia domény, webhosting

Náklady spojené s umiestnením webportálu do internetového prostredia.

E-MAGAZÍN

a) redakčné vedenie

Ide o služby externého odborníka z mediálnej obce, ktorý je zodpovedný za vedenie interného tímu pri príprave obsahu každého vydania e-magazínu. Rozhoduje o obsahovej štruktúre, výbere jednotlivých obsahových komponentov, menežuje prácu redakčného tímu. Po odbornej stránke sú obsahové komponenty odsúhlasované koordinátorom projektu.

b) autorská odmena

Ide o odmenu za vytvorenie diela (článok, grafika, fotka...), ktoré je obsahovým komponentom e-magazínu.

Dodávateľom tejto služby môže byť odborný personál žiadateľa, externý dodávateľ, ale aj osoba z radovej cieľovej skupiny.

Cena je určená jednotkovo za 1 dodané autorské dielo.

c) jazyková korektúra

Náklad spojený so zabezpečením jazykovej korektúry textových komponentov. Cena je stanovená jednotkovo za 1 vydanie e-magazínu.

d) grafické práce, zalamovanie

Náklad spojený s grafickou úpravou obsahových komponentov - umiestnenie obrázkov, zalomenie textov, formátovanie, celkový grafický layout magazínu.

Cena je vyčíslená jednotkovo za 1 vydanie e-magazínu.

INFOGRAFIKY, MÉMY, "SHORT STORIES"

a) príprava obsahových podkladov

Dodávateľ tejto služby pripravuje informácie, ktoré majú byť v týchto výstupoch vizualizované. Odborne zodpovedá za výber a správnosť údajov, argumentov a informácií v danom výstupe.

Celkový počet výstupov tohto typu sa zamýšľa 30ks.

b) vizualizácia

Služba spojená so samotnou technickou a grafickou výrobou výstupov.

PR PROMOVANIE VÝSTUPOV V SIETI FACEBOOK

Na dosiahnutie účelu projektu, najmä sprístupnenie výstupov čo najširšiemu okruhu osôb radoch cieľovej skupiny, sa využíva služba poskytovaná providerom Facebooku. Táto služba umožňuje rôznu variabilitu propagácie výstupov - v rozpočte je uvedený variant, ktorým sa výstup zdieľaný žiadateľom dostáva do užívateľského poľa ďalších 60.000 užívateľov siete Facebook počas 24hodinového intervalu. (Propagáciu výstupu je možné nastaviť na 24hodinový, 48hodinový a viac hodinový model postupného rozširovania adresátov.) Túto službu žiadateľ uhradí z prostriedkov dotácie počas 10-tich týždňov (tak, aby promovanie zahrnilo najmä e-magazín a propagáciu webportálu)

ADMINISTRATIVNE NÁKLADY

a) internet spojený s telefónom (pevná linka)

Vzhľadom na to, že projekt je cielený do virtuálneho prostredia, nie je možná jeho realizácia bez prístupu k virtuálnej sieti. Pripojenie sa poskytuje spolu s pevnou linkou, ktorú žiadateľ využíva na komunikáciu s dodávateľmi služieb.

VLASTNÉ ZDROJE :

a) administrácia vlastných online kanálov

Ide o službu, pri ktorej zodpovedná osoba pravidelne, na dennej báze zabezpečuje administráciu online kanálov žiadateľa - predovšetkým fanpage Facebook, prostredníctvom ktorého diseminuje výstupy projektu do cieľového prostredia. Zodpovedá za distribúciu výstupov prostredníctvom webstránky žiadateľa, mailovej platformy, udržiava komunikáciu so spolupracujúcimi mládežníckymi a študentskými organizáciami, prostredníctvom sietí ktorých zabezpečuje ďalšie distribuovanie výstupov projektu.

Cena za službu je určená na dobu 6 mesiacov (v prepočte na 1 mesiac = cca 67,-eur)

b) koordinátor aktivistickej online skupiny

Žiadateľ pri realizácii svojich predošlých aktivít zameraných na boj proti cyberhate vytvoril vlastnú online skupinu aktivistov. Kordinátor tejto skupiny bude menežovať jej členov za účelom distribúcie výstupov do prostredia ich rovesníkov, bude s nimi spolupracovať v rámci ich zapojenia sa do tvorby obsahu e-magazínu, dbať o rozširovanie "reagujúcej komunity" apod. Bude zároveň zodpovedný za distribúciu "odmien" v podobe tričiek, náramkov a iných predmetov žiadateľa, ktorými oceňuje zapojenie sa cieľovej skupiny do aktivít v online prostredí. Cena za službu je určená na dobu 6 mesiacov (v prepočte na 1 mesiac = 75,-eur)

c) náklady distribúcie "motivačných odmien"

Balné a poštovné náklady na distribúciu predmetov (tričká, náramky, plagáty...) osobám z radov cieľovej skupiny, ktoré sa zapoja do e-aktivizmu.

d) kancelárska technika a vybavenie

Vzhľadom na to, že výstupy projektu sa pripravujú v sídle žiadateľa, vznikajú mu náklady spojené s prípravou týchto výstupov (nákup obálok, toner do tlačiarne, papier apod.)

Bratislava - Staré Mesto, dňa 24.09.2013

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

ZMLUVA

o poskytnutí dotácie č. LP/2013/173

uzatvorená podľa § 6b ods. 3 zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov a § 51 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb., Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“) na aktivity zamerané na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd
(ďalej len „zmluva“)

medzi

poskytovateľom: Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky
Sídlo: Hlboká cesta 2
833 36 Bratislava
v mene ktorého koná: Miroslav Lajčák, minister zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky
IČO: 00699021
Bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava
Číslo účtu: 7000073594/8180
(ďalej len poskytovateľ)

a

prijímateľom: Integrácia svietí pre všetky deti rovnako
Sídlo: Tekel'ová 6, 080 06 Ľubotice
v mene ktorého koná: Mgr. Slavomír Kraľčák
IČO: 42229910
Bankové spojenie: 0200 VÚB, a.s.
Číslo účtu: 3050060056
(ďalej len prijímateľ)

Článok I.

Základné ustanovenia

26. Účelom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie na účel podľa § 2 písm. c) a d) zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“), určenej na financovanie projektu s názvom **Slnko svietí na nás všetkých rovnako !** (ďalej len „projekt“), schváleného v rámci výzvy na predkladanie žiadostí o dotácie na rok 2013 *Podpora a ochrana ľudských práv a slobôd LP/2013*.
27. Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa poskytnúť prijímateľovi dotáciu z prostriedkov štátneho rozpočtu Slovenskej republiky na realizáciu aktivít v zmysle schváleného popisu projektu uvedeného v prílohe 1 tejto zmluvy a štruktúrovaného rozpočtu a komentára k nemu, uvedeného v prílohe 2 tejto zmluvy v sume **10 000 eur** (slovom:

desaťtisíc eur) a záväzok prijímateľa poskytnutú dotáciu použiť v súlade s podmienkami stanovenými v tejto zmluve a v jej prílohách, výlučne na úhradu bežných výdavkov na aktivity podľa schváleného projektu. Prijímateľ zodpovedá za účelné a hospodárne použitie dotácie a realizuje aktivity na svoju vlastnú zodpovednosť.

28. Predmetom zmluvy je aj záväzok prijímateľa spolufinancovať projekt z vlastných zdrojov prijímateľa alebo z iných zdrojov vo výške **2 000 eur** (slovom: dvetisíc eur).

Článok II.

Práva a povinnosti zmluvných strán

57. Poskytovateľ poukáže finančné prostriedky uvedené v čl. I. ods. 2 tejto zmluvy bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa, uvedený v záhlaví tejto zmluvy do 20 kalendárnych dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.

58. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a prijímateľ je povinný použiť ju v zmysle zákona a v súlade s § 19 ods. 1 a 3 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“) výlučne na účel, ktorý je uvedený v čl. I. ods. 1 a ods. 2 tejto zmluvy.

59. Prijímateľ sa zaväzuje, že aktivity projektu v zmysle čl. I. tejto zmluvy, ktoré sú financované z dotácie poskytnutej na základe tejto zmluvy, nebudú duplicitne hradené aj z iných zdrojov.

60. Prijímateľ vyhlasuje, že si je vedomý vyvodenia právnych dôsledkov porušenia záväzku podľa predchádzajúceho odseku.

61. Prijímateľ sa zaväzuje, že všetky oznámenia uskutočnené prijímateľom akoukoľvek formou a použitím akéhokoľvek média, vrátane internetu, budú obsahovať logo Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo“) a nasledovné vyhlásenie: *„Realizované s finančnou podporou Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí SR v rámci dotačného programu Podpora a ochrana ľudských práv a slobôd. Za obsah tohto dokumentu je výlučne zodpovedný Integrácia svieti pre všetky deti rovnako“*. To sa nevzťahuje na prijímateľa, ktorý realizuje aktivity v rámci projektu pred dňom podpísania tejto zmluvy.

62. Prijímateľ je povinný písomne informovať poskytovateľa o pripravovaných verejných aktivitách a aktivitách zameraných na prácu s cieľovými skupinami v rámci projektu najmenej 5 pracovných dní vopred na emailovej adrese: ludskeprava@mzv.sk.

63. Poskytnutú dotáciu v zmysle čl. I. ods. 2 tejto zmluvy a prostriedky spolufinancovania v zmysle čl. I. ods. 3 tejto zmluvy je prijímateľ povinný použiť **najneskôr do 31. 12. 2013** a vyúčtovať najneskôr do **31. 1. 2014**.

Článok III. Zmeny podmienok zmluvy

33. Zmena účelu, na ktorý bola dotácia poskytnutá, je neprípustná.
34. Zmeny podmienok tejto zmluvy, ktoré neovplyvnia účel poskytnutej dotácie, možno vykonať písomným dodatkom k zmluve. Dodatok musí byť schválený a zverejnený rovnakým spôsobom ako zmluva. O zmenu dodatku k zmluve môže prijímateľ písomne požiadať odbor ľudských práv ministerstva (ďalej len „odbor ľudských práv“) najneskôr 30 kalendárnych dní pred termínom na použitie dotácie podľa čl. II. ods. 7 tejto zmluvy. Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
35. V rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je prijímateľ oprávnený vykonať zmenu štruktúry výdavkov do výšky 15 %, pričom celková výška výdavkov štruktúrovaného rozpočtu musí byť zachovaná. V tomto prípade sa nevyžaduje dodatok k tejto zmluve.
36. Zmena štruktúry výdavkov vyššia ako 15 % v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je možná len na základe písomného dodatku k tejto zmluve. O schválenie zmeny štruktúry výdavkov vyššej ako 15 % v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu je prijímateľ povinný písomne požiadať odbor ľudských práv najneskôr 30 kalendárnych dní pred uplynutím lehoty na použitie dotácie podľa čl. II. ods. 7 tejto zmluvy.

Článok IV. Oprávnené výdavky

Na účely tejto zmluvy sa za oprávnené výdavky považujú iba výdavky, ktoré:

- (q) sú v súlade so zákonom, príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, a sú uvedené v prílohe 2 tejto zmluvy,
- (r) vznikli za účelom realizácie schváleného projektu v období od 1. 1. 2013 a boli vynaložené alebo priamo súvisia s obdobím do posledného dňa realizácie projektu, najneskôr však do 31. 12. 2013.

Článok V. Vyúčtovanie dotácie

17. Pri vyúčtovaní dotácie poskytnutej podľa tejto zmluvy je prijímateľ povinný postupovať v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“).
18. Vyúčtovanie poskytnutej dotácie musí obsahovať:
- (q) písomné vecné vyhodnotenie projektu vo forme záverečnej správy, z ktorého bude zrejmé dodržanie účelu poskytnutej dotácie,
 - (r) finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie a prostriedkov spolufinancovania, vypracované v súlade so zákonom o účtovníctve, s predložením písomného prehľadu a čitateľných fotokópií dokladov preukazujúcich použitie dotácie; súčasťou vyúčtovania je tiež:
 - oo) celková rekapitulácia výdavkov,

- pp) vyčíslenie výšky celkovej čerpanej sumy z poskytnutej dotácie,
- qq) vyčíslenie výšky celkovej čerpanej sumy spolufinancovania,
- rr) písomné potvrdenie (resp. vyhlásenie) štatutárneho zástupcu alebo príslušnej zodpovednej osoby prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania,
- ss) uvedenie miesta, na ktorom sa nachádzajú originály dokladov súvisiace s poskytnutou dotáciou u prijímateľa.

27. Za správnosť údajov uvedených vo vyúčtovaní zodpovedá štatutárny zástupca prijímateľa, ktorý správnosť vyúčtovania potvrdí svojim podpisom. Súčasťou potvrdenia je aj čestné vyhlásenie prijímateľa, že dokumentáciu vyúčtovaných prostriedkov nepoužil a ani nepoužije pri vyúčtovaní prostriedkov poskytnutých z iných zdrojov.
28. Vyúčtovanie poskytnutej dotácie zasiela prijímateľ na adresu: Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky, odbor ľudských práv, Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava . Vecné vyhodnotenie a finančné vyúčtovanie dotácie a ostatné prílohy zasiela prijímateľ v jednom vyhotovení.
29. Ak poskytovateľ zistí v predloženom vecnom vyhodnotení a finančnom vyúčtovaní projektu nedostatky, vyzve prijímateľa na odstránenie zistených nedostatkov a súčasne mu stanoví lehotu na ich odstránenie. Ak prijímateľ v stanovenej lehote nedostatky neodstráni, je povinný poskytnutú dotáciu, alebo jej časť vrátiť na účet poskytovateľa podľa čl. VI ods. 3 tejto zmluvy.

Článok VI. Vrátenie finančných prostriedkov

33. Prijímateľ je povinný poskytovateľovi vrátiť:
- (oo) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na účel dohodnutý v čl. I. tejto zmluvy. Povinnosť prijímateľa vrátiť dotáciu alebo jej časť sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí túto skutočnosť z predložených dokladov (vyúčtovania) v zmysle čl. V. ods. 2. tejto zmluvy. Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie dotácie alebo jej časti vo výške, ktorú vyčíslil poskytovateľ. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 20 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie neoprávneného použitia prostriedkov poskytnutej dotácie,
 - (pp) dotáciu alebo jej časť, ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky do 20 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie neoprávneného použitia prostriedkov poskytnutej dotácie,
 - (qq) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na dohodnutý účel uvedený v čl. I. tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku prijímateľa je vedené konkurzné konanie, prijímateľ je v konkurze, v reštrukturalizácii, bol voči prijímateľovi zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, prijímateľ je v likvidácii alebo je voči nemu vedený výkon rozhodnutia. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie finančných prostriedkov,
 - (rr) dotáciu, ak sa preukáže, že v žiadosti alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami, uviedol nepravdivé alebo neúplné údaje. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie finančných prostriedkov,

(ss) dotáciu alebo jej časť v prípade porušenia záväzku podľa čl. II ods. 3 tejto zmluvy a to v rozsahu výdavkov na aktivitu/aktivity, pri ktorej/ktorých došlo k jeho porušeniu. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie finančných prostriedkov.

34. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi všetky výnosy (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy pridelenej dotácie po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z finančných prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, v termíne najneskôr do 20 kalendárnych dní odo dňa stanoveného v čl. II. ods. 7 tejto zmluvy.
35. Finančné prostriedky z dotácie, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa ods. 1, vráti na depozitný účet ministerstva č. **7000073623/8180** s uvedením V – symbolu „kód žiadosti“ a to aj vo všetkých prípadoch porušenia povinností uvedených v čl. II tejto zmluvy. Prijímateľ zároveň zašle finančnému odboru ministerstva (ďalej len „finančný odbor“) avízo o platbe.
36. Finančné prostriedky, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa ods. 2, vráti na depozitný účet ministerstva č. **7000073623/8180** s uvedením V - symbolu „kód žiadosti“. Prijímateľ zároveň zašle finančnému odboru avízo o platbe.

Článok VII.

Kontrola poskytnutých finančných prostriedkov

17. Prijímateľ je povinný umožniť zamestnancom poskytovateľa a kontrolných orgánov Slovenskej republiky kontrolu dodržania rozsahu, účelu a podmienok dohodnutých v zmluve o poskytnutí dotácie, dodržania všeobecne záväzných právnych predpisov, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie v zmysle príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov, najmä zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
18. Prijímateľ je povinný osobám podľa prvého odseku predložiť originály všetkých dokladov súvisiacich s poskytnutou dotáciou a ďalšie dokumenty, ktoré sú potrebné na výkon kontroly a poskytnúť všetku potrebnú súčinnosť pri výkone ich kontrolných oprávnení.

Článok VIII.

Záverečné ustanovenia

65. Prijímateľ podpísaním tejto zmluvy vyhlasuje, že poskytovateľovi udeľuje súhlas so spracovaním jeho osobných údajov potrebných na realizáciu tejto zmluvy a že súhlasí so zverejnením týchto údajov na účely § 7 ods. 6 písm. c) zákona.
66. Nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok sa považuje za porušenie finančnej disciplíny s právnymi následkami podľa § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.
67. Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou neupravené sa spravujú príslušnými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
68. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzavrieť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť na súvisiace právne úkony nie sú žiadnym spôsobom obmedzené alebo vylúčené.

69. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú.
70. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis dostane prijímateľ a tri rovnopisy dostane poskytovateľ.
71. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je schválený popis projektu (príloha č.1) a schválený štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu (príloha č. 2).
72. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami. Účinnosť táto zmluva nadobúda dňom nasledujúcim po jej zverejnení v zmysle § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v platnom znení a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Za poskytovateľa:

Meno: Miroslav Lajčák
Funkcia: minister zahraničných vecí
a európskych záležitostí
Slovenskej republiky

Podpis:

Dátum:

Odtlačok pečiatky:

Za prijímateľa:

Meno: Mgr. Slavomír Krafčák
Funkcia: predseda

Podpis:

Dátum: 24.09.2013

Odtlačok pečiatky:

PRÍLOHA Č. 1 K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd
číslo LP/2013/173

Popis projektu

9. Názov projektu

Slnko svieti na nás všetkých rovnako !

90. Stručný popis projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!) (uvedte stručný popis súčasného stavu a problém, na ktorý sa projekt zameriava – max 800 znakov)

Prejavy netolerancie sú všade okolo nás. Začína to odmietaním iných prejavov, praktík alebo životného štýlu. Niekedy sa to zdá až príliš obyčajné na to, aby sme to nazvali netoleranciou. Je pravda, že termíny ako netolerancia, xenofóbia, predsudky či rasizmus sú naozaj silné slová. Ale skrývajú sa za nimi prejavy a činy, ktoré sú nebezpečné. Od predsudkov je len malý krôčik k diskriminácii...

Sloganom projektu je veta: „Slnko svieti pre všetky deti rovnako.“ Jeho snahou je prehĺbiť rešpektovanie rôznorodosti, podporiť uplatňovanie zásad rovnakého zaobchádzania a verejne sa postaviť proti diskriminácii ostatných. Aktivity projektu sú zamerané na zlepšenie kvality života zraniteľných skupín detí a mládeže a na ich integráciu do tolerantnejšieho majoritného prostredia. Ciele projektu naplníme prostredníctvom realizácie zážitkových aktivít – výtvarných, kultúrnych, literárnych, či pohybových. Vzdelávacie aktivity prispievajú k formovaniu ich postojov, návykov a k prekonávaniu životných nástrah v podobe rôznych prejavov diskriminácie. Projekt sa venuje i vzdelávaniu učiteľov a vychovávateľov, ktorí denne prichádzajú do kontaktu so znevýhodnenými deťmi. Osobitnú pozornosť budeme venovať zvyšovaniu informovanosti verejnosti v oblasti predchádzania všetkým formám diskriminácie.

91. Účel výzvy, na ktorú sa projekt zameriava a typy aktivít (označte jeden alebo viac účelov, na ktoré sa projekt zameriava a dominantné/hlavné typy aktivít projektu)

Presadzovanie, podpora a ochrana ľudských práv a slobôd:

Posilnenie efektívnosti vymáhateľnosti ľudských práv a slobôd a podpora aktívnej občianskej spoločnosti;

Výchova a vzdelávanie detí a mládeže v oblasti ľudských práv a slobôd;

Vzdelávanie a školenia v oblasti ľudských práv a slobôd;

Zvyšovanie informovanosti verejnosti v oblasti poznania svojich práv a povinností;

Poradenská činnosť, monitorovacia činnosť a bezplatná právna pomoc v oblasti ľudských práv a slobôd;

Analytická, expertná a edičná činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd;

Podpora spolupráce a partnerstva organizácií a inštitúcií vykonávajúcich činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd;

Zaobstaranie publikácií, učebných materiálov a pomôcok;

Výdavky neziskových organizácií a inštitúcií vykonávajúcich činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd.

x **Predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, homofóbie,**

antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie:

- x Podpora uplatňovania zásady rovnakého zaobchádzania;
- x Zvyšovanie informovanosti verejnosti a vzdelávanie profesijných skupín v oblasti predchádzania všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, homofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie;
- x Kultúrne aktivity a spoločensko-vedné aktivity;
Aktivity na základe priorít vlády Slovenskej republiky vo vzťahu k predchádzaniu všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie;
- x Zlepšenie kvality života znevýhodnených skupín obyvateľstva.

92. Cieľ projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)
(definujte hlavný cieľ a čiastkové ciele projektu – max 800 znakov):

Hlavný cieľ projektu: Predchádzať všetkým formám diskriminácie, rasizmu a ostatným prejavom netolerancie a zvýšiť toleranciu mladých ľudí k rôznorodosti vo vzťahu k národným, etnickým, náboženským, jazykovým a iným menšinám a k akceptácii odlišnosti.

Čiastkové ciele projektu:

1. Podporiť uplatňovanie zásady rovnakého zaobchádzania detí a mládeže prostredníctvom realizácie zážitkových aktivít v rámci vrstovníckej skupiny detí a mládeže z rôznych národnostných skupín
2. Zvýšiť informovanosť verejnosti a vzdelávať pedagogických pracovníkov v oblasti predchádzania všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, homofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie
3. Prispieť k zvýšeniu tolerancie voči inakosti a k podpore integrácie detí patriacim ku niektorej zo znevýhodnených skupín do spoločnosti
4. Prostredníctvom mediálnej kampane sa verejne bojovať proti akejkoľvek diskriminácii

Ciele predloženého projektu priamo nadväzujú na zvolenú prioritnú oblasť, nakoľko projekt svojimi aktivitami hmatateľne prispieva k presadzovaniu rovnakého zaobchádzania, vytváraniu tolerantnejšieho prostredia a svojimi aktivitami jednoznačne odmieta akúkoľvek diskrimináciu. Poznávaním sa navzájom sa vytvára priestor na odstraňovanie napätia, ktoré vzniká zo strachu z neznámeho. Odbúraním predsudkov budú vytvorené podmienky na akceptáciu rôznorodosti a inakosti a na odstránenie zakorenených prekážok brániacich rovnosti.

93. Cieľová skupina (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(uved'te konkrétnu cieľovú skupinu/skupiny, na ktorú je projekt zameraný a prečo, ako aj spôsob jej zapojenia ako aktéra aktivít, oslovenie širokej verejnosti)

- x Zraniteľné skupiny definované podľa jednotlivých dôvodov diskriminácie:
 - 1/ pohlavie,
 - 2/ rod,
 - 3/ vek,
 - x 4/ zdravotné postihnutie,
 - 5/ sexuálna orientácia,
 - x 6/ farba pleti,

- x 7/ rasa,
- x 8/ príslušnosť k národnosti alebo etnickej skupine,
- x 9/ jazyk,
- x 10/ národný alebo sociálny pôvod,
- 11/ náboženské vyznanie alebo viera,
- 12/ politické alebo iné zmýšľanie,
- 13/ manželský alebo rodinný stav,
- 14/ majetok,
- 15/ iné postavenie- uveďte aké
- x Verejnosť
 - Štátne a verejné inštitúcie
 - Samospráva a miestne inštitúcie
 - Podnikateľské subjekty
 - Odborové organizácie
 - Stavovské organizácie
- x Novinári, médiá
- x Študenti, žiaci
- x Pedagogické profesie
 - Právne profesie
 - Mimovládne organizácie
- x Deti a mládež
 - Iné, špecifikujte:

Zdôvodnite výber cieľovej skupiny, veľkosť cieľovej skupiny, prípadne uveďte jej ďalšiu bližšiu špecifikáciu (max 400 znakov):

Hlavnou cieľovou skupinou sú deti a mládež v počte cca 9 000 z celého Slovenska. V primárnej cieľovej skupine ide o skupiny, u ktorých je možné stále modelovať postoje, názory a presadzovať myšlienky rovnosti, nediskriminácie, tolerancie k inakosti. Ako nástroj ovplyvňovania tejto cieľovej skupiny sme si zvolili aktivity, ktoré oslovia deti a mladých ľudí.

Ďalšou primárnou cieľovou skupinou sú pedagogickí pracovníci ZŠ a SŠ z Východného Slovenska. Učiteľ významným spôsobom vstupuje do procesu formovania postojov a názorov u žiaka. Týka sa to aj problematiky zvyšovania tolerancie voči odlišnostiam. Učitelia môžu zvýšiť informovanosť žiakov o problematike predchádzania všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie a ostatným prejavom intolerancie. V rámci masívnej informačnej kampane je cieľovou skupinou široká verejnosť.

94. Miesto realizácie a čas realizácie (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(uveďte miesto alebo oblasť realizácie projektu a obdobie, počas ktorého sa bude projekt realizovať)

Miesto (región) realizácie: **Prešovský a Košický samosprávny kraj**

Projekt bude realizovaný v období od: **1.5.2013** do **31.12.2013**.

Zdôvodnite výber miesta realizácie, prípadne uveďte jeho bližšiu špecifikáciu:

Predložený projekt má celoslovenský dosah. Účastníci projektu budú pochádzať z rôznych zraniteľných skupín z celého Slovenska. Predkladateľ projektu sídli v krajskom meste na Východe Slovenska, kde sa uskutočnia aktivity projektu. Mediálna kampaň projektu bude prebiehať na národnej úrovni.

95. Dosah projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

celoštátny

96. Udržateľnosť projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(stručne popíšte aktivity, ktoré budú pokračovať po skončení financovania projektu z dotácie Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí SR, prípadne aké ďalšie aktivity budú nadväzovať na projekt alebo ako budú využité výstupy z projektu v ďalších rokoch atď.)

Dlhodobou snahou predkladateľa projektu je hľadanie východísk pre čo najefektívnejšie odstraňovanie napätia medzi minoritnými skupinami a majoritou. Predložený projekt nadväzuje na predchádzajúce projekty žiadateľa a svojou komplexnosťou a inovatívnosťou rozširuje doterajšiu snahu predkladateľa zameranú na podporu myšlienky tolerancie k inakosti a odlišnosti, boj proti akejkoľvek diskriminácii a podporu uplatňovania zásady rovnakého zaobchádzania.

Výstupy projektu budú diseminované ďalším vzdelávacím organizáciám pôsobiacim na lokálnej, regionálnej i národnej úrovni a budú slúžiť ako dokumentačný, školiaci materiál pre subjekty, ktoré prejavia záujem o danú problematiku.

Predkladateľ projektu bude aj naďalej využívať všetky dostupné finančné nástroje, prostriedky a zdroje na ďalšie aktivity zamerané na podporu predchádzania všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, homofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie a na integráciu zraniteľných skupín do tolerantného majoritného prostredia.

97. Aktivity a výstupy (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(stručne popíšte aktivity projektu, ich výstupy a predpokladaný harmonogram ich realizácie

povinné uviesť vo formáte: **AKTIVITA / MIESTO KONANIA / TERMÍN / VÝSTUP**

V rámci preloženého projektu budeme realizovať 3 samostatné programy aktivít:

I. Spoločný zážitkový program pre majoritu a minoritu zameraný podporu rešpektovania rôznorodosti, podporu uplatňovania zásad rovnakého zaobchádzania a na zlepšenie kvality života detí zo zraniteľných skupín.

II. Informačná kampaň v masovokomunikačných prostriedkoch "Povedzme NIE diskriminácii!"

III. Školiace a odborné aktivity - vzdelávací program pre pedagogických pracovníkov základných a stredných škôl

I. Spoločný zážitkový program pre majoritu a minoritu zameraný podporu rešpektovania rôznorodosti, podporu uplatňovania zásad rovnakého zaobchádzania a na zlepšenie kvality života detí zo zraniteľných skupín.

A1: Celoslovenská výtvarná súťaž pre deti a mládež na tému "Slnko svieti na všetky deti rovnako" (september 2013 - december 2013)

Miesto: Slovensko (účastníci súťaže), Prešov a Košice (organizačné zabezpečenie súťaže)

Výtvarná súťaž je určená pre deti a mládež z celého Slovenska. Súťažné podklady budú vyhlásené na web stránke združenia www.integracia.net a facebooku. Prostredníctvom Krajských školských úradov, mestských a obecných úradov a Úradov jednotlivých samosprávnych krajov budú zaslané na základné školy, základné školy s vyučujúcim

jazykom maďarským, ukrajinským a pod., špeciálne základné školy a stredné školy v rámci celého Slovenska.

Vo výtvarnej súťaži bude možné využiť techniku (kresbu, maľbu, grafiku, kombinovanú techniku, modelovanie, fotografiu). Práca bude musieť korešpondovať s témou. Súťaž je jednokolová.

Súťažné kategórie:

1. kategória: deti od 6 - 10 rokov (žiaci 1. - 4. ročníka ZŠ, ŠZŠ, ŠZŠI)
2. kategória: deti od 11 - 15 rokov (žiaci 5. – 9. ročníka ZŠ, ŠZŠ, ŠZŠI, žiaci 1. – 4. ročníka osemročných gymnázií)
3. kategória: mládež od 16 - 18 rokov (študenti SŠ, 5. – 8. ročníka osemročných gymnázií, klienti výchovno-vzdelávacích inštitúcií pre mládež)

Vyhodnotenie súťaže bude prebiehať v novembri 2013. V decembri 2013 budú vybraní účastníci súťaže slávnostne ocenení. Následne sa uskutoční výstava najlepších prác zo súťaže Integrácia očami detí v OC MAX Prešov a OC OPTIMA Košice.

Výstupy - kvantitatívne:

- cca 1 000 zapojených detí z majority a zo zraniteľných skupín
- spoločné ocenenie najlepších prác, kde sa stretnú deti z majority a deti zo zraniteľných skupín
- 2 zorganizované výstavy v OC Max (Prešov) a OC Optima (Košice) s cieľom prezentácie výtvarných prác širokej verejnosti
- tisíce návštevníkov obchodných centier, ktorí si inštalovanú výstavu pozrú

Výstupy kvalitatívne:

- vzájomné spoznávanie sa minoritných a majoritných skupín detí
- pozitívne zviditeľnenie zraniteľných skupín skupín
- scitlivenie verejnosti voči problematike minorít, zvýšenie informovanosti majority o živote zraniteľných skupín, potrebe rešpektovania rôznorodosti a o nevyhnutnosti uplatňovania zásad rovnakého zaobchádzania

A2: Celoslovenská literárna súťaž pre deti a mládež "Integrácia očami detí" (september 2013 - december 2013)

Miesto: Slovensko (účastníci súťaže), Prešov a Košice (organizačné zabezpečenie súťaže)

Literárna súťaž bude vyhlásená súbežne s výtvarnou súťažou, je určená pre deti a mládež bez rozdielu z celého Slovenska. Súťažné podklady budú distribuované rovnako ako v prípade výtvarnej súťaže. V literárnej súťaži budú hodnotené využiť rôzne slohové útvary (úvahu, rozprávanie, opis, interview, fejtón, esej a pod.).

Súťažné kategórie

1. kategória: deti od 6 - 10 rokov (žiaci 1. - 4. ročníka ZŠ, ŠZŠ, ŠZŠI)
2. kategória: deti od 11 - 15 rokov (žiaci 5. – 9. ročníka ZŠ, ŠZŠ, ŠZŠI, žiaci 1. – 4. ročníka osemročných gymnázií)
3. kategória: mládež od 16 - 18 rokov (študenti SŠ, 5. – 8. ročníka osemročných gymnázií, klienti výchovno-vzdelávacích inštitúcií pre mládež)

Vyhodnotenie literárnej súťaže bude prebiehať v novembri 2013 a slávnostné ocenenie vybraných účastníkov súťaže bude prebiehať v decembri 2013. Následne sa uskutoční výstava najlepších prác zo súťaže Integrácia očami detí v OC MAX Prešov a OC OPTIMA Košice.

Výstupy - kvantitatívne:

- cca 500 zapojených detí z majority a zo zraniteľných skupín
- spoločné ocenenie najlepších prác, kde sa stretnú deti z majority a z rôznych minorít
- 2 zorganizované výstavy v OC Max (Prešov) a OC Optima (Košice) s cieľom prezentácie „Integrácie očami detí“ širokej verejnosti
- tisíce návštevníkov obchodných centier, ktorí si inštalovanú výstavu pozrú

Výstupy kvalitatívne:

- vzájomné spoznávanie sa minoritných a majoritných skupín detí
- pozitívne zviditeľnenie zraniteľných skupín
- scitlivenie verejnosti voči problematike minorít, zvýšenie informovanosti majority o živote zraniteľných skupín, potrebe rešpektovania rôznorodosti a o nevyhnutnosti uplatňovania zásad rovnakého zaobchádzania

A3: Celoslovenský futbalový turnaj o pohár Integrácie 2013 (Jún 2013)

Miesto: Prešov, futbalového turnaja sa zúčastnia deti a mládež bez rozdielu z celého Slovenska (odhadovaný počet 900 – 1000 účastníkov)

Hlavnou ambíciou futbalového turnaja je spojiť všetky deti (deti zo zraniteľných skupín i deti z majority) bez rozdielu v spoločnej zážitkovej aktivite, ktorá umožní deťom navzájom sa spoznávať. Pozvánky na futbalový turnaj o pohár Integrácie 2013 budú zverejnené i pre širokú verejnosť na web stránke združenia www.integracia.net a facebooku. Zároveň budeme prostredníctvom e-mailov oslovovať základné školy, základné školy s vyučujúcim jazykom maďarským, ukrajinským a pod., špeciálne základné školy, detské domovy, občianske združenia v rámci celého Slovenska. Prvých 8 prihlásených zmiešaných futbalových družstiev sa zúčastní futbalovej súťaže, ďalší záujemcovia sa zúčastnia podujatia v hľadisku (odhadujeme 900 – 1000 detí). Víťazi futbalového turnaja si odnesú putovný pohár združenia. Sprievodnými aktivitami turnaja bude stretnutie s profesionálnymi futbalovými hráčmi a hudobné vystúpenie populárnych spevákov a ich spoločná diskusia na tému nediskriminácie a tolerance voči odlišnostiam.

Výstupy - kvantitatívne:

- cca 1 000 zapojených detí z majority a zo zraniteľných skupín
- 1 deň spoločnej zážitkovej aktivity, ktorá umožní vzájomné spoznávanie sa, interkultúrny dialóg zúčastnených detí, priestor na odstraňovanie predsudkov a na zvýšenie tolerance voči iným

Výstupy kvalitatívne:

- spojenie sveta detí a vzájomné spoznávanie sa minoritných a majoritných skupín detí
- zvýšenie tolerance detí voči problematike zraniteľných skupín detí

A4: Koncert "Integrácia 2013" (september 2013)

Miesto: Košice Steel aréna (koncertu zúčastní cca 9000 detí a mládeže bez rozdielu príslušnosti k majorite, alebo niektorej z minoritných skupín z celého Slovenska)

Koncert Integrácia 2013 bude 5. ročníkom tejto aktivity. Myšlienka spájať všetky deti bez rozdielu rezonuje aj pri realizácii koncertu Integrácia 2013. Hlavnou myšlienkou tejto aktivity je spájať, viesť k väčšej tolerancii, pochopiť svet detí, ktorí patria k príslušníkom minorít žijúcich na okraji spoločnosti. Snahou koncertu je spojiť školy základné, špeciálne, detské domovy, nadácie, občianske združenia a prostredníctvom nich všetky deti bez rozdielu...

Snahou koncertu bude splniť aj niekoľko vysnívaných želaní detí – príslušníkov etnických minorít a iných znevýhodnených skupín a zviditeľniť ich „svet“ širokej verejnosti. Počas koncertu, ktorý bude zároveň odvysielaný RTVS, bude niekoľko vstupov na tému „Povedzme NIE diskriminácii, veď slnko svieti na všetky deti rovnako, Účinkujúcimi koncertu boli populárny hudobný interpreti vybraní podľa záujmu detí. Koncert Integrácia už dokázal, že je jednou z foriem, ako v našej spoločnosti ukázať cestu k vzájomnej tolerancii a jednoznačnému odmietnutiu diskriminácie. Odhadujeme, že koncertu sa zúčastní 8 000 – 9 000 účastníkov.

Výstupy - kvantitatívne:

- cca 9 000 zapojených detí z majority a zo zraniteľných skupín
- 1 deň spoločnej zážitkovej aktivity, ktorá umožní zvýšiť informovanosť verejnosti v oblasti predchádzania všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, homofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie

Výstupy kvalitatívne:

- spojenie sveta detí a vzájomné spoznávanie sa minoritných a majoritných skupín detí
- zvýšenie tolerancie detí voči problematike minorít
- zvýšenie informovanosti verejnosti v oblasti uplatňovania zásad rovnakého zaobchádzania

A5: Letný pobyt pre deti zo zraniteľných skupín (august 2013)

Pre 20 detí zo zraniteľných skupín bude zorganizovaný 7-dňový letný integračný pobyt pri mori. Ide o deti, ktoré sú často obeťami diskriminácie a netolerancie. Súčasťou prázdninového pobytu bude intenzívny vzdelávací program pre deti na tému ľudských práv. Súčasťou vzdelávania bude i praktický nácvik techník zvládania netolerantného správania voči nim.

Obsah vzdelávania:

Základné prednášané tematické okruhy:

- História ľudských práv, Ľudské práva v súčasnosti

Praktická časť:

- Hra: „Každý rovní – všetci iní“
- Hra „Urob krok vpred“

Základné prednášané tematické okruhy:

- Diskriminácia a xenofóbia, Práva národnostných menšín

Praktická časť:

- Hra: „Odpoveď rasizmu“
- Hra „Nech je počutý každý hlas?“
- Hra „Cesta do krajiny rovnosti?“

Základné prednášané tematické okruhy:

- Aktívna podpora ľudských práv, Ako, kedy a kde môžeme využívať svoje práva?

Praktická časť:

- Hra: „Hrdinky a hrdinovia“
- Hra „Jazyková bariéra“
- Hra „Sieť života“
- Hra „Keď príde zajtrajšok“

Výstupy - kvantitatívne:

- 20 detí – účastníkov letného pobytu zo zraniteľných skupín
- 7 dní spoločnej zážitkovej aktivity

5 zapojených dobrovoľníkov

Výstupy kvalitatívne:

- zvýšenie informovanosti detí v oblasti uplatňovania zásad rovnakého zaobchádzania
- formovanie postojov detí voči diskriminácii a osvojenie schopnosti detí brániť sa diskriminačnému správaniu voči nim

A6: Charitatívna športová exhibícia (november 2013)

Miesto: Prešov, Hádzanárska hala

Myšlienka spájať všetky deti bez rozdielu rezonuje aj pri realizácii koncertu tejto aktivity.

Hlavnou myšlienkou tejto aktivity je spájať, viesť k väčšej tolerancii, pochopiť svet detí, ktorí patria k príslušníkom minorít žijúcich na okraji spoločnosti. Snahou podujatia je opätovne spojiť školy základné, špeciálne, detské domovy, nadácie, občianske združenia a prostredníctvom nich všetky deti bez rozdielu...

Počas športového podujatia bude niekoľko vstupov na tému "Povedzme NIE diskriminácii, veď slnko svieti na všetky deti rovnako,, Účinkujúcimi podujatia budú populárni športovci vybraní podľa záujmu detí. Odhadujeme, že sa exhibície zúčastní cca 1 200 účastníkov.

Výstupy - kvantitatívne:

- cca 1 200 zapojených detí z majority a zo zraniteľných skupín
- 1 deň spoločnej zážitkovej aktivity, ktorá umožní zvýšiť informovanosť verejnosti v oblasti predchádzania všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, homofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie

Výstupy kvalitatívne:

- spojenie sveta detí a vzájomné spoznávanie sa minoritných a majoritných skupín detí
- zvýšenie tolerancie detí voči problematike minorít
- zvýšenie informovanosti verejnosti v oblasti uplatňovania zásad rovnakého zaobchádzania

II. Informačná kampaň v masovokomunikačných prostriedkoch "Povedzme NIE diskriminácii!"

A1: Informačná kampaň „Povedzme NIE diskriminácii“ (počas celej implementácie projektu priebežne)

Cieľom aktivity je zvyšovať povedomie a informovanosť verejnosti o problematike nediskriminácie a zvýšiť toleranciu verejnosti k rôznorodosti vo vzťahu k inakostiam prostredníctvom masovokomunikačných prostriedkov.

V rámci aktivity zabezpečíme:

- 9 000 ks bulletinov,
- 100 ks billboardov
- 10 ks city lightov
- 10 článkov v regionálnych médiách
- 5 článkov v národných médiách
- Pravidelne aktualizovaná web stránka www.integracia.net
- 10 spotov v TV

V rámci informačnej kampane bude vždy spomenutý dotačný program MZVaEZ SR, ktorý podporil predmetný projekt.

Výstupy - kvantitatívne:

- 9 000 ks bulletinov,
- 100 ks billboardov
- 10 ks city lightov
- 10 článkov v regionálnych médiách
- 5 článkov v národných médiách
- Pravidelne aktualizovaná web stránka www.integracia.net
- 10 spotov v TV
- Web stránka www.integracia.net

Výstupy kvalitatívne:

- zvýšenie informovanosti verejnosti o problematike nediskriminácie prostredníctvom masovokomunikačných prostriedkov
- zvýšenie tolerance verejnosti voči problematike minorít

III. Školiace a odborné aktivity (október - november 2013)

Miesto: Prešov, účastníci aktivity z celého Slovenska

A1: Vzdelávací program pre 50 pedagogických pracovníkov základných a stredných škôl.

Cieľom vzdelávania pedagógov je vytváranie tolerantného prostredia na školách a v komunitách, eliminácia segregácie na školách, podpora rozvoja multietnických kompetencií pedagógov.

Vzdelávací program:

- celodenný odborný seminár: Možnosti predchádzania všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, homofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerance na školách

Výstupy - kvantitatívne:

- cca 50 pedagogických pracovníkov zúčastnených na vzdelávaní
- 8 vzdelávacích hodín

Výstupy kvalitatívne:

- Zvýšenie multietnických kompetencií učiteľov
- Zvýšenie informovanosti učiteľov o možnostiach predchádzania všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, homofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerance na školách

98. Predošlé skúsenosti s realizáciou aktivít a projektov v danej oblasti (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(uveďte podrobnú informáciu o skúsenostiach žiadateľa, resp. garanta projektu s realizáciou podobných aktivít v minulosti a jeho odbornosti v danej oblasti)

Predkladateľ projektu už dlhodobo každoročne realizuje rôzne projekty zamerané na integráciu detí a mládeže zo zraniteľných skupín do majoritného prostredia. Už niekoľko rokov pravidelne implementuje projekt INTEGRÁCIA, ktorý je jedinečný celoročný program zameraný na začlenenie detí s ťažším štartom do života a je určený všetkým deťom bez rozdielu. Myšlienka spájať všetky deti bez rozdielu rezonuje počas celého roka rôznymi akciami projektu. Hlavnou myšlienkou tohto celoslovenského projektu je spájať, viesť ich k väčšej tolerancii voči inakostiam, pochopiť svet detí, ktorým nebolo dopriate žiť plnohodnotne. Chceme vliat' do ich srdca šťastie a radosť. Projekt Integrácia má už 4 roky. Sloganom každého projektu predkladateľa je veta: „Slnko svieti pre všetky deti rovnako.“

Cieľom združenia je spojiť školy základné, špeciálne, detské domovy, nadácie, občianske združenia, centrá voľného času a známe osobnosti zo sveta športu, kultúry, obyčajných ľudí, ale predovšetkým všetky deti bez rozdielu...

Projekt INTEGRÁCIA už niekoľko rokov predstavuje schopnosť spájať svet dospelých a detí. Umožňuje vstúpiť do ich krehkého sveta a ukázať cestu k vzájomnej tolerancii a porozumeniu. Pevne veríme, že pojem integrácia nezostane iba slovom, ale jeho obsah sa preniesie do každodenného života. Pomáhame všetkým deťom bez rozdielu, aby si mohli splniť svoje sny.

V roku 2011 sme rozdali deťom 8 000 EUR na skvalitnenie ich každodenného života. Ďalšie deti v núdzi sme potešili potrebnými hmotnými darmi. V lete sme zorganizovali pre deti tábor Integrácie pri mori v Chorvátsku. V septembri roku 2011 sme zorganizovali celoslovenskú súťaž Integrácia očami deti vo výtvarnej a literárnej tvorbe. Prišlo nám viac ako 2 000 prác, kde deti vyjadrili, čo pre nich znamená slovo integrácia. Tie najlepšie boli vystavené v obchodných centrách.

V spolupráci s firmou MILK-AGRO vznikol fantastický tvarohovo-smotanový produkt Integráčik. Vznikol na základe veľkého úspechu projektu Integrácia. Za jeho prvý mesiac existencie sa predalo viac ako 300 000 chutných zdravých Integráčikov.

Minulý rok sa nám podarilo na koncerte Integrácia 2011 splniť 12 vysnívaných želaní detí a zviditeľniť ich „svet“ širokej verejnosti. Účinkujúcimi koncertu boli populárny hudobný interiéru vybraní podľa záujmu detí.

V roku 2012 sme projekt Integrácie implementovali s podporou dotačnej schémy Úradu vlády SR.

Dlhoročným odborným garantom projektu je MUDr. Peter Chudík, ktorý je predsedom Prešovského samosprávneho kraja a je "hlavou" zabezpečovania sociálnych služieb v celom Prešovskom kraji. S našim občianskym združením spolupracuje dlhodobo a napomáha pri organizovaní a zastrešovaní jednotlivých podujatí predkladateľa.

99. Publicita projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)
(uved'te predpokladané mediálne pokrytie projektu a mediálne výstupy o jeho aktivitách)

Priebežná komunikácia s verejnosťou a médiami je samozrejmom súčasťou realizácie projektu. Naším zámerom je zabezpečiť informovanosť a propagáciu aktivít a a výsledkov projektu v súlade s požiadavkami MZVaEZ SR. Predkladateľ projektu bude informovať účastníkov projektu a verejnosť o tom, že aktivity, ktoré realizujú, sa uskutočňujú vďaka pomoci. Finančná spoluúčasť MZVaEZ SR bude zdôraznená v priebehu celej doby realizácie projektu, pri jeho začiatku, v priebehu realizácie aktivít, ako aj po jeho ukončení, a to pre všetkých zainteresovaných – od cieľových skupín až po všeobecnú verejnosť.

Komunikáciu projektu smerom k širšej verejnosti i propagáciu donora zabezpečíme nasledovnými komunikačnými nástrojmi:

- Informácie o projekte, zviditeľnenie loga donora spolu s povinným textom a odkazom na riadiaci orgán budú na 1 ks veľkoplošných informačných panelov, ktoré sa budú umiestnené v priestoroch pri realizácii všetkých aktivít projektu
- Všetky informačné a propagačné materiály a iné dokumenty vytvorené a využívané v súvislosti s projektom budú obsahovať logo donora, povinný text s informáciou, že projekt je podporený z dotačného programu MZVaEZ SR.
- Na web stránke žiadateľa umiestnime informácie o projekte, informácie o všetkých aktivitách projektu, ako i všetky jeho výsledky, zviditeľnenie loga a povinný text s informáciou, že projekt je podporený z dotačného programu MZVaEZ SR.

Informácie o projekte a jeho výsledkoch ako aj o pomoci z dotačného programu MZVaEZ SR budú zverejnené prostredníctvom regionálnych alebo celoplošných médií priebežne počas celej realizácie projektu.

Ľubotice, dňa 24.09.2013

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

Výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu ozvučenie, videoteknika, osvetľovacia technika a prenájom pódia - Koncert - INTEGRÁCIA 2013 náklady spojené s touto aktivitou vychádzajú z telefonického priskumu trhu, ktoré spracovala osoba zodpovedná za projekt. Náklady za podujatie predstavujú 10 000€.

Vlastné zdroje

Predkladateľ bude aktivity projektu spolufinancovať vo výške 20%. Z vlastných zdrojov dofinancuje položky informačná kampaň (1 000 €), reklamné predmety (500 €) a cestovné pre účinkujúcich (500 €). Spoluúčasť predkladateľa je vo výške 2 000 €. Suma vychádza z predchádzajúcich skúseností pri realizácii podobných aktivít.

Eubotice, dňa 24.09.2013

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

ZMLUVA

o poskytnutí dotácie č. LP/2013/178

uzatvorená podľa § 6b ods. 3 zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov a § 51 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb., Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“) na aktivity zamerané na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd
(ďalej len „zmluva“)

medzi

poskytovateľom: Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky
Sídlo: Hlboká cesta 2
833 36 Bratislava
v mene ktorého koná: Miroslav Lajčák, minister zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky
IČO: 00699021
Bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava
Číslo účtu: 7000073594/8180
(ďalej len poskytovateľ)

a

prijímateľom: Regionálna rada mládeže Prešovského kraja
Sídlo: Jarková 77, 080 01 Prešov
v mene ktorého koná: Bc. Soňa Štefančíková
IČO: 37877836
Bankové spojenie: 1100 Tatra banka, a.s.
Číslo účtu: 2621088681
(ďalej len prijímateľ)

Článok I.

Základné ustanovenia

29. Účelom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie na účel podľa § 2 písm. c) a d) zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“), určenej na financovanie projektu s názvom **Práva pre mladých a s mladými**. (ďalej len „projekt“), schváleného v rámci výzvy na predkladanie žiadostí o dotácie na rok 2013 *Podpora a ochrana ľudských práv a slobôd LP/2013*.
30. Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa poskytnúť prijímateľovi dotáciu z prostriedkov štátneho rozpočtu Slovenskej republiky na realizáciu aktivít v zmysle schváleného popisu projektu uvedeného v prílohe 1 tejto zmluvy a štruktúrovaného rozpočtu a komentára k nemu, uvedeného v prílohe 2 tejto zmluvy v sume **12 000 eur** (slovom:

dvanásťtisíc eur) a záväzok prijímateľa poskytnutú dotáciu použiť v súlade s podmienkami stanovenými v tejto zmluve a v jej prílohách, výlučne na úhradu bežných výdavkov na aktivity podľa schváleného projektu. Prijímateľ zodpovedá za účelne a hospodárne použitie dotácie a realizuje aktivity na svoju vlastnú zodpovednosť.

31. Predmetom zmluvy je aj záväzok prijímateľa spolufinancovať projekt z vlastných zdrojov prijímateľa alebo z iných zdrojov vo výške **700 eur** (slovom: sedemsto eur).

Článok II.

Práva a povinnosti zmluvných strán

64. Poskytovateľ poukáže finančné prostriedky uvedené v čl. I. ods. 2 tejto zmluvy bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa, uvedený v záhlaví tejto zmluvy do 20 kalendárnych dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
65. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a prijímateľ je povinný použiť ju v zmysle zákona a v súlade s § 19 ods. 1 a 3 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“) výlučne na účel, ktorý je uvedený v čl. I. ods. 1 a ods. 2 tejto zmluvy.
66. Prijímateľ sa zaväzuje, že aktivity projektu v zmysle čl. I. tejto zmluvy, ktoré sú financované z dotácie poskytnutej na základe tejto zmluvy, nebudú duplicitne hradené aj z iných zdrojov.
67. Prijímateľ vyhlasuje, že si je vedomý vyvodenia právnych dôsledkov porušenia záväzku podľa predchádzajúceho odseku.
68. Prijímateľ sa zaväzuje, že všetky oznámenia uskutočnené prijímateľom akoukoľvek formou a použitím akéhokoľvek média, vrátane internetu, budú obsahovať logo Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo“) a nasledovné vyhlásenie: *„Realizované s finančnou podporou Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí SR v rámci dotačného programu Podpora a ochrana ľudských práv a slobôd. Za obsah tohto dokumentu je výlučne zodpovedný Regionálna rada mládeže Prešovského kraja“*. To sa nevzťahuje na prijímateľa, ktorý realizuje aktivity v rámci projektu pred dňom podpísania tejto zmluvy.
69. Prijímateľ je povinný písomne informovať poskytovateľa o pripravovaných verejných aktivitách a aktivitách zameraných na prácu s cieľovými skupinami v rámci projektu najmenej 5 pracovných dní vopred na emailovej adrese: ludskeprava@mzv.sk.
70. Poskytnutú dotáciu v zmysle čl. I. ods. 2 tejto zmluvy a prostriedky spolufinancovania v zmysle čl. I. ods. 3 tejto zmluvy je prijímateľ povinný použiť **najneskôr do 31. 12. 2013** a vyúčtovať najneskôr do **31. 1. 2014**.

Článok III. Zmeny podmienok zmluvy

37. Zmena účelu, na ktorý bola dotácia poskytnutá, je neprípustná.
38. Zmeny podmienok tejto zmluvy, ktoré neovplyvnia účel poskytnutej dotácie, možno vykonať písomným dodatkom k zmluve. Dodatok musí byť schválený a zverejnený rovnakým spôsobom ako zmluva. O zmenu dodatku k zmluve môže prijímateľ písomne požiadať odbor ľudských práv ministerstva (ďalej len „odbor ľudských práv“) najneskôr 30 kalendárnych dní pred termínom na použitie dotácie podľa čl. II. ods. 7 tejto zmluvy. Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
39. V rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je prijímateľ oprávnený vykonať zmenu štruktúry výdavkov do výšky 15 %, pričom celková výška výdavkov štruktúrovaného rozpočtu musí byť zachovaná. V tomto prípade sa nevyžaduje dodatok k tejto zmluve.
40. Zmena štruktúry výdavkov vyššia ako 15 % v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je možná len na základe písomného dodatku k tejto zmluve. O schválenie zmeny štruktúry výdavkov vyššej ako 15 % v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu je prijímateľ povinný písomne požiadať odbor ľudských práv najneskôr 30 kalendárnych dní pred uplynutím lehoty na použitie dotácie podľa čl. II. ods. 7 tejto zmluvy.

Článok IV. Oprávnené výdavky

Na účely tejto zmluvy sa za oprávnené výdavky považujú iba výdavky, ktoré:

- (s) sú v súlade so zákonom, príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, a sú uvedené v prílohe 2 tejto zmluvy,
- (t) vznikli za účelom realizácie schváleného projektu v období od 1. 1. 2013 a boli vynaložené alebo priamo súvisia s obdobím do posledného dňa realizácie projektu, najneskôr však do 31. 12. 2013.

Článok V. Vyúčtovanie dotácie

19. Pri vyúčtovaní dotácie poskytnutej podľa tejto zmluvy je prijímateľ povinný postupovať v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“).
20. Vyúčtovanie poskytnutej dotácie musí obsahovať:
- (s) písomné vecné vyhodnotenie projektu vo forme záverečnej správy, z ktorého bude zrejmé dodržanie účelu poskytnutej dotácie,
 - (t) finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie a prostriedkov spolufinancovania, vypracované v súlade so zákonom o účtovníctve, s predložením písomného prehľadu a čitateľných fotokópií dokladov preukazujúcich použitie dotácie; súčasťou vyúčtovania je tiež:
 - tt) celková rekapitulácia výdavkov,

- uu) vyčíslenie výšky celkovej čerpanej sumy z poskytnutej dotácie,
- vv) vyčíslenie výšky celkovej čerpanej sumy spolufinancovania,
- ww) písomné potvrdenie (resp. vyhlásenie) štatutárneho zástupcu alebo príslušnej zodpovednej osoby prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania,
- xx) uvedenie miesta, na ktorom sa nachádzajú originály dokladov súvisiace s poskytnutou dotáciou u prijímateľa.

30. Za správnosť údajov uvedených vo vyúčtovaní zodpovedá štatutárny zástupca prijímateľa, ktorý správnosť vyúčtovania potvrdí svojim podpisom. Súčasťou potvrdenia je aj čestné vyhlásenie prijímateľa, že dokumentáciu vyúčtovaných prostriedkov nepoužil a ani nepoužije pri vyúčtovaní prostriedkov poskytnutých z iných zdrojov.
31. Vyúčtovanie poskytnutej dotácie zasiela prijímateľ na adresu: Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky, odbor ľudských práv, Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava . Vecné vyhodnotenie a finančné vyúčtovanie dotácie a ostatné prílohy zasiela prijímateľ v jednom vyhotovení.
32. Ak poskytovateľ zistí v predloženom vecnom vyhodnotení a finančnom vyúčtovaní projektu nedostatky, vyzve prijímateľa na odstránenie zistených nedostatkov a súčasne mu stanoví lehotu na ich odstránenie. Ak prijímateľ v stanovenej lehote nedostatky neodstráni, je povinný poskytnutú dotáciu, alebo jej časť vrátiť na účet poskytovateľa podľa čl. VI ods. 3 tejto zmluvy.

Článok VI. Vrátenie finančných prostriedkov

37. Prijímateľ je povinný poskytovateľovi vrátiť:
- (tt) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na účel dohodnutý v čl. I. tejto zmluvy. Povinnosť prijímateľa vrátiť dotáciu alebo jej časť sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí túto skutočnosť z predložených dokladov (vyúčtovania) v zmysle čl. V. ods. 2. tejto zmluvy. Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie dotácie alebo jej časti vo výške, ktorú vyčíslil poskytovateľ. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 20 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie neoprávneného použitia prostriedkov poskytnutej dotácie,
 - (uu) dotáciu alebo jej časť, ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky do 20 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie neoprávneného použitia prostriedkov poskytnutej dotácie,
 - (vv) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na dohodnutý účel uvedený v čl. I. tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku prijímateľa je vedené konkurzné konanie, prijímateľ je v konkurze, v reštrukturalizácii, bol voči prijímateľovi zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, prijímateľ je v likvidácii alebo je voči nemu vedený výkon rozhodnutia. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie finančných prostriedkov,
 - (ww) dotáciu, ak sa preukáže, že v žiadosti alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami, uviedol nepravdivé alebo neúplné údaje. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie finančných prostriedkov,

(xx) dotáciu alebo jej časť v prípade porušenia záväzku podľa čl. II ods. 3 tejto zmluvy a to v rozsahu výdavkov na aktivitu/aktivity, pri ktorej/ktorých došlo k jeho porušeniu. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie finančných prostriedkov.

38. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi všetky výnosy (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy pridelených dotácií po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z finančných prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, v termíne najneskôr do 20 kalendárnych dní odo dňa stanoveného v čl. II. ods. 7 tejto zmluvy.
39. Finančné prostriedky z dotácie, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa ods. 1, vráti na depozitný účet ministerstva č. **7000073623/8180** s uvedením V – symbolu „kód žiadosti“ a to aj vo všetkých prípadoch porušenia povinností uvedených v čl. II tejto zmluvy. Prijímateľ zároveň zašle finančnému odboru ministerstva (ďalej len „finančný odbor“) avízo o platbe.
40. Finančné prostriedky, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa ods. 2, vráti na depozitný účet ministerstva č. **7000073623/8180** s uvedením V - symbolu „kód žiadosti“. Prijímateľ zároveň zašle finančnému odboru avízo o platbe.

Článok VII.

Kontrola poskytnutých finančných prostriedkov

19. Prijímateľ je povinný umožniť zamestnancom poskytovateľa a kontrolných orgánov Slovenskej republiky kontrolu dodržania rozsahu, účelu a podmienok dohodnutých v zmluve o poskytnutí dotácie, dodržania všeobecne záväzných právnych predpisov, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie v zmysle príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov, najmä zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
20. Prijímateľ je povinný osobám podľa prvého odseku predložiť originály všetkých dokladov súvisiacich s poskytnutou dotáciou a ďalšie dokumenty, ktoré sú potrebné na výkon kontroly a poskytnúť všetku potrebnú súčinnosť pri výkone ich kontrolných oprávnení.

Článok VIII.

Záverečné ustanovenia

73. Prijímateľ podpísaním tejto zmluvy vyhlasuje, že poskytovateľovi udeľuje súhlas so spracovaním jeho osobných údajov potrebných na realizáciu tejto zmluvy a že súhlasí so zverejnením týchto údajov na účely § 7 ods. 6 písm. c) zákona.
74. Nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok sa považuje za porušenie finančnej disciplíny s právnymi následkami podľa § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.
75. Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou neupravené sa spravujú príslušnými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
76. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzavrieť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť na súvisiace právne úkony nie sú žiadnym spôsobom obmedzené alebo vylúčené.

77. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú.
78. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis dostane prijímateľ a tri rovnopisy dostane poskytovateľ.
79. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je schválený popis projektu (príloha č.1) a schválený štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu (príloha č. 2).
80. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami. Účinnosť táto zmluva nadobúda dňom nasledujúcim po jej zverejnení v zmysle § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v platnom znení a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Za poskytovateľa:

Meno: Miroslav Lajčák
Funkcia: minister zahraničných vecí
a európskych záležitostí
Slovenskej republiky

Podpis:

Dátum:

Odtlačok pečiatky:

Za prijímateľa:

Meno: Bc. Soňa Štefančíková
Funkcia: predseda

Podpis:

Dátum: 24.09.2013

Odtlačok pečiatky:

PRÍLOHA Č. 1 K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd
číslo LP/2013/178

Popis projektu

10. Názov projektu

Práva pre mladých a s mladými.

101. Stručný popis projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!) (uvedte stručný popis súčasného stavu a problém, na ktorý sa projekt zameriava – max 800 znakov)

Mladý človek má potrebu ovplyvňovať rozhodnutia, ktoré sa ho dotýkajú, vyjadrovať sa k nim, podieľať sa na rozhodovaní a naplňať tak svoje politické práva a povinnosti ako plnohodnotný občan svojej obce/mesta, štátu, Európskej únie. Projekt sa zameriava na uspokojenie potrieb mladých ľudí poznať a vedieť uplatniť svoje politické práva. Východiskom projektu je téza, že mladí ľudia sú schopní a oprávnení prispieť svojimi postojmi, názormi a činmi k riešeniu problémov ovplyvňujúcich prostredie, v ktorom žijú na všetkých úrovniach života spoločnosti. Preto sa potrebujú vzdelávať v podpore a ochrane politických práv. Realizáciou projektu chceme prispieť k tomu, aby mladí ľudia poznali a rozumeli politickým právam a podporiť aktívne občianstvo mládeže prostredníctvom uplatňovania politických práv v praxi.

102. Účel výzvy, na ktorú sa projekt zameriava a typy aktivít (označte jeden alebo viac účelov, na ktoré sa projekt zameriava a dominantné/hlavné typy aktivít projektu)

x Presadzovanie, podpora a ochrana ľudských práv a slobôd:

- x Posilnenie efektívnosti vymáhateľnosti ľudských práv a slobôd a podpora aktívnej občianskej spoločnosti;
- x Výchova a vzdelávanie detí a mládeže v oblasti ľudských práv a slobôd;
- x Vzdelávanie a školenia v oblasti ľudských práv a slobôd;
- x Zvyšovanie informovanosti verejnosti v oblasti poznania svojich práv a povinností;
Poradenská činnosť, monitorovacia činnosť a bezplatná právna pomoc v oblasti ľudských práv a slobôd;
Analytická, expertná a edičná činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd;
Podpora spolupráce a partnerstva organizácií a inštitúcií vykonávajúcich činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd;
Zaobstaranie publikácií, učebných materiálov a pomôcok;
Výdavky neziskových organizácií a inštitúcií vykonávajúcich činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd.

Predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, homofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie:

- Podpora uplatňovania zásady rovnakého zaobchádzania;
- Zvyšovanie informovanosti verejnosti a vzdelávanie profesijných skupín v oblasti predchádzania všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, homofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie;

Kultúrne aktivity a spoločensko-vedné aktivity;

Aktivity na základe priorít vlády Slovenskej republiky vo vzťahu k predchádzaniu všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie;

Zlepšenie kvality života znevýhodnených skupín obyvateľstva.

103. Cieľ projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)
(definujte hlavný cieľ a čiastkové ciele projektu – max 800 znakov):

Hlavným cieľom projektu je podpora vzdelávania v oblasti ľudských práv a zvyšovanie informovanosti mladých ľudí v oblasti poznania a uplatňovania aktívneho občianstva.

Čiastkové ciele:

1. Vzdelávať mladých ľudí v oblasti ľudských práv zážitkovou formou s dôrazom na politické práva
2. Integrovať poznatky a získané zručnosti o ľudských právach do vedomia mladých ľudí, ich správania a konania.
3. Informovať o ľudských právach, politických právach a ich aplikácii v každodennom živote.
4. Sieťovať mladých ľudí zapojených do vzdelávania, podporiť ich participáciu na verejnom živote, sprostredkovať im kontakt s odborníkmi a priestor na výmenu skúseností.
5. Umožniť mladým ľuďom, ktorí ešte nemajú volebné právo vyskúšať si uplatnenie politických práv v praxi prostredníctvom simulácie volieb.

104. Cieľová skupina (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)
(uved'te konkrétnu cieľovú skupinu/skupiny, na ktorú je projekt zameraný a prečo, ako aj spôsob jej zapojenia ako aktéra aktivít, oslovenie širokej verejnosti)

x Zraniteľné skupiny definované podľa jednotlivých dôvodov diskriminácie:

1/ pohlavie,

2/ rod,

x 3/ vek,

4/ zdravotné postihnutie,

5/ sexuálna orientácia,

6/ farba pleti,

7/ rasa,

8/ príslušnosť k národnosti alebo etnickej skupine,

9/ jazyk,

10/ národný alebo sociálny pôvod,

11/ náboženské vyznanie alebo viera,

12/ politické alebo iné zmýšľanie,

13/ manželský alebo rodinný stav,

14/ majetok,

15/ iné postavenie- uved'te aké

x Verejnosť

Štátne a verejné inštitúcie

x Samospráva a miestne inštitúcie

Podnikateľské subjekty

Odborové organizácie

Stavovské organizácie

- x Novinári, médiá
- x Študenti, žiaci
- x Pedagogické profesie
Právne profesie
- x Mimovládne organizácie
- x Deti a mládež
- Iné, špecifikujte:

Zdôvodnite výber cieľovej skupiny, veľkosť cieľovej skupiny, prípadne uveďte jej ďalšiu bližšiu špecifikáciu (max 400 znakov):

Primárna cieľová skupina projektu:
 Mladí vedúci vo veku 15 – 17 rokov:
 - členovia žiackych školských rád stredných škôl, mestských mládežníckych parlamentov, obecných rád mládeže, mládežníckych občianskych združení,
 - žiaci stredných škôl.

Mládežnícki vedúci vo veku 18+:
 - lídri žiackych školských rád, mládežníckych parlamentov a obecných rád mládeže, mládežníckych občianskych združení

Výber cieľovej skupiny sa opiera o vymedzenie základných pojmov Zákona o podpore práce s mládežou 282/2008.

Hlavnou cieľovou skupinou projektového zámeru sú mladí ľudia, ktorí patria do skupiny znevýhodnenej mládeže, keďže žijú resp. študujú v regiónoch s nedostatkom príležitosti (slabšie sociálne a ekonomické podmienky, príslušníci etnických a národnostných menšín). Zapojením mladých ľudí s nedostatkom príležitosti zo spomínaných znevýhodnených regiónov, chceme prispieť k ich výraznejšej motivácii, aby na základe získaných skúseností a poznatkov mohli výraznejšie participovať na podpore a ochrane ľudských práv a slobôd v komunite svojho pôsobenia.

Sekundárna cieľová skupina projektu:
 Dobrovoľní a profesionálni pracovníci s mládežou:
 - koordinátori žiackych školských rád (učitelia stredných škôl),
 - koordinátori mládežníckych parlamentov a obecných rád mládeže (zamestnanci Centier voľného času, Mestských resp. obecných úradov zodpovední za problematiku mládeže)
 - dobrovoľní koordinátori mládeže.

Terciárna cieľová skupina projektu:
 - široká verejnosť, ktorá bude ovplyvnená a nepriamo zaangažovaná do projektu prostredníctvom jednotlivých mediálnych výstupov.

Projekt bude realizovaný pre cca 1 275 účastníkov:
 15 účastníkov Aktivity 2: Jesenná škola ľudských práv
 600 účastníkov Aktivity 3: Live dialógy o ľudských právach
 80 účastníkov Aktivity 4: Vzdelávacie semináre
 500 účastníkov Aktivity 5: Internetové voľby
 80 účastníkov Aktivity 6: Konferencia...

Z dôvodu, že naša organizácia má bohaté skúsenosti s realizáciou aktivít pre zvolené cieľové skupiny, bude projekt realizovaný práve pre uvedenú skupinu osôb. Cieľové skupiny budú priamo zapojené do prípravy, realizácie a hodnotenia jednotlivých projektových aktivít, ako

aj do mediálnej propagácie projektu.

105. Miesto realizácie a čas realizácie (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(uved'te miesto alebo oblasť realizácie projektu a obdobie, počas ktorého sa bude projekt realizovať)

Miesto (región) realizácie: **Prešovský kraj**

Projekt bude realizovaný v období od: **1.8.2013** do **31.12.2013**.

Zdôvodnite výber miesta realizácie, prípadne uveďte jeho bližšiu špecifikáciu:

Prešovský kraj (Prešov, Poprad, Bardejov, Svidník, Stropkov Humenné, Snina, Stará Ľubovňa, Fričovce, Raslavice, Kobyly...)

Naša organizácia má svoju pôsobnosť prioritne v Prešovskom kraji zakotvenú v stanovách.

Miesto realizácie projektu je však prioritne podmienené doterajšou činnosťou organizácie, ktorá má v rámci kraja podchytené mládežnícke organizácie, s ktorými úzko spolupracuje, alebo ktoré koordinuje či zastrešuje.

106. Dosah projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

regionálny

107. Udržateľnosť projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(stručne popíšte aktivity, ktoré budú pokračovať po skončení financovania projektu z dotácie Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí SR, prípadne aké ďalšie aktivity budú nadväzovať na projekt alebo ako budú využité výstupy z projektu v ďalších rokoch atď.)

Vzdelávanie mládeže k ľudským právam patrí k prioritám činnosti našej organizácie.

Organizácia si kladie za dlhodobý cieľ neustále zvyšovanie úrovne kľúčových zručností mládeže, pracovníkov s mládežou, zamestnancov miestnych samospráv zodpovedných za prácu s mládežou v oblasti podpory a ochrany ľudských práv a slobôd.

Udržateľnosť predkladaného projektu spočíva v systematickom vzdelávaní mladých ľudí v danej oblasti rozšírené o tému participácie mládeže na verejnom živote. Uvedené vzdelávanie bude prebiehať metódami neformálneho vzdelávania (tréningy, školenia, workshopy, prednášky, diskusie, konferencie a pod.) a bude určené členom žiackych školských rád stredných škôl, mestských mládežníckych parlamentov, obecných rád mládeže, neformálnych mládežníckych skupín. Pri realizácii týchto aktivít budú využívané výstupy predkladaného projektu. Finančné zdroje, ktoré sú na činnosť našej organizácie vynakladané budeme po ukončení projektu získavať prostredníctvom viaczdrojového financovania, tak ako je tomu i v súčasnosti.

Cieľom, ktorý jednoznačne podporí udržateľnosť projektových aktivít je zameranie sa na financovanie aktivít z európskych nadačných zdrojov ako i zdrojov Európskych únie (napr. program Mládež v akcii, program Grundtving, program celoživotného vzdelávania).

108. Aktivity a výstupy (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(stručne popíšte aktivity projektu, ich výstupy a predpokladaný harmonogram ich realizácie

povinné uviesť vo formáte: **AKTIVITA / MIESTO KONANIA / TERMÍN / VÝSTUP**

Aktivita 1: Organizačné a materiálno-technické zabezpečenie projektu

Cieľom aktivity je zabezpečiť kvalitné organizačné a technicko-materiálne zázemie pre efektívnu realizáciu projektu. Náplň aktivity predstavuje zostavenie konkrétnej personálnej štruktúry realizačného tímu projektu, rozdelenie úloh, vyšpecifikovanie kompetencií a zostavenie aktuálneho časového manažmentu projektu, ako aj zabezpečenie technicko-materiálneho vybavenia projektu.

Aktivita bude realizovaná formou jedného pracovného stretnutia koordinačného tímu projektu, na ktoré budú prizvaní zástupcovia zapojených personálnych zložiek. Primárnou cieľovou skupinou sú koordinátor projektu – osoba zodpovedná za projekt, odborný garant, zástupcovia partnerských organizácií, školitelia, lektori, facilitátori, technik, grafik, dobrovoľníci. Na stretnutí bude predstavený zámer a ciele projektu, dôjde k burze nápadov zúčastnených, rozdelia sa úlohy, naplánujú konkrétne kroky. Vytýčia sa termíny realizácie jednotlivých projektových aktivít. Dôjde k výmene kontaktov a tým aj k prvotnému sieťovaniu zúčastnených zložiek.

Obsahová náplň stretnutia bude 6 hod. Účastníkom bude zabezpečený obed a občerstvenie.

Aktivita 2: Jesenná škola ľudských práv

Obsahom zážitkového vzdelávania, 4-dňovej jesennej školy, ktorú absolvuje 15 mladých a mládežníckych vedúcich z celého Prešovského kraja je základný koncept ľudských práv, informácie o základných dokumentoch, konfliktov a intolerancii prameniach z nepochopenia, aktuálne informácie o uplatňovaní a ochrane politických práv a rozvoj zručností pre adekvátne využívanie ľudských práv mladými ľuďmi.

Cieľ: Vzdelávať mladých ľudí v oblasti ľudských práv zážitkovou formou s dôrazom na politické práva

Čiastkové ciele:

- Osvojiť si vedomosti o ľudských právach, ich vzniku a vývoji
- Poznať základné dokumenty v oblasti ľudských práv
- Pochopiť rozdiel medzi právami a povinnosťami, odlišiť právo od potreby
- Uvedomiť si príčiny vzniku konfliktov práv a poznať spôsoby ich riešenia
- Dokázať v praxi uplatniť vlastné práva a všimnúť si mieru uplatňovania práv iných
- Poznať politické práva a ich význam ako prostriedku aktívnej účasti občana na správe vecí verejných
- Uvedomiť si aktuálny stav realizácie politických práv, možnosti ich uplatnia
- Aktívne ochraňovať svoje politické práva a práva iných
- Podporovať participáciu na verejnom živote uplatnením ľudských práv
- Nadobudnúť zručnosti pre adekvátne využívanie ľudských práv (kriticky myslieť, správne komunikovať, aktívne počúvať, samostatne rozhodovať a niesť zodpovednosť, spôsobilosť participovať, pracovať v tíme, riešiť konflikty)

Jesenná škola bude rozložená do štyroch dní tak, aby obsahová náplň pokryla 30 hodín. Počas týchto dní bude všetkým účastníkom jesennej školy zabezpečené stravovanie, občerstvenie a ubytovanie.

Aktivita 3: "Live dialógy o ľudských právach"

Informačno – vzdelávacie workshopy pre stredoškolskú mládež, ktoré budú realizované ako 90 minútové neformálne diskusné stretnutia, zamerané na oblasť presadzovania, podpory a ochrany základných práv a slobôd. Workshopy budú vedené prostredníctvom konkrétnych aktivít k uvedenej problematike, pri ich tvorbe budeme vychádzať z manuálu Rady Európy pre výchovu a vzdelávanie mládeže v oblasti ľudských práv Kompas.

Špecifické ciele aktivity:

- zvýšiť občianske povedomie u cieľovej skupiny o základných ľudských právach,
- poukázať na potrebu participácie/spoluúčasti mladých ľudí na podpore a ochrane ľudských práv a slobôd,
- upozorniť na spoluzodpovednosť mladých ľudí za vývoj spoločnosti v uvedenej oblasti.

Projekt predpokladá realizáciu 40 workshopov po stredných školách v Prešovskom kraji. Workshopy budú vedené profesionálnymi lektormi a facilitátormi.

Aktivita 4: Vzdelávacie semináre

Spolu budú zrealizované 4 dvojdnové nepobytové vzdelávacie semináre, ktoré absolvuje cca 80 členov žiackych školských rád stredných škôl, mládežníckych parlamentov, obecných rád mládeže, mládežníckych organizácií z celého Prešovského kraja.

Cieľ: Integrovať poznatky a získané zručnosti o ľudských právach do vedomia mladých ľudí, ich správania a konania.

Čiastkové ciele:

- poznať ľudské práva, ich vznik a vývoj, základné dokumenty v oblasti ľudských práv,
- vnímať intoleranciu a diskrimináciu z hľadiska ľudských práv,
- analyzovať mieru uplatňovania ľudských práv,
- definovať a vedieť rozlíšiť politické práva,
- navrhnúť riešenia pre efektívnejšie využitie politických práv a ich ochrany,
- viesť k dodržiavaniu ľudských práv,
- rozvíjať ďalšie osobné a sociálne kompetencie.

Počas vzdelávacích seminárov sa bude uskutočňovať reflexia ich jednotlivých častí, aby sa zabezpečilo prenesenie školiacej skúsenosti do každodennej praxe. Na konci každého seminára sa uskutoční zhrnutie a evaluácia. Účastníci vzdelávacích seminárov budú mať jedinečnú možnosť preniesť získané teoretické vedomosti a zručnosti do praxe, keďže ako členovia žiackych školských rád, mládežníckych parlamentov, obecných rád mládeže priamo vplývajú na komunitu svojich rovesníkov. Úlohou seminárov nie je len snaha o nadobudnutie teoretických vedomostí u ich účastníkov, ale predovšetkým prostredníctvom neformálneho vzdelávania zabezpečiť, aby získané zručnosti a vedomosti boli schopní aplikovať v reálnych situáciách.

Vzdelávacie semináre budú rozložené do dvoch dní tak, aby obsahová náplň pokryla 14 hodín. Počas týchto dní bude všetkým účastníkom seminárov zabezpečený obed a občerstvenie a školiteľom a koordinátorovi projektu aj ubytovanie – nocľah.

Pri realizácii aktivít 2, 3, 4 bude využitá široká škála školiteľských metód, charakteristická pre neformálne vzdelávanie, ako je práca v skupine, brainstorming, diskusia, rolové hry, debriefing, simulácie rôznych situácií, poskytovanie spätnej väzby v rôznych situáciách a iné metódy.

Aktivita 5: Internetové voľby

Simulované internetové regionálne voľby pre mladých ľudí v rámci Prešovského samosprávneho kraja, ktorí ešte nemajú volebné právo (15 – 17 roční).

V rámci aktivity pôjde o simulovanie prostredia volieb do samosprávneho kraja, ktorých sa môžu zúčastniť mladí ľudia v rámci jednotlivých okresov Prešovského samosprávneho kraja, ktorí nedosiahli plnoletosť a nemajú volebné právo v reálnych voľbách.

Inovatívnym prvkom tejto aktivity je internetová elektronická forma volieb, ktorá je mladým ľuďom blízka a dokáže stále pasívnejších mládežníkov bez záujmu o participáciu na politickom živote viac motivovať k záujmu o veci verejné. Keďže sčítavanie hlasov bude prebiehať taktiež elektronicky, výsledky budú známe do niekoľkých minút po hlasovaní posledného voliča.

Simulované internetové voľby sú nástrojom priamej demokracie a zároveň uplatnením politických práv v reálnom živote mladého človeka. Kým vzdelávaním a participatívnymi metódami mali mladí ľudia možnosť dozvedieť sa o politických právach a nacvičiť si ich uplatňovanie, simulované voľby sú pre nich priestorom na overenie si získaných vedomostí a zručností. Mladí ľudia vo veku 15 až 17 rokov si môžu vyskúšať uplatnenie volebného

práva a simulovať voľbu svojho reprezentanta v krajskom zastupiteľstve a predsedu Prešovského samosprávneho kraja. Napriek tomu, že ich hlasovanie nebude právoplatné, môže byť indikátorom preferencií mladých ľudí a signálom k zamysleniu sa nad potrebami mládeže.

Cieľ: Umožniť mladým ľuďom, ktorí ešte nemajú volebné právo vyskúšať si uplatnenie politických práv v praxi prostredníctvom simulovaných volieb.

Čiastkové ciele:

- otvoriť otázku zníženia vekovej hranice pre nadobudnutie volebného práva,
- podporiť vyjadrovanie názorov a postojov mladých ľudí.

Aktivita 6: Konferencia "Participácia mládeže na živote obce, mesta, regiónu"

Konferencia má predstavovať priestor na výmenu skúseností, prezentáciu informácií o aktuálnom stave uplatňovania občianskych práv na Slovensku, pre propagáciu výsledkov a výstupov projektu, ako aj byť impulzom k príprave a realizácii ďalších projektov zameraných na aktívne občianstvo mládeže v rámci Prešovského kraja. Výsledkom konferencie bude zostavenia „Akčného plánu aktivizácie mládeže na miestnom a regionálnom živote“.

Cieľ: Sieťovať mladých aktívnych ľudí, podporiť ich participáciu na verejnom živote, sprostredkovať im kontakt s odborníkmi v oblasti ľudských práv.

Konferencia bude prebiehať 1 deň, obsahová náplň pokryje 6 hodín. Počas konferencie bude všetkým účastníkom zabezpečený obed a občerstvenie.

Aktivita 7: Tvorba propagačných materiálov projektu a metodických pomôcok

- spracovať podklady pre tvorbu propagačných materiálov
- vytvoriť plagát a logo projektu, zabezpečiť tlač
- vytvoriť letáky k problematike projektu, zabezpečiť tlač

AKTIVITA 8: „Sme takí, akí sme!“

Mediálna informačná kampaň v lokálnych a regionálnych médiách (Rádio Regina, TV Prešov, Rádio Prešov, TV Bardejov, TV Stará Ľubovňa, TV Poprad, TV Levoča a ďalšie) k Európskemu roku aktívneho občianstva 2013 a o možnostiach aktívnej účasti mládeže na miestnom a regionálnom živote.

AKTIVITA 9: „Bumerang“ - Vyhodnotenie projektu

Aj keď hodnotenia a monitoring budú uskutočňované priebežne po každej aktivite, táto aktivita bude predstavovať záverečné zhodnotenie projektu.

Obsahová náplň stretnutia bude 6 hod. Účastníkom bude zabezpečený obed a občerstvenie.

Na základe úspešnej realizácie projektových aktivít predpokladáme tieto hlavné očakávané dopady a výsledky:

- výraznejšie uvedomenie si potreby spoluúčasti mladých ľudí na podpore a ochrane ľudských práv a slobôd na miestnej a regionálnej úrovni,
- prinášanie objektívnych informácií o danej problematike hlavne mladým ľuďom, ktorí sú často krát ovplyvňovaní rôznymi správami z médií a internetu.

Predpokladaný harmonogram realizácie projektových aktivít:

AKTIVITA/MIESTO KONANIA/TERMÍN/VÝSTUP

Aktivita 7: Tvorba propagačných materiálov projektu a metodických pomôcok

Miesto konania: Prešov

Termín: august 2013

Výstup: plagáty A2: 100 ks, letáky A5: 1 000 ks

Aktivita 1: Organizačné a materiálno-technické zabezpečenie projektu

Miesto konania: Prešov

Termín konania: september 2013

Výstup: Vytvorenie personálnej matice s vyšpecifikovanými úlohami a kompetenciami, harmonogramu aktivít a ako aj v zabezpečení všetkých potrebných technických náležitostí a materiálu pre projekt.

1 stretnutie/20 účastníkov/1 facilitátor/1 koordinátor

Aktivita 2: Jesenná škola ľudských práv

Miesto konania: Prešovský kraj

Termín konania: október 2013

Výstup: 1 letná škola/15 účastníkov/3 školitelia/1 koordinátor

Aktivita 3: "Live dialógy o ľudských právach"

Miesto konania: stredné školy v Prešovskom kraji

Termín konania: september – november 2013

Výstup: 1 workshop/15 účastníkov/1 lektor/1 koordinátor projektu

40 workshopov/600 účastníkov

Aktivita 4: Vzdelávacie semináre

Miesto konania: Prešovský kraj

Termín konania: október – december 2013

Výstup: 1 vzdelávací seminár/20 účastníkov/2 školitelia/1 koordinátor projektu

4 vzdelávacie semináre/80 účastníkov

Aktivita 5: Internetové voľby

Miesto konania: Prešovský kraj

Termín konania: november 2013

Výstup: cca 500 zapojených mladých ľudí vo veku 15 – 17 rokov

Aktivita 6: Konferencia „Participácia

mládeže na živote obce, mesta, regiónu“

Miesto konania: Prešov

Termín konania: december 2013

Výstup: 1 konferencia/80 účastníkov + 2 facilitátori + 1 koordinátor projektu

Aktivita 9: Bumerang – Vyhodnotenie projektu

Miesto konania: Prešov

Termín konania: december 2013

Výstup: Zhrnutie záverov, výsledkov zo strany osoby zodpovednej za projekt, školiteľov, projektových partnerov a účastníkov projektových aktivít.

1 stretnutie/20 účastníkov/1 facilitátor/1 koordinátor

Aktivita 8: „Sme takí akí sme!“ - mediálna informačná kampaň

Miesto konania: regionálne a lokálne médiá pôsobiace v rámci Prešovského kraja

Termín konania: realizácia priebežne počas trvania projektu

Výstup: cca 10 mediálnych výstupov

109. Predošlé skúsenosti s realizáciou aktivít a projektov v danej oblasti (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(uved'te podrobnú informáciu o skúsenostiach žiadateľa, resp. garanta projektu s realizáciou podobných aktivít v minulosti a jeho odbornosti v danej oblasti)

Naša organizácia ma bohaté skúsenosti s realizáciou vzdelávacích projektov v oblasti aktívneho občianstva, participácie mládeže a mládežníckej politike. Za obdobie posledných piatich rokov sme sa venovali podobným aktivitám napr. prostredníctvom realizácie týchto projektov Samo sa to nespraví I. II., Samo sa to oš nespraví!, Aktívna mládež = rozvoj občianskej spoločnosti, Samospráva pre mladých a s mladými, a to konkrétne realizáciou školení, tréningov, workshopov, konferencií, letných škôl, ktoré boli vedené neformálnym spôsobom.

Členovia našej organizácie sa aktívne zúčastňujú Olympiád ľudských práv, ako členovia hodnotiacej komisie krajského kola a metodicky aj lektorsky pokrývajú vzdelávanie a výchovu mládeže k ľudským právam v našom kraji prostredníctvom školiacich a tréningových aktivít či už ako multiplikátori manuálu Kompas a metódy Živých knižníc alebo ako lektori viacerých ročníkov letnej školy ľudských práv.

110. Publicita projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!) (uved'te predpokladané mediálne pokrytie projektu a mediálne výstupy o jeho aktivitách)

Publicitu projektových aktivít zabezpečíme prostredníctvom článkov v printových médiách (Prešovský večerník, Prešovský denník Korzár a ďalších miestnych periodikách), ako aj školských časopisoch, prostredníctvom reportáží v lokálnych, ale aj celoslovenských rádiách (Rádio Prešov, Dobré rádio, Rádio Kiss, Rádio Regina, Rádio Slovensko, Rádio Viva, Rádio Lumen), v mestských lokálnych televíziách na území Prešovského kraja (TV Prešov, Bardejovská televízia, TV Poprad, Humenská televízia a podľa možnosti aj v ďalších), a v neposlednom rade aj internetovej stránke našej organizácie, na webovej stránke www.mladez.sk, www.iuventa.sk, www.dobrovolnictvo.sk a jednotlivých internetových stránkach projektových partnerov, na ďalších mládežníckych portáloch, na sociálnej sieti Facebook. V rámci zaistenia publicity bude okrem šírenia hlavnej myšlienky projektu propagovaná i značka realizátora projektu, projektových partnerov, ako aj finančného donora v súlade s požiadavkami na propagáciu.

Prešov, dňa 24.09.2013

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

PRÍLOHA Č. 2 K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd
číslo LP/2013/178

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: Práva pre mladých a s mladými.					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od ÚV SR	X	x	x	x
1.	osobné výdavky				
	iné (špecifikovať) 1.1 Koordinátor projektu	práca/1 mesiac	180	5	900
	iné (špecifikovať) 1.2 Facilitátor - Aktivita 1, 9	práca/1 hodina	8	16	128
	iné (špecifikovať) 1.3 Školiteľ - Aktivita 2	práca/1 hodina	8	120	960
	iné (špecifikovať) 1.4 Lektor - Aktivita 3	práca/1 dielo	21	40	840
	iné (špecifikovať) 1.5 Školiteľ - Aktivita 4	práca/1 hodina	10	160	1 600
2.	cestovné výdavky				
	súkromné osobné motorové vozidlo	liter PHM	1.55	200	310
3.	výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu (špecifikovať)				
	3.1 Strava a občerstvenie - Aktivita 1, 9	osoba/1 deň	6	44	264
	3.2 Strava a občerstvenie - Aktivita 2	osoba/1 deň	19	57	1 083
	3.3 Strava a občerstvenie - Aktivita 4	osoba/1 deň	10	184	1 840
	3.4 Ubytovanie - Aktivita 2	osoba/1 nocľah	20	57	1 140
	3.5 Ubytovanie - Aktivita 4	osoba/1 nocľah	30	24	720
	3.6 Grafické a tlačiarenské služby - Aktivita 7	práca/1 hodina	10	100	1 000
			0	0	0
4.	administratívne výdavky (špecifikovať)				
	4.1 Materiál	1 mesiac	110	5	550
5.	iné oprávnené výdavky				
	5.1 Kopírovacie a rozmnožovacie výdavky	1 mesiac	90	5	450
	5.2 Komunikačné výdavky	1 mesiac	43	5	215
	Spolu - bežné výdavky	X	x	x	12 000
B.	Vlastné zdroje	X	x	x	x
		X	x	x	0
	SPOLU	X	x	x	0
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	X	x	x	x
	Facilitátor - Aktivita 6	X	x	x	108
	Strava a občerstvenie - Aktivita 6	X	x	x	292
	5.1 Kopírovacie a rozmnožovacie výdavky	X	x	x	300
	SPOLU	X	x	x	700
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	X	x	x	700
	VÝDAVKY SPOLU	X	x	x	12 700

(Súčet A+B+C)				
---------------	--	--	--	--

Prešov, dňa 24.09.2013

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

KOMENTÁR K ROZPOČTU

A. Požadovaná dotácia od MZVaEZ SR:

1. Osobné výdavky

1.1 Koordinátor projektu

Spolu: 900 €

1 mesiac/180 €/koordinátor projektu x 5 mesiacov = 900 €

Koordinátor projektu – osoba zodpovedná za realizáciu projektu, ktorá bude zodpovedná za celú koordináciu projektu, prípravu a realizáciu jednotlivých aktivít projektu, zabezpečenie mediálnej propagácie projektu, prípravu hodnotiacich správ a záverečné vyúčtovanie projektu.

Príprava a realizácia jednotlivých projektových aktivít:

- organizačná príprava a technické zabezpečenie aktivít,
- komunikácia s účastníkmi aktivít,
- komunikácia so školiteľmi, facilitátormi pri príprave programov aktivít a podkladového materiálu pre účastníkov aktivít.

Zabezpečenie mediálnej propagácie projektu:

- príprava podkladových materiálov pre mediálne výstupy,
- poskytnutie rozhovoru pre médiá,
- príprava tlačových správ pre novinárov,
- príprava článkov.

Príprava hodnotiacich správ a záverečné vyúčtovanie projektu:

- príprava účtovných dokladov do účtovníctva,
- príprava a kopírovanie podkladov do záverečnej hodnotiacej správy,
- štatistické a technické vyúčtovanie projektu (prezenčné listiny, fotodokumentácia, a pod.).

1.2 Facilitátor - facilitátorské služby

Aktivita 1: Organizačné a materiálno-technické zabezpečenie projektu (pracovné stretnutie)

Aktivita 9: "Bumerang" – Vyhodnotenie projektu (pracovné stretnutie)

Spolu: 128 €

1 stretnutie/64 €/1 facilitátor x 2 stretnutia = 128 €

- profesionálny facilitátor, ktorý bude zodpovedný za facilitáciu pracovných stretnutí.

Facilitátor počas jedného stretnutia odpracuje celkovo 8 hodín (2 hodiny príprava na aktivitu, 6 hodiny realizácia aktivity.)

1.3 školiteľ - školiteľské služby

Aktivita 2: Jesenná škola ľudských práv

Spolu: 960 €

320 €/1 školiteľ x 3 školitelia = 960 €

– profesionálni školitelia, ktorí budú zodpovední za lektorovanie jednotlivých školiacich blokov danej aktivity a prípravu odborných dokumentov pre jednotlivých účastníkov aktivity.

1 školiteľ počas aktivity odpracuje celkovo 40 hodín (10 hodín príprava na aktivitu, 30 hodín realizácia aktivity)

1.4 Lektor - lektorské služby

Aktivita 3: "Live dialógy o ľudských právach"

Spolu: 840 €

1 workshop/21 €/1 lektor x 40 workshopov = 840 €

- profesionálny lektor, ktorý bude zodpovedný za vedenie diskusných workshopov.

Lektor počas jedného diskusného workshopu odpracuje celkovo 3 hodiny (1,5 hodiny príprava na aktivitu, 1,5 hodiny realizácia aktivity).

1.5 Školiteľ - školiteľské služby

Aktivita 4: Vzdelávacie semináre

Spolu: 1 600 €

1 seminár/200 €/1 školiteľ x 4 semináre x 2 školitelia = 1 600 €

- profesionálni školitelia, ktorí budú zodpovední za lektorovanie jednotlivých vzdelávacích seminárov a prípravu odborných dokumentov pre jednotlivých účastníkov seminárov.

1 školiteľ počas jedného seminára odpracuje celkovo 20 hodín (6 hodín príprava na aktivitu, 14 hodín realizácia aktivity).

2. Cestovné výdavky

Spolu: 310 €

- preplatenie cestovných nákladov (osobné motorové vozidlo resp. autobus alebo vlak) pre školiteľov, lektorov Aktivity 2, Aktivity 3, Aktivity 4.

3. Výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu

3.1 Strava a občerstvenie

Aktivita 1: Organizačné a materiálno-technické zabezpečenie projektu (pracovné stretnutie)

Aktivita 9: "Bumerang" – Vyhodnotenie projektu (pracovné stretnutie)

Spolu: 264 €

44 účastníkov (20 účastníkov + 1 facilitátor + 1 koordinátor projektu x 2 aktivity) x 6 €

/1 účastník = 264 €

- preplatenie uvedených nákladov pre všetkých účastníkov.

3.2 Strava a občerstvenie

Aktivita 2: Jesenná škola ľudských práv

Spolu: 1 083 €

57 účastníkov (15 účastníkov + 3 školitelia + 1 koordinátor projektu školenia x 3 dni) x 18

€/1 deň/1 účastník = 1 083 €

- preplatenie uvedených nákladov pre všetkých účastníkov

3.3 Strava a občerstvenie

Aktivita 4: Vzdelávacie semináre

Spolu: 1 840 €

184 účastníkov (20 účastníkov + 2 školitelia + 1 koordinátor projektu x 2 dni x 4 semináre) x

10 €/1 deň/1 účastník = 1 840 €

- preplatenie uvedených nákladov pre všetkých účastníkov.

3.4 Ubytovanie

Aktivita 2: Jesenná škola ľudských práv

Spolu: 1 140 €

57 účastníkov (15 účastníkov + 3 školitelia + 1 koordinátor projektu školenia x 3 nocľahy)

x 20 €/1 nocľah/1 účastník = 1 140 €

- preplatenie ubytovacích nákladov pre všetkých účastníkov

3.5 Ubytovanie

Aktivita 4: Vzdelávacie semináre

Spolu: 720 €

24 nocľahov (3 osoby/1 vzdelávací seminár x 2 nocľahy x 4 semináre) x 30 €/1 nocľah = 720 €

- preplatenie ubytovacích nákladov pre 2 školiteľov a koordinátora projektu.

3.6 Grafické a tlačiarenské služby

Aktivita 6: Tvorba propagačných materiálov projektu a metodických pomôcok

Spolu: 1 000 €

1 hodina/10 € x 100 hodín = 1 000 €

- príprava a tlač propagačných materiálov (plagáty a letáky).

plagáty A2: 100 ks

letáky A5: 1 000 ks

4. Administratívne výdavky

4.1 Materiál

Spolu: 550 €

1 mesiac/110 € x 5 mesiacov = 550 €

- nákup pracovného materiálu (kancelársky papier, flipcharty, písacie potreby, zošity, obaly a pod.) a pomôcok, ktoré budú použité pri prípravách a realizácii jednotlivých projektových aktivít.

5. Iné oprávnené výdavky

5.1 Kopírovacie a rozmnožovacie výdavky

Spolu: 450 €

1 mesiac/90 € x 5 mesiacov = 450 €

- kopírovacie a rozmnožovacie služby, fotoslužba, toner do tlačiarne alebo kopírky, cartridge do multifunkčného zariadenia a pod.

5.2 Komunikačné výdavky

Spolu: 215 €

1 mesiac/43 € x 5 mesiacov = 215 €

- telekomunikačné náklady, poštovné náklady, internetu, faxu, potrebných na komunikáciu s účastníkmi jednotlivých projektových aktivít, školiteľmi a facilitátormi, ako aj s novinármi pri zabezpečovaní mediálnej propagácii aktivít projektu.

C. Finančné prostriedky z iných zdrojov:

Facilitátor - facilitátorské služby

Aktivita 6: Konferencia...

Spolu: 108 €

1 stretnutie/54 €/1 facilitátor x 2 facilitátori = 108 €

- profesionálni facilitátori, ktorí budú zodpovední za facilitáciu konferencie a diskusných workshopov a prípravu odborných dokumentov pre účastníkov konferencie.

Každý facilitátor počas konferencie odpracuje celkovo 9 hodín (3 hodiny príprava na aktivitu, 6 hodín realizácia aktivity).

Strava a občerstvenie

Aktivita 6: Konferencia...

Spolu: 292 €

- preplatenie stravovacích nákladov pre organizátorov a účastníkov aktivity

Kopírovacie a rozmnožovacie výdavky

Spolu: 300 €

- do tejto položky zahrňujeme toner do tlačiarne alebo kopírky, cartridge do multifunkčného zariadenia a pod., ktoré budú hradené z iných zdrojov.

Prešov, dňa 24.09.2013

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

ZMLUVA

o poskytnutí dotácie č. LP/2013/225

uzatvorená podľa § 6b ods. 3 zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov a § 51 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb., Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“) na aktivity zamerané na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd (ďalej len „zmluva“)

medzi

poskytovateľom: Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky
Sídlo: Hlboká cesta 2
833 36 Bratislava
v mene ktorého koná: Miroslav Lajčák, minister zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky
IČO: 00699021
Bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava
Číslo účtu: 7000073594/8180
(ďalej len poskytovateľ)

a

prijímateľom: Fenestra
Sídlo: Festivalové námestie č.2, 041 90 Košice - Sever
v mene ktorého koná: Jana Oleárniková
IČO: 35531151
Bankové spojenie: 3100 VOLKSBANK Slovensko, a.s.
Číslo účtu: 4350150701
(ďalej len prijímateľ)

Článok I.

Základné ustanovenia

32. Účelom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie na účel podľa § 2 písm. c) a d) zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“), určenej na financovanie projektu s názvom "KONAJME" - kampaň 16 dní aktivizmu proti násiliu páchanému na ženách 2013 (ďalej len „projekt“), schváleného v rámci výzvy na predkladanie žiadostí o dotácie na rok 2013 *Podpora a ochrana ľudských práv a slobôd LP/2013*.
33. Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa poskytnúť prijímateľovi dotáciu z prostriedkov štátneho rozpočtu Slovenskej republiky na realizáciu aktivít v zmysle schváleného popisu projektu uvedeného v prílohe 1 tejto zmluvy a štruktúrovaného rozpočtu

a komentára k nemu, uvedeného v prílohe 2 tejto zmluvy v sume **28 000 eur** (slovom: dvadsaťosemtisíc eur) a záväzok prijímateľa poskytnutú dotáciu použiť v súlade s podmienkami stanovenými v tejto zmluve a v jej prílohách, výlučne na úhradu bežných výdavkov na aktivity podľa schváleného projektu. Prijímateľ zodpovedá za účelné a hospodárne použitie dotácie a realizuje aktivity na svoju vlastnú zodpovednosť.

34. Predmetom zmluvy je aj záväzok prijímateľa spolufinancovať projekt z vlastných zdrojov prijímateľa alebo z iných zdrojov vo výške **1 500 eur** (slovom: jedentisíc päťsto eur).

Článok II.

Práva a povinnosti zmluvných strán

71. Poskytovateľ poukáže finančné prostriedky uvedené v čl. I. ods. 2 tejto zmluvy bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa, uvedený v záhlaví tejto zmluvy do 20 kalendárnych dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.

72. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a prijímateľ je povinný použiť ju v zmysle zákona a v súlade s § 19 ods. 1 a 3 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“) výlučne na účel, ktorý je uvedený v čl. I. ods. 1 a ods. 2 tejto zmluvy.

73. Prijímateľ sa zaväzuje, že aktivity projektu v zmysle čl. I. tejto zmluvy, ktoré sú financované z dotácie poskytnutej na základe tejto zmluvy, nebudú duplicitne hrazené aj z iných zdrojov.

74. Prijímateľ vyhlasuje, že si je vedomý vyvodenia právnych dôsledkov porušenia záväzku podľa predchádzajúceho odseku.

75. Prijímateľ sa zaväzuje, že všetky oznámenia uskutočnené prijímateľom akoukoľvek formou a použitím akéhokoľvek média, vrátane internetu, budú obsahovať logo Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo“) a nasledovné vyhlásenie: *„Realizované s finančnou podporou Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí SR v rámci dotačného programu Podpora a ochrana ľudských práv a slobôd. Za obsah tohto dokumentu je výlučne zodpovedný Fenestra“*. To sa nevzťahuje na prijímateľa, ktorý realizuje aktivity v rámci projektu pred dňom podpísania tejto zmluvy.

76. Prijímateľ je povinný písomne informovať poskytovateľa o pripravovaných verejných aktivitách a aktivitách zameraných na prácu s cieľovými skupinami v rámci projektu najmenej 5 pracovných dní vopred na emailovej adrese: ludskeprava@mzv.sk.

77. Poskytnutú dotáciu v zmysle čl. I. ods. 2 tejto zmluvy a prostriedky spolufinancovania v zmysle čl. I. ods. 3 tejto zmluvy je prijímateľ povinný použiť **najneskôr do 31. 12. 2013** a vyúčtovať najneskôr do **31. 1. 2014**.

Článok III. Zmeny podmienok zmluvy

41. Zmena účelu, na ktorý bola dotácia poskytnutá, je neprípustná.
42. Zmeny podmienok tejto zmluvy, ktoré neovplyvnia účel poskytnutej dotácie, možno vykonať písomným dodatkom k zmluve. Dodatok musí byť schválený a zverejnený rovnakým spôsobom ako zmluva. O zmenu dodatku k zmluve môže prijímateľ písomne požiadať odbor ľudských práv ministerstva (ďalej len „odbor ľudských práv“) najneskôr 30 kalendárnych dní pred termínom na použitie dotácie podľa čl. II. ods. 7 tejto zmluvy. Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
43. V rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je prijímateľ oprávnený vykonať zmenu štruktúry výdavkov do výšky 15 %, pričom celková výška výdavkov štruktúrovaného rozpočtu musí byť zachovaná. V tomto prípade sa nevyžaduje dodatok k tejto zmluve.
44. Zmena štruktúry výdavkov vyššia ako 15 % v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je možná len na základe písomného dodatku k tejto zmluve. O schválenie zmeny štruktúry výdavkov vyššej ako 15 % v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu je prijímateľ povinný písomne požiadať odbor ľudských práv najneskôr 30 kalendárnych dní pred uplynutím lehoty na použitie dotácie podľa čl. II. ods. 7 tejto zmluvy.

Článok IV. Oprávnené výdavky

Na účely tejto zmluvy sa za oprávnené výdavky považujú iba výdavky, ktoré:

- (u) sú v súlade so zákonom, príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, a sú uvedené v prílohe 2 tejto zmluvy,
- (v) vznikli za účelom realizácie schváleného projektu v období od 1. 1. 2013 a boli vynaložené alebo priamo súvisia s obdobím do posledného dňa realizácie projektu, najneskôr však do 31. 12. 2013.

Článok V. Vyúčtovanie dotácie

21. Pri vyúčtovaní dotácie poskytnutej podľa tejto zmluvy je prijímateľ povinný postupovať v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“).
22. Vyúčtovanie poskytnutej dotácie musí obsahovať:
 - (u) písomné vecné vyhodnotenie projektu vo forme záverečnej správy, z ktorého bude zrejmé dodržanie účelu poskytnutej dotácie,
 - (v) finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie a prostriedkov spolufinancovania, vypracované v súlade so zákonom o účtovníctve, s predložením písomného prehľadu a čitateľných fotokópií dokladov preukazujúcich použitie dotácie; súčasťou vyúčtovania je tiež:
 - yy) celková rekapitulácia výdavkov,

- zz) vyčíslenie výšky celkovej čerpanej sumy z poskytnutej dotácie,
- aaa) vyčíslenie výšky celkovej čerpanej sumy spolufinancovania,
- bbb) písomné potvrdenie (resp. vyhlásenie) štatutárneho zástupcu alebo príslušnej zodpovednej osoby prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania,
- ccc) uvedenie miesta, na ktorom sa nachádzajú originály dokladov súvisiace s poskytnutou dotáciou u prijímateľa.

33. Za správnosť údajov uvedených vo vyúčtovaní zodpovedá štatutárny zástupca prijímateľa, ktorý správnosť vyúčtovania potvrdí svojim podpisom. Súčasťou potvrdenia je aj čestné vyhlásenie prijímateľa, že dokumentáciu vyúčtovaných prostriedkov nepoužil a ani nepoužije pri vyúčtovaní prostriedkov poskytnutých z iných zdrojov.
34. Vyúčtovanie poskytnutej dotácie zasiela prijímateľ na adresu: Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky, odbor ľudských práv, Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava . Vecné vyhodnotenie a finančné vyúčtovanie dotácie a ostatné prílohy zasiela prijímateľ v jednom vyhotovení.
35. Ak poskytovateľ zistí v predloženom vecnom vyhodnotení a finančnom vyúčtovaní projektu nedostatky, vyzve prijímateľa na odstránenie zistených nedostatkov a súčasne mu stanoví lehotu na ich odstránenie. Ak prijímateľ v stanovenej lehote nedostatky neodstráni, je povinný poskytnutú dotáciu, alebo jej časť vrátiť na účet poskytovateľa podľa čl. VI ods. 3 tejto zmluvy.

Článok VI. Vrátenie finančných prostriedkov

41. Prijímateľ je povinný poskytovateľovi vrátiť:

- (yy) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na účel dohodnutý v čl. I. tejto zmluvy. Povinnosť prijímateľa vrátiť dotáciu alebo jej časť sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí túto skutočnosť z predložených dokladov (vyúčtovania) v zmysle čl. V. ods. 2. tejto zmluvy. Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie dotácie alebo jej časti vo výške, ktorú vyčíslil poskytovateľ. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 20 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie neoprávneného použitia prostriedkov poskytnutej dotácie,
- (zz) dotáciu alebo jej časť, ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky do 20 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie neoprávneného použitia prostriedkov poskytnutej dotácie,
- (aaa) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na dohodnutý účel uvedený v čl. I. tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku prijímateľa je vedené konkurzné konanie, prijímateľ je v konkurze, v reštrukturalizácii, bol voči prijímateľovi zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, prijímateľ je v likvidácii alebo je voči nemu vedený výkon rozhodnutia. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie finančných prostriedkov,
- (bbb) dotáciu, ak sa preukáže, že v žiadosti alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami, uviedol nepravdivé alebo neúplné údaje. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie finančných prostriedkov,

(ccc) dotáciu alebo jej časť v prípade porušenia záväzku podľa čl. II ods. 3 tejto zmluvy a to v rozsahu výdavkov na aktivitu/aktivity, pri ktorej/ktorých došlo k jeho porušeniu. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie finančných prostriedkov.

42. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi všetky výnosy (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy pridelenej dotácie po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z finančných prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, v termíne najneskôr do 20 kalendárnych dní odo dňa stanoveného v čl. II. ods. 7 tejto zmluvy.
43. Finančné prostriedky z dotácie, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa ods. 1, vráti na depozitný účet ministerstva č. **7000073623/8180** s uvedením V – symbolu „kód žiadosti“ a to aj vo všetkých prípadoch porušenia povinností uvedených v čl. II tejto zmluvy. Prijímateľ zároveň zašle finančnému odboru ministerstva (ďalej len „finančný odbor“) avízo o platbe.
44. Finančné prostriedky, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa ods. 2, vráti na depozitný účet ministerstva č. **7000073623/8180** s uvedením V - symbolu „kód žiadosti“. Prijímateľ zároveň zašle finančnému odboru avízo o platbe.

Článok VII.

Kontrola poskytnutých finančných prostriedkov

21. Prijímateľ je povinný umožniť zamestnancom poskytovateľa a kontrolných orgánov Slovenskej republiky kontrolu dodržania rozsahu, účelu a podmienok dohodnutých v zmluve o poskytnutí dotácie, dodržania všeobecne záväzných právnych predpisov, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie v zmysle príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov, najmä zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
22. Prijímateľ je povinný osobám podľa prvého odseku predložiť originály všetkých dokladov súvisiacich s poskytnutou dotáciou a ďalšie dokumenty, ktoré sú potrebné na výkon kontroly a poskytnúť všetku potrebnú súčinnosť pri výkone ich kontrolných oprávnení.

Článok VIII.

Záverečné ustanovenia

81. Prijímateľ podpísaním tejto zmluvy vyhlasuje, že poskytovateľovi udeľuje súhlas so spracovaním jeho osobných údajov potrebných na realizáciu tejto zmluvy a že súhlasí so zverejnením týchto údajov na účely § 7 ods. 6 písm. c) zákona.
82. Nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok sa považuje za porušenie finančnej disciplíny s právnymi následkami podľa § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.
83. Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou neupravené sa spravujú príslušnými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
84. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzavrieť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť na súvisiace právne úkony nie sú žiadnym spôsobom obmedzené alebo vylúčené.

85. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú.
86. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis dostane prijímateľ a tri rovnopisy dostane poskytovateľ.
87. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je schválený popis projektu (príloha č.1) a schválený štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu (príloha č. 2).
88. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami. Účinnosť táto zmluva nadobúda dňom nasledujúcim po jej zverejnení v zmysle § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v platnom znení a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Za poskytovateľa:

Meno: Miroslav Lajčák
Funkcia: minister zahraničných vecí
a európskych záležitostí
Slovenskej republiky

Podpis:

Dátum:

Odtlačok pečiatky:

Za prijímateľa:

Meno: Jana Oleáriková
Funkcia: predseda

Podpis:

Dátum: 24.09.2013

Odtlačok pečiatky:

PRÍLOHA Č. 1 K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd
číslo LP/2013/225

Popis projektu

11. Názov projektu

"KONAJME" - kampaň 16 dní aktivizmu proti násiliu páchanému na ženách 2013

112. Stručný popis projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!) (uved'te stručný popis súčasného stavu a problém, na ktorý sa projekt zameriava – max 800 znakov)

Násilie páchané na ženách je závažným spoločenským problémom ako aj porušovaním ľudských práv žien. Ženy, ktoré zažívajú násilie narážajú pri riešení tohto problému na množstvo prekážok, ktoré sú spôsobené nedostatočným scitlivením spoločnosti na túto problematiku a stále vysokou toleranciou násilia v našej spoločnosti. Mnoho žien sa stretáva s nepochopením v rodine, komunite a na inštitúciách kde hľadajú pomoc a mnoho z nich nemá na Slovensku prístup k ochrane a špecializovanej pomoci. Situácia v oblasti ochrany, pomoci a podpory žien zažívajúcich násilie má z nášho pohľadu v posledných rokoch negatívny vývoj. Napriek mnohým pozitívnym zmenám najmä v legislatívnej oblasti, ženy zažívajúce násilie, ktoré žijú v našej spoločnosti nenájdu pomoc a podporu. Slovenská republika podpísala Dohovor Rady Európy o predchádzaní násiliu na ženách a domácomu násiliu a o boji proti nemu. Nasledujúcim krokom by mala byť ratifikácia tohto dohovoru. Avšak ako ukazuje mnoho minulých skúseností dohovory, národné akčné plány a legislatíva, ktoré nie sú náležite implementované v praxi neposkytujú ženám a deťom náležitú ochranu a podporu. Žiadna organizácia, inštitúcia neuspeje v boji proti násiliu sama. Je dôležité, aby sme budovali spoločnosť, ktorá nebude tolerovať násilie páchané na ženách, poskytne ženám náležitú ochranu a podporu a bude vyvodzovať dôsledky voči páchatelom násilia. V posledných dvoch ročníkoch kampane 16 dní aktivizmu proti násiliu páchanému na ženách sa ukázalo, že napriek rastúcej účasti rôznych aktérov vo vyjadrovaní odmietavého postoja k násiliu a aktívneho prístupu k znižovaniu jeho tolerancie v spoločnosti, ľudia z rôznych sfér spoločnosti nemajú dostatok informácií o tejto problematike a preto naďalej považujeme za potrebné zvyšovať informovanosť a angažovanosť cieľových skupín projektu o násilí páchanom na ženách, jeho príčinách a dôsledkoch, ako aj šíriť informácie čo konkrétne môžu rôzni aktéri robiť, aby konali proti násiliu páchanému na ženách. Cieľom projektu je posilniť dodržiavanie ľudských práv žien na Slovensku, zlepšiť podmienky prístupu žien zažívajúcich násilie k ochrane, podpore a pomoci prostredníctvom zvýšenia aktívneho prístupu štátnych a verejných inštitúcií, ako aj zvýšenia angažovanosti verejnosti v boji proti násiliu páchanému na ženách. Šíriť myšlienku nulovej tolerancie násilia páchaného na ženách v spoločnosti. Cieľovými skupinami projektu sú odborná a široká verejnosť a mladí ľudia. Odkaz kampane "Konajme", je odkazom pre cieľové skupiny, že spoločnou angažovanosťou môžeme riešiť tento závažný spoločenský problém. Cieľové skupiny budú mať možnosť priamo sa zapojiť do aktivít kampane a zaujať tak postoj k násiliu páchanému na ženách, ako aj dozvedieť sa čo môžu robiť, ako môžu prispieť k riešeniu tohto závažného spoločenského problému.

113. Účel výzvy, na ktorú sa projekt zameriava a typy aktivít (označte jeden alebo viac účelov, na ktoré sa projekt zameriava a dominantné/hlavné typy aktivít projektu)

x Presadzovanie, podpora a ochrana ľudských práv a slobôd:

- x Posilnenie efektívnosti vymáhateľnosti ľudských práv a slobôd a podpora aktívnej občianskej spoločnosti;

- Výchova a vzdelávanie detí a mládeže v oblasti ľudských práv a slobôd;
- x Vzdelávanie a školenia v oblasti ľudských práv a slobôd;
 - x Zvyšovanie informovanosti verejnosti v oblasti poznania svojich práv a povinností;
Poradenská činnosť, monitorovacia činnosť a bezplatná právna pomoc v oblasti ľudských práv a slobôd;
Analytická, expertná a edičná činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd;
 - x Podpora spolupráce a partnerstva organizácií a inštitúcií vykonávajúcich činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd;
Zaobstaranie publikácií, učebných materiálov a pomôcok;
Výdavky neziskových organizácií a inštitúcií vykonávajúcich činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd.

Predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, homofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie:

Podpora uplatňovania zásady rovnakého zaobchádzania;

Zvyšovanie informovanosti verejnosti a vzdelávanie profesijných skupín v oblasti predchádzania všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, homofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie;

Kultúrne aktivity a spoločensko-vedné aktivity;

Aktivity na základe priorít vlády Slovenskej republiky vo vzťahu k predchádzaniu všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie;

Zlepšenie kvality života znevýhodnených skupín obyvateľstva.

114. Cieľ projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)
(definujte hlavný cieľ a čiastkové ciele projektu – max 800 znakov):

Hlavné (dlhodobé) ciele projektu:

1. Posilniť dodržiavanie ľudských práv žien na Slovensku.
2. Zlepšiť podmienky prístupu žien, ktoré zažívajú násilie a ich detí k špecifickej pomoci, podpore a ochrane.
3. Zvýšiť aktívny prístup štátnych a verejných inštitúcií zodpovedných za tvorbu a implementáciu politík v problematike násilia páchaného na ženách.
4. Zvýšiť angažovanosť verejnosti v boji proti násiliu páchanému na ženách

Čiastkové (špecifické) ciele projektu:

1. Zvýšiť informovanosť širokej a odbornej verejnosti, mladých ľudí o násilí páchanom na ženách ako jednej z najčastejších foriem porušovania ľudských práv žien a o potrebe spoločného úsilia v boji proti tomuto závažnému spoločenskému problému
2. Prispieť k zvýšeniu angažovanosti širokej verejnosti, odbornej verejnosti a mladých ľudí v boji proti násiliu páchanému na ženách a na ochrane ľudských práv žien a podporiť širokú verejnosť, odbornú verejnosť a mladých ľudí vo vyjadrovaní postojov k dôležitým spoločenským a ľudsko-právnym témam

115. Cieľová skupina (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)
(uved'te konkrétnu cieľovú skupinu/skupiny, na ktorú je projekt zameraný a prečo, ako aj spôsob jej zapojenia ako aktéra aktivít, oslovenie širokej verejnosti)

Zraniteľné skupiny definované podľa jednotlivých dôvodov diskriminácie:

- x 1/ pohlavie,
 - x 2/ rod,
 - 3/ vek,
 - 4/ zdravotné postihnutie,
 - 5/ sexuálna orientácia,
 - 6/ farba pleti,
 - 7/ rasa,
 - 8/ príslušnosť k národnosti alebo etnickej skupine,
 - 9/ jazyk,
 - 10/ národný alebo sociálny pôvod,
 - 11/ náboženské vyznanie alebo viera,
 - 12/ politické alebo iné zmýšľanie,
 - 13/ manželský alebo rodinný stav,
 - 14/ majetok,
 - 15/ iné postavenie- uved'te aké
- x Verejnosť
 - x Štátne a verejné inštitúcie
 - x Samospráva a miestne inštitúcie
 - Podnikateľské subjekty
 - Odborové organizácie
 - Stavovské organizácie
 - x Novinári, médiá
 - x Študenti, žiaci
 - x Pedagogické profesie
 - x Právne profesie
 - x Mimovládne organizácie
 - x Deti a mládež
 - Iné, špecifikujte:

Zdôvodnite výber cieľovej skupiny, veľkosť cieľovej skupiny, prípadne uved'te jej ďalšiu bližšiu špecifikáciu (max 400 znakov):

1. Široká verejnosť sa môže podieľať na prevencii a eliminácii násillia páchaného na ženách rôznym spôsobom od priamej podpory žien a detí, cez šírenie myšlienky nulovej tolerancie násillia až po vytváranie tlaku na štátne a verejné inštitúcie zodpovedné za tvorbu politík v tejto oblasti.

2. Mladí ľudia - realizácia projektu prispeje k zvýšeniu angažovanosti mladých ľudí v boji proti násilliu páchanému na ženách ako závažného celospoločenského a ľudsko-právneho problému. Mladí ľudia budú mať priestor aktívne vyjadriť svoje postoje k tejto problematike a tým prispieť aj k pozitívnym zmenám postojov celej spoločnosti. Počty, ktoré uvádzame sa týkajú skupiny mladých ľudí v rámci aktivít špecificky nastavených pre túto cieľovú skupinu.

3. Odborná verejnosť - v rámci realizácie projektu a aktivity špecificky zameranej pre túto cieľovú skupinu považujeme predstaviteľov a predstaviteľky orgánov verejnej správy, štátnej správy, samosprávy, mimovládnych organizácií, nadácií, vzdelávacích inštitúcií,

firiem, médií ako aj mienkotvorné osobnosti, ktorí a ktoré sa podieľajú na prevencii a eliminácii násilia páchaného na ženách v našej spoločnosti a ktorí a ktoré ovplyvňujú formovanie postojov širokej verejnosti. Táto cieľová skupina zohráva kľúčovú rolu pri prevencii a eliminácii násilia páchaného na ženách. Hlavný odkaz kampane „Konajme“ je výzvou pre aktívny prístup a spájanie sa rôznych aktérov.

4. Skupina profitujúca z projektu - z realizácie projektu budú mať v konečnom dôsledku osôh ženy zažívajúce násilie prostredníctvom zvýšenia podpory prostredia a postupného zlepšovania dostupnosti rýchlej a efektívnej špecifickej podpory, pomoci a ochrany. Pre ženy zažívajúce násilie a ich deti môže byť vyjadrenie odmietavého postoja k násiliu páchanému na ženách zdrojom podpory a odkazom, že majú právo na život bez násilia. Na druhej strane pre mužov, ktorí sa správajú násilne odmietanie násilia, je jasným odkazom spoločnosti, že takéto správanie nie je tolerovateľné.

Predpokladáme, že na aktivitách kampane sa priamo zúčastní 1000 – 1500 ľudí a kampaň bude mať dosah na 3 000-10 000 ľudí.

116. Miesto realizácie a čas realizácie (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(uveďte miesto alebo oblasť realizácie projektu a obdobie, počas ktorého sa bude projekt realizovať)

Miesto (región) realizácie: **Projekt bude koordinovaný z Košíc**

Projekt bude realizovaný v období od: **1.7.2013 do 31.12.2013.**

Zdôvodnite výber miesta realizácie, prípadne uveďte jeho bližšiu špecifikáciu:

Projekt bude koordinovaný z Košíc. Niektoré aktivity projektu sa uskutočnia v Bratislave a v ďalších slovenských mestách. Propagáciou kampane a jej aktivít prostredníctvom internetu a médií bude mať projekt celonárodnú pôsobnosť. Keďže ide o kampaň zameranú na širokú a odbornú verejnosť je pre nás dôležité, aby mala kampaň a jej aktivity dosah na národnej úrovni.

117. Dosah projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

celoštátny

118. Udržateľnosť projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(stručne popíšte aktivity, ktoré budú pokračovať po skončení financovania projektu z dotácie Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí SR, prípadne aké ďalšie aktivity budú nadväzovať na projekt alebo ako budú využité výstupy z projektu v ďalších rokoch atď.)

Naša organizácia realizuje už mnoho rokov aktivity zamerané na scitlivovanie a zvyšovanie informovanosti rôznych cieľových skupín v oblasti násilia páchaného na ženách. Do realizácie aktivít v rámci medzinárodnej kampane 16 dní aktivizmu proti násiliu páchanému na ženách sa zapájame už niekoľko rokov. Po skončení financovania projektu z dotácie Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí SR budeme realizovať aktivity, ktoré prispievajú k napĺňaniu dlhodobých cieľov tohto projektu. Budeme ďalej vytvárať priestor pre dialóg a spoluprácu so štátnymi, verejnými inštitúciami ako aj s vládou SR. Rovnako budeme pokračovať v aktivitách, ktoré smerujú k zvyšovaniu občianskeho aktivizmu verejnosti s dôrazom na angažovanosť mladých ľudí a zvyšovaniu

aktívneho prístupu verejnej a štátnej správy k prevencii a eliminácii násilia páchaného na ženách v párových vzťahoch. V najbližších rokoch budeme pokračovať v realizácii kampane 16 dní aktivizmu proti násiliu páchanému na ženách a vyvíjať kroky, aby sa ku kampani pridávala ďalšie organizácie a inštitúcie na Slovensku ako aj skupiny angažovaných občanov/niek svojimi vlastnými aktivitami.

119. Aktivity a výstupy (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)
(stručne popíšte aktivity projektu, ich výstupy a predpokladaný harmonogram ich realizácie

povinné uviesť vo formáte: AKTIVITA / MIESTO KONANIA / TERMÍN / VÝSTUP

Aktivita 1

Verejné zhromaždenie „Vypískajme násilie“ (júl 2013 – december 2013)

Počas trvania kampane 16 dní aktivizmu proti násiliu páchanému na ženách (25. november – 10. december 2013) zrealizujeme verejné zhromaždenie pod názvom „Vypískajme násilie“ vo viacerých mestách na Slovensku. Cieľom aktivity je vytvárať na Slovensku priestor, v rámci ktorého má slovenská verejnosť možnosť vyjadriť odmietavý postoj k násiliu páchanému na ženách symbolickým vypískaním násilia. Takéto aktívne vyjadrovanie odmietavého postoja proti násiliu páchanému na ženách prispieva k znižovaniu tolerance voči takémuto násiliu v našej spoločnosti. Takýmto spôsobom chceme podporiť ľudí aby neboli ľahostajní, aby sa angažovali a konali.

Sériu verejných zhromaždení zrealizujeme v spolupráci s MVO, jednotlivcami, alebo inými aktérmi, ktorí a ktoré budú mať záujem zorganizovať verejné zhromaždenie vo svojom meste. Odhadujeme, že do realizácie aktivity sa zapojí minimálne 5 miest. Budeme sa snažiť, aby aktivita prebehla v čo najväčšom počte miest na Slovensku. Predpokladáme, že na aktivite sa priamo zúčastní 300 – 900 ľudí zo Slovenska. Aktivitu budeme propagovať prostredníctvom letákov (1000 kusov), plagátov (160 kusov), web stránok, sociálnej siete Facebook a médií. Počas aktivity v budeme poskytovať zúčastnenej verejnosti propagačné materiály a predmety ku kampani (infoletáky, toolkity, odznaky atď). Prostredníctvom propagácie samotnej aktivity ako aj jej výstupov bude mať aktivita dopad na 1000 – 5 000 ľudí zo Slovenska.

Výstupy:

Počet ľudí, ktorí sa zúčastnia na verejnom zhromaždení „Vypískajme násilie“: 300 – 900 ľudí

Počet ľudí, na ktorých bude mať aktivita dopad: 1000-5000

Počet verejných zhromaždení: 5-7 mestách na Slovensku

Plagáty k verejnému zhromaždeniu „Vypískajme násilie“: 160 ks

Letáky k verejnému zhromaždeniu „Vypískajme násilie“: 1000 ks

Fotografie z verejného zhromaždenia „Vypískajme násilie“ uverejnené na webovej/Facebookovej stránke: 50-100 ks

Aktivita 2

Hovoríme NIE násiliu páchanému na ženách (júl 2013 – december 2013)

Táto aktivita bude pozostávať z niekoľkých konkrétnych aktivít. Spoločným cieľom týchto aktivít je vytvoriť priestor pre rôzne skupiny ľudí aktívne sa zapojiť do kampane prostredníctvom vyjadrenia jasného odmietavého postoja k násiliu páchanému na ženách v našej spoločnosti a tiež aktivizovať ľudí, aby neboli ľahostajní a aby sa aktívne podieľali na prevencii a eliminácii násilia páchaného na ženách. Aktivita bude zároveň konfrontovať a ovplyvňovať postoje širokej verejnosti.

1) Prostredníctvom web aplikácie „Povedzte NIE násiliu páchanému na ženách“ vytvoríme

priestor pre širokú verejnosť povedať nie násiliu páchanému na ženách a vyjadriť svoj postoj vo forme osobného odkazu. Predpokladáme, že 100 – 300 ľudí povie NIE násiliu páchanému na ženách prostredníctvom aplikácie.

- 2) Cieľové skupiny projektu budú mať príležitosť pridať sa k osobnostiam Slovenska a k verejnosti, ktorá sa do kampane v minulých ročníkoch zapojila od fotografovaním sa s tabuľkou s nápisom „Hovorím NIE násiliu páchanému na ženách“. Fotografovať sa ľudia budú môcť počas realizácie aktivít 1) verejné zhromaždenia „Vypískajme násilie“ a 4) „Informačné dni proti násiliu páchanému na ženách“. Rovnako budeme ľudí povzbudzovať k tomu, aby sa odfotili individuálne alebo kolektívne ak mimo týchto aktivít a fotografie nám poslali. Zhotovené/doručené fotografie zverejníme a budeme šíriť prostredníctvom web stránok a Facebooku ku kampani.

Túto aktivitu budeme propagovať prostredníctvom webových stránok, sociálnej siete Facebook a médií.

Výstupy:

Počet ľudí, ktorí povedia NIE násiliu prostredníctvom web aplikácie: 100 - 300

Počet ľudí, ktorí sa odfotia s tabuľkou "Hovorím NIE násiliu páchanému na ženách": 100 - 300

Počet ľudí, na ktorých bude mať aktivita dopad: 800 - 2000

Počet web stránok s fotografiami mienkotvorných ľudí: 1

Počet webovej aplikácie "Povedzme NIE násiliu páchanému na ženách": 1

Počet fotografií uverejnených na web/fb stránkach: 50-150

Aktivita 3

Dni aktivizmu v Bratislave a Košiciach (júl 2012 – december 2012)

Počas kampane chceme v Košiciach a Bratislave zorganizovať „Dni aktivizmu proti násiliu páchanému na ženách“. Pôjde o dve dvojdnové podujatia určené cieľovým skupinám projektu, ktorých cieľom bude zvýšiť informovanosť a scitlivenie cieľových skupín k problematike násilia páchaného na ženách, vytvoriť priestor na aktívne vyjadrenie odmietavého postoja k násiliu páchanému na ženách a priestor na diskusiu.

K realizácii aktivity oslovíme laureátky a laureátov ocenenia Piata žena 2013, nominovaných na ocenenie v jednotlivých kategóriách, osobnosti, ktoré sa fotili do kampane a mimovládne organizácie, s ktorými budeme viesť diskusiu pre účastníkov a účastníčky podujatia o rôznych aspektoch násilia páchaného na ženách a angažovanosti v boji proti nemu; súčasťou programu informačných dní budú aj workshopy zamerané na scitlivenie cieľových skupín projektu k problematike násilia páchaného na ženách; budú k dispozícii informačné materiály (info letáky a iné) ku kampani a toolkity k problematike násilia páchaného na ženách a ľudských práv žien; zrealizujeme kreatívne workshopy s umelkyňami a umelcami zamerané na vyjadrovanie odmietavého postoja k násiliu; budeme premietiť video spoty k tejto problematike a pod. Účastníčky a účastníci podujatia sa zároveň budú mať možnosť oboznámiť s prácou MVO, ktoré pôsobia v oblasti obhajoby ľudských práv žien a iných pozvaných hostí a hostiek.

Aktivitu budeme propagovať prostredníctvom web stránok, sociálnej siete Facebook, médií a emailov. Samotných podujatí sa zúčastní 150 – 300 ľudí. Predpokladáme, že propagácia samotnej aktivity ako aj jej výstupov bude mať dosah na 500 – 1500 ľudí v rámci cieľových skupín projektu.

Výstupy:

počet ľudí, ktorí sa zúčastnia dní aktivizmu: 150-300

počet ľudí, na ktorých bude mať aktivita dopad: 500-1500

počet plagátov: 60
počet letákov: 400
počet pozvánok v PDF formáte: 1
dni aktivizmu v Bratislave: 2
dni aktivizmu v Košiciach: 2
počet workshopov pre odbornú verejnosť zameraných na scitlivovanie: 2-4
počet kreatívnych workshopov: 2-4
počet diskusií pre odbornú a širokú verejnosť: 2-4
počet fotografií z aktivity uverejnených web/fb stránkach: 20-50
počet videí z dní aktivizmu uverejnených na web/fb stránkach: 2-6

Aktivita 4

Propagácia (september 2013-december 2013)

Propagáciu kampane zabezpečíme prostredníctvom propagačných materiálov a predmetov ku samotnej kampani, ako aj jej aktivitám.

Za účelom zvýšenia informovanosti cieľových skupín projektu pripravíme toolkity pre médiá, odbornú verejnosť a širokú verejnosť so špecifickými informáciami pre každú z týchto skupín o násilí páchanom na ženách, o tom ako sa môžu angažovať a prispieť k znižovaniu tolerancie násilia páchaného na ženách v spoločnosti a čo môžu robiť ak poznajú ženu, ktorá zažíva násilie.

Tieto materiály budeme propagovať prostredníctvom e-mailov, web stránok, sociálnej siete Facebook ako aj fyzicky priamo v mestách prostredníctvom individuálnych ľudí, MVO a iných aktérov, ktorí sa rozhodnú zapojiť do kampane na školách, inštitúciách a rôznych verejných miestach.

Výstupy

počet médií/novinárov a novinárov, ktorým ponúkžeme toolkit: 10-30
počet štátnych a verejných inštitúcií, ktorým ponúkžeme toolkit: 100-200
počet ľudí zo širokej verejnosti, na ktorých bude mať propagácia materiálu dosah: 300-1000
počet toolkitov pre médiá v tlačenej forme: 100
počet toolkitov pre médiá v PDF: 1
počet toolkitov pre odbornú verejnosť v tlačenej forme: 200
počet toolkitov pre odbornú verejnosť v PDF: 1
počet toolkitov pre širokú verejnosť v tlačenej forme: 200
počet toolkitov pre širokú verejnosť v PDF: 1
webová stránka ku kampani: 1
počet plagátov kampane: 160
počet letákov kampane: 100

Aktivita 5

Medializácia kampane (október 2013 – december 2013)

1. Tlačové správy ku kampani a k aktivitám kampane

Vydáme 2 tlačové správy.

2. Články a rozhovory

Pokiaľ bude záujem na strane médií, poskytneme články a rozhovory k problematike násilia páchaného na ženách.

Výstupy:

počet tlačových správ: 2
počet článkov a rozhovorov v médiách: 2-6

120. Predošlé skúsenosti s realizáciou aktivít a projektov v danej oblasti (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(uveďte podrobnú informáciu o skúsenostiach žiadateľa, resp. garanta projektu s realizáciou podobných aktivít v minulosti a jeho odbornosti v danej oblasti)

S realizáciou aktivít a projektov v danej oblasti máme dlhoročnú bohatú skúsenosť.

V rokoch 2002 – 2004 sme boli jednou z organizácií v rámci Iniciatívy Piata žena, ktoré realizovali prvé dve národné kampane Piata žena na Slovensku. V roku 2004 sme zrealizovali výstavu Umlčané svedkyne, ktorá bola sprevádzaná pouličným divadelným predstavením. V rokoch 2010, 2011, a 2012 sme kampaň 16 dní aktivizmu proti násiliu páchanému na ženách. Okrem realizácie kampaní priamo poskytujeme pomoc ženám zažívajúcim násilie v intímnych vzťahoch a ich deťom. Na základe tejto skúsenosti vieme s akými prekážkami pri hľadaní ochrany, pomoci a podpory sa ženy a deti stretávajú.

Od roku 1999 sme zrealizovali viac ako 50 projektov zameraných na prevenciu a elimináciu násilia páchaného na ženách v intímnych vzťahoch a ich deťoch. Šírime myšlienku nulovej tolerancie násilia páchaného na ženách.

- Propagujeme ľudsko-právne východiská prístupu k prevencii a eliminácii násilia páchaného na ženách.
- Organizujeme kampane na zvýšenie informovanosti verejnosti o príčinách, dynamike a dopadoch násilia páchaného na ženách a ich deťoch.
- Sprístupňujeme informácie o násilí páchanom na ženách na webových stránkach www.fenestra.sk, www.bunker.sk.
- Monitorujeme dostupnosť efektívnej ochrany, pomoci a podpory pre ženy zažívajúce násilie v intímnych vzťahoch na Slovensku.
- Monitorujeme plnenie záväzkov Slovenskej republiky týkajúcich sa zaistenia účinnej ochrany, pomoci a podpory pre ženy zažívajúce násilie a ich deti, ktoré vyplývajú z medzinárodných dohovorov.
- Ponúkame a realizujeme vzdelávanie pre rôzne profesijne skupiny v oblasti násilia páchaného na ženách.
- Prinášame na Slovensko modely dobrej praxe prostredníctvom workshopov, seminárov, konferencií a publikácií.
- Konzultačne prispievame k tvorbe stratégií, plánov a projektov na národnej a medzinárodnej úrovni.
- Pripomienkujeme strategické materiály pre riešenie problematiky násilia páchaného na ženách.
- Iniciujeme spoluprácu s inštitúciami podieľajúcimi sa na tvorbe politík aj na riešení situácie konkrétnych žien a ich detí.

Naša organizácia aktívne pôsobí v Expertnej skupine na prevenciu a elimináciu násilia páchaného na ženách a v rodinách pri Rade vlády na prevenciu kriminality, je focal pointom európskej siete WAVE (Women Against Violence Europe) a focal pointom európskej siete European Trauma Network. V roku 2007 sme iniciovali vznik Pracovnej skupiny pre prevenciu a elimináciu násilia páchaného na ženách v párových vzťahoch v Košiciach. V Pracovnej skupine sú zastúpené inštitúcie Košický samosprávny kraj, Mesto Košice, Mestská časť Košice – Juh, Krajské riaditeľstvo Policajného zboru SR v Košiciach, Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny v Košiciach a Fenestra.

121. Publicita projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)
(uveďte predpokladané mediálne pokrytie projektu a mediálne výstupy o jeho aktivitách)

Publicitu a projektu zabezpečíme prostredníctvom a medializácie.

Aktivita 4

Propagácia (september 2013-december 2013)

Propagáciu kampane zabezpečíme prostredníctvom propagačných materiálov a predmetov ku samotnej kampani, ako aj jej aktivitám.

Za účelom zvýšenia informovanosti cieľových skupín projektu pripravíme toolkity pre médiá, odbornú verejnosť a širokú verejnosť so špecifickými informáciami pre každú z týchto skupín o násilí páchanom na ženách, o tom ako sa môžu angažovať a prispieť k znižovaniu tolerancie násilia páchaného na ženách v spoločnosti a čo môžu robiť ak poznajú ženu, ktorá zažíva násilie.

Tieto materiály budeme propagovať prostredníctvom e-mailov, web stránok, sociálnej siete Facebook ako aj fyzicky priamo v mestách prostredníctvom individuálnych ľudí, MVO a iných aktérov, ktorí sa rozhodnú zapojiť do kampane na školách, inštitúciách a rôznych verejných miestach.

Výstupy

počet médií/novinárov a novinárov, ktorým ponúkneme toolkit: 10-30

počet štátnych a verejných inštitúcií, ktorým ponúkneme toolkit: 100-200

počet ľudí zo širokej verejnosti, na ktorých bude mať propagácia materiálu dosah: 300-1000

počet toolkitov pre médiá v tlačenej forme: 100

počet toolkitov pre médiá v PDF: 1

počet toolkitov pre odbornú verejnosť v tlačenej forme: 200

počet toolkitov pre odbornú verejnosť v PDF: 1

počet toolkitov pre širokú verejnosť v tlačenej forme: 200

počet toolkitov pre širokú verejnosť v PDF: 1

webová stránka ku kampani: 1

počet plagátov kampane: 160

počet letákov kampane: 100

Aktivita 5

Medializácia kampane (október 2013 – december 2013)

1. Tlačové správy ku kampani a k aktivitám kampane

Vydáme 2 tlačové správy.

2. Články a rozhovory

Pokiaľ bude záujem na strane médií, poskytneme články a rozhovory k problematike násilia páchaného na ženách.

Výstupy:

počet tlačových správ: 2

počet článkov a rozhovorov v médiách: 2-6

Košice - Sever, dňa 24.09.2013

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

PRÍLOHA Č. 2 K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd
číslo LP/2013/225

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET					
(bežné výdavky)					
Názov projektu: "KONAJME" - kampaň 16 dní aktivizmu proti násiliu páchanému na ženách 2013					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od ÚV SR	X	x	x	x
1.	osobné výdavky				
	iné (špecifikovať) manažérka projektu	práca/1 hodina	20	80	1 600
	iné (špecifikovať) finančná manažérka projektu	práca/1 hodina	20	56	1 120
	iné (špecifikovať) obsahová príprava aktivít (A1, A3, A4, A5)	práca/1 hodina	20	153	3 060
	iné (špecifikovať) propagácia aktivít (A1, A3, A4)	práca/1 hodina	20	120	2 400
	iné (špecifikovať) logistické zabezpečenie a realizácia aktivít (A1, A3, A4, A5)	práca/1 hodina	20	156	3 120
2.	cestovné výdavky				
	vlak	cestovný lístok	45	12	540
3.	výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu (špecifikovať)				
	účtovnícke práce k projektu	projekt	600	1	600
	náklady spojené s realizáciou verejných zhromaždení (A1)	zhromaždenie	450	7	3 150
	náklady na zabezpečenie pišťaliiek na aktivitu (A1)	kus	0.35	600	210
	náklady na zabezpečenie fotodokumentácie aktivity (A1)	zhromaždenie	40	7	280
	Náklady na prenájom priestorov (A3)	deň	900	4	3 600
	Náklady na materiálne technické zabezpečenie aktivity (A3)	deň	350	4	1 400
	Náklady na občerstvenie pre účastníkov a účastníčky (A3)	deň	200	4	800
	Náklady na zabezpečenie fotodokumentácie aktivity (A3)	dni aktivizmu	160	4	640
	Náklady na zabezpečenie video dokumentácie (A3)	dni aktivizmu	350	2	700
	Náklady na výrobu a technické zabezpečenie správy webovej stránky ku kampani (A4)	web stránka	800	1	800
	Náklady na zabezpečenie odznakov (A4)	kus	0.40	1 000	400
	Grafická príprava materiálov a predmetov k aktivitám kampane	hodina	20	84	1 680
	Tlač materiálov k aktivitám kampane	kampaň	1 550	1	1 550
			0	0	0
			0	0	0
			0	0	0
			0	0	0
			0	0	0
4.	administratívne výdavky				

	(špecifikovať)				
	kancelárske potreby na riadenie projektu	projekt	200	1	200
	poštovné náklady	projekt	150	1	150
			0	0	0
	Spolu - bežné výdavky	X	x	x	28 000
B.	Vlastné zdroje	X	x	x	x
		X	x	x	0
	SPOLU	X	x	x	0
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	X	x	x	x
	komunikačné náklady	X	x	x	300
	tlač toolkitu pre odbornú verejnosť (A4)	X	x	x	600
	tlač toolkitu pre širokú verejnosť (A4)	X	x	x	600
	SPOLU	X	x	x	1 500
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	X	x	x	1 500
	VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	X	x	x	29 500

Košice - Sever, dňa 24.09.2013

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

OSOBNÉ VÝDAVKY:

- 1) Manažér/ka projektu zahŕňa riadenie celého projektu, celkové mzdové náklady odmena za hodinu 20 eur X 80 hodín, spolu 1600 eur.
- 2) Finančný/á manažér/ka projektu zahŕňa finančné riadenie celého projektu, celkové mzdové náklady odmena za hodinu 20 eur X 56 hodín, spolu 1120 eur.
- 3) Obsahová príprava aktivít (A1,A3,A4,A5) celkovo v rozsahu 153 hodín X 20 eur hodina (celkové mzdové náklady), spolu 3060 eur.
(A1) zahŕňa obsahovú prípravu materiálov a samotnej aktivity verejných zhromaždení vypískajme násilie, 20 hodín X 20 eur = 400 eur;
(A3) zahŕňa obsahovú prípravu materiálov a samotnej aktivity, 60 hodín X 20 eur = 1200 eur;
(A4) zahŕňa obsahovú prípravu materiálov a samotnej aktivity propagácia kampane, 60 hodín X 20 eur = 1200 eur;
(A5) zahŕňa obsahovú prípravu materiálov a samotnej aktivity medializácia kampane, 13 hodín X 20 eur = 260 eur.
- 4) Propagácia aktivít (A1,A3,A4) celkovo v rozsahu 120 hodín X 20 eur (celkové mzdové náklady) , spolu 2400 eur.
(A1) zahŕňa propagáciu verejného zhromaždenia, 56 hodín X 20 eur (8 hod x 7 miest na Slovensku) = 1120 eur;
(A3) zahŕňa propagáciu aktivity, 32 hodín X 20 eur = 640 eur;
(A4) zahŕňa propagáciu materiálov kampane a kampane ako takej, 32 hodín X 20 eur = 640 eur.
- 5) Logistické zabezpečenie aktivít (A1,A3,A4,A5) celkovo v rozsahu 156 hodín X 20 eur, spolu 3120 eur.
(A1) logistické zabezpečenie a realizácia aktivity, 84 hodín (12 hod x 7 miest na Slovensku) X 20 eur = 1680 eur;
(A3) logistické zabezpečenie aktivity, 32 hodín X 20 eur = 640 eur;
(A4) logistické zabezpečenie propagácie kampane, 16 hodín X 20 eur = 320 eur;
(A5) logistické zabezpečenie medializácie kampane, 24 hodín X 20 eur, spolu 480 eur.

CESTOVNÉ VÝDAVKY:

- 1) Cestovné náklady súvisiace s manažmentom projektu a realizáciu aktivít, ide o cestovné výdavky kedy manažérka projektu bude musieť vycestovať v rámci Slovenska za realizátormi niektorých aktivít, a tiež o cestovné náklady pre ľudí, ktorí budú realizovať workshopy v rámci dní aktivizmu. Odhadujeme, že budú potrebné 12 spätočných ciest napr. KE-BA-KE X 45 eur, spolu 540 eur.

VÝDAVKY NA SLUŽBY A TOVARY SÚVISIACE S REALIZÁCIOU PROJEKTU:

- 1) Účtovnícke práce k projektu spolu 600 eur.
- 2) Náklady na realizáciu verejných zhromaždení (A1), odhadované celkové náklady spolu 3150 eur, 450 eur X 7 miest.
- 3) Náklady na zabezpečenie písťaliek na aktivitu (A1), 0,35 eur X 600 kusov, spolu 210 eur.
- 4) Náklady na zabezpečenie fotodokumentácie aktivity (A1), 40 eur X 7 zhromaždení, spolu 280 eur.
- 5) Náklady na prenájom priestorov (A3), odhadované celkové náklady 3600 eur, 900 eur X 4 dni.
- 6) Náklady na materiálno technické zabezpečenie aktivity (A3), 350 eur X 4 dni, spolu 1400 eur.
- 7) Náklady na občerstvenie pre účastníčky a účastníkov dní aktivizmu (A3), 200 eur X 4 dni, spolu 800 eur.

8) Náklady na zabezpečenie fotodokumentácie aktivity (A3), 160 eur/dni aktivizmu X 4 dni, spolu 640 eur.

9) Náklady na zabezpečenie video dokumentácie (A3), 350 eur dni aktivizmu x 2 mestá (BA, KE), spolu 700 eur.

10) Náklady na výrobu a technické zabezpečenie správy webovej stránky ku kampani (A4) spolu 800 eur.

11) Náklady na zabezpečenie odznakov (A4), 0,40 kus X 1000 kusov, spolu 400 eur.

12) Grafická príprava materiálov a predmetov k aktivitám kampane (A1,A3,A4,A5), celkovo v rozsahu 84 hodín X 20 eur, spolu 1680 eur.

Táto položka v sebe zahŕňa:

(A1) grafická príprava plagátov, letákov, 8 hodín X 20 eur = 160 eur

(A3) Grafická príprava plagátov, letákov, pozvánok na dni aktivizmu, 16 hodín X 20 eur = 320 eur;

(A4) Grafická príprava toolkitov pre médiá, odbornú verejnosť, širokú verejnosť, 30 hodín X 20 eur = 600 eur;

(A4) Príprava grafického návrhu komplexného vizuálu kampane, 15 hodín X 20 eur = 300 eur;

(A4) Grafická príprava propagačných materiálov a predmetov ku kampani, 15 hodín X 20 eur = 300 eur;

13) Tlač propagačných materiálov kampane a jej aktivít, odhadované náklady sú celkovo v rozsahu 1550 eur.

Tieto náklady v sebe zahŕňajú:

(A1) tlač plagátov k verejnému zhromaždeniu, 160 ks X 1,50 eur = 240 eur;

(A1) tlač letákov veľkosti k verejnému zhromaždeniu, 1000 kusov X 0,20 eur = 200 eur;

(A3) tlač plagátov, 60 kusov X 1,50 eur = 90 eur;

(A3) Tlač letákov, 400 kusov X 0,20 eur = 80 eur;

(A4) Tlač toolkitu pre médiá, 100 ks X 3 eur = 300 eur;

(A4) Tlač plagátov ku kampani, 160 ks X 1,50 eur = 240 eur;

(A4) Tlač informačných letákov ku kampani, 1000 ks X 0,40 eur = 400 eur;

ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY:

1) Kancelárske potreby na riadenie projektu, na celý projekt 200 eur;

2) Poštovné náklady potrebné na realizáciu aktivít odhadujeme na 150 eur na projekt;

FINANČNÉ PROSTRIEDKY Z INÝCH ZDROJOV:

1) Komunikačné náklady v priemere na mesiac 50 eur X 6 mesiacov, spolu 300 eur;

2) (A4) Tlač toolkitu pre odbornú verejnosť, 200 ks X 3 eur = 600 eur;

3) (A4) Tlač toolkitu pre širokú verejnosť, 200 ks X 3 eur = 600 eur;

Košice - Sever, dňa 24.09.2013

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

ZMLUVA

o poskytnutí dotácie č. LP/2013/236

uzatvorená podľa § 6b ods. 3 zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov a § 51 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb., Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“) na aktivity zamerané na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd
(ďalej len „zmluva“)

medzi

poskytovateľom: Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky
Sídlo: Hlboká cesta 2
833 36 Bratislava
v mene ktorého koná: Miroslav Lajčák, minister zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky
IČO: 00699021
Bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava
Číslo účtu: 7000073594/8180
(ďalej len poskytovateľ)

a

prijímateľom: Rusínska obroda na Slovensku
Sídlo: 17151074, 080 01 Prešov
v mene ktorého koná: Vladimír Protivňák
IČO: 17151074
Bankové spojenie: 0200 VÚB, a.s.
Číslo účtu: 2155073158
(ďalej len prijímateľ)

Článok I.

Základné ustanovenia

35. Účelom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie na účel podľa § 2 písm. c) a d) zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“), určenej na financovanie projektu s názvom **Rusíni a Židia - povedzme si vzájomné ĎAKUJEM** (ďalej len „projekt“), schváleného v rámci výzvy na predkladanie žiadostí o dotácie na rok 2013 *Podpora a ochrana ľudských práv a slobôd LP/2013*.
36. Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa poskytnúť prijímateľovi dotáciu z prostriedkov štátneho rozpočtu Slovenskej republiky na realizáciu aktivít v zmysle schváleného popisu projektu uvedeného v prílohe 1 tejto zmluvy a štruktúrovaného rozpočtu a komentára k nemu, uvedeného v prílohe 2 tejto zmluvy v sume **8 500 eur** (slovom: osemtisíc

päťsto eur) a záväzok prijímateľa poskytnutú dotáciu použiť v súlade s podmienkami stanovenými v tejto zmluve a v jej prílohách, výlučne na úhradu bežných výdavkov na aktivity podľa schváleného projektu. Prijímateľ zodpovedá za účelné a hospodárne použitie dotácie a realizuje aktivity na svoju vlastnú zodpovednosť.

37. Predmetom zmluvy je aj záväzok prijímateľa spolufinancovať projekt z vlastných zdrojov prijímateľa alebo z iných zdrojov vo výške **425 eur** (slovom: štyristodvadsaťpäť eur).

Článok II.

Práva a povinnosti zmluvných strán

78. Poskytovateľ poukáže finančné prostriedky uvedené v čl. I. ods. 2 tejto zmluvy bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa, uvedený v záhlaví tejto zmluvy do 20 kalendárnych dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
79. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a prijímateľ je povinný použiť ju v zmysle zákona a v súlade s § 19 ods. 1 a 3 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“) výlučne na účel, ktorý je uvedený v čl. I. ods. 1 a ods. 2 tejto zmluvy.
80. Prijímateľ sa zaväzuje, že aktivity projektu v zmysle čl. I. tejto zmluvy, ktoré sú financované z dotácie poskytnutej na základe tejto zmluvy, nebudú duplicitne hradené aj z iných zdrojov.
81. Prijímateľ vyhlasuje, že si je vedomý vyvodenia právnych dôsledkov porušenia záväzku podľa predchádzajúceho odseku.
82. Prijímateľ sa zaväzuje, že všetky oznámenia uskutočnené prijímateľom akoukoľvek formou a použitím akéhokoľvek média, vrátane internetu, budú obsahovať logo Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo“) a nasledovné vyhlásenie: *„Realizované s finančnou podporou Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí SR v rámci dotačného programu Podpora a ochrana ľudských práv a slobôd. Za obsah tohto dokumentu je výlučne zodpovedný Rusínska obroda na Slovensku“*. To sa nevzťahuje na prijímateľa, ktorý realizuje aktivity v rámci projektu pred dňom podpísania tejto zmluvy.
83. Prijímateľ je povinný písomne informovať poskytovateľa o pripravovaných verejných aktivitách a aktivitách zameraných na prácu s cieľovými skupinami v rámci projektu najmenej 5 pracovných dní vopred na emailovej adrese: ludskeprava@mzv.sk.
84. Poskytnutú dotáciu v zmysle čl. I. ods. 2 tejto zmluvy a prostriedky spolufinancovania v zmysle čl. I. ods. 3 tejto zmluvy je prijímateľ povinný použiť **najneskôr do 31. 12. 2013** a vyúčtovať najneskôr do **31. 1. 2014**.

Článok III. Zmeny podmienok zmluvy

45. Zmena účelu, na ktorý bola dotácia poskytnutá, je neprípustná.
46. Zmeny podmienok tejto zmluvy, ktoré neovplyvnia účel poskytnutej dotácie, možno vykonať písomným dodatkom k zmluve. Dodatok musí byť schválený a zverejnený rovnakým spôsobom ako zmluva. O zmenu dodatku k zmluve môže prijímateľ písomne požiadať odbor ľudských práv ministerstva (ďalej len „odbor ľudských práv“) najneskôr 30 kalendárnych dní pred termínom na použitie dotácie podľa čl. II. ods. 7 tejto zmluvy. Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
47. V rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je prijímateľ oprávnený vykonať zmenu štruktúry výdavkov do výšky 15 %, pričom celková výška výdavkov štruktúrovaného rozpočtu musí byť zachovaná. V tomto prípade sa nevyžaduje dodatok k tejto zmluve.
48. Zmena štruktúry výdavkov vyššia ako 15 % v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je možná len na základe písomného dodatku k tejto zmluve. O schválenie zmeny štruktúry výdavkov vyššej ako 15 % v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu je prijímateľ povinný písomne požiadať odbor ľudských práv najneskôr 30 kalendárnych dní pred uplynutím lehoty na použitie dotácie podľa čl. II. ods. 7 tejto zmluvy.

Článok IV. Oprávnené výdavky

Na účely tejto zmluvy sa za oprávnené výdavky považujú iba výdavky, ktoré:

- (w) sú v súlade so zákonom, príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, a sú uvedené v prílohe 2 tejto zmluvy,
- (x) vznikli za účelom realizácie schváleného projektu v období od 1. 1. 2013 a boli vynaložené alebo priamo súvisia s obdobím do posledného dňa realizácie projektu, najneskôr však do 31. 12. 2013.

Článok V. Vyúčtovanie dotácie

23. Pri vyúčtovaní dotácie poskytnutej podľa tejto zmluvy je prijímateľ povinný postupovať v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“).
24. Vyúčtovanie poskytnutej dotácie musí obsahovať:
- (w) písomné vecné vyhodnotenie projektu vo forme záverečnej správy, z ktorého bude zrejmé dodržanie účelu poskytnutej dotácie,
 - (x) finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie a prostriedkov spolufinancovania, vypracované v súlade so zákonom o účtovníctve, s predložením písomného prehľadu a čitateľných fotokópií dokladov preukazujúcich použitie dotácie; súčasťou vyúčtovania je tiež:
 - ddd) celková rekapitulácia výdavkov,

- eee) vyčíslenie výšky celkovej čerpanej sumy z poskytnutej dotácie,
- fff) vyčíslenie výšky celkovej čerpanej sumy spolufinancovania,
- ggg) písomné potvrdenie (resp. vyhlásenie) štatutárneho zástupcu alebo príslušnej zodpovednej osoby prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania,
- hhh) uvedenie miesta, na ktorom sa nachádzajú originály dokladov súvisiace s poskytnutou dotáciou u prijímateľa.

36. Za správnosť údajov uvedených vo vyúčtovaní zodpovedá štatutárny zástupca prijímateľa, ktorý správnosť vyúčtovania potvrdí svojim podpisom. Súčasťou potvrdenia je aj čestné vyhlásenie prijímateľa, že dokumentáciu vyúčtovaných prostriedkov nepoužil a ani nepoužije pri vyúčtovaní prostriedkov poskytnutých z iných zdrojov.
37. Vyúčtovanie poskytnutej dotácie zasiela prijímateľ na adresu: Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky, odbor ľudských práv, Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava . Vecné vyhodnotenie a finančné vyúčtovanie dotácie a ostatné prílohy zasiela prijímateľ v jednom vyhotovení.
38. Ak poskytovateľ zistí v predloženom vecnom vyhodnotení a finančnom vyúčtovaní projektu nedostatky, vyzve prijímateľa na odstránenie zistených nedostatkov a súčasne mu stanoví lehotu na ich odstránenie. Ak prijímateľ v stanovenej lehote nedostatky neodstráni, je povinný poskytnutú dotáciu, alebo jej časť vrátiť na účet poskytovateľa podľa čl. VI ods. 3 tejto zmluvy.

Článok VI. Vrátenie finančných prostriedkov

45. Prijímateľ je povinný poskytovateľovi vrátiť:

- (ddd) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na účel dohodnutý v čl. I. tejto zmluvy. Povinnosť prijímateľa vrátiť dotáciu alebo jej časť sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí túto skutočnosť z predložených dokladov (vyúčtovania) v zmysle čl. V. ods. 2. tejto zmluvy. Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie dotácie alebo jej časti vo výške, ktorú vyčíslil poskytovateľ. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 20 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie neoprávneného použitia prostriedkov poskytnutej dotácie,
- (eee) dotáciu alebo jej časť, ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky do 20 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie neoprávneného použitia prostriedkov poskytnutej dotácie,
- (fff) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na dohodnutý účel uvedený v čl. I. tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku prijímateľa je vedené konkurzné konanie, prijímateľ je v konkurze, v reštrukturalizácii, bol voči prijímateľovi zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, prijímateľ je v likvidácii alebo je voči nemu vedený výkon rozhodnutia. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie finančných prostriedkov,
- (ggg) dotáciu, ak sa preukáže, že v žiadosti alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami, uviedol nepravdivé alebo neúplné údaje. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie finančných prostriedkov,

(hhh) dotáciu alebo jej časť v prípade porušenia záväzku podľa čl. II ods. 3 tejto zmluvy a to v rozsahu výdavkov na aktivitu/aktivity, pri ktorej/ktorých došlo k jeho porušeniu. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie finančných prostriedkov.

46. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi všetky výnosy (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy pridelenej dotácie po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z finančných prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, v termíne najneskôr do 20 kalendárnych dní odo dňa stanoveného v čl. II. ods. 7 tejto zmluvy.
47. Finančné prostriedky z dotácie, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa ods. 1, vráti na depozitný účet ministerstva č. **7000073623/8180** s uvedením V – symbolu „kód žiadosti“ a to aj vo všetkých prípadoch porušenia povinností uvedených v čl. II tejto zmluvy. Prijímateľ zároveň zašle finančnému odboru ministerstva (ďalej len „finančný odbor“) avízo o platbe.
48. Finančné prostriedky, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa ods. 2, vráti na depozitný účet ministerstva č. **7000073623/8180** s uvedením V - symbolu „kód žiadosti“. Prijímateľ zároveň zašle finančnému odboru avízo o platbe.

Článok VII.

Kontrola poskytnutých finančných prostriedkov

23. Prijímateľ je povinný umožniť zamestnancom poskytovateľa a kontrolných orgánov Slovenskej republiky kontrolu dodržania rozsahu, účelu a podmienok dohodnutých v zmluve o poskytnutí dotácie, dodržania všeobecne záväzných právnych predpisov, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie v zmysle príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov, najmä zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
24. Prijímateľ je povinný osobám podľa prvého odseku predložiť originály všetkých dokladov súvisiacich s poskytnutou dotáciou a ďalšie dokumenty, ktoré sú potrebné na výkon kontroly a poskytnúť všetku potrebnú súčinnosť pri výkone ich kontrolných oprávnení.

Článok VIII.

Záverečné ustanovenia

89. Prijímateľ podpísaním tejto zmluvy vyhlasuje, že poskytovateľovi udeľuje súhlas so spracovaním jeho osobných údajov potrebných na realizáciu tejto zmluvy a že súhlasí so zverejnením týchto údajov na účely § 7 ods. 6 písm. c) zákona.
90. Nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok sa považuje za porušenie finančnej disciplíny s právnymi následkami podľa § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.
91. Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou neupravené sa spravujú príslušnými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
92. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzavrieť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť na súvisiace právne úkony nie sú žiadnym spôsobom obmedzené alebo vylúčené.

93. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú.
94. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis dostane prijímateľ a tri rovnopisy dostane poskytovateľ.
95. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je schválený popis projektu (príloha č.1) a schválený štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu (príloha č. 2).
96. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami. Účinnosť táto zmluva nadobúda dňom nasledujúcim po jej zverejnení v zmysle § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v platnom znení a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Za poskytovateľa:

Meno: Miroslav Lajčák
Funkcia: minister zahraničných vecí
a európskych záležitostí
Slovenskej republiky

Podpis:

Dátum:

Odtlačok pečiatky:

Za prijímateľa:

Meno: Vladimír Protivňák
Funkcia: predseda

Podpis:

Dátum: 24.09.2013

Odtlačok pečiatky:

PRÍLOHA Č. 1 K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd
číslo LP/2013/236

Popis projektu

12. Názov projektu

Rusíni a Židia - povedzme si vzájomné ĎAKUJEM

123. Stručný popis projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!) (uvedte stručný popis súčasného stavu a problém, na ktorý sa projekt zameriava – max 800 znakov)

Hlavnou myšlienkou projektu je nasledovný výrok biskupa Gojdiča:

Milovať svoje, to neznamená nenávidieť cudzie, to nedáva nikomu právo robiť inému krivdu, škodu, roztrpčovať, ujarmiť svojho blížneho. (...)

Najvyššie izraelské vyznamenanie Spravodlivý medzi národmi bolo posmrtno udelené prvému katolíckemu (presnejšie gréckokatolíckemu) biskupovi, Rusínovi Pavlovi Gojdičovi. Návrh na túto poctu podal v Jeruzaleme osobne Jossi Steiner, košický rabín. Slávnostný akt odovzdávania titulu sa uskutočnil v nedeľu 27. januára 2008 v Zrkadlovej sieni Primaciálneho paláca v Bratislave. V istom celoštátnom denníku sa vyjadril horeuvedený košický rabín na dôvod jeho nominácie: Je našou povinnosťou povedať „ďakujem“ takýmto ľuďom, ako bol Gojdič. Tak to cítim ja.

To je vyjadrenie, poďakovania občana židovskej národnosti Rusínovi.

Na druhej strane chceme pripomenúť rusínskej komunite, že i ona má byť za čo vďačná. Je málo známe, že iniciátorom prenesenia dreveného kostolíka z rusínskej obce Mikulášová do skanzenu v Bardejovských Kúpeľoch (súčasnej dominanty skanzenu) bol riaditeľ židovského pôvodu Mikuláš Atlas. Zachránil tak jeden z najväčších klenotov rusínskej sakrálnej architektúry.

Chceme ukázať Rusínom aj mnohé iné príklady vzájomnej spolupráce medzi oboma etnikami z minulosti, ale aj súčasnosti.

Rusíni v minulom storočí prešli veľmi ťažkým obdobím, ktoré poznačilo kultúru a spoločenské žitie tohto starobylého slovanského národa a má podobné smutné obdobia ako židovský národ. Napr. počas 1. svetovej vojny ešte v Rakúsko-Uhorsku boli internovaní v koncentračných táboroch (Tallerhof, Terezín a pod.), prenasledovaní, mučení a vraždení (bolo zavraždených okolo 300 pravoslávnych a grekokatolíckych duchovných).

124. Účel výzvy, na ktorú sa projekt zameriava a typy aktivít (označte jeden alebo viac účelov, na ktoré sa projekt zameriava a dominantné/hlavné typy aktivít projektu)

Presadzovanie, podpora a ochrana ľudských práv a slobôd:

Posilnenie efektívnosti vymáhateľnosti ľudských práv a slobôd a podpora aktívnej občianskej spoločnosti;

Výchova a vzdelávanie detí a mládeže v oblasti ľudských práv a slobôd;

Vzdelávanie a školenia v oblasti ľudských práv a slobôd;

Zvyšovanie informovanosti verejnosti v oblasti poznania svojich práv a povinností;

Poradenská činnosť, monitorovacia činnosť a bezplatná právna pomoc v oblasti

ľudských práv a slobôd;

Analytická, expertná a edičná činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd;

Podpora spolupráce a partnerstva organizácií a inštitúcií vykonávajúcich činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd;

Zaobstaranie publikácií, učebných materiálov a pomôcok;

Výdavky neziskových organizácií a inštitúcií vykonávajúcich činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd.

x **Predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, homofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie:**

Podpora uplatňovania zásady rovnakého zaobchádzania;

- x Zvyšovanie informovanosti verejnosti a vzdelávanie profesijných skupín v oblasti predchádzania všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, homofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie;

Kultúrne aktivity a spoločensko-vedné aktivity;

Aktivity na základe priorít vlády Slovenskej republiky vo vzťahu k predchádzaniu všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie;

Zlepšenie kvality života znevýhodnených skupín obyvateľstva.

125. Cieľ projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)
(definujte hlavný cieľ a čiastkové ciele projektu – max 800 znakov):

Chceli by sme týmto projektom prispieť z rúcaniu predsudkov, pripomenúť viaceré známe fakty o vzájomne nezištnej pomoci. Chceme, aby náš projekt zmenil možné stereotypy, aby sme v rusínskej komunite mali čo najviac ľudí s otvorenou myslou. Ďalším cieľom projektu je pripomenúť kontext rusínsko-židovských vzťahov prostredníctvom významného diela od rusínskeho kráľa pop-artu Andyho Warhola, ktorý vytvoril sériu "Desať najznámejších Židov sveta". Ďalším cieľom projektu je vykonať primárny výskum v kontexte rusínskej a židovskej kultúry.

Okruhy pôsobenia smerom navonok:

- 1) aktivita v rámci komunitného života Rusínov a Židov
- 2) reagovanie na významné spoločenské témy s minoritným dopadom,
- 3) mobilizácia rusínskej a židovskej komunity menšiny a rozširovanie okruhu aktívnych sympatizantov,
- 4) ponuka podujatí, ktorými sa budeme pozitívne odlišovať od ostatných reprezentantov minorít.

126. Cieľová skupina (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)
(uved'te konkrétnu cieľovú skupinu/skupiny, na ktorú je projekt zameraný a prečo, ako aj spôsob jej zapojenia ako aktéra aktivít, oslovenie širokej verejnosti)

- x Zraniteľné skupiny definované podľa jednotlivých dôvodov diskriminácie:
- 1/ pohlavie,
 - 2/ rod,
 - 3/ vek,
 - 4/ zdravotné postihnutie,

- 5/ sexuálna orientácia,
- 6/ farba pleti,
- 7/ rasa,
- x 8/ príslušnosť k národnosti alebo etnickej skupine,
- 9/ jazyk,
- 10/ národný alebo sociálny pôvod,
- 11/ náboženské vyznanie alebo viera,
- 12/ politické alebo iné zmýšľanie,
- 13/ manželský alebo rodinný stav,
- 14/ majetok,
- 15/ iné postavenie- uveďte aké

- x Verejnosť
 - Štátne a verejné inštitúcie
 - Samospráva a miestne inštitúcie
 - Podnikateľské subjekty
 - Odborové organizácie
 - Stavovské organizácie
- x Novinári, médiá
 - Študenti, žiaci
 - Pedagogické profesie
 - Právne profesie
- x Mimovládne organizácie
 - Deti a mládež
 - Iné, špecifikujte:

Zdôvodnite výber cieľovej skupiny, veľkosť cieľovej skupiny, prípadne uveďte jej ďalšiu bližšiu špecifikáciu (max 400 znakov):

Cieľovou skupinou projektu je rusínska menšina na Slovensku, žijúca na území severovýchodného, ale i v iných častiach Slovenska. Podľa sčítania obyvateľstva v r. 2011 ma rusínsku národnosť viac ako 34000 obyvateľov, materinský jazyk vyše 54 000 obyvateľov Slovenska.

127. Miesto realizácie a čas realizácie (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(uveďte miesto alebo oblasť realizácie projektu a obdobie, počas ktorého sa bude projekt realizovať)

Miesto (región) realizácie: **Slovenská republika**

Projekt bude realizovaný v období od: **1.8.2013** do **31.12.2013**.

Zdôvodnite výber miesta realizácie, prípadne uveďte jeho bližšiu špecifikáciu:

Miestom realizácie je územie Slovenskej republiky, no predovšetkým Prešovský a Košický kraj, čo znamená že sú to kraje, ktoré sú najviac obývané rusínskym obyvateľstvom.

128. Dosah projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

celoštátny

129. Udržateľnosť projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(stručne popíšte aktivity, ktoré budú pokračovať po skončení financovania projektu)

z dotácie Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí SR, prípadne aké ďalšie aktivity budú nadväzovať na projekt alebo ako budú využité výstupy z projektu v ďalších rokoch atď.)

Počas a po realizovaní projektu by sme chceli urobiť anketu medzi čitateľmi IR a prostredníctvom www.rusin.sk, www.holosy.sk, či sa nejak zmenil postoj k židovskej komunite.

- týmto projektom začneme oceňovať príslušníkov iných národov, ktorí nezištne pomohli Rusínom, ako prví by to boli MUDr. Mikuláš Atlas a JUDr. Jozef Polák. V neposlednom rade výstupy projektu budú buď použité ako čiastkový materiál rozsiahlejšieho výskumu, ktorý bude pokračovať v ďalších rokoch alebo budú tvoriť podklad k vydaniu cennej publikácie.

130. Aktivity a výstupy (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)
(stručne popíšte aktivity projektu, ich výstupy a predpokladaný harmonogram ich realizácie)

povinné uviesť vo formáte: AKTIVITA / MIESTO KONANIA / TERMÍN / VÝSTUP

Príloha do novín InfoRusín (september-december 2013, teda 6 vydaní, 4 stranová plnofarebná príloha ktorej obsahom bude: informovanie o židovskej komunite (histórii, kultúre, náboženstve, rozhovory s Rusínmi a ich židovskými priateľmi, príklady spolupráce z minulosti a súčasnosti medzi Rusínmi a Židmi, pripomenutie odvahy biskupa Gojdiča na záchranu prenasledovaných Židov.

- anketa o vzťahu Rusínov k židovskej komunite, ktorá bude adekvátne publikovaná v rusínskej tlači

131. Predošlé skúsenosti s realizáciou aktivít a projektov v danej oblasti (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(uved'te podrobnú informáciu o skúsenostiach žiadateľa, resp. garanta projektu s realizáciou podobných aktivít v minulosti a jeho odbornosti v danej oblasti)

V stredu 23. septembra 2009 sa uskutočnil pietny akt a oficiálne odhalenie pamätníka na židovskom cintoríne za účasti židovského rabína, hostí z Izraela, poslanca NR SR, zástupcu Úradu vlády SR, predstaviteľov samosprávy a verejnosti. Týmto aktom bol odhalený pamätník všetkým občanom židovskej národnosti, ktorí v Giraltovciach žili do roku 1942. Slova sa na úvod ujal iniciátor rekonštrukcie židovského cintorína Peter Kimák-Fejko: „Žiadne slová nevyliečia to, čo sa stalo pred mnohými rokmi. Nie sú také slová, ktoré by zmenili minulosť a ospravedlnili skutky. Už nikdy nevrátíme životy tým, ktorí žili medzi nami a pred 67 rokmi boli súčasťou nášho mesta. Doba napreduje, ale na tomto cintoríne zastal čas. Núti nás to zastaviť sa a pospomínať si na ľudí, ktorí v jednej chvíli žili medzi nami a v druhej sa všetko zmenilo. Prepáčte drahí priatelia, prepáčte nám za všetko...“ Pán Peter Kimák-Fejko je jeden z Rusínov, ktorý bude spolupracovať na projekte a má k tejto téme veľmi blízko, je to človek činu, ďalší vzor hodný nasledovania.

132. Publicita projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)
(uved'te predpokladané mediálne pokrytie projektu a mediálne výstupy o jeho aktivitách)

Projekt bude mediálne prezentovaný v regionálnej i celoštátnej tlači, na webových portáloch www.rusin.sk, www.holosy.sk, bude zorganizovaná i tlačová konferencia. Informáciu prinesie i rusínske vysielanie v slovenskom rozhlase a televízii. Projekt chceme spropagovať i prostredníctvom židovských novín DELET a iných židovským médií. O projekte budeme informovať i školy a samosprávy v regióne prostredníctvom jednak

novín, ale i brožúry, ktorá bude zahŕňať podstatné a najzaujímavejšie výstupy projektu.

Prešov, dňa 24.09.2013

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

PRÍLOHA Č. 2 K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd
číslo LP/2013/236

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: Rusíni a Židia - povedzme si vzájomné ĎAKUJEM					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od ÚV SR	X	x	x	x
1.	osobné výdavky				
	asistent projektového manažéra/koordinátora	práca/1 dielo	559	1	559
	asistent/asistentka	práca/1 dielo	300	3	900
	účtovník/účtovníčka	práca/1 hodina	100	4	400
	autor/autorka	práca/1 dielo	300	3	900
	autor/autorka	práca/1 dielo	100	6	600
2.	cestovné výdavky				
	súkromné osobné motorové vozidlo	liter PHM	1.50	800	1 200
3.	výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu (špecifikovať)				
	Príloha do novin Info Rusín	ks	0.20	12 000	2 400
	Preklady	normostrana	15	48	720
			0	0	0
4.	administratívne výdavky (špecifikovať)				
	Kancelársky papier	ks	3	3	9
	Tonery	ks	45	3	135
	Fotoaparát	ks	65	1	65
			0	0	0
5.	iné oprávnené výdavky				
	Poštovné	ks	0.45	1 360	612
	Spolu - bežné výdavky	X	x	x	8 500
B.	Vlastné zdroje	X	x	x	x
	Korektorské a auditorské práce	X	x	x	425
	SPOLU	X	x	x	425
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	X	x	x	x
		X	x	x	0
	SPOLU	X	x	x	0
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	X	x	x	425
	VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	X	x	x	8 925

Prešov, dňa 24.09.2013

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

1. osobné výdavky

1. Odmena - čiastka odmeny je vyplatená jednorázovo, a to nasledovne:
559 eur hlavnému asistentovi projektového manažéra, ktorý bude viesť celý predkladaný projekt.
2. odmena pre asistentku projektu: za jedno vytvorené dielo 300 eur x 3 diela pre tento projekt, spolu to tvorí: 900 eur.
3. odmena pre účtovníčku celého projektu: za jednu hodinovú prácu 8,- eur x predpokladaných 50 hodín venovaných vyúčtovaniu záležitosti projektu tvorí: 400 eur.
4. odmena pre autorov publicistických článkov: práca/1 dielo 150 eur x 6 odborných článkov pre tento projekt, spolu to tvorí: 900 eur.
5. odmena pre vedúceho celej tvorivej skupiny: práca/1 dielo 100 eur x 6 odborných výstupov pre tento projekt spolu tvorí: 600 eur.

2. Cestovné náklady:

na základe priemernej ceny 1 L PHM 1,50 euro x predpokladaných 800 km do terénu sa stanovilo potreba financií množstvo PHM na 1200 eur

3. Výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu:

1. tlač príloh do novín: 1ks prílohy 0,20 eur x 12000 ks vytlačených príloh spolu tvorí 2400 eur.
2. preklady textov do rusínčiny a angličtiny: 1 normostrana 15 eur x 48 predpokladaných normostrán prekladu spolu tvorí 720 eur.

4. administratívne výdavky:

1. kancelársky papier: 1 balík /kus 3 eur x 3 balíky spolu 9 euro
2. tonery: 1 ks 45 eur x 3 ks spolu 135 eur
3. fotoaparát - cena 65 eur x 1 ks spolu 65 eur

5. iné oprávnené výdavky:

poštovné náklady pri zasielaní príloh rôznym abonentom, sympatizantom ako aj širokej verejnosti (najmä ľuďom, ktorí majú sťažený prístup k internetu): 1 ks zásielky 0,45 euro x 1360 ks (časť vytlačených materiálov, zvyšná časť bude uverejnená na webe) spolu: 612,- eur
Spolu požadovaná dotácia z MZVaEZ SR - 8500 eur.

VLASTNÉ ZDROJE:

2. korektórske a auditorské práce na projekte: 425 eur
Spolu vlastné zdroje: 425 eur(5 %)

Výdavky projektu spolu: 8925 eur

Prešov, dňa 24.09.2013

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

ZMLUVA

o poskytnutí dotácie č. LP/2013/242

uzatvorená podľa § 6b ods. 3 zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov a § 51 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb., Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“) na aktivity zamerané na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd
(ďalej len „zmluva“)

medzi

poskytovateľom: Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky
Sídlo: Hlboká cesta 2
833 36 Bratislava
v mene ktorého koná: Miroslav Lajčák, minister zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky
IČO: 00699021
Bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava
Číslo účtu: 7000073594/8180
(ďalej len poskytovateľ)

a

prijímateľom: Mesto Žiar nad Hronom
Sídlo: Š. Moysesova č. 46, 965 01 Žiar nad Hronom
v mene ktorého koná: Mgr. Peter Antal
IČO: 00321125
Bankové spojenie: 0200 VÚB, a.s.
Číslo účtu: 14621422
(ďalej len prijímateľ)

Článok I.

Základné ustanovenia

38. Účelom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie na účel podľa § 2 písm. c) a d) zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“), určenej na financovanie projektu s názvom **Toleranciou ku šťastiu** (ďalej len „projekt“), schváleného v rámci výzvy na predkladanie žiadostí o dotácie na rok 2013 *Podpora a ochrana ľudských práv a slobôd LP/2013*.
39. Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa poskytnúť prijímateľovi dotáciu z prostriedkov štátneho rozpočtu Slovenskej republiky na realizáciu aktivít v zmysle schváleného popisu projektu uvedeného v prílohe 1 tejto zmluvy a štruktúrovaného rozpočtu a komentára k nemu, uvedeného v prílohe 2 tejto zmluvy v sume **10 000 eur** (slovom:

desaťtisíc eur) a záväzok prijímateľa poskytnutú dotáciu použiť v súlade s podmienkami stanovenými v tejto zmluve a v jej prílohách, výlučne na úhradu bežných výdavkov na aktivity podľa schváleného projektu. Prijímateľ zodpovedá za účelné a hospodárne použitie dotácie a realizuje aktivity na svoju vlastnú zodpovednosť.

40. Predmetom zmluvy je aj záväzok prijímateľa spolufinancovať projekt z vlastných zdrojov prijímateľa alebo z iných zdrojov vo výške **500 eur** (slovom: päťsto eur).

Článok II.

Práva a povinnosti zmluvných strán

85. Poskytovateľ poukáže finančné prostriedky uvedené v čl. I. ods. 2 tejto zmluvy bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa, uvedený v záhlaví tejto zmluvy do 20 kalendárnych dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.

86. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a prijímateľ je povinný použiť ju v zmysle zákona a v súlade s § 19 ods. 1 a 3 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“) výlučne na účel, ktorý je uvedený v čl. I. ods. 1 a ods. 2 tejto zmluvy.

87. Prijímateľ sa zaväzuje, že aktivity projektu v zmysle čl. I. tejto zmluvy, ktoré sú financované z dotácie poskytnutej na základe tejto zmluvy, nebudú duplicitne hradené aj z iných zdrojov.

88. Prijímateľ vyhlasuje, že si je vedomý vyvodenia právnych dôsledkov porušenia záväzku podľa predchádzajúceho odseku.

89. Prijímateľ sa zaväzuje, že všetky oznámenia uskutočnené prijímateľom akoukoľvek formou a použitím akéhokoľvek média, vrátane internetu, budú obsahovať logo Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo“) a nasledovné vyhlásenie: *„Realizované s finančnou podporou Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí SR v rámci dotačného programu Podpora a ochrana ľudských práv a slobôd. Za obsah tohto dokumentu je výlučne zodpovedný Mesto Žiar nad Hronom“*. To sa nevzťahuje na prijímateľa, ktorý realizuje aktivity v rámci projektu pred dňom podpísania tejto zmluvy.

90. Prijímateľ je povinný písomne informovať poskytovateľa o pripravovaných verejných aktivitách a aktivitách zameraných na prácu s cieľovými skupinami v rámci projektu najmenej 5 pracovných dní vopred na emailovej adrese: ludskeprava@mzv.sk.

91. Poskytnutú dotáciu v zmysle čl. I. ods. 2 tejto zmluvy a prostriedky spolufinancovania v zmysle čl. I. ods. 3 tejto zmluvy je prijímateľ povinný použiť **najneskôr do 31. 12. 2013** a vyúčtovať najneskôr do **31. 1. 2014**.

Článok III. Zmeny podmienok zmluvy

49. Zmena účelu, na ktorý bola dotácia poskytnutá, je neprípustná.
50. Zmeny podmienok tejto zmluvy, ktoré neovplyvnia účel poskytnutej dotácie, možno vykonať písomným dodatkom k zmluve. Dodatok musí byť schválený a zverejnený rovnakým spôsobom ako zmluva. O zmenu dodatku k zmluve môže prijímateľ písomne požiadať odbor ľudských práv ministerstva (ďalej len „odbor ľudských práv“) najneskôr 30 kalendárnych dní pred termínom na použitie dotácie podľa čl. II. ods. 7 tejto zmluvy. Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
51. V rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je prijímateľ oprávnený vykonať zmenu štruktúry výdavkov do výšky 15 %, pričom celková výška výdavkov štruktúrovaného rozpočtu musí byť zachovaná. V tomto prípade sa nevyžaduje dodatok k tejto zmluve.
52. Zmena štruktúry výdavkov vyššia ako 15 % v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je možná len na základe písomného dodatku k tejto zmluve. O schválenie zmeny štruktúry výdavkov vyššej ako 15 % v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu je prijímateľ povinný písomne požiadať odbor ľudských práv najneskôr 30 kalendárnych dní pred uplynutím lehoty na použitie dotácie podľa čl. II. ods. 7 tejto zmluvy.

Článok IV. Oprávnené výdavky

Na účely tejto zmluvy sa za oprávnené výdavky považujú iba výdavky, ktoré:

- (y) sú v súlade so zákonom, príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, a sú uvedené v prílohe 2 tejto zmluvy,
- (z) vznikli za účelom realizácie schváleného projektu v období od 1. 1. 2013 a boli vynaložené alebo priamo súvisia s obdobím do posledného dňa realizácie projektu, najneskôr však do 31. 12. 2013.

Článok V. Vyúčtovanie dotácie

25. Pri vyúčtovaní dotácie poskytnutej podľa tejto zmluvy je prijímateľ povinný postupovať v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“).
26. Vyúčtovanie poskytnutej dotácie musí obsahovať:
- (y) písomné vecné vyhodnotenie projektu vo forme záverečnej správy, z ktorého bude zrejmé dodržanie účelu poskytnutej dotácie,
 - (z) finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie a prostriedkov spolufinancovania, vypracované v súlade so zákonom o účtovníctve, s predložením písomného prehľadu a čitateľných fotokópií dokladov preukazujúcich použitie dotácie; súčasťou vyúčtovania je tiež:
 - iii) celková rekapitulácia výdavkov,

- jjj) vyčíslenie výšky celkovej čerpanej sumy z poskytnutej dotácie,
- kkk) vyčíslenie výšky celkovej čerpanej sumy spolufinancovania,
- lll) písomné potvrdenie (resp. vyhlásenie) štatutárneho zástupcu alebo príslušnej zodpovednej osoby prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania,
- mmm) uvedenie miesta, na ktorom sa nachádzajú originály dokladov súvisiace s poskytnutou dotáciou u prijímateľa.

39. Za správnosť údajov uvedených vo vyúčtovaní zodpovedá štatutárny zástupca prijímateľa, ktorý správnosť vyúčtovania potvrdí svojim podpisom. Súčasťou potvrdenia je aj čestné vyhlásenie prijímateľa, že dokumentáciu vyúčtovaných prostriedkov nepoužil a ani nepoužije pri vyúčtovaní prostriedkov poskytnutých z iných zdrojov.
40. Vyúčtovanie poskytnutej dotácie zasiela prijímateľ na adresu: Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky, odbor ľudských práv, Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava . Vecné vyhodnotenie a finančné vyúčtovanie dotácie a ostatné prílohy zasiela prijímateľ v jednom vyhotovení.
41. Ak poskytovateľ zistí v predloženom vecnom vyhodnotení a finančnom vyúčtovaní projektu nedostatky, vyzve prijímateľa na odstránenie zistených nedostatkov a súčasne mu stanoví lehotu na ich odstránenie. Ak prijímateľ v stanovenej lehote nedostatky neodstráni, je povinný poskytnutú dotáciu, alebo jej časť vrátiť na účet poskytovateľa podľa čl. VI ods. 3 tejto zmluvy.

Článok VI. Vrátenie finančných prostriedkov

49. Prijímateľ je povinný poskytovateľovi vrátiť:
- (iii) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na účel dohodnutý v čl. I. tejto zmluvy. Povinnosť prijímateľa vrátiť dotáciu alebo jej časť sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí túto skutočnosť z predložených dokladov (vyúčtovania) v zmysle čl. V. ods. 2. tejto zmluvy. Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie dotácie alebo jej časti vo výške, ktorú vyčíslil poskytovateľ. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 20 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie neoprávneného použitia prostriedkov poskytnutej dotácie,
 - (jjj) dotáciu alebo jej časť, ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky do 20 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie neoprávneného použitia prostriedkov poskytnutej dotácie,
 - (kkk) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na dohodnutý účel uvedený v čl. I. tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku prijímateľa je vedené konkurzné konanie, prijímateľ je v konkurze, v reštrukturalizácii, bol voči prijímateľovi zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, prijímateľ je v likvidácii alebo je voči nemu vedený výkon rozhodnutia. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie finančných prostriedkov,
 - (lll) dotáciu, ak sa preukáže, že v žiadosti alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami, uviedol nepravdivé alebo neúplné údaje. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie finančných prostriedkov,

(mmm) dotáciu alebo jej časť v prípade porušenia záväzku podľa čl. II ods. 3 tejto zmluvy a to v rozsahu výdavkov na aktivitu/aktivity, pri ktorej/ktorých došlo k jeho porušeniu. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie finančných prostriedkov.

50. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi všetky výnosy (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy pridelenej dotácie po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z finančných prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, v termíne najneskôr do 20 kalendárnych dní odo dňa stanoveného v čl. II. ods. 7 tejto zmluvy.
51. Finančné prostriedky z dotácie, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa ods. 1, vráti na depozitný účet ministerstva č. **7000073623/8180** s uvedením V – symbolu „kód žiadosti“ a to aj vo všetkých prípadoch porušenia povinností uvedených v čl. II tejto zmluvy. Prijímateľ zároveň zašle finančnému odboru ministerstva (ďalej len „finančný odbor“) avízo o platbe.
52. Finančné prostriedky, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa ods. 2, vráti na depozitný účet ministerstva č. **7000073623/8180** s uvedením V - symbolu „kód žiadosti“. Prijímateľ zároveň zašle finančnému odboru avízo o platbe.

Článok VII.

Kontrola poskytnutých finančných prostriedkov

25. Prijímateľ je povinný umožniť zamestnancom poskytovateľa a kontrolných orgánov Slovenskej republiky kontrolu dodržania rozsahu, účelu a podmienok dohodnutých v zmluve o poskytnutí dotácie, dodržania všeobecne záväzných právnych predpisov, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie v zmysle príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov, najmä zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
26. Prijímateľ je povinný osobám podľa prvého odseku predložiť originály všetkých dokladov súvisiacich s poskytnutou dotáciou a ďalšie dokumenty, ktoré sú potrebné na výkon kontroly a poskytnúť všetku potrebnú súčinnosť pri výkone ich kontrolných oprávnení.

Článok VIII.

Záverečné ustanovenia

97. Prijímateľ podpísaním tejto zmluvy vyhlasuje, že poskytovateľovi udeľuje súhlas so spracovaním jeho osobných údajov potrebných na realizáciu tejto zmluvy a že súhlasí so zverejnením týchto údajov na účely § 7 ods. 6 písm. c) zákona.
98. Nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok sa považuje za porušenie finančnej disciplíny s právnymi následkami podľa § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.
99. Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou neupravené sa spravujú príslušnými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
100. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzavrieť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť na súvisiace právne úkony nie sú žiadnym spôsobom obmedzené alebo vylúčené.

101. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú.
102. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis dostane prijímateľ a tri rovnopisy dostane poskytovateľ.
103. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je schválený popis projektu (príloha č.1) a schválený štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu (príloha č. 2).
104. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami. Účinnosť táto zmluva nadobúda dňom nasledujúcim po jej zverejnení v zmysle § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v platnom znení a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Za poskytovateľa:

Meno: Miroslav Lajčák
Funkcia: minister zahraničných vecí
a európskych záležitostí
Slovenskej republiky

Podpis:

Dátum:

Odtlačok pečiatky:

Za prijímateľa:

Meno: Mgr. Peter Antal
Funkcia: primátor

Podpis:

Dátum: 24.09.2013

Odtlačok pečiatky:

PRÍLOHA Č. 1 K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd
číslo LP/2013/242

Popis projektu

13. Názov projektu

Toleranciou ku šťastiu

134. Stručný popis projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!) (uvedte stručný popis súčasného stavu a problém, na ktorý sa projekt zameriava – max 800 znakov)

Tak ako v iných mestách, aj v našom, bojujeme s každodennými problémami, kriminalitou, drogami, záškoláctvom, a inými sociálnopatologickými javmi.

V meste máme nainštalovaný kamerový systém, aktívnu mestskú políciu, organizovanú protidrogovú prevenciu. V roku 2011 a 2012 sa na základných školách realizoval projekt Výchova k tolerancii podporený Úradom vlády, ktorý bol úspešný a efektívny.

V roku 2012 a 2013 realizujeme projekt zameraný na odbúranie predsudkov a rasistických prejavov formou zážitkových izieb. Na základe našich doterajších skúseností z projektov sme zistili, že práve systematické zameranie sa ,vedenie ľudí k tolerancii, prosociálnemu správaniu a pozitívnemu mysleniu sú najefektívnejšie výsledky v oblasti prevencie voči sociálne patologických javov.

Preto sme sa rozhodli realizovať v našom meste projekt, ktorý by riešil otázku predchádzania všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, homofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie, tak že sa budeme prevažne zameriavať na pozitívne aspekty ako je tolerantné spolunažívanie, zdravie občanov, integrácia rómskej menšiny do aktivít majoritnej spoločnosti. Budeme pôsobiť na podvedomie ľudí prostredníctvom médií a kultúrno-vzdelávacích činností tak, aby sa začali cítiť vo svojej lokalite bezpečne, príjemne, a občania sa naučia prebrať zodpovednosť za to, v akej spoločnosti žijú.

135. Účel výzvy, na ktorú sa projekt zameriava a typy aktivít (označte jeden alebo viac účelov, na ktoré sa projekt zameriava a dominantné/hlavné typy aktivít projektu)

x Presadzovanie, podpora a ochrana ľudských práv a slobôd:

Posilnenie efektívnosti vymáhateľnosti ľudských práv a slobôd a podpora aktívnej občianskej spoločnosti;

x Výchova a vzdelávanie detí a mládeže v oblasti ľudských práv a slobôd;

Vzdelávanie a školenia v oblasti ľudských práv a slobôd;

x Zvyšovanie informovanosti verejnosti v oblasti poznania svojich práv a povinností;

Poradenská činnosť, monitorovacia činnosť a bezplatná právna pomoc v oblasti ľudských práv a slobôd;

Analytická, expertná a edičná činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd;

Podpora spolupráce a partnerstva organizácií a inštitúcií vykonávajúcich činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd;

Zaobstaranie publikácií, učebných materiálov a pomôcok;

Výdavky neziskových organizácií a inštitúcií vykonávajúcich činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd.

- x **Predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, homofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie:**
 - x Podpora uplatňovania zásady rovnakého zaobchádzania;
 - x Zvyšovanie informovanosti verejnosti a vzdelávanie profesijných skupín v oblasti predchádzania všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, homofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie;
 - x Kultúrne aktivity a spoločensko-vedné aktivity;
 - x Aktivity na základe priorít vlády Slovenskej republiky vo vzťahu k predchádzaniu všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie;
- Zlepšenie kvality života znevýhodnených skupín obyvateľstva.

136. Cieľ projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!) (definujte hlavný cieľ a čiastkové ciele projektu – max 800 znakov):

Hlavným cieľom projektu je implementovať myšlienky tolerance k akejkoľvek inakosti a odlišnosti zmenou negatívnych emócií a predsudkov, vytvoriť v meste

- pozitívnu sociálnu klímu,
- zvýšiť bezpečnosť
- akceptujúce a bezpečné prostredie na základných a stredných školách
- eliminovať sociálne patologické javy sociálne vylúčenej komunity - zlepšiť ich kvalitu života

Na základe hlavného cieľa sme si stanovili čiastkové ciele, a to:

- zvýši sa záujem a účasť obyvateľov mesta na kultúrnych a spoločensko-vedných aktivitách, ktoré budú mať prevenčný a náučný charakter
- zvýši sa počet kultúrnych aktivít zo strany iných organizácií v rámci témy ľudských práv a tolerance medzi ľuďmi.
- znížiť počet zistených priestupkov v meste, ktoré spracováva mestská polícia
- zvýšený počet správ v lokálnych médiách o problematike rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatných prejavoch intolerancie.
- zlepšia sa hodnotiace ukazovatele sociálne vylúčenej komunity na základe výstupov z lokálnych médií

137. Cieľová skupina (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!) (uved'te konkrétnu cieľovú skupinu/skupiny, na ktorú je projekt zameraný a prečo, ako aj spôsob jej zapojenia ako aktéra aktivít, oslovenie širokej verejnosti)

- x Zraniteľné skupiny definované podľa jednotlivých dôvodov diskriminácie:
 - x 1/ pohlavie,
 - x 2/ rod,
 - x 3/ vek,
 - x 4/ zdravotné postihnutie,
 - x 5/ sexuálna orientácia,
 - x 6/ farba pleti,
 - x 7/ rasa,

- x 8/ príslušnosť k národnosti alebo etnickej skupine,
9/ jazyk,
10/ národný alebo sociálny pôvod,
- x 11/ náboženské vyznanie alebo viera,
12/ politické alebo iné zmýšľanie,
- x 13/ manželský alebo rodinný stav,
14/ majetok,
15/ iné postavenie- uveďte aké
- x Verejnosť
- x Štátne a verejné inštitúcie
- x Samospráva a miestne inštitúcie
- Podnikateľské subjekty
- Odborové organizácie
- Stavovské organizácie
- x Novinári, médiá
- x Študenti, žiaci
- x Pedagogické profesie
- Právne profesie
- x Mimovládne organizácie
- x Deti a mládež
- Iné, špecifikujte:

Zdôvodnite výber cieľovej skupiny, veľkosť cieľovej skupiny, prípadne uveďte jej ďalšiu bližšiu špecifikáciu (max 400 znakov):

- Žiaci na základných a stredných školách (zamerané na deti s nízkym sebavedomím, ktoré sú buď obeťou násilia a šikany, alebo sú to agresori (žiaci so zníženou známkou zo správania a záškoláci))
- Učiteľia na základných školách a preventisti
- Sociálne vylúčené skupiny – s touto špecifickou skupinou budú pracovať sociálni terénni pracovníci, ktorých v rámci projektu vyškolíme, aby vedeli pozitívne pôsobiť na občanov v osade, a tak nepriamo ovplyvňovať ich správanie vo svojej komunite a v meste.
- Široká verejnosť bude zapojená do projektu prostredníctvom lokálnych médií, prostredníctvom ktorých budeme pozitívne pôsobiť na ľudí (cez články, pozitívne informácie, rozhovory, príbehy a pod.) realizovaných prednášok a seminárov pre verejnosť.

138. Miesto realizácie a čas realizácie (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(uveďte miesto alebo oblasť realizácie projektu a obdobie, počas ktorého sa bude projekt realizovať)

Miesto (región) realizácie: **Žiar nad Hronom , Banskobystrický kraj**

Projekt bude realizovaný v období od: **1.4.2013 do 31.12.2013.**

Zdôvodnite výber miesta realizácie, prípadne uveďte jeho bližšiu špecifikáciu:

Naše mesto je okresné mesto ležiace na Strednom Slovensku, má dobrú geografickú polohu a ľahkú dostupnosť.

139. Dosah projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

celoštátny

140. Udržateľnosť projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(stručne popíšte aktivity, ktoré budú pokračovať po skončení financovania projektu z dotácie Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí SR, prípadne aké ďalšie aktivity budú nadväzovať na projekt alebo ako budú využité výstupy z projektu v ďalších rokoch atď.)

Nadalej budeme realizovať prednášky a kultúrno-vzdelávacie podujatia pre školy a pre verejnosť, vďaka ktorým žiaci a občania preberú zodpovednosť za svoj život, začnú na sebe pracovať, naučíme ich ako si stanovovať ciele, vytvárať vhodné návyky, ako odbúravať zlé presvedčenia, ktoré nás brzdia v živote a vytvárať si pozitívne, podporujúce presvedčenia pre krajší a tolerantný život.

Tento projekt bude inovatívny v tom, že na ľudí budeme pôsobiť pozitívnymi informáciami, budeme ich viesť a učiť k tolerantnému a pozitívnemu mysleniu, čím dokážeme ovplyvniť celkovú klímu v meste, a tak nájsť riešenia i na dlho pretrvávajúce problémy, ako je napr. otázka marginalizovaných skupín, prejavy rasizmu a intolerantnosť medzi žiakmi a občanmi nášho mesta.

Projekt bude mať celoštátnu pôsobnosť v tom, že bude pozitívnym príkladom pre iné mestá, ako riešiť ťažké a problematické otázky. A pozitívny vplyv projektu sa bude šíriť aj do okolitých miesta a obcí.

141. Aktivity a výstupy (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(stručne popíšte aktivity projektu, ich výstupy a predpokladaný harmonogram ich realizácie

povinné uviesť vo formáte: AKTIVITA / MIESTO KONANIA / TERMÍN / VÝSTUP

Aktivita1:

Prednášky - zamerané na preventistov, učiteľov a terénnych sociálnych pracovníkov, ktorí budú následne svoje vedomosti aplikovať na svojej cieľovej skupine

Miesto konania: Zasadačka mestského úradu (Mestská obývačka)

Termín: 1 x mesačne po dobu 4 mesiacov (prednáška v trvaní 3 vyučovacie hodiny)

Výstup: vyškolenie 40 pracovníkov

Aktivita2:

Prednášky - preventisti, učители a terénny sociálny pracovníci budú nielen aplikovať nové poznatky, ale aj šíriť nové získané vedomosti a zručnosti v rámci svojej cieľovej skupiny (žiaci a marginalizovaná skupina)

Miesto konania: Školy a komunitné centrum

Termín: 1 x mesačne po dobu 4 mesiacov

Výstup: 150 účastníkom

Aktivita 3:

Besedy so spisovateľmi - autormi publikácií o tolerancii osobnostnom rozvoji, seberealizácii a pod.

V rámci tejto aktivity budú zakúpené aj knihy do Mestskej knižnice, ktoré budú zamerané na zvyšovanie informovanosti a verejnosti a vzdelávanie v oblasti tolerancie, ľudských práv, rozvoja osobnosti.

Miesto konania: Mestská knižnica a Mestské kultúrne centrum

Termín: 2xv priebehu trvania projektu

Výstup: Zrealizované 2 vystúpenia (besedy s workshopom), počet účastníkov 100

Aktivita 4:

Divadelné predstavenia – miestne divadelné súbory si nacvičia divadelné predstavenia podľa známeho bestselleru autora Spencer Johnson, ktoré budú prezentovať pred verejnosťou. Cieľom divadelných predstavení bude priblížiť divákovi ako sa ľudia správajú v bežných situáciách, a ponúkajú im náhľad na to, ako zvládnuť ťažké životné situácie a tak si zlepšiť kvalitu svojho života.

Miesto konania: Divadelná sála

Termín: október 2013

Výstup: 1 divadelné hry, 5 výstupní, 500 účastníkov

Aktivita 5:

Kreatívne bubnovanie - zamerané a psychohygienu, zvládanie stresu a pod. 60-minútový workshop kreatívneho bubnovania nie je kurz, ale ide o relax a zábavu. Účastníci nemusia mať hudobný sluch, nadanie, ani vlastný bubon či bongo.

Na kreatívne bubnovanie nepotrebujeme finančnú podporu, bude len súčasťou projektu ako podporná aktivita na dosiahnutie stanovených cieľov.

Termín: Každý druhý štvrtok v mesiaci.

Miesto: Divadelná sála, Mestské kultúrne centrum

Výstup: 8 workshopov, dvakrát za mesiac, počas 4 mesiacov, 150 účastníkov

Aktivita 6:

Reportáže – životné príbehy ľudí z mesta, ktorí sa určitým spôsobom odlišujú od ostatných (marginalizované skupiny, handicapovaní, ľudia inej rasy a orientácie, úspešní ľudia) a môžu byť príkladom pre verejnosť, ako zvládnuť ťažké životné situácie, a ukázať im, že aj keď sú iní, majú tiež svoje problémy, a môžu byť inšpiráciou pre iných.

Články v médiách - ktoré budú zamerané na pozitívne správy (kto komu pomohol, ako sa zlepšila situácia v osade, zapojenie sa mladých ľudí do aktivít v prospech komunity a pod.) Reportéri budú mať k dispozícii kameru, fotoaparát a malý notebook na spracovanie reportáží a článkov.

Miesto konania: mesto

Termín: priebežne počas trvania projektu

Výstup: spracované pozitívne reportáže a správy a dianie v meste. Dvakrát do mesiaca reportáž aj mediálna správa – počas 4 mesiacov 4 reportáže a 4 mediálne správy.

Aktivita 7:

Dvojdňový festival – pracovný názov „Dni tolerancie“ - na festivale budú prezentované rôzne témy v rámci tolerancie, ľudských práv, osobného rozvoja a zdravého životného štýlu. Festival prinesie pre ľudí z celého Slovenska možnosť spoločnej inšpirácie, oddychu a vzdelávania. Netradičným spôsobom ľuďom prinesieme, počas dvoch dní, v neformálnej tvorivej atmosfére 10 interaktívnych workshopov, na ktorých uvidíte špičkových lektorov a odborníkov zo Slovenska, Čiech aj zahraničia.

Workshopy a prednášky budú zamerané na témy:

- zlepšenie kvality života - rozvoj pozitívneho myslenia (výučba konkrétnych techník a metód na každodenné využitie v praxi), výučba techník z neurolingvistického programovania, osobnostný rozvoj, sebamotivácia, sebakoučovanie
- integrácia človeka do spoločnosti – komunikácia, zvládanie záťažových situácií, stanovovanie si cieľov
- ľudské práva – asertívne správanie, tolerancia
- duševné zdravie a zmysel života – psychohygienu, zdravá výživa, alternatívna medicína, výchova šťastných detí
- tolerancia základný princíp spoluzitia a demokratického postoja voči každému - Sme či nie sme tolerantní

Miesto konania: Mestské kultúrne centrum

Termín: október 2013

Výstup: počas dvoch dní 10 prednášok s workshopmi, 400 účastníkov

Aktivita 8:

Zážitkové izby – ide o pokračovanie projektu, v ktorom sú pre školy a verejnosť k dispozícii 4 zariadené izby, v ktorej si môžu účastníci na vlastnej koži zažiť, aké je to byť na vozičku, nepočujúcim, nevidiacim a z inej kultúry. Hlavným cieľom je v rámci výchovy k ľudským právam formou zážitkového učenia prispieť k väčšej tolerancii k spoločnosti, k osobám so zdravotným postihnutím a k osobám z iných kultúr.

Na túto aktivitu nepotrebujeme ďalšie finančné zdroje, bude len súčasťou tohto projektu, aby sme ľahšie dosiahli stanovené ciele projektu.

Miesto konania: Zážitkové izby, Mestské kultúrne centrum

Termín: priebežne počas celého projektu

Výstup: počet účastníkov v zážitkových izbách (predpoklad 800)

142. Predošlé skúsenosti s realizáciou aktivít a projektov v danej oblasti (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(uved'te podrobnú informáciu o skúsenostiach žiadateľa, resp. garanta projektu s realizáciou podobných aktivít v minulosti a jeho odbornosti v danej oblasti)

V roku 2011 a 2012 sa na základných školách realizoval projekt Výchova k tolerancii podporený Úradom vlády, ktorý bol úspešný a efektívny. Súčasťou projektu bol aj výskum na vytvorenie preventívneho programu zameraného na Výchovu k sociálnej a emočnej zrelosti v sociálnych vzťahoch detí mladšieho školského veku

V roku 2012 a 2013 realizujeme projekt zameraný na odbúranie predsudkov a rasistických prejavov formou zážitkových izieb. Na základe našich doterajších skúseností z projektov sme zistili, že práve systematické zameranie sa vedenie ľudí k tolerancii, prosociálnemu správaniu a pozitívnemu mysleniu sú najefektívnejšie výsledky v oblasti prevencie voči sociálne patologických javov.

Preto sme sa rozhodli realizovať v našom meste projekt, ktorý by riešil otázku tolerancie tým, že sa bude prevažne zameriavať na pozitívne aspekty ako je zdravie občanov, tolerantné spolunažívanie, budeme pôsobiť na podvedomie ľudí tak, aby sa začali cítiť vo svojej lokalite bezpečne, príjemne, každý jeden občan by sa naučil prebrať zodpovednosť za to, v akej spoločnosti žije.

Garantom projektu je PhDr. Michaela Pribilincová PdD., ktorá koordinovala výskum OZ na vytvorenie preventívneho programu zameraného na Výchovu k sociálnej a emočnej zrelosti

143. Publicita projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(uved'te predpokladané mediálne pokrytie projektu a mediálne výstupy o jeho aktivitách)

Projekt ma celoslovenský dosah. Jeho aktivity budu prezentované v lokálnych ale aj celoslovenských médiach. Čo sa týka publicity na internete, tak tá bude mať tiež celoslovenský dosah. Všetci partneri projektu budú propagovať na svojich stránkach aktivity projektu.

Výstupy projektu budú systematicky a veľmi účelne prezentované v médiách, pretože veríme, že náš projekt bude inšpiratívny pre iné mestá a komunity, a to je našim druhotným cieľom. Ukázať spôsob, ako zvyšovať toleranciu medzi ľuďmi a zvyšovať ich kvalitu života.

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

PRÍLOHA Č. 2 K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd
číslo LP/2013/242

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: Toleranciou ku šťastiu					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od ÚV SR	X	x	x	x
1.	osobné výdavky				
	iné (špecifikovať) projektový manažér	práca/1 hodina	10	170	1 700
	asistent projektového manažéra/koordinátora	práca/1 hodina	7	210	1 470
	lektor	práca/1 hodina	25	12	300
	iné (špecifikovať) reportér	práca/1 mesiac	100	4	400
	iné (špecifikovať) novinár	práca/1 mesiac	150	4	600
5.	iné oprávnené výdavky				
	príprava divadelného predstavenia	dielo	530	1	530
	Festival tolerancie	celkový náklad	5 000	1	5 000
			0	0	0
	Spolu - bežné výdavky	X	x	x	10 000
B.	Vlastné zdroje	X	x	x	x
	občerstvenie	X	x	x	100
	SPOLU	X	x	x	100
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	X	x	x	x
	nákup odbornej literatúry	X	x	x	400
	SPOLU	X	x	x	400
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	X	x	x	500
	VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	X	x	x	10 500

Žiar nad Hronom, dňa 24.09.2013

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

Komentár k rozpočtu

1. Osobné výdavky

Projektový manažér

Projektový manažér zabezpečuje celý priebeh realizácie projektu, komunikuje s odborníkmi, vybavuje spoločné pracovné stretnutia, workshopy, aktívne do projektu zapája miestnu samosprávu, verejnosť, komunikuje s médiami a zabezpečuje fotodokumentáciu projektu. Jeho činnosť je nevyhnutná na realizáciu projektu, preto mu bude preplatených 170 hodín sumou 10 € na hodinu. Spolu: 1700€

Asistent projektového manažéra

Asistent projektového manažéra robí kompletnú administratívu od zbierania potrebných dokumentov pre koordinátora projektu, pripravuje podklady pre koordinátora a účtovníka projektu, zabezpečuje propagáciu projektu, zabezpečuje archiváciu dokladov súvisiacich s projektom. Bude mu preplatených 210 hodín sumou 7 € na hodinu. Spolu: 1470€

Lektor1:

Pre realizáciu školení je nevyhnutný školiteľ, ktorý zabezpečí odborné vedenie školenia neformálnou formou zamerané na preventívistov, učiteľov a terénnych sociálnych pracovníkov počet hodín 12 x 25 € spolu 300 €

Honorár reportérovi - za realizáciu a tvorbu reportáží priamo v teréne 100 € x 4 mesiacov spolu 400 €

Honorár novinárovi - za realizáciu a tvorbu článkov 150 € x 4 mesiacov spolu 600 €

5. Iné oprávnené výdavky

príprava divadelného predstavenia - zabezpečenie realizácie predstavenia, kulisy, kostými a pod. V celkovej sume 530 €

Festival tolerancie 2 dňový festival v celkovej hodnote 5000 € kde v sume je zahrnutý prenájom priestorov (vo vlastnej réžii), ozvučenie, videotechnika, osvetľovacia technika, zabezpečenie lektorov (honorár, ubytovanie, cestovné) a občerstvenia. Náklady spojené s touto aktivitou vychádzajú z telefonického prieskumu trhu, ktoré spracovala osoba zodpovedná za projekt. Náklady za podujatie/ 2 dni predstavujú 5000€

Vlastné zdroje:

Občerstvenie v hodnote 100 €

Finančné prostriedky z iných zdrojov

nákup odbornej literatúry v celkovej hodnote 400 €

Žiar nad Hronom, dňa 24.09.2013

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

ZMLUVA

o poskytnutí dotácie č. LP/2013/244

uzatvorená podľa § 6b ods. 3 zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov a § 51 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb., Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“) na aktivity zamerané na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd
(ďalej len „zmluva“)

medzi

poskytovateľom: Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky
Sídlo: Hlboká cesta 2
833 36 Bratislava
v mene ktorého koná: Miroslav Lajčák, minister zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky
IČO: 00699021
Bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava
Číslo účtu: 7000073594/8180
(ďalej len poskytovateľ)

a

prijímateľom: Slovenská katolícka charita
Sídlo: Kapitulská 18, 814 15 Bratislava - Staré Mesto
v mene ktorého koná: Mgr. Radovan Gumulák
IČO: 00179132
Bankové spojenie: 0900 Slovenská sporiteľňa, a.s.
Číslo účtu: 5032640291
(ďalej len prijímateľ)

Článok I.

Základné ustanovenia

41. Účelom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie na účel podľa § 2 písm. c) a d) zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“), určenej na financovanie projektu s názvom **Bez bariér II.** (ďalej len „projekt“), schváleného v rámci výzvy na predkladanie žiadostí o dotácie na rok 2013 *Podpora a ochrana ľudských práv a slobôd LP/2013.*
42. Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa poskytnúť prijímateľovi dotáciu z prostriedkov štátneho rozpočtu Slovenskej republiky na realizáciu aktivít v zmysle schváleného popisu projektu uvedeného v prílohe 1 tejto zmluvy a štruktúrovaného rozpočtu a komentára k nemu, uvedeného v prílohe 2 tejto zmluvy v sume **24 947 eur** (slovom:

dvadsaťštyritisíc deväťstoštyridsaťsedem eur) a záväzok prijímateľa poskytnutú dotáciu použiť v súlade s podmienkami stanovenými v tejto zmluve a v jej prílohách, výlučne na úhradu bežných výdavkov na aktivity podľa schváleného projektu. Prijímateľ zodpovedá za účelné a hospodárne použitie dotácie a realizuje aktivity na svoju vlastnú zodpovednosť.

43. Predmetom zmluvy je aj záväzok prijímateľa spolufinancovať projekt z vlastných zdrojov prijímateľa alebo z iných zdrojov vo výške **1 502 eur** (slovom: jedentisíc päťstodva eur).

Článok II.

Práva a povinnosti zmluvných strán

92. Poskytovateľ poukáže finančné prostriedky uvedené v čl. I. ods. 2 tejto zmluvy bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa, uvedený v záhlaví tejto zmluvy do 20 kalendárnych dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
93. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a prijímateľ je povinný použiť ju v zmysle zákona a v súlade s § 19 ods. 1 a 3 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“) výlučne na účel, ktorý je uvedený v čl. I. ods. 1 a ods. 2 tejto zmluvy.
94. Prijímateľ sa zaväzuje, že aktivity projektu v zmysle čl. I. tejto zmluvy, ktoré sú financované z dotácie poskytnutej na základe tejto zmluvy, nebudú duplicitne hradené aj z iných zdrojov.
95. Prijímateľ vyhlasuje, že si je vedomý vyvedenia právnych dôsledkov porušenia záväzku podľa predchádzajúceho odseku.
96. Prijímateľ sa zaväzuje, že všetky oznámenia uskutočnené prijímateľom akoukoľvek formou a použitím akéhokoľvek média, vrátane internetu, budú obsahovať logo Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo“) a nasledovné vyhlásenie: *„Realizované s finančnou podporou Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí SR v rámci dotačného programu Podpora a ochrana ľudských práv a slobôd. Za obsah tohto dokumentu je výlučne zodpovedný Slovenská katolícka charita“*. To sa nevzťahuje na prijímateľa, ktorý realizuje aktivity v rámci projektu pred dňom podpísania tejto zmluvy.
97. Prijímateľ je povinný písomne informovať poskytovateľa o pripravovaných verejných aktivitách a aktivitách zameraných na prácu s cieľovými skupinami v rámci projektu najmenej 5 pracovných dní vopred na emailovej adrese: ludskeprava@mzv.sk.
98. Poskytnutú dotáciu v zmysle čl. I. ods. 2 tejto zmluvy a prostriedky spolufinancovania v zmysle čl. I. ods. 3 tejto zmluvy je prijímateľ povinný použiť **najneskôr do 31. 12. 2013** a vyúčtovať najneskôr do **31. 1. 2014**.

Článok III. Zmeny podmienok zmluvy

53. Zmena účelu, na ktorý bola dotácia poskytnutá, je neprípustná.
54. Zmeny podmienok tejto zmluvy, ktoré neovplyvnia účel poskytnutej dotácie, možno vykonať písomným dodatkom k zmluve. Dodatok musí byť schválený a zverejnený rovnakým spôsobom ako zmluva. O zmenu dodatku k zmluve môže prijímateľ písomne požiadať odbor ľudských práv ministerstva (ďalej len „odbor ľudských práv“) najneskôr 30 kalendárnych dní pred termínom na použitie dotácie podľa čl. II. ods. 7 tejto zmluvy. Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
55. V rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je prijímateľ oprávnený vykonať zmenu štruktúry výdavkov do výšky 15 %, pričom celková výška výdavkov štruktúrovaného rozpočtu musí byť zachovaná. V tomto prípade sa nevyžaduje dodatok k tejto zmluve.
56. Zmena štruktúry výdavkov vyššia ako 15 % v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je možná len na základe písomného dodatku k tejto zmluve. O schválenie zmeny štruktúry výdavkov vyššej ako 15 % v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu je prijímateľ povinný písomne požiadať odbor ľudských práv najneskôr 30 kalendárnych dní pred uplynutím lehoty na použitie dotácie podľa čl. II. ods. 7 tejto zmluvy.

Článok IV. Oprávnené výdavky

Na účely tejto zmluvy sa za oprávnené výdavky považujú iba výdavky, ktoré:

- (aa) sú v súlade so zákonom, príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, a sú uvedené v prílohe 2 tejto zmluvy,
- (bb) vznikli za účelom realizácie schváleného projektu v období od 1. 1. 2013 a boli vynaložené alebo priamo súvisia s obdobím do posledného dňa realizácie projektu, najneskôr však do 31. 12. 2013.

Článok V. Vyúčtovanie dotácie

27. Pri vyúčtovaní dotácie poskytnutej podľa tejto zmluvy je prijímateľ povinný postupovať v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“).
28. Vyúčtovanie poskytnutej dotácie musí obsahovať:
- (aa) písomné vecné vyhodnotenie projektu vo forme záverečnej správy, z ktorého bude zrejmé dodržanie účelu poskytnutej dotácie,
 - (bb) finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie a prostriedkov spolufinancovania, vypracované v súlade so zákonom o účtovníctve, s predložením písomného prehľadu a čitateľných fotokópií dokladov preukazujúcich použitie dotácie; súčasťou vyúčtovania je tiež:
 - nnn) celková rekapitulácia výdavkov,

- ooo) vyčíslenie výšky celkovej čerpanej sumy z poskytnutej dotácie,
- ppp) vyčíslenie výšky celkovej čerpanej sumy spolufinancovania,
- qqq) písomné potvrdenie (resp. vyhlásenie) štatutárneho zástupcu alebo príslušnej zodpovednej osoby prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania,
- rrr) uvedenie miesta, na ktorom sa nachádzajú originály dokladov súvisiace s poskytnutou dotáciou u prijímateľa.

42. Za správnosť údajov uvedených vo vyúčtovaní zodpovedá štatutárny zástupca prijímateľa, ktorý správnosť vyúčtovania potvrdí svojim podpisom. Súčasťou potvrdenia je aj čestné vyhlásenie prijímateľa, že dokumentáciu vyúčtovaných prostriedkov nepoužil a ani nepoužije pri vyúčtovaní prostriedkov poskytnutých z iných zdrojov.
43. Vyúčtovanie poskytnutej dotácie zasiela prijímateľ na adresu: Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky, odbor ľudských práv, Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava . Vecné vyhodnotenie a finančné vyúčtovanie dotácie a ostatné prílohy zasiela prijímateľ v jednom vyhotovení.
44. Ak poskytovateľ zistí v predloženom vecnom vyhodnotení a finančnom vyúčtovaní projektu nedostatky, vyzve prijímateľa na odstránenie zistených nedostatkov a súčasne mu stanoví lehotu na ich odstránenie. Ak prijímateľ v stanovenej lehote nedostatky neodstráni, je povinný poskytnutú dotáciu, alebo jej časť vrátiť na účet poskytovateľa podľa čl. VI ods. 3 tejto zmluvy.

Článok VI. Vrátenie finančných prostriedkov

53. Prijímateľ je povinný poskytovateľovi vrátiť:

- (nnn) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na účel dohodnutý v čl. I. tejto zmluvy. Povinnosť prijímateľa vrátiť dotáciu alebo jej časť sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí túto skutočnosť z predložených dokladov (vyúčtovania) v zmysle čl. V. ods. 2. tejto zmluvy. Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie dotácie alebo jej časti vo výške, ktorú vyčíslil poskytovateľ. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 20 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie neoprávneného použitia prostriedkov poskytnutej dotácie,
- (ooo) dotáciu alebo jej časť, ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky do 20 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie neoprávneného použitia prostriedkov poskytnutej dotácie,
- (ppp) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na dohodnutý účel uvedený v čl. I. tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku prijímateľa je vedené konkurzné konanie, prijímateľ je v konkurze, v reštrukturalizácii, bol voči prijímateľovi zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, prijímateľ je v likvidácii alebo je voči nemu vedený výkon rozhodnutia. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie finančných prostriedkov,
- (qqq) dotáciu, ak sa preukáže, že v žiadosti alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami, uviedol nepravdivé alebo neúplné údaje. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie finančných prostriedkov,

(rrr) dotáciu alebo jej časť v prípade porušenia záväzku podľa čl. II ods. 3 tejto zmluvy a to v rozsahu výdavkov na aktivitu/aktivity, pri ktorej/ktorých došlo k jeho porušeniu. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie finančných prostriedkov.

54. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi všetky výnosy (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy pridelených dotácií po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z finančných prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, v termíne najneskôr do 20 kalendárnych dní odo dňa stanoveného v čl. II. ods. 7 tejto zmluvy.
55. Finančné prostriedky z dotácie, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa ods. 1, vráti na depozitný účet ministerstva č. **7000073623/8180** s uvedením V – symbolu „kód žiadosti“ a to aj vo všetkých prípadoch porušenia povinností uvedených v čl. II tejto zmluvy. Prijímateľ zároveň zašle finančnému odboru ministerstva (ďalej len „finančný odbor“) avízo o platbe.
56. Finančné prostriedky, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa ods. 2, vráti na depozitný účet ministerstva č. **7000073623/8180** s uvedením V - symbolu „kód žiadosti“. Prijímateľ zároveň zašle finančnému odboru avízo o platbe.

Článok VII.

Kontrola poskytnutých finančných prostriedkov

27. Prijímateľ je povinný umožniť zamestnancom poskytovateľa a kontrolných orgánov Slovenskej republiky kontrolu dodržania rozsahu, účelu a podmienok dohodnutých v zmluve o poskytnutí dotácie, dodržania všeobecne záväzných právnych predpisov, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie v zmysle príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov, najmä zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
28. Prijímateľ je povinný osobám podľa prvého odseku predložiť originály všetkých dokladov súvisiacich s poskytnutou dotáciou a ďalšie dokumenty, ktoré sú potrebné na výkon kontroly a poskytnúť všetku potrebnú súčinnosť pri výkone ich kontrolných oprávnení.

Článok VIII.

Záverečné ustanovenia

105. Prijímateľ podpísaním tejto zmluvy vyhlasuje, že poskytovateľovi udeľuje súhlas so spracovaním jeho osobných údajov potrebných na realizáciu tejto zmluvy a že súhlasí so zverejnením týchto údajov na účely § 7 ods. 6 písm. c) zákona.
106. Nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok sa považuje za porušenie finančnej disciplíny s právnymi následkami podľa § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.
107. Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou neupravené sa spravujú príslušnými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
108. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzavrieť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť na súvisiace právne úkony nie sú žiadnym spôsobom obmedzené alebo vylúčené.

109. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú.
110. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis dostane prijímateľ a tri rovnopisy dostane poskytovateľ.
111. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je schválený popis projektu (príloha č.1) a schválený štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu (príloha č. 2).
112. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami. Účinnosť táto zmluva nadobúda dňom nasledujúcim po jej zverejnení v zmysle § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v platnom znení a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Za poskytovateľa:

Meno: Miroslav Lajčák
Funkcia: minister zahraničných vecí
a európskych záležitostí
Slovenskej republiky

Podpis:

Dátum:

Odtlačok pečiatky:

Za prijímateľa:

Meno: Mgr. Radovan Gumulák
Funkcia: riaditeľ

Podpis:

Dátum: 24.09.2013

Odtlačok pečiatky:

PRÍLOHA Č. 1 K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd
číslo LP/2013/244

Popis projektu

14. Názov projektu

Bez bariér II.

145. Stručný popis projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!) (uved'te stručný popis súčasného stavu a problém, na ktorý sa projekt zameriava – max 800 znakov)

Problematiku migrácie a úspešnej integrácie rieši väčšina európskych krajín. Táto téma sa stáva stále aktuálnejšou aj na Slovensku. Úspešnej integrácii predchádzajú dva dôležité kroky. V prvom rade je potrebné čo najviac bojovať proti rasizmu, intolerancii, xenofóbii a antisemitizmu. Druhým dôležitým krokom je dať možnosť majoritnej spoločnosti stretnúť a zoznámiť sa s kultúrou, zvykmi a náboženstvom migrantov a azylantov, ktorí žijú na Slovensku. Cieľom projektu Bez bariér II. je zvýšiť informovanosť verejnosti o živote migrantov a azylantov, pre ktorých sa stalo Slovensko druhým domovom. Neopodstatnený strach, ktorý vyplýva z neznalosti a neinformovanosti, je častým dôvodom k intolerancii, rasizmu, xenofóbii a antisemitizmu voči cudzincom. Vďaka interkultúrnemu dialógu a priblíženiu kultúry, zvykov a náboženstva migrantov a azylantov je možné odbúrať obavy z neznáameho a nepoznaného a tak pomôcť ich ľahšej integrácii do majoritnej spoločnosti.

146. Účel výzvy, na ktorú sa projekt zameriava a typy aktivít (označte jeden alebo viac účelov, na ktoré sa projekt zameriava a dominantné/hlavné typy aktivít projektu)

x Presadzovanie, podpora a ochrana ľudských práv a slobôd:

Posilnenie efektívnosti vymáhateľnosti ľudských práv a slobôd a podpora aktívnej občianskej spoločnosti;

x **Výchova a vzdelávanie detí a mládeže v oblasti ľudských práv a slobôd;**

Vzdelávanie a školenia v oblasti ľudských práv a slobôd;

Zvyšovanie informovanosti verejnosti v oblasti poznania svojich práv a povinností;

Poradenská činnosť, monitorovacia činnosť a bezplatná právna pomoc v oblasti ľudských práv a slobôd;

Analytická, expertná a edičná činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd;

Podpora spolupráce a partnerstva organizácií a inštitúcií vykonávajúcich činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd;

Zaobstaranie publikácií, učebných materiálov a pomôcok;

Výdavky neziskových organizácií a inštitúcií vykonávajúcich činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd.

x Predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, homofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie:

Podpora uplatňovania zásady rovnakého zaobchádzania;

x **Zvyšovanie informovanosti verejnosti a vzdelávanie profesijných skupín v oblasti**

predchádzania všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, homofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie;

Kultúrne aktivity a spoločensko-vedné aktivity;

- x Aktivity na základe priorit vlády Slovenskej republiky vo vzťahu k predchádzaniu všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie;

Zlepšenie kvality života znevýhodnených skupín obyvateľstva.

147. Cieľ projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)
(definujte hlavný cieľ a čiastkové ciele projektu – max 800 znakov):

Hlavné ciele projektu:

-odstrániť z myslenia spoločnosti náboženské, národnostné a kultúrne predsudky, priblížiť slovenskej verejnosti problematiku migrácie a nových kultúr. V slovenskej spoločnosti sa často prejavuje xenofóbia z neznámeho a najmä z nepoznaného. Tento problém sa obzvlášť týka vzťahu k moslimom. V rámci projektu vznikne dvojdielny dokumentárny film (celková dĺžka 52 minút), ktorého cieľom je pomocou konkrétneho príbehu migranta - moslima žijúceho na Slovensku, predstaviť kultúru, zvyky a náboženstvo moslimskej časti sveta. Poskytnutie predstavy a informácií širokej verejnosti o živote moslimov, o prekážkach, s ktorými sa stretávajú a prostredí, ktoré ich formuje, pomôžu hlbšiemu pochopeniu a porozumeniu ich odlišného náboženstva, zvykov a kultúry. Bližšie zoznámenie sa so životom a osudom konkrétneho človeka – moslima, môže narušiť v myslení majoritnej spoločnosti generalizujúce predsudky, ktoré sa s islamom spájajú a tak prispeje k odstraňovaniu rasizmu, xenofóbie a intolerancie.

-projekt sa osobitne zameriava na deti a mládež na základných a stredných školách. Jeho cieľom je pomocou prednášok, ktorých súčasťou bude premietanie dokumentárneho filmu a diskusia s projektovým manažérom a cudzincom, dať mladým ľuďom možnosť zoznámiť sa s inou kultúrou, zvykmi a náboženstvom, a v následnej diskusii získať nové poznatky, reálnejšie náhľady na problém migrácie a interkultúrnych vzťahov. Takto môže projekt pomôcť k odstraňovaniu predsudkov, rasizmu, xenofóbie a intolerancii u detí a mládeže.

148. Cieľová skupina (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)
(uvedte konkrétnu cieľovú skupinu/skupiny, na ktorú je projekt zameraný a prečo, ako aj spôsob jej zapojenia ako aktéra aktivít, oslovenie širokej verejnosti)

- x Zraniteľné skupiny definované podľa jednotlivých dôvodov diskriminácie:

1/ pohlavie,

2/ rod,

3/ vek,

4/ zdravotné postihnutie,

5/ sexuálna orientácia,

6/ farba pleti,

- x 7/ rasa,

- x 8/ príslušnosť k národnosti alebo etnickej skupine,

9/ jazyk,

10/ národný alebo sociálny pôvod,

- x 11/ náboženské vyznanie alebo viera,

12/ politické alebo iné zmýšľanie,

13/ manželský alebo rodinný stav,

14/ majetok,
15/ iné postavenie- uveďte aké

- x Verejnosť
Štátne a verejné inštitúcie
Samospráva a miestne inštitúcie
Podnikateľské subjekty
Odborové organizácie
Stavovské organizácie
Novinári, médiá
- x Študenti, žiaci
Pedagogické profesie
Právne profesie
Mimovládne organizácie
- x Deti a mládež
Iné, špecifikujte:

Zdôvodnite výber cieľovej skupiny, veľkosť cieľovej skupiny, prípadne uveďte jej ďalšiu bližšiu špecifikáciu (max 400 znakov):

Vďaka dokumentárnemu filmu, ktorý bude vysielaný TV LUX a lokálnych televíziách, a informovaní o projekte v rádiu Lumen a v tlači, sa s problematikou migrácie a nových kultúr zoznámia široká verejnosť a tým sa pomôže k odstráneniu predsudkov, rasizmu, xenofóbie a intolerancie.

Cieľovou skupinou prednášok na základných a stredných školách sú deti a mladí ľudia vo veku 12 až 18 rokov. V tomto období života si mladí ľudia začínajú podľa dostupných informácií, vlastných skúseností a postojov svojho okolia, formovať svoje postoje na celý život. Je dôležité im v tomto veku sprostredkovať skúsenosť stretnutia s cudzincom a umožniť im hlbšie nahliadnuť do života migranta - moslima a pomôcť odstrániť predsudky a xenofóbiu. Plánovaných je minimálne 30 prednášok s predpokladaným počtom žiakov približne 20 na jednu prednášku, spolu teda okolo 600 žiakov. Ďalší žiaci sa s problematikou migrácie a nových kultúr zoznámia vďaka toolkitu, ktorý budeme distribuovať na ďalšie základné a stredné školy (približne 100), v ktorých nebudú prebiehať prednášky.

149. Miesto realizácie a čas realizácie (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(uveďte miesto alebo oblasť realizácie projektu a obdobie, počas ktorého sa bude projekt realizovať)

Miesto (región) realizácie: **celoštátny**

Projekt bude realizovaný v období od: **1.7.2013** do **31.12.2013**.

Zdôvodnite výber miesta realizácie, prípadne uveďte jeho bližšiu špecifikáciu:

Keďže dokumentárny film bude ponúknutý TV LUX a lokálnym televíziám a zároveň bude o projekte informovať rádio Lumen, bude dosah bude celoslovenský. Prednášky budú prednostne robené v rámci Bratislavského, Trnavského, Nitrianskeho a Trenčianskeho kraja, keďže v nich žije najväčší počet cudzincov na Slovensku.

150. Dosah projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

celoštátny

151. Udržateľnosť projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov)

žiadateľ!)

(stručne popíšte aktivity, ktoré budú pokračovať po skončení financovania projektu z dotácie Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí SR, prípadne aké ďalšie aktivity budú nadväzovať na projekt alebo ako budú využité výstupy z projektu v ďalších rokoch atď.)

Udržateľnosť projektu:

- v rámci projektu bude do približne 100 škôl distribuovaný dvojdielny dokumentárny film na DVD nosiči, letáky a tool kit - učebná pomôcka, podľa ktorého budú môcť učitelia v budúcnosti robiť tematickú hodinu venovanú migrácii a novým kultúram
- výsledky projektu (tool kit, dokumentárny film a leták) budú prístupné v elektronickej podobe na našej stránke a bude možné si ich voľne stiahnuť
- dokumentárny film bude počas projektu distribuovaný do TV LUX, lokálnych televízií a diecéznych a arcidiecéznych charít a tým bude zabezpečené jeho ďalšie premietanie v budúcnosti
- prednášky budeme realizovať aj po skončení projektu, pokiaľ o ne školy prejavia záujem
- dvojdielny dokumentárny film bude ponúknutý na rôzne festivaly a verejné premietania
- vďaka pozitívnemu ovplyvneniu žiakov počas premietania dokumentárneho filmu a prednášky sa pozitívne zmení ich nazeranie na problematiku migrácie a nových kultúr v budúcnosti

152. Aktivity a výstupy (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľ!)

(stručne popíšte aktivity projektu, ich výstupy a predpokladaný harmonogram ich realizácie

povinné uviesť vo formáte: AKTIVITA / MIESTO KONANIA / TERMÍN / VÝSTUP

Aktivita č.1:

Výroba dvojdielneho dokumentárneho filmu (spolu 52 minút) o živote migranta - moslima.

Dokument bude obsahovať výpoveď migranta - moslima, ktorá sa bude zameriavať na predstavenie náboženského, zvykového a kultúrneho prostredia, v ktorom vyrástol, na ich špecifiká a odlišnosti. Ďalšou časťou výpovede bude prispôbenie sa migranta - moslima po príchode na Slovensko, jeho reakcie na novú kultúru a reakcie okolia na jeho odlišné náboženstvo, zvyky a kultúru. Dôležité bude predstavenie pozitívnych aj negatívnych skúseností, s ktorými sa stretol, ďalej "trecích plôch" a tiež interkultúrneho dialógu.

Dvojdielny dokumentárny film na DVD nosičoch bude distribuovaný do diecéznych a arcidiecéznych charít po celom území Slovenska, taktiež do lokálnych televízií a TV Lux. Okrem toho bude prístupný na youtube.com, aby sa dostal do povedomia čo najširšej verejnosti. Informácie o projekte a témach, ktorým sa venuje, budú odvysielané aj v rádiu LUMEN.

Miesto konania:

Celé územie Slovenskej republiky.

Termín:

Príprava a spracovanie dvojdielneho dokumentárneho filmu bude prebiehať v prvých troch mesiacoch trvania projektu. Jeho celková dĺžka bude 52 minút. Následne budú DVD nosiče distribuované do TV LUX a do diecéznych a arcidiecéznych charít a na youtube.com.

Výstup:

- dvojdielny dokumentárny film o živote migranta - moslima (celkovo 52 minút)
- zvýšená informovanosť širokej verejnosti o problematike migrácie a nových kultúr na Slovensku

- odstránenie rasizmu, xenofóbie, diskriminácie a intolerancie v majoritnej spoločnosti

Aktivita č. 2:

Skúsenosti, ktoré naša organizácia má s rozvojovým vzdelávaním a sieť základných a stredných škôl, s ktorými spolupracujeme, využijeme počas prednášok na školách. Projekt Bez bariér II. je pokračovaním projektu Bez bariér (október 2012 - marec 2013). Počas tohto projektu sme uskutočnili výskum, z ktorého vyplynulo, že žiaci pociťujú najväčšie predsudky a ohrozenie zo strany moslimov. Tieto predsudky vymizli, keď sa zoznámili s konkrétnym príbehom moslimskej rodiny, ktorá utiekla pred vojnou a získala na Slovensku azyl. Na základe týchto výsledkov sme sa rozhodli pokračovanie projektu zamerať konkrétne na migrantov - moslimov. Bližšie predstavenie konkrétneho príbehu migranta - moslima bude spojené s následnou diskusiou so žiakmi, kde sa môžu dozvedieť ďalšie podrobnosti a získať novú skúsenosť s odlišnou kultúrou. Diskusie sa budú venovať témam migrácie, xenofóbie a rasizmu, novým kultúram a interkultúrnemu dialógu. Priama skúsenosť žiakov s migrantom - moslimom povedie k odstráneniu rasizmu, xenofóbie, diskriminácie a intolerancie.

V rámci realizovania prednášok budú pre žiakov k dispozícii tričká a letáky s informáciami o projekte a problematike migrácie. Pre učiteľov bude spracovaná didaktická pomôcka - tool kit - pomocou ktorej si môžu so žiakmi pripraviť hodinu venovanú migrácii, novým kultúram a interkultúrnemu dialógu aj mimo prednášok. Tool kit bude obsahovať články, metodické pokyny, slovník pojmov a tematicky zamerané hry. Tool kit bude rozoslaný do všetkých škôl, s ktorými dlhodobo spolupracujeme (približne 100 základných a stredných škôl), prioritne do tých, v ktorých sa neuskutočnili prednášky.

Miesto konania:

Bratislavský, Trnavský, Nitriansky a Trenčiansky kraj.

Termín:

Prednášky sa budú konať od tretieho mesiaca trvania projektu až do konca projektu. V rámci projektu bude naplánovaných minimálne 30 prednášok.

Výstup:

- minimálne 30 prednášok na základných a stredných školách
- tool kit, ktorý bude distribuovaný do približne 100 základných a stredných škôl (rozsah 12 až 16 strán)
- informačný leták obsahujúci informácie o projekte a tiež problematike, ktorý bude distribuovaný počas prednášok a tiež zaslaný spolu s toolkitom
- tričká, ktoré budú distribuované žiakom počas prednášok
- anonymný dotazník zameriavajúci sa na zistenie miery predsudkov a xenofóbie voči migrantom a tiež overujúci spokojnosť žiakov s prednáškou
- odbúranie predsudkov voči migrantom - moslimom a pozitívne ovplyvnenie postoja detí voči cudzincom všeobecne
- umožnenie žiakom stretnúť sa a rozprávať s migrantom - moslimom

153. Predošlé skúsenosti s realizáciou aktivít a projektov v danej oblasti (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(uveďte podrobnú informáciu o skúsenostiach žiadateľa, resp. garanta projektu s realizáciou podobných aktivít v minulosti a jeho odbornosti v danej oblasti)

a)Civil Society Report on Administrative Detention of Asylum Seekers and Illegally Staying Third Country Nationals in the New Member States of the European Union 2 000,- Euro 5.2.2007 - 30. 9. 2007

- b)DEVAS PROJECT Research Project on the Detention of Vulnerable Asylum Seekers in the Europe Union JLS/2007/ERF/011 ABAC No 30-CE-0215594/00-77 1 330,- Euro 2008 - 7/14 2010
- c)HIV/AIDS HIV/AIDS and its impact on developing societies and development processes in Africa ONG-ED/2007/136-323/191 76 926,05 Euro január 2008 - december 2009
- d)Caritas Europa Helping people on the move 937 205,50 Sk máj 2001 - apríl 2002
- e)Caritas Europa Helping people on the move 20 000, Euro január 2003 - december 2003
- f)Caritas Europa Helping people on the move-new priorities 23 400,- Euro január 2004 - december 2004
- g)Actions in support of civil society „Detention conditions in 10 new member states“ 1980,- Euro október 2005 - september 2006
- h)Civil Justice, rights and citizenship JLS/2005/NGO 2006-30-CE0096810/00-17 „Creativity and strengthening a sustainable network of civil society concerning administrative detention across the 10 NMS 2475,-Euro január 2007 - december 2007
- i)Pomoc obetiam obchodovania s ľuďmi „Vyhľadávanie zahraničných obetí v zariadeniach pre žiadateľov o azyl a v Útvaroch policajného zaistenia“ 11 050,-Euro január 2009 - december 2009
- j)Pomoc obetiam obchodovania s ľuďmi „Vyhľadávanie zahraničných obetí v zariadeniach pre žiadateľov o azyl a v Útvaroch policajného zaistenia“ 14 200,- Euro január 2010 - december 2012
- k)Bakhita „Poskytovanie bezplatných opatrovateľských kurzov pre cudzincov z tretích krajín a poskytovanie odborných činností pre maloletých cudzincov bez sprievodu v Detskom domove. 48 175,- Euro december 2010 - november 2011
- l) Bakhita II - poskytovanie odborných činností pre maloletých cudzincov bez sprievodu v Detskom domove v Hornom Orechovom a v Medzilaborciach. 27 112,- Euro február 2012 - január 2013
- m)Adopcia na diaľku – Nádej pre Indiu Putovná výstava po Slovensku a prezentácia projektu Adopcia na diaľku ktorý realizuje SKCH v Indii, Vietname, Albánsku a na Haiti 5000,- Euro marec 2011 - november 2011
- n)Koncert pre Haiti Poslaním benefičného koncertu bolo vysloviť solidaritu a podporu ľuďom postihnutým prírodným nešťastím na Haiti, ale aj vyzbierať finančné prostriedky, ktoré pomohli zmierniť ich utrpenie. 400,- Euro 9. 2. 2010
- o)„Koncert pre anjelov“ Benefičný koncert s myšlienkou podporiť misiu sv. Jána, Centrum pre zomierajúce deti na AIDS/HIV v Barbetone v Juhoafrickej republike. 1000,- Eur 14. 12. 2008
- p)Bez bariér - projekt zameraný na rozvojové vzdelávanie na základných školách s témou žiadatelia o azyl, azylanti a migranti a ich život na Slovensku 16375,- Eur október 2012 - marec 2013
- r)Informovanosť a edukácia ako ochranný a podporný nástroj pre presadzovanie ľudských práv seniorov odkázaných na starostlivosť - dodržiavania základných ľudských práv a slobôd u seniorov odkázaných na starostlivosť 24700,50,- Eur október 2012 - marec 2013

154. Publicita projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)
(uved'te predpokladané mediálne pokrytie projektu a mediálne výstupy o jeho aktivitách)

-projektu budú venované tri strany v časopise Charita, ktorý vychádza v náklade 5000 kusov
-dvojdielny dokumentárny film bude ponúknutý TV LUX a lokálnym televíziám na premietanie

- o projekte budeme informovat' v rádiu Lumen, kde mu bude venovaná minimálne jedna relácia
- na konci projektu bude vydaná tlačová správa, ktorá bude informovať o problematike projektu a o výsledkoch, ktoré sa počas projektu dosiahli
- o projekte budeme informovať na našej web stránke

Bratislava - Staré Mesto, dňa 24.09.2013

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

PRÍLOHA Č. 2 K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd
číslo LP/2013/244

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: Bez bariér II.					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od ÚV SR	X	x	x	x
1.	osobné výdavky				
	vedúci výskumnej skupiny	práca/1 hodina	12	320	3 840
	asistent projektového manažéra/koordinátora	práca/1 hodina	8	190	1 520
	iné (špecifikovať) cudzinec	práca/1 hodina	8	110	880
2.	cestovné výdavky				
	iné (špecifikovať) služobné motorové vozidlo	liter PHM	1.51	200	302
	iné (špecifikovať) zahraničná služobná cesta	cestovný lístok	1 600	1	1 600
3.	výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu (špecifikovať)				
	natočenie dokumentárneho filmu	film	9 000	1	9 000
	strih, postprodukcia, zvuk a farba, authoring DVD	film	5 000	1	5 000
	tlač a výroba letákov	kus	0.20	400	80
	tlač a výroba toolkitu	kus	5	150	750
	tlač a výroba tričiek	kus	4.50	250	1 125
4.	administratívne výdavky (špecifikovať)				
	telefón projektového manažéra	mesiac	25	6	150
	kancelárske potreby	mesiac	25	6	150
	poštovné	list	5	110	550
	Spolu - bežné výdavky	X	x	x	24 947
B.	Vlastné zdroje	X	x	x	x
	grafické práce	X	x	x	510
	tématický časopis	X	x	x	500
	pr pracovník	X	x	x	492
	SPOLU	X	x	x	1 502
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	X	x	x	x
		X	x	x	0
	SPOLU	X	x	x	0
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	X	x	x	1 502
	VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	X	x	x	26 449

Bratislava - Staré Mesto, dňa 24.09.2013

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

1. osobné výdavky:

-projektový manažér - dohoda o vykonaní práce 12 eur/hodina; 320 hodín (spolu 3840 eur - celková cena práce); jeho úlohou bude zabezpečenie natáčania dokumentu, príprava metodologickej pomôcky do škôl (toolkitu), zorganizovanie prednášok na základných a stredných školách a samotné prednášky

-projektový asistent - dohoda o vykonaní práce 8 eur/hodina; 190 hodín (spolu 1520 eur - celková cena práce); náplňou práce projektového asistenta budú menšie administratívne práce súvisiace s projektom, príprava podkladov pre projektového manažéra, poštová komunikácia so školami, príprava a podanie vyúčtovania

-migrant - dohoda o vykonaní práce 8 eur/hodina; 110 hodín (880 eur - celková cena práce); obsahom práce bude natáčanie dokumentu a následná účasť na prednáškach na základných a stredných školách

2. cestovné výdavky:

-osobné služobné vozidlo - priemerná cena PHM je ku dňu 17. 3. 2013 1,511 eur za liter, v projekte je plánovaných 200 litrov PHM (spolu 302,20 eur), za ktoré pri priemernej spotrebe 7,5 l/100km prejde motorové vozidlo približne 2000 km.

Pre možnú flexibilitu a efektívne časového priestoru v rámci realizácie projektu bude potrebné využívať služobné auto. Pri výrobe dokumentárneho filmu bude potrebné absolvovať cestu za migrantom - moslimom. Služobné motorové vozidlo bude taktiež potrebné využívať aj pri realizácii prednášok v Bratislavskom, Trnavskom kraji, Nitrianskom a Trenčianskom kraji, ktorých bude celkovo minimálne 30 počas trvania projektu.

-zahraničná služobná cesta - cena približne 1210 eur/1 letenka (spolu 1210 eur); náhrady za služobnú cestu Čechensko (časť Ruska) 39 eur za deň/10 dní (spolu 390 eur); v projekte je plánovaná služobná cesta projektového manažéra spolu s migrantom a filmovým štábom do Čechenska - krajiny pôvodu migranta

3. výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu:

-natočenie dvojdielného dokumentárneho filmu (spolu 52 minút) - dokumentárny film bude pozostávať z dvoch 26 minútových dielov; jeden diel bude natočený v Čechensku (časť Ruska) a v zahraničí by sa malo natáčať 10 dní.

SPOLU: 9000 eur

cestovné náklady pre trojčlenný štáb: 4500 eur

kamera: 1500 eur

foto (druhá kamera)+technická spolupráca: 750 eur

réžia: 1500 eur

zvuk: 750 eur

-strih, postprodukcia, zvuk a farba, authoring DVD dvojdielného dokumentárneho filmu -

SPOLU: 5000 eur

strižňa: 2000 eur

strihač a režisér: 1000 eur

grafika a authoring DVD: 2000 eur

-tlač a výroba letákov - počet kusov 400/0,2 eur cena za jeden kus (spolu 80 eur); v rámci realizácie prednášok na základných a stredných školách, ako aj pri prezentácii projektu je dôležité podať informáciu o realizovanom projekte a najlepší spôsob takejto prezentácie je formou letákov

-tlač a výroba toolkitu - počet kusov 150/5 eur cena za jeden kus (spolu 750 eur); tool kit (v rozsahu 12 - 16 strán) je dôležitou súčasťou projektu, pretože s jeho pomocou bude mať projekt širší dosah na viac základných a stredných škôl (približne 100) a zároveň zabezpečuje výbornú udržateľnosť projektu do budúcnosti

-tlač a výroba tričiek - počet kusov 250/4,5 eur za jeden kus (spolu 1125 eur); pri realizovaných prednáškach je vhodnou formou prezentácie aj distribúcia tričiek s informáciou o projekte; tieto tričká budú určené hlavne pre mladých účastníkov prednášok

4. administratívne výdavky:

-telekomunikačné výdavky výlučne pre účely projektu - 25 eur/za mesiac počas realizácie projektu v trvaní 6 mesiacov (spolu 150 eur); pre prácu projektového manažéra je potrebná telefonická komunikácia v rámci projektu

-kancelárske potreby - 25 eur/za mesiac počas realizácie projektu v trvaní 6 mesiacov, (spolu 150 eur)

-poštové služby - 5 eur/za list (balík) plánovaných je 110 balíkov (spolu 550 eur); balíky budú určené základným a stredným školám a budú obsahovať tool kit (metodickú príručku), letáky o projekte a tričká ako ceny pre žiakov

5. vlastné zdroje:

-grafické práce - 510 eur jednorazovo za vypracovanie grafickej podoby letáku, toolkitu a tričiek

-tlač tematického časopisu - v hodnote 500 eur jednorazovo pre účely projektu.

-pracovník - 82 eur/za mesiac počas realizácie projektu v trvaní 6 mesiacov (spolu 492 eur; pripraví a vydá tlačovú správu, práca na webovej stránke www.charita.sk o projekte Bez bariér II., spolu s manažérom projektu pripraví vydanie tematického časopisu a bude informovať o projekte médiá)

Bratislava - Staré Mesto, dňa 24.09.2013

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

ZMLUVA

o poskytnutí dotácie č. LP/2013/40

uzatvorená podľa § 6b ods. 3 zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov a § 51 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb., Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“) na aktivity zamerané na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd
(ďalej len „zmluva“)

medzi

poskytovateľom: Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky
Sídlo: Hlboká cesta 2
833 36 Bratislava
v mene ktorého koná: Miroslav Lajčák, minister zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky
IČO: 00699021
Bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava
Číslo účtu: 7000073594/8180
(ďalej len poskytovateľ)

a

prijímateľom: Centrum sociálnych služieb ANIMA
Sídlo: Jefremovská 634, 031 04 Liptovský Mikuláš
v mene ktorého koná: Ing. Peter Huťan
IČO: 00647799
Bankové spojenie: 5600 Prima banka Slovensko, a.s.
Číslo účtu: 8120121110
(ďalej len prijímateľ)

Článok I.

Základné ustanovenia

44. Účelom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie na účel podľa § 2 písm. c) a d) zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“), určenej na financovanie projektu s názvom **Nová šanca** (ďalej len „projekt“), schváleného v rámci výzvy na predkladanie žiadostí o dotácie na rok 2013 *Podpora a ochrana ľudských práv a slobôd LP/2013*.
45. Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa poskytnúť prijímateľovi dotáciu z prostriedkov štátneho rozpočtu Slovenskej republiky na realizáciu aktivít v zmysle schváleného popisu projektu uvedeného v prílohe 1 tejto zmluvy a štruktúrovaného rozpočtu a komentára k nemu, uvedeného v prílohe 2 tejto zmluvy v sume **5 190 eur** (slovom: päťtisíc

stodevädiesiat eur) a záväzok prijímateľa poskytnutú dotáciu použiť v súlade s podmienkami stanovenými v tejto zmluve a v jej prílohách, výlučne na úhradu bežných výdavkov na aktivity podľa schváleného projektu. Prijímateľ zodpovedá za účelne a hospodárne použitie dotácie a realizuje aktivity na svoju vlastnú zodpovednosť.

46. Predmetom zmluvy je aj záväzok prijímateľa spolufinancovať projekt z vlastných zdrojov prijímateľa alebo z iných zdrojov vo výške **320 eur** (slovom: tristodvadsať eur).

Článok II.

Práva a povinnosti zmluvných strán

99. Poskytovateľ poukáže finančné prostriedky uvedené v čl. I. ods. 2 tejto zmluvy bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa, uvedený v záhlaví tejto zmluvy do 20 kalendárnych dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.

100. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a prijímateľ je povinný použiť ju v zmysle zákona a v súlade s § 19 ods. 1 a 3 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“) výlučne na účel, ktorý je uvedený v čl. I. ods. 1 a ods. 2 tejto zmluvy.

101. Prijímateľ sa zaväzuje, že aktivity projektu v zmysle čl. I. tejto zmluvy, ktoré sú financované z dotácie poskytnutej na základe tejto zmluvy, nebudú duplicitne hradené aj z iných zdrojov.

102. Prijímateľ vyhlasuje, že si je vedomý vyvodenia právnych dôsledkov porušenia záväzku podľa predchádzajúceho odseku.

103. Prijímateľ sa zaväzuje, že všetky oznámenia uskutočnené prijímateľom akoukoľvek formou a použitím akéhokoľvek média, vrátane internetu, budú obsahovať logo Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo“) a nasledovné vyhlásenie: *„Realizované s finančnou podporou Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí SR v rámci dotačného programu Podpora a ochrana ľudských práv a slobôd. Za obsah tohto dokumentu je výlučne zodpovedný Centrum sociálnych služieb ANIMA“*. To sa nevzťahuje na prijímateľa, ktorý realizuje aktivity v rámci projektu pred dňom podpísania tejto zmluvy.

104. Prijímateľ je povinný písomne informovať poskytovateľa o pripravovaných verejných aktivitách a aktivitách zameraných na prácu s cieľovými skupinami v rámci projektu najmenej 5 pracovných dní vopred na emailovej adrese: ludskeprava@mzv.sk.

105. Poskytnutú dotáciu v zmysle čl. I. ods. 2 tejto zmluvy a prostriedky spolufinancovania v zmysle čl. I. ods. 3 tejto zmluvy je prijímateľ povinný použiť **najneskôr do 31. 12. 2013** a vyúčtovať najneskôr do **31. 1. 2014**.

Článok III. Zmeny podmienok zmluvy

57. Zmena účelu, na ktorý bola dotácia poskytnutá, je neprípustná.
58. Zmeny podmienok tejto zmluvy, ktoré neovplyvnia účel poskytnutej dotácie, možno vykonať písomným dodatkom k zmluve. Dodatok musí byť schválený a zverejnený rovnakým spôsobom ako zmluva. O zmenu dodatku k zmluve môže prijímateľ písomne požiadať odbor ľudských práv ministerstva (ďalej len „odbor ľudských práv“) najneskôr 30 kalendárnych dní pred termínom na použitie dotácie podľa čl. II. ods. 7 tejto zmluvy. Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
59. V rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je prijímateľ oprávnený vykonať zmenu štruktúry výdavkov do výšky 15 %, pričom celková výška výdavkov štruktúrovaného rozpočtu musí byť zachovaná. V tomto prípade sa nevyžaduje dodatok k tejto zmluve.
60. Zmena štruktúry výdavkov vyššia ako 15 % v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je možná len na základe písomného dodatku k tejto zmluve. O schválenie zmeny štruktúry výdavkov vyššej ako 15 % v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu je prijímateľ povinný písomne požiadať odbor ľudských práv najneskôr 30 kalendárnych dní pred uplynutím lehoty na použitie dotácie podľa čl. II. ods. 7 tejto zmluvy.

Článok IV. Oprávnené výdavky

Na účely tejto zmluvy sa za oprávnené výdavky považujú iba výdavky, ktoré:

- (cc) sú v súlade so zákonom, príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, a sú uvedené v prílohe 2 tejto zmluvy,
- (dd) vznikli za účelom realizácie schváleného projektu v období od 1. 1. 2013 a boli vynaložené alebo priamo súvisia s obdobím do posledného dňa realizácie projektu, najneskôr však do 31. 12. 2013.

Článok V. Vyúčtovanie dotácie

29. Pri vyúčtovaní dotácie poskytnutej podľa tejto zmluvy je prijímateľ povinný postupovať v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“).
30. Vyúčtovanie poskytnutej dotácie musí obsahovať:
- (cc) písomné vecné vyhodnotenie projektu vo forme záverečnej správy, z ktorého bude zrejmé dodržanie účelu poskytnutej dotácie,
 - (dd) finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie a prostriedkov spolufinancovania, vypracované v súlade so zákonom o účtovníctve, s predložením písomného prehľadu a čitateľných fotokópií dokladov preukazujúcich použitie dotácie; súčasťou vyúčtovania je tiež:
 - sss) celková rekapitulácia výdavkov,

- ttt) vyčíslenie výšky celkovej čerpanej sumy z poskytnutej dotácie,
- uuu) vyčíslenie výšky celkovej čerpanej sumy spolufinancovania,
- vvv) písomné potvrdenie (resp. vyhlásenie) štatutárneho zástupcu alebo príslušnej zodpovednej osoby prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania,
- www) uvedenie miesta, na ktorom sa nachádzajú originály dokladov súvisiace s poskytnutou dotáciou u prijímateľa.

45. Za správnosť údajov uvedených vo vyúčtovaní zodpovedá štatutárny zástupca prijímateľa, ktorý správnosť vyúčtovania potvrdí svojim podpisom. Súčasťou potvrdenia je aj čestné vyhlásenie prijímateľa, že dokumentáciu vyúčtovaných prostriedkov nepoužil a ani nepoužije pri vyúčtovaní prostriedkov poskytnutých z iných zdrojov.
46. Vyúčtovanie poskytnutej dotácie zasiela prijímateľ na adresu: Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky, odbor ľudských práv, Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava . Vecné vyhodnotenie a finančné vyúčtovanie dotácie a ostatné prílohy zasiela prijímateľ v jednom vyhotovení.
47. Ak poskytovateľ zistí v predloženom vecnom vyhodnotení a finančnom vyúčtovaní projektu nedostatky, vyzve prijímateľa na odstránenie zistených nedostatkov a súčasne mu stanoví lehotu na ich odstránenie. Ak prijímateľ v stanovenej lehote nedostatky neodstráni, je povinný poskytnutú dotáciu, alebo jej časť vrátiť na účet poskytovateľa podľa čl. VI ods. 3 tejto zmluvy.

Článok VI. Vrátenie finančných prostriedkov

57. Prijímateľ je povinný poskytovateľovi vrátiť:

- (sss) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na účel dohodnutý v čl. I. tejto zmluvy. Povinnosť prijímateľa vrátiť dotáciu alebo jej časť sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí túto skutočnosť z predložených dokladov (vyúčtovania) v zmysle čl. V. ods. 2. tejto zmluvy. Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie dotácie alebo jej časti vo výške, ktorú vyčíslil poskytovateľ. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 20 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie neoprávneného použitia prostriedkov poskytnutej dotácie,
- (ttt) dotáciu alebo jej časť, ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky do 20 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie neoprávneného použitia prostriedkov poskytnutej dotácie,
- (uuu) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na dohodnutý účel uvedený v čl. I. tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku prijímateľa je vedené konkurzné konanie, prijímateľ je v konkurze, v reštrukturalizácii, bol voči prijímateľovi zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, prijímateľ je v likvidácii alebo je voči nemu vedený výkon rozhodnutia. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie finančných prostriedkov,
- (vvv) dotáciu, ak sa preukáže, že v žiadosti alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami, uviedol nepravdivé alebo neúplné údaje. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie finančných prostriedkov,

(www) dotáciu alebo jej časť v prípade porušenia záväzku podľa čl. II ods. 3 tejto zmluvy a to v rozsahu výdavkov na aktivitu/aktivity, pri ktorej/ktorých došlo k jeho porušeniu. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie finančných prostriedkov.

58. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi všetky výnosy (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy pridelených dotácií po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z finančných prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, v termíne najneskôr do 20 kalendárnych dní odo dňa stanoveného v čl. II. ods. 7 tejto zmluvy.
59. Finančné prostriedky z dotácie, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa ods. 1, vráti na depozitný účet ministerstva č. **7000073623/8180** s uvedením V – symbolu „kód žiadosti“ a to aj vo všetkých prípadoch porušenia povinností uvedených v čl. II tejto zmluvy. Prijímateľ zároveň zašle finančnému odboru ministerstva (ďalej len „finančný odbor“) avízo o platbe.
60. Finančné prostriedky, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa ods. 2, vráti na depozitný účet ministerstva č. **7000073623/8180** s uvedením V - symbolu „kód žiadosti“. Prijímateľ zároveň zašle finančnému odboru avízo o platbe.

Článok VII.

Kontrola poskytnutých finančných prostriedkov

29. Prijímateľ je povinný umožniť zamestnancom poskytovateľa a kontrolných orgánov Slovenskej republiky kontrolu dodržania rozsahu, účelu a podmienok dohodnutých v zmluve o poskytnutí dotácie, dodržania všeobecne záväzných právnych predpisov, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie v zmysle príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov, najmä zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
30. Prijímateľ je povinný osobám podľa prvého odseku predložiť originály všetkých dokladov súvisiacich s poskytnutou dotáciou a ďalšie dokumenty, ktoré sú potrebné na výkon kontroly a poskytnúť všetku potrebnú súčinnosť pri výkone ich kontrolných oprávnení.

Článok VIII.

Záverečné ustanovenia

113. Prijímateľ podpísaním tejto zmluvy vyhlasuje, že poskytovateľovi udeľuje súhlas so spracovaním jeho osobných údajov potrebných na realizáciu tejto zmluvy a že súhlasí so zverejnením týchto údajov na účely § 7 ods. 6 písm. c) zákona.
114. Nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok sa považuje za porušenie finančnej disciplíny s právnymi následkami podľa § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.
115. Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou neupravené sa spravujú príslušnými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
116. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzavrieť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť na súvisiace právne úkony nie sú žiadnym spôsobom obmedzené alebo vylúčené.

117. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú.
118. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis dostane prijímateľ a tri rovnopisy dostane poskytovateľ.
119. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je schválený popis projektu (príloha č.1) a schválený štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu (príloha č. 2).
120. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami. Účinnosť táto zmluva nadobúda dňom nasledujúcim po jej zverejnení v zmysle § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v platnom znení a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Za poskytovateľa:

Meno: Miroslav Lajčák
Funkcia: minister zahraničných vecí
a európskych záležitostí
Slovenskej republiky

Podpis:

Dátum:

Odtlačok pečiatky:

Za prijímateľa:

Meno: Ing. Peter Huťan
Funkcia: predseda

Podpis:

Dátum: 24.09.2013

Odtlačok pečiatky:

PRÍLOHA Č. 1 K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd
číslo LP/2013/40

Popis projektu

15. Názov projektu

Nová šanca

156. Stručný popis projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!) (uvedte stručný popis súčasného stavu a problém, na ktorý sa projekt zameriava – max 800 znakov)

Dlho trvajúca hospodárska kríza spôsobuje narastajúci počet ľudí vo finančnej tiesni, v ohrození chudobou a sociálnym vylúčením. Tlak, ktorý vyplýva z negatívnej sociálnej situácie, vedie následne k sociálnej izolácii, k napätiu, vyúsťuje do konfliktov, niekedy až do patologického správania. Veľmi často sa stretávame s rodinami nefunkčnými, kde dieťa vidí neprimerané prejavy a formy správania a tie nepôsobia v smere jeho optimálneho osobnostného vývinu. Takéto deti sú odmietané nielen v rodinách, ale aj rovesníkmi, sú vystavované rôznym prejavom intolerancie. Snažia sa začleniť do skupiny rovesníkov, diskriminácia, s ktorou sa stretávajú vedie často k prejavom agresivity v ich správaní. Aktivitami, ktoré sme v projekte naplánovali chceme viesť členov rodín k zodpovednému prístupu k riešeniu krízovej situácie v ktorej sa nachádzajú, k zmene úrovne rodičovských zručností a vzťahov v rodine. Našou snahou je aj predchádzať sociálnemu vylúčeniu rodín, ktoré sa v negatívnej sociálnej situácii ocitli.

157. Účel výzvy, na ktorú sa projekt zameriava a typy aktivít (označte jeden alebo viac účelov, na ktoré sa projekt zameriava a dominantné/hlavné typy aktivít projektu)

Presadzovanie, podpora a ochrana ľudských práv a slobôd:

Posilnenie efektívnosti vymáhateľnosti ľudských práv a slobôd a podpora aktívnej občianskej spoločnosti;

Výchova a vzdelávanie detí a mládeže v oblasti ľudských práv a slobôd;

Vzdelávanie a školenia v oblasti ľudských práv a slobôd;

Zvyšovanie informovanosti verejnosti v oblasti poznania svojich práv a povinností;

Poradenská činnosť, monitorovacia činnosť a bezplatná právna pomoc v oblasti ľudských práv a slobôd;

Analytická, expertná a edičná činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd;

Podpora spolupráce a partnerstva organizácií a inštitúcií vykonávajúcich činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd;

Zaobstaranie publikácií, učebných materiálov a pomôcok;

Výdavky neziskových organizácií a inštitúcií vykonávajúcich činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd.

x Predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, homofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie:

Podpora uplatňovania zásady rovnakého zaobchádzania;

Zvyšovanie informovanosti verejnosti a vzdelávanie profesijných skupín v oblasti

predchádzania všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, homofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie;

Kultúrne aktivity a spoločensko-vedné aktivity;

Aktivity na základe priorit vlády Slovenskej republiky vo vzťahu k predchádzaniu všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie;

- x Zlepšenie kvality života znevýhodnených skupín obyvateľstva.

158. Cieľ projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)
(definujte hlavný cieľ a čiastkové ciele projektu – max 800 znakov):

Hlavný cieľ je integrácia rodičov s deťmi do plnohodnotného života prostredníctvom zodpovedného prístupu k riešeniu krízovej situácie, predchádzanie sociálnemu vylúčeniu a sociálnej izolácii cieľovej skupiny, predchádzanie asociálnemu správaniu.

Čiastkové ciele:

- osvojenie si nových hodnôt, postojov, praktických zručností, pracovných návykov a životných cieľov vedúcich k skvalitneniu života
- obohatenie o nové zážitky
- zmena v úrovni rodičovských zručností

159. Cieľová skupina (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)
(uvedte konkrétnu cieľovú skupinu/skupiny, na ktorú je projekt zameraný a prečo, ako aj spôsob jej zapojenia ako aktéra aktivít, oslovenie širokej verejnosti)

- x Zraniteľné skupiny definované podľa jednotlivých dôvodov diskriminácie:

- 1/ pohlavie,
- 2/ rod,
- 3/ vek,
- 4/ zdravotné postihnutie,
- 5/ sexuálna orientácia,
- 6/ farba pleti,
- 7/ rasa,
- 8/ príslušnosť k národnosti alebo etnickej skupine,
- 9/ jazyk,

- x 10/ národný alebo sociálny pôvod,
- 11/ náboženské vyznanie alebo viera,
- 12/ politické alebo iné zmýšľanie,
- 13/ manželský alebo rodinný stav,
- x 14/ majetok,
- x 15/ iné postavenie- uvedte aké nezamestnanosť

Verejnosť

Štátne a verejné inštitúcie

- x Samospráva a miestne inštitúcie

Podnikateľské subjekty

Odborové organizácie

Stavovské organizácie

- x Novinári, médiá

Študenti, žiaci

- x Pedagogické profesie
- x Právne profesie
- Mimovládne organizácie
- x Deti a mládež
- Iné, špecifikujte:

Zdôvodnite výber cieľovej skupiny, veľkosť cieľovej skupiny, prípadne uveďte jej ďalšiu bližšiu špecifikáciu (max 400 znakov):

Na základe našich skúseností a spolupráce s orgánmi samosprávy a štátnej správy vyplynula potreba pracovať s rodinami s nízkym socio - kultúrnym statusom. Spomínané rodiny potrebujú kvalitné, odborné služby, ktoré im pomôžu vytvoriť bezpečné rodinné prostredie. Ich finančná situácia a mentálne schopnosti im nedovolia zorientovať sa v systéme pomoci. Často sa uzatvárajú, ostávajú osamotení so svojimi problémami. Táto izolácia sa vzťahuje aj na ich deti, ktorých práva sú neraz takto porušované. V projekte oslovíme 15 rodín (15 dospelých a 30 detí). Pre skupinovú, intenzívnu prácu a zachovanie skupinovej dynamiky je to optimálny počet. Zároveň je to aj reálny počet pre priamu prácu v prirodzenom - rodinnom prostredí.

160. Miesto realizácie a čas realizácie (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(uveďte miesto alebo oblasť realizácie projektu a obdobie, počas ktorého sa bude projekt realizovať)

Miesto (región) realizácie: **Žilinský kraj**

Projekt bude realizovaný v období od: **13.5.2013 do 27.12.2013.**

Zdôvodnite výber miesta realizácie, prípadne uveďte jeho bližšiu špecifikáciu:

Pravidelné aktivity - (skupinové stretnutia) sa budú realizovať v klubových priestoroch. Aby bol splnený cieľ aj zámer jednotlivých stretnutí, zvolili sme miesto, ktoré navodzuje príjemnú atmosféru zároveň je tento priestor v blízkosti miesta bydliska rodín zapojených v projekte.

Nepravidelné aktivity - (pobytové stretnutie) sa bude realizovať v lokalite Vysokých Tatier.

Našou snahou je umožniť rodinám zapojeným v projekte spoznať krásy Slovenska, poskytnúť príležitosť aktívneho využitia voľného času. Sociálna situácia v ktorej sa ocitli im neposkytuje možnosti zážitkov, cestovania, poznávania. Zvolené miesto patrí k najviac navštevovaným miestam Slovenska, súčasne je cenovo prístupné.

161. Dosah projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

regionálny

162. Udržateľnosť projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(stručne popíšte aktivity, ktoré budú pokračovať po skončení financovania projektu z dotácie Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí SR, prípadne aké ďalšie aktivity budú nadväzovať na projekt alebo ako budú využité výstupy z projektu v ďalších rokoch atď.)

- Po skončení projektu budeme naďalej pokračovať v pravidelných skupinových stretnutiach (2 x do mesiaca), ktoré zameriame na upevňovanie získaných zručností, vedomostí a návykov.

- Naďalej budeme pracovať aj priamo v prirodzenom rodinnom prostredí (2 x do mesiaca)- kde sa zameriame na spoluprácu členov rodiny, na využívanie vnútorných zdrojov rodiny, riešenie aktuálne vzniknutých problémov.
- V rámci zabezpečenia dlhodobej spolupráce rodiny s odborníkmi budeme naďalej organizovať prednášky + besedy (frekvencia podľa potreby)
- Aj po skončení vyvinieme maximálne úsilie zamerané na získavanie finančných prostriedkov potrebných na zorganizovanie podujatí, ktoré budú viesť k zlepšeniu kvality života ohrozených skupín obyvateľstva.
- V projekte sme naplánovali kúpu počítača - ktorý budú naši klienti využívať aj po skončení projektu (1 x do týždňa) na hľadanie si zamestnania, kontakt a komunikáciu s potenciálnym zamestnávateľom, zisťovanie potrebných informácií, prípravu na vyučovanie - vypracovávanie projektov, rôznych úloh a pod.
- Rovnako plánujeme aj využitie šijacieho stroja 1 x do týždňa)- na výrobu rôznych úžitkových a dekoračných predmetov do domácnosti, drobnú údržbu šatstva a pod.

163. Aktivity a výstupy (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)
(stručne popíšte aktivity projektu, ich výstupy a predpokladaný harmonogram ich realizácie)

povinné uviesť vo formáte: AKTIVITA / MIESTO KONANIA / TERMÍN / VÝSTUP

depistáž /orgány samosprávy a štátnej správy/máj 2013/ Vytypovanie rodín do cieľovej skupiny.

skupinové stretnutie /klubová miestnosť/jún 2013/ Zoznámenie a oboznámenie sa s projektom, predstavy - očakávania.

skupinové stretnutie/klubová miestnosť/jún 2013/ Medziľudské vzťahy.

skupinové stretnutie /klubová miestnosť/august 2013/ Finančná gramotnosť - efektívne hospodárenie v rodine s nízkym príjmom - prednáška + beseda s odborníkom.

skupinové stretnutie /klubová miestnosť/august 2013/ Finančná gramotnosť - efektívne hospodárenie v rodine s nízkym príjmom - prednáška + beseda s odborníkom.

terénna práca /prirodzené rodinné prostredie/august 2013/ Praktické využitie poznatkov z predchádzajúceho stretnutia - finančný denník, naplánovanie rodinného rozpočtu....

skupinové stretnutie /klubová miestnosť/september 2013/ Ľudské práva, práva dieťaťa – ich dodržiavanie a porušovanie – prednáška + beseda s právnikom.

pobytové stretnutie /lokalita Vysoké Tatry/september 2013/ Ako sa primerane brániť voči prejavom diskriminácie a intolerancie. Zvládanie záťažových situácií inou formou ako agresivitou, riešenie konfliktov. Techniky zamerané na sebaopoznanie, emočné sebavyjadrenie. Empatia v sociálnom styku. Relaxačné cvičenia, aktívne využívanie voľného času bez výraznej finančnej záťaže.

terénna práca /prirodzené rodinné prostredie/september 2013/ Vypracovanie denného režimu pre deti, pomoc pri príprave na vyučovanie, naplánovanie si voľnočasových aktivít.

skupinové stretnutie /klubová miestnosť/október 2013/ Zručnosti potrebné pri hľadaní si

zamestnania, v prípade zamestnaných klientov, možnosti ďalšieho vzdelávania, prípadne rekvalifikácie (písanie žiadosti, životopisu, komunikácia so zamestnávateľom, práca s internetom – praktické vyhľadávanie potrebných informácií, pracovných ponúk...)

individuálne stretnutie /klubová miestnosť/október 2013 /Praktické využitie poznatkov z predchádzajúceho stretnutia – práca na PC....

skupinové stretnutie /klubová miestnosť/november 2013 /Rozvíjanie a upevňovanie pracovných návykov potrebných pre zlepšenie kvality života.

skupinové stretnutie (3 stretnutia po 5 klientov) /chránená dielňa/november 2013/ Praktické využitie poznatkov z predchádzajúceho stretnutia – práca na šijacích strojoch....

skupinové stretnutie /klubová miestnosť/december 2013/ Hodnotová orientácia, ciele a plány do budúcnosti.

skupinové stretnutie /klubová miestnosť/december 2013/ Výroba darčiekov, pozdravov, dekoračných predmetov s vianočnou tematikou.

skupinové stretnutie /klubová miestnosť/december 2013 /Zhodnotenie naplnenia očakávaní. Dotazník na spätnú väzbu. Dohodnutie ďalšej spolupráce. Navodenie vianočnej atmosféry.

Súbežne s každým skupinovým stretnutím pre dospelých bude prebiehať práca s deťmi. Téma bude korešpondovať s hlavnou témou. Realizovaná bude prostredníctvom zážitkového učenia a hier s prihliadnutím na vekové zloženie skupiny.

164. Predošlé skúsenosti s realizáciou aktivít a projektov v danej oblasti (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(uved'te podrobnú informáciu o skúsenostiach žiadateľa, resp. garanta projektu s realizáciou podobných aktivít v minulosti a jeho odbornosti v danej oblasti)

V minulosti sme vypracovali a úspešne realizovali niekoľko projektov.

Projekt „Zdravie pre deti – deti pre zdravie“

Cieľovou skupinou boli deti v predškolskom veku a ich rodiny. Cieľom projektu bolo viesť deti k zdravému životnému štýlu, ochrane zdravia, pozitívnej predstave o sebe. Posilňovať sebavedomie a istotu dieťaťa v rodinnom prostredí, zvládať záťažové situácie a asertívne odmietanie. Viesť rodičov k akceptácii dieťaťa – jeho pocitov, názorov, osobnosti.

Projekt „Daj mi šancu“

Cieľovou skupinou boli žiaci základných škôl. Cieľom projektu bolo dať šancu mladým ľuďom spoznať samého seba, oceňovať druhých, dokázať riešiť konflikty, skvalitniť interpersonálnu komunikáciu a viesť ich k zdravému životnému štýlu, pestovaniu zodpovednosti ako aj k hľadaniu zmyslu života.

Projekt „Čistý život“

Projekt bol zameraný na prevenciu závislostí, rizikové správanie a poukazoval na možnosti zdravého životného štýlu. Cieľom projektu bola aplikácia preventívnych aktivít v školskom prostredí, s využitím zážitkových, diskusných a iných metód. Bol určený pre študentov stredných škôl a odborných učilíšť.

Pravidelne sme vypracovávali projekty vďaka ktorým sme mohli zrealizovať výlety, športové aktivity, víkendové pobyty, letné výchovno-rekreačné tábory zamerané na intenzívnejšiu prácu s deťmi, na upevnenie dôvery, vytvorenie priestoru pre uspokojenie potrieb v oblasti záujmovej činnosti. Tieto aktivity boli určené pre deti pochádzajúce zo sociálne slabého a málo podnetného rodinného prostredia nakoľko hmotné i duchovné

zabezpečenie týchto detí je v porovnaní s ostatnými spolužiakmi na veľmi nízkej úrovni. Rovnako sú ochudobnené aj o možnosť rekreácie a tvorivého rozvíjania záujmov.

Od 1.9.2000 sa naše zariadenie transformovalo na krízové stredisko v rámci rezortu Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny. Od roku 2002 je krízové stredisko v zriaďovateľskej pôsobnosti samosprávneho kraja ako akreditovaný subjekt MPSVaR.

Poskytujeme starostlivosť deťom a mládeži s poruchami správania s neskončenou prípravou na povolanie, výchova ktorých je vážne ohrozená alebo narušená, deťom a rodinám, ktoré sa ocitli v situácii vyžadujúcej krízovú intervenciu. Poskytujeme tiež špecializovanú odbornú intervenciu, výchovnú starostlivosť na predchádzanie a zmiernenie sociálno-patologických javov. Pracujeme v oblasti poradenstva a sociálnej intervencie, na báze ambulantnej poradenskej komunity, pričom sa systematicky využívajú skupinové techniky, rodinná psychoterapia, skupinová dynamika, sociálne učenie a metódy sociálneho tréningu. Od októbra 2007 máme zriadené krízové lôžka a okrem ambulantnej formy poskytuje aj nevyhnutnú starostlivosť (ubytovanie, stravovanie, zaopatrenie).

Nevyhnutnú starostlivosť poskytujeme:

- deťom a mládeži ohrozenými sociálno-patologickými javmi, deťom a rodičom v ohrození na dobu maximálne tri kalendárne mesiace. V tomto období by malo dôjsť k zlepšeniu pomerov v rodine alebo inému riešeniu problému.

- deťom a mládeži na úteku a deťom a mládeži cudzincov bez sprievodu /možnosť krátkodobého pobytu v zariadení, pokiaľ nedôjde k inému riešeniu/.

Okrem nevyhnutnej starostlivosti je poskytovaná psychologická, výchovná a sociálna pomoc.

165. Publicita projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)
(uved'te predpokladané mediálne pokrytie projektu a mediálne výstupy o jeho aktivitách)

Článok – regionálne periodiká; (Po ukončení pobytového stretnutia budeme publikovať článok o projekte v regionálnom týždenníku s doložením fotodokumentácie.)

TV príspevok; (V regionálnej TV a regionálnom rádiu uvediem po ukončení projektu reportáž – rozhovor s realizátormi, v TV aj fotodokumentáciu, kde budeme propagovať finančnú podporu podľa zmluvy)

Web stránka (banner, blog, článok); (Na našej webovej stránke uverejníme informáciu o projekte – hneď po schválení dotácie)

Liptovský Mikuláš, dňa 24.09.2013

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

PRÍLOHA Č. 2 K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd
číslo LP/2013/40

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: Nová šanca					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od ÚV SR	X	x	x	x
1.	osobné výdavky				
	lektor	práca/1 hodina	30	19	570
2.	cestovné výdavky				
	autobus	práca/1 objednávka (faktúra)	150	2	300
	autobus	cestovný lístok	1	36	36
3.	výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu (špecifikovať)				
	ubytovanie, strava pre účastníkov a realizátorov	dospelí	32	76	2 432
	ubytovanie, strava pre účastníkov	deti	16	80	1 280
4.	administratívne výdavky (špecifikovať)				
	kancelárske potreby	súbor materiálu	77	1	77
5.	iné oprávnené výdavky				
	technická pomôcka pri vzdelávaní	notebook	495	1	495
	Spolu - bežné výdavky	X	x	x	5 190
B.	Vlastné zdroje	X	x	x	x
	šijací stroj	X	x	x	220
	materiál na výrobu úžitkových predmetov	X	x	x	100
	SPOLU	X	x	x	320
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	X	x	x	x
		X	x	x	0
	SPOLU	X	x	x	0
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	X	x	x	320
	VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	X	x	x	5 510

Liptovský Mikuláš, dňa 24.09.2013

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

1.OSOBNÉ VÝDAVKY:

August – naplánované sú 2 stretnutia s lektorom

Počet stretnutí	počet hodín/jedno stretnutie	cena za 1 hod.	cena spolu
2	2,5	30€	150€

September – naplánované je 1 stretnutie s lektorom

Počet stretnutí	počet hodín/jedno stretnutie	cena za 1 hod.	cena spolu
1	2	30€	60€

November – naplánované sú 3 stretnutia s lektorom

Počet stretnutí	počet hodín/jedno stretnutie	cena za 1 hod.	cena spolu
3	4	30€	360€

2.CESTOVNÉ VÝDAVKY:

Autobus objednaný na prepravu účastníkov projektu z miesta bydliska do miesta realizácie projektu (naplánované pobytové stretnutie).

cena spolu za dopravu / objednávka
150€

Autobus objednaný na prepravu účastníkov projektu z miesta realizácie projektu (naplánované pobytové stretnutie) do miesta bydliska.

cena spolu za dopravu / objednávka
150€

November – naplánované sú 3 stretnutia v chránenej dielni
(rozvíjanie pracovných návykov)

Počet stretnutí	cena za cestovný lístok tam	počet účastníkov	cena spolu
3	1€	6€	18€

Počet stretnutí	cena za cestovný lístok späť	počet účastníkov	cena spolu
3	1€	6€	18€

3.VÝDAVKY ZA SLUŽBY A TOVARY SÚVISIACE S REALIZÁCIU PROJEKTU:

Pobytové stretnutie – deti

Počet osôb	Počet nocí	Cena za osobu a noc	Cena spolu
20	4	16€	1280€

Pobytové stretnutie – dospelí

Počet osôb	Počet nocí	Cena za osobu a noc	Cena spolu
15	4	32€	1920€

Pobytové stretnutie – realizátori projektu

Počet osôb	Počet nocí	Cena za osobu a noc	Cena spolu
4	4	32€	512€

4. ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY :

Názov materiálu	Počet kusov	Cena za kus	Cena spolu
Blok A4 14054	20	0,69€	13,92€
Pero gul.TB204	20	0,33€	6,80€
Pastelky Ma.Jumbo	5	2,84€	14,20€
Náčrtník N42	20	0,57€	11,52€
Fix permanent	1	2,06€	2,06€
Blok pap. Flipchart 1		3,00€	3,00€
Xerox A4	2	8,16€	16,32€
Xerox A4 COPY	3	2,58€	8,57€
Ceruzka obyč.	1	0,37€	0,37€
Guma MAPED	1	0,24€	0,24€

5. INÉ OPRÁVNENÉ VÝDAVKY :

Notebook -

HP ProBook 4540s - 3rd Generation Intel® Core	Cena spolu
	495€

B. VLASTNÉ ZDROJE:

Názov tovaru	Množstvo	Cena za kus	Cena spolu
Šijací stroj Bernina Bernette	1	200€	220€
Materiál na výrobu užitočných predmetov - sada	1	100€	100€

Liptovský Mikuláš, dňa 24.09.2013

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

ZMLUVA

o poskytnutí dotácie č. LP/2013/81

uzatvorená podľa § 6b ods. 3 zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov a § 51 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb., Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“) na aktivity zamerané na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd (ďalej len „zmluva“)

medzi

poskytovateľom: Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky
Sídlo: Hlboká cesta 2
833 36 Bratislava
v mene ktorého koná: Miroslav Lajčák, minister zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky
IČO: 00699021
Bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava
Číslo účtu: 7000073594/8180
(ďalej len poskytovateľ)

a

prijímateľom: Univerzita Komenského v Bratislave, UNESCO centrum pre výchovu k ľudským právam
Sídlo: Mlynské luhy 4, 821 05 Bratislava - Ružinov
v mene ktorého koná: prof. RNDr. Karol Mičieta, PhD.
IČO: 00397865
Bankové spojenie: 8180 Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000149720
(ďalej len prijímateľ)

Článok I.

Základné ustanovenia

47. Účelom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie na účel podľa § 2 písm. c) a d) zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“), určenej na financovanie projektu s názvom **Vzdelávacie semináre pre stredné školy zamerané na problematiku ľudských práv** (ďalej len „projekt“), schváleného v rámci výzvy na predkladanie žiadostí o dotácie na rok 2013 *Podpora a ochrana ľudských práv a slobôd LP/2013*.
48. Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa poskytnúť prijímateľovi dotáciu z prostriedkov štátneho rozpočtu Slovenskej republiky na realizáciu aktivít v zmysle

schváleného popisu projektu uvedeného v prílohe 1 tejto zmluvy a štruktúrovaného rozpočtu a komentára k nemu, uvedeného v prílohe 2 tejto zmluvy v sume **10 000 eur** (slovom: desaťtisíc eur) a záväzok prijímateľa poskytnutú dotáciu použiť v súlade s podmienkami stanovenými v tejto zmluve a v jej prílohách, výlučne na úhradu bežných výdavkov na aktivity podľa schváleného projektu. Prijímateľ zodpovedá za účelné a hospodárne použitie dotácie a realizuje aktivity na svoju vlastnú zodpovednosť.

49. Predmetom zmluvy je aj záväzok prijímateľa spolufinancovať projekt z vlastných zdrojov prijímateľa alebo z iných zdrojov vo výške **2 305 eur** (slovom: dvetisíc tristo päť eur).

Článok II.

Práva a povinnosti zmluvných strán

106. Poskytovateľ poukáže finančné prostriedky uvedené v čl. I. ods. 2 tejto zmluvy bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa, uvedený v záhlaví tejto zmluvy do 20 kalendárnych dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.

107. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a prijímateľ je povinný použiť ju v zmysle zákona a v súlade s § 19 ods. 1 a 3 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“) výlučne na účel, ktorý je uvedený v čl. I. ods. 1 a ods. 2 tejto zmluvy.

108. Prijímateľ sa zaväzuje, že aktivity projektu v zmysle čl. I. tejto zmluvy, ktoré sú financované z dotácie poskytnutej na základe tejto zmluvy, nebudú duplicitne hradené aj z iných zdrojov.

109. Prijímateľ vyhlasuje, že si je vedomý vyvodenia právnych dôsledkov porušenia záväzku podľa predchádzajúceho odseku.

110. Prijímateľ sa zaväzuje, že všetky oznámenia uskutočnené prijímateľom akoukoľvek formou a použitím akéhokoľvek média, vrátane internetu, budú obsahovať logo Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo“) a nasledovné vyhlásenie: *„Realizované s finančnou podporou Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí SR v rámci dotačného programu Podpora a ochrana ľudských práv a slobôd. Za obsah tohto dokumentu je výlučne zodpovedný Univerzita Komenského v Bratislave, UNESCO centrum pre výchovu k ľudským právam“*. To sa nevzťahuje na prijímateľa, ktorý realizuje aktivity v rámci projektu pred dňom podpísania tejto zmluvy.

111. Prijímateľ je povinný písomne informovať poskytovateľa o pripravovaných verejných aktivitách a aktivitách zameraných na prácu s cieľovými skupinami v rámci projektu najmenej 5 pracovných dní vopred na emailovej adrese: ludskeprava@mzv.sk.

112. Poskytnutú dotáciu v zmysle čl. I. ods. 2 tejto zmluvy a prostriedky spolufinancovania v zmysle čl. I. ods. 3 tejto zmluvy je prijímateľ povinný použiť **najneskôr do 31. 12. 2013** a vyúčtovať najneskôr do **31. 1. 2014**.

Článok III. Zmeny podmienok zmluvy

61. Zmena účelu, na ktorý bola dotácia poskytnutá, je neprípustná.
62. Zmeny podmienok tejto zmluvy, ktoré neovplyvnia účel poskytnutej dotácie, možno vykonať písomným dodatkom k zmluve. Dodatok musí byť schválený a zverejnený rovnakým spôsobom ako zmluva. O zmenu dodatku k zmluve môže prijímateľ písomne požiadať odbor ľudských práv ministerstva (ďalej len „odbor ľudských práv“) najneskôr 30 kalendárnych dní pred termínom na použitie dotácie podľa čl. II. ods. 7 tejto zmluvy. Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
63. V rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je prijímateľ oprávnený vykonať zmenu štruktúry výdavkov do výšky 15 %, pričom celková výška výdavkov štruktúrovaného rozpočtu musí byť zachovaná. V tomto prípade sa nevyžaduje dodatok k tejto zmluve.
64. Zmena štruktúry výdavkov vyššia ako 15 % v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je možná len na základe písomného dodatku k tejto zmluve. O schválenie zmeny štruktúry výdavkov vyššej ako 15 % v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu je prijímateľ povinný písomne požiadať odbor ľudských práv najneskôr 30 kalendárnych dní pred uplynutím lehoty na použitie dotácie podľa čl. II. ods. 7 tejto zmluvy.

Článok IV. Oprávnené výdavky

Na účely tejto zmluvy sa za oprávnené výdavky považujú iba výdavky, ktoré:

- (ee) sú v súlade so zákonom, príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, a sú uvedené v prílohe 2 tejto zmluvy,
- (ff) vznikli za účelom realizácie schváleného projektu v období od 1. 1. 2013 a boli vynaložené alebo priamo súvisia s obdobím do posledného dňa realizácie projektu, najneskôr však do 31. 12. 2013.

Článok V. Vyúčtovanie dotácie

31. Pri vyúčtovaní dotácie poskytnutej podľa tejto zmluvy je prijímateľ povinný postupovať v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“).
32. Vyúčtovanie poskytnutej dotácie musí obsahovať:
 - (ee) písomné vecné vyhodnotenie projektu vo forme záverečnej správy, z ktorého bude zrejmé dodržanie účelu poskytnutej dotácie,
 - (ff) finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie a prostriedkov spolufinancovania, vypracované v súlade so zákonom o účtovníctve, s predložením písomného prehľadu a čitateľných fotokópií dokladov preukazujúcich použitie dotácie; súčasťou vyúčtovania je tiež:
 - xxx) celková rekapitulácia výdavkov,

- yyy) vyčíslenie výšky celkovej čerpanej sumy z poskytnutej dotácie,
- zzz) vyčíslenie výšky celkovej čerpanej sumy spolufinancovania,
- aaaa) písomné potvrdenie (resp. vyhlásenie) štatutárneho zástupcu alebo príslušnej zodpovednej osoby prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania,
- bbbb) uvedenie miesta, na ktorom sa nachádzajú originály dokladov súvisiace s poskytnutou dotáciou u prijímateľa.

48. Za správnosť údajov uvedených vo vyúčtovaní zodpovedá štatutárny zástupca prijímateľa, ktorý správnosť vyúčtovania potvrdí svojim podpisom. Súčasťou potvrdenia je aj čestné vyhlásenie prijímateľa, že dokumentáciu vyúčtovaných prostriedkov nepoužil a ani nepoužije pri vyúčtovaní prostriedkov poskytnutých z iných zdrojov.
49. Vyúčtovanie poskytnutej dotácie zasiela prijímateľ na adresu: Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky, odbor ľudských práv, Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava . Vecné vyhodnotenie a finančné vyúčtovanie dotácie a ostatné prílohy zasiela prijímateľ v jednom vyhotovení.
50. Ak poskytovateľ zistí v predloženom vecnom vyhodnotení a finančnom vyúčtovaní projektu nedostatky, vyzve prijímateľa na odstránenie zistených nedostatkov a súčasne mu stanoví lehotu na ich odstránenie. Ak prijímateľ v stanovenej lehote nedostatky neodstráni, je povinný poskytnutú dotáciu, alebo jej časť vrátiť na účet poskytovateľa podľa čl. VI ods. 3 tejto zmluvy.

Článok VI. Vrátenie finančných prostriedkov

61. Prijímateľ je povinný poskytovateľovi vrátiť:

- (xxx) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na účel dohodnutý v čl. I. tejto zmluvy. Povinnosť prijímateľa vrátiť dotáciu alebo jej časť sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí túto skutočnosť z predložených dokladov (vyúčtovania) v zmysle čl. V. ods. 2. tejto zmluvy. Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie dotácie alebo jej časti vo výške, ktorú vyčíslil poskytovateľ. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 20 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie neoprávneného použitia prostriedkov poskytnutej dotácie,
- (yyy) dotáciu alebo jej časť, ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky do 20 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie neoprávneného použitia prostriedkov poskytnutej dotácie,
- (zzz) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na dohodnutý účel uvedený v čl. I. tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku prijímateľa je vedené konkurzné konanie, prijímateľ je v konkurze, v reštrukturalizácii, bol voči prijímateľovi zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, prijímateľ je v likvidácii alebo je voči nemu vedený výkon rozhodnutia. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie finančných prostriedkov,
- (aaaa) dotáciu, ak sa preukáže, že v žiadosti alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami, uviedol nepravdivé alebo neúplné údaje. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie finančných prostriedkov,

- (bbbb) dotáciu alebo jej časť v prípade porušenia záväzku podľa čl. II ods. 3 tejto zmluvy a to v rozsahu výdavkov na aktivitu/aktivity, pri ktorej/ktorých došlo k jeho porušeniu. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie finančných prostriedkov.
62. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi všetky výnosy (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy pridelenej dotácie po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z finančných prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, v termíne najneskôr do 20 kalendárnych dní odo dňa stanoveného v čl. II. ods. 7 tejto zmluvy.
63. Finančné prostriedky z dotácie, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa ods. 1, vráti na depozitný účet ministerstva č. **7000073623/8180** s uvedením V – symbolu „kód žiadosti“ a to aj vo všetkých prípadoch porušenia povinností uvedených v čl. II tejto zmluvy. Prijímateľ zároveň zašle finančnému odboru ministerstva (ďalej len „finančný odbor“) avízo o platbe.
64. Finančné prostriedky, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa ods. 2, vráti na depozitný účet ministerstva č. **7000073623/8180** s uvedením V - symbolu „kód žiadosti“. Prijímateľ zároveň zašle finančnému odboru avízo o platbe.

Článok VII. Kontrola poskytnutých finančných prostriedkov

31. Prijímateľ je povinný umožniť zamestnancom poskytovateľa a kontrolných orgánov Slovenskej republiky kontrolu dodržania rozsahu, účelu a podmienok dohodnutých v zmluve o poskytnutí dotácie, dodržania všeobecne záväzných právnych predpisov, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie v zmysle príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov, najmä zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
32. Prijímateľ je povinný osobám podľa prvého odseku predložiť originály všetkých dokladov súvisiacich s poskytnutou dotáciou a ďalšie dokumenty, ktoré sú potrebné na výkon kontroly a poskytnúť všetku potrebnú súčinnosť pri výkone ich kontrolných oprávnení.

Článok VIII. Záverečné ustanovenia

121. Prijímateľ podpísaním tejto zmluvy vyhlasuje, že poskytovateľovi udeľuje súhlas so spracovaním jeho osobných údajov potrebných na realizáciu tejto zmluvy a že súhlasí so zverejnením týchto údajov na účely § 7 ods. 6 písm. c) zákona.
122. Nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok sa považuje za porušenie finančnej disciplíny s právnymi následkami podľa § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.
123. Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou neupravené sa spravujú príslušnými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
124. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzavrieť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť na súvisiace právne úkony nie sú žiadnym spôsobom obmedzené alebo vylúčené.

125. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú.
126. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis dostane prijímateľ a tri rovnopisy dostane poskytovateľ.
127. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je schválený popis projektu (príloha č.1) a schválený štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu (príloha č. 2).
128. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami. Účinnosť táto zmluva nadobúda dňom nasledujúcim po jej zverejnení v zmysle § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v platnom znení a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Za poskytovateľa:

Meno: Miroslav Lajčák
Funkcia: minister zahraničných vecí
a európskych záležitostí
Slovenskej republiky

Podpis:

Dátum:

Odtlačok pečiatky:

Za prijímateľa:

Meno: prof. RNDr. Karol Mičieta, PhD.
Funkcia: rektor

Podpis:

Dátum: 24.09.2013

Odtlačok pečiatky:

PRÍLOHA Č. 1 K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd
číslo LP/2013/81

Popis projektu

16. Názov projektu

Vzdelávacie semináre pre stredné školy zamerané na problematiku ľudských práv

167. Stručný popis projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!) (uvedte stručný popis súčasného stavu a problém, na ktorý sa projekt zameriava – max 800 znakov)

Projekt sleduje účely zákona (písm. c) a d)) a vo svojich cieľoch sa ich usiluje synergicky spájať (nakoľko výchova a vzdelávanie k ĽP je podľa ĽP štandardov tak ľudským právom, ako aj sine qua non rešpektovania, dodržiavania, ochrany a podpory ĽP). Samotný projekt nadväzuje na projekt Centrum výskumu a vzdelávania v oblasti ľudských práv (LP/2011/02/2) a jeho cieľom je prostredníctvom vzdelávacích seminárov a publikačných výstupov systémovo a udržateľne pracovať a pôsobiť v oblasti ľudsko-právnej výchovy, vzdelávania a výskumu a to na pôde stredných aj vysokých škôl (predkladateľ pôsobí prioritne na VŠ pôde, je centrálnou financovanou jednotkou na Univerzite Komenského v Bratislave, so sídlom na Fakulte sociálnych a ekonomických vied, a to na základe zmluvy medzi UK a UNESCO od roku 1992).

168. Účel výzvy, na ktorú sa projekt zameriava a typy aktivít (označte jeden alebo viac účelov, na ktoré sa projekt zameriava a dominantné/hlavné typy aktivít projektu)

x Presadzovanie, podpora a ochrana ľudských práv a slobôd:

Posilnenie efektívnosti vymáhateľnosti ľudských práv a slobôd a podpora aktívnej občianskej spoločnosti;

x Výchova a vzdelávanie detí a mládeže v oblasti ľudských práv a slobôd;

x Vzdelávanie a školenia v oblasti ľudských práv a slobôd;

Zvyšovanie informovanosti verejnosti v oblasti poznania svojich práv a povinností;

Poradenská činnosť, monitorovacia činnosť a bezplatná právna pomoc v oblasti ľudských práv a slobôd;

x Analytická, expertná a edičná činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd;

x Podpora spolupráce a partnerstva organizácií a inštitúcií vykonávajúcich činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd;

x Zaobstaranie publikácií, učebných materiálov a pomôcok;

Výdavky neziskových organizácií a inštitúcií vykonávajúcich činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd.

Predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, homofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie:

Podpora uplatňovania zásady rovnakého zaobchádzania;

Zvyšovanie informovanosti verejnosti a vzdelávanie profesijných skupín v oblasti predchádzania všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, homofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie;

Kultúrne aktivity a spoločensko-vedné aktivity;

Aktivity na základe priorít vlády Slovenskej republiky vo vzťahu k predchádzaniu všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie;

Zlepšenie kvality života znevýhodnených skupín obyvateľstva.

169. Cieľ projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)
(definujte hlavný cieľ a čiastkové ciele projektu – max 800 znakov):

Cieľom projektu, ktorý reflektuje predchádzajúcu činnosť žiadateľa a v zmysle čl. 1 Organizačného poriadku Olympiády ľudských práv, schváleného MŠVVŠ SR ...odborným garantom súťaže je Celoštátna komisia OLP (ďalej „CK OLP“) v spolupráci s UNESCO centrom pre výchovu k ľudským právam na Univerzite Komenského v Bratislave.“ je prispieť k:

- a) systematického zvyšovania kvality OLP ako súčasť ľudsko-právnej výchovy a vzdelávania v SR,
- b) sieťovaniu ľudsko-právneho vzdelávania v SR a k odbornému diskurzu na tému ľudských práv, aj v kontexte s pripravovanou Stratégiou ochrany a podpory ľudských práv v SR,
- c) k perspektívnemu zhodnoteniu prínosu doterajších ročníkov OLP a vytvoreniu systému kontinuálneho vzdelávania stredoškolských učiteľov/liek v špecifickej oblasti ľudských práv.

170. Cieľová skupina (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)
(uved'te konkrétnu cieľovú skupinu/skupiny, na ktorú je projekt zameraný a prečo, ako aj spôsob jej zapojenia ako aktéra aktivít, oslovenie širokej verejnosti)

Zraniteľné skupiny definované podľa jednotlivých dôvodov diskriminácie:

- 1/ pohlavie,
- 2/ rod,
- 3/ vek,
- 4/ zdravotné postihnutie,
- 5/ sexuálna orientácia,
- 6/ farba pleti,
- 7/ rasa,
- 8/ príslušnosť k národnosti alebo etnickej skupine,
- 9/ jazyk,
- 10/ národný alebo sociálny pôvod,
- 11/ náboženské vyznanie alebo viera,
- 12/ politické alebo iné zmýšľanie,
- 13/ manželský alebo rodinný stav,
- 14/ majetok,
- 15/ iné postavenie- uved'te aké

Verejnosť

Štátne a verejné inštitúcie

Samospráva a miestne inštitúcie

Podnikateľské subjekty

Odborové organizácie

Stavovské organizácie

Novinári, médiá

- x Študenti, žiaci
- x Pedagogické profesie
- Právne profesie
- Mimovládne organizácie
- Deti a mládež
- Iné, špecifikujte:

Zdôvodnite výber cieľovej skupiny, veľkosť cieľovej skupiny, prípadne uveďte jej ďalšiu bližšiu špecifikáciu (max 400 znakov):

Cieľovú skupinu tvorí primárny subjekt, čo sú učitelia a učiteľky na stredných školách, ktorí sa v rámci svojej pedagogickej činnosti zameriavajú a vyučujú problematiku ľudských práv a ktorí následne pracujú so sekundárnou cieľovou skupinou, študentmi stredných škôl a pripravujú ich na Olympiádu ľudských práv, ktorá sa realizuje v SR už 15 rokov a ide o jedinečný projekt.

171. Miesto realizácie a čas realizácie (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(uveďte miesto alebo oblasť realizácie projektu a obdobie, počas ktorého sa bude projekt realizovať)

Miesto (región) realizácie: **Slovenská republika**

Projekt bude realizovaný v období od: **1.6.2013** do **31.12.2013**.

Zdôvodnite výber miesta realizácie, prípadne uveďte jeho bližšiu špecifikáciu:

Aktivity projektu sa budú realizovať s celoštátnou pôsobnosťou - analýza vzdelávacích potrieb, príprava publikačných výstupov; 8 vzdelávacích seminárov bude v jednotlivých samosprávnych krajoch.

172. Dosah projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

celoštátny

173. Udržateľnosť projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(stručne popíšte aktivity, ktoré budú pokračovať po skončení financovania projektu z dotácie Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí SR, prípadne aké ďalšie aktivity budú nadväzovať na projekt alebo ako budú využité výstupy z projektu v ďalších rokoch atď.)

Jednotlivé aktivity projektu predstavujú primárny záujem a cieľ činnosti žiadateľa a preto bude zabezpečovať pokračovanie vzdelávacích aktivít / seminárov, v rámci svojej činnosti aj do budúcnosti. Vzdelávacie semináre by tak mali byť stabilným nástrojom pre činnosť žiadateľa v oblasti ľudských práv pre samostatnú skupinu - stredné školy.

Na vzdelávacie semináre bude nadväzovať Olympiáda ľudských práv, ktorú žiadateľ zabezpečuje z vlastných zdrojov, resp. zdrojov rozpočtovej kapitoly.

174. Aktivity a výstupy (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(stručne popíšte aktivity projektu, ich výstupy a predpokladaný harmonogram ich realizácie

povinné uviesť vo formáte: **AKTIVITA / MIESTO KONANIA / TERMÍN / VÝSTUP**

Aktivita 1: Vypracovanie slovníka ľudských práv a učebnice o ľudských právach pre stredné školy

Miesto konania: Bratislava

Termín: 08-09/2013

Výstup: Publikácia "Slovník ľudských práva" a "Učebnica o ľudských právach" ako vzdelávací materiál, príručka k vzdelávaniu s tematikou ľudských práv a relevantnými dokumentmi.

Aktivita 2: Vytvorenie a realizácia vzdelávacích kurzov pre učiteľov stredných škôl z oblasti ľudských práv, zameraných na následnú implementáciu a zapojenie do Olympiády ľudských práv

Miesto konania: Bratislava, Nitra, Trnava, Trenčín, Žilina, Košice, Prešov, Banská Bystrica

Termín: 09-12/2013

Výstup: 8 vzdelávacích seminárov á 6 hodín (seminár a workshop)

175. Predošlé skúsenosti s realizáciou aktivít a projektov v danej oblasti (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(uveďte podrobnú informáciu o skúsenostiach žiadateľa, resp. garanta projektu s realizáciou podobných aktivít v minulosti a jeho odbornosti v danej oblasti)

Žiadateľ je osobitne a špecificky zriadený za účelom výchovy a vzdelávania k ľudským právam a v rámci svojej primárnej činnosti - vzdelávanie a výskum uskutočňuje v súčasnosti v celej svojej pôsobnosti 31 kurzov z rôznych oblastí ľudských práv (do akademického roka 2012/2013):

1. Ľudské práva
2. Medzinárodná ochrana ľudských práv
3. Európske politické kultúry
4. Demokracia a občianska angažovanosť
5. Menšinová politika v EÚ
6. Etnicita, nacionalizmus a štát
7. Medzinárodné organizácie
8. Úloha mimovládnych organizácií v rozvojovej spolupráci
9. Rasizmus, antisemitizmus, holokaust
10. Holokaust v európskych dejinách
11. Ochrana základných práv v EÚ
12. Ľudské práva v judikatúre ESĽP
13. Európa a medzinárodná migrácia
14. Kultúra a rovnosť: Teória a prax multikulturalizmu
15. Humanitárny zásah a zodpovednosť štátu
16. Rodová rovnosť a politika zamestnanosti
17. Etické otázky, transparentosť a korupcia vo verejnej politike
18. Migrácia a verejná politika
19. Trvalo udržateľný rozvoj
20. Multikultúrne vzdelávanie
21. Ústavné garancie ľudských práv
22. Ústavné základy občianskej spoločnosti
23. Comparative constitutional law
24. Protection of human rights and freedoms
25. E-justice
26. Konanie pred ústavným súdom
27. Pôvod a význam ľudských práv
28. Úvod do rodových štúdií

- 29. Občianska participácia a verejné konflikty
- 30. Challenges of international migration
- 31. Národnostné menšiny

Okrem toho realizoval v období posledného roka tieto aktivity:

Workshop „Ľudské práva v súčasnom globalizovanom svete“ sa uskutočnil 10.12.2012 - pri príležitosti výročia prijatia Všeobecnej deklarácie ľudských práv, zameraný na politické, právne a minoritné (rodové a menšinové aspekty ľudských práv). Hlavnými speakrami a zároveň gestormi workshopu boli prof. Kusý a prof. Strážnická. Výstupom workshopu je recenzovaný zborník príspevkov. Workshop sa realizoval ako výstup samostatného projektu podporeného SK MOST.

Prednáška sudcu Európskeho súdu pre ľudské práva v Štrasburgu JUDr. Jána Šikutu, PhD. sa uskutočnila 18. apríla 2012, zameraná na súčasný stav ochrany ľudských práv, prístup k EŠLP a aktuálne otázky súvisiace s agendou ľudských práv v členských štátoch Rady Európy. Projekt: Ľudské práva a ich ochrana v stredoeurópskom priestore v praxi, podporený SK MOST, ktorého cieľom je ukázať študentom UK ukážku ochrany ľudských práv v praxi, v činnosti medzinárodných organizácií. Kvôli komparatívne pohľadu je zámerom zobrať študentov, ktorí majú zapísané v študijnom programe pre akademický rok 2012/2013 tzv. „ľudsko-právne“ predmety (napr. Ochrana ľudských práv v EÚ, Medzinárodná ochrana ľudských práv, Humanitárny zásah a zodpovednosť štátu, Ľudské práva v judikatúre EŠLP, Ľudské práva) na exkurziu do Viedne, do sídla Agentúry pre ľudské práva EÚ a na misiu OSN. Plánovaným a predbežne odsúhlaseným zo strany prijímateľských inštitúcií je termín 29.11.2012, v doobedňajších hodinách návšteva misie OSN a tzv. „human rights tour“, v poobedňajších hodinách návšteva Agentúry, spojená s prezentáciou ako aj diskusiou k jej činnosti.

Projekt Centrum výskumu a vzdelávania v oblasti ľudských práv (LP/2011/02/2), zameraný na výskum a vzdelávanie v oblasti ľudských práv na vysokých školách v SR, ktorého výstupom bola analýza vzdelávania na slovenských univerzitách a vytvorenie curricula pre samostatný magisterský program Ľudské práva.

Žiadateľ okrem toho realizoval 15 ročníkov Olympiády ľudských práv, osobitného a jedinečného projektu vzdelávania o ľudských právach pre stredné školy. Tento projekt je vysoko hodnotený nielen samotnými účastníkmi, ale aj relevantnými štátnymi a mimovládnymi aktérmi a UNESCO centrálnou v Paríži.

176. Publicita projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)
(uved'te predpokladané mediálne pokrytie projektu a mediálne výstupy o jeho aktivitách)

Publicita bude zabezpečená interným a externým spôsobom.

Interný spôsob predstavuje podrobná informácia o projekte a jeho aktivitách na internetovej stránke žiadateľa a prostredníctvom tlačeného univerzitného časopisu.

Externý spôsob predstavujú komunikácia s médiami, vo forme tlačových správ, informácií pre konečných prijímateľov, ako aj informácia o podpore realizácie projektových aktivít na tlačených výstupoch, prezenčných listinách a študijných materiáloch.

Bratislava - Ružinov, dňa 24.09.2013

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

PRÍLOHA Č. 2 K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd
číslo LP/2013/81

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: Vzdelávacie semináre pre stredné školy zamerané na problematiku ľudských práv					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od ÚV SR	X	x	x	x
1.	osobné výdavky				
	iné (špecifikovať) projektový manažér	práca/1 mesiac	182	5	910
	autor/autorka	práca/1 hodina	20	250	5 000
	lektor	práca/1 hodina	30	48	1 440
	účtovník/účtovníčka	práca/1 mesiac	150	5	750
2.	cestovné výdavky				
			0	0	0
3.	výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu (špecifikovať)				
	grafické spracovanie a zalomenie publikácií	publikácia	100	2	200
	tlač publikácie I. (200 ks á 100 strán)	publikácia	3.50	200	700
	tlač publikácie II. (200 ks á 150 strán)	publikácia	5	200	1 000
	Spolu - bežné výdavky	X	x	x	10 000
B.	Vlastné zdroje	X	x	x	x
	projektový manažér	X	x	x	455
	SPOLU	X	x	x	455
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	X	x	x	x
	občerstvenie na seminároch	X	x	x	400
	ubytovanie lektorov pred seminármi (okrem BA)	X	x	x	400
	cestovné lektorov na seminár (okrem BA)	X	x	x	1 050
	SPOLU	X	x	x	1 850
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	X	x	x	2 305
	VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	X	x	x	12 305

Bratislava - Ružinov, dňa 24.09.2013

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

Kalkulácia výdavkov projektu:

1) manažér projektu, 5 mesiacov á 182 EUR, vrátane odvodov, t.j. 910 EUR. Z toho žiadosť o dotáciu reflektuje príspevok zo strany žiadateľa v celkovej sume 455 EUR za celú dobu riešenia projektu.

2) autori/autorky vzdelávacích textov:

a/ Slovník ľudských práv, predpokladaný rozsah 100 strán, rozsah práce 100 hodín. Suma za hodinu 20 EUR vrátane odvodov

b/ Učebnica /vzdelávací text o ľudských právach, príručka pre učiteľov/, predpokladaný rozsah 150 strán, rozsah práce 150 hodín. Suma za hodinu 20 EUR vrátane odvodov

Celková suma 20 EUR x 250 strán, t.j. 5000 EUR vrátane odvodov

3) lektor/lektorky vzdelávacích seminárov

8 seminárov á 6 hodín x 30 EUR / hodina = 1.440 EUR vrátane odvodov. Suma rešpektuje sadzby uznávané pre odborníkov špecialistov v rámci danej témy v Európe a príručku pre oprávnenosť výdavkov v danej projektovej výzve.

4) účtovník/účtovníčka projektu: 5 mesiacov á 150 EUR vrátane odvodov = 750 EUR

5) Grafické spracovanie publikácií a zalomenie:

2 publikácie x 100 EUR/ publikácia = 200 EUR

6) Tlač publikácií:

a) Slovník ľudských práv: 200 ks x 3,50 = 700 EUR (rozsah 100 strán)

b) Učebnica: 200 ks x 5 = 1.000 EUR (rozsah 150 strán)

7) Cestovné výdavky (hradené z iných zdrojov: Friedrich Ebert Stiftung):

7 seminárov (mimo BA) x 150 EUR = 1.050 EUR

8) Ubytovanie lektorov pred seminármi (hradené z iných zdrojov: Friedrich Ebert Stiftung):

4 semináre (mimo BA - Košice, Prešov, Žilina, Banská Bystrica) x 100 EUR = 400 EUR

9) Občerstvenie na seminároch (hradené z iných zdrojov: Friedrich Ebert Stiftung):

8 seminárov x 50 EUR = 400 EUR

Bratislava - Ružinov, dňa 24.09.2013

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa